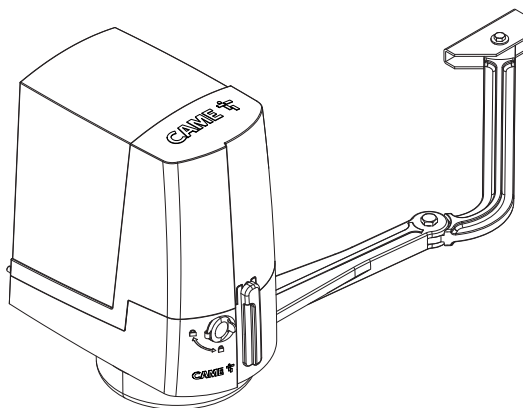


Automazione per cancelli a battente

FA00441M04



FTX20DGC / FTX20DLC

MANUALE DI INSTALLAZIONE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSMAĐOZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAI-HEK-EN

FTX20DGC

FTX20DLC

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLIEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ŽIGODNE Z POSTANOVLENJAMI NASTEPYJUCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILIDADE ELEKTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELEKTROMAGNETICA / KOMPATIBILNOSCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/AE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliconé i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLIEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SZPELNIĄJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRINKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOVAZNJENA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIII.B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIII.B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIII.B. ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe IIB / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIII.B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIII.B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIII.B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIII.B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierter Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromette a trasmettere, como resposta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukończonych na odpowiednio umotywowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE, / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which it must be incorporated, has been declared compliant / pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de se acordo
com a 2006/42/CE. / uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być włączona, nie zostanie ogłoszona jako zgodna z wyrogami dyrektywy 2006/42/WE. Jest taka
procedura była konieczna, / deze in werking te stellen zalang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
15 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
/ janeiro / Styczeń / Januari 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representative Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Mepozza

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apójer dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MB-0070

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT ID 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBLUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IIB - 2006/42/CE



SBLOCCO MANUALE

Attenzione! L'operazione deve essere effettuata in assenza di tensione.

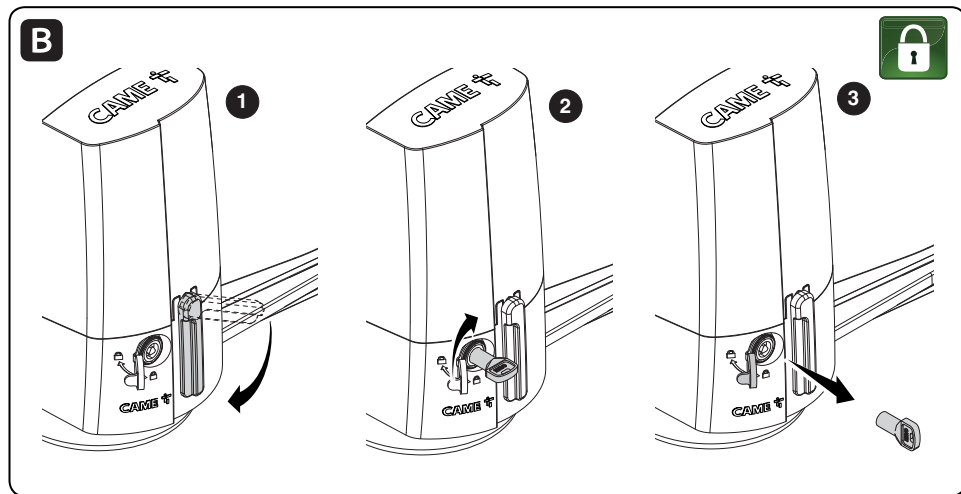
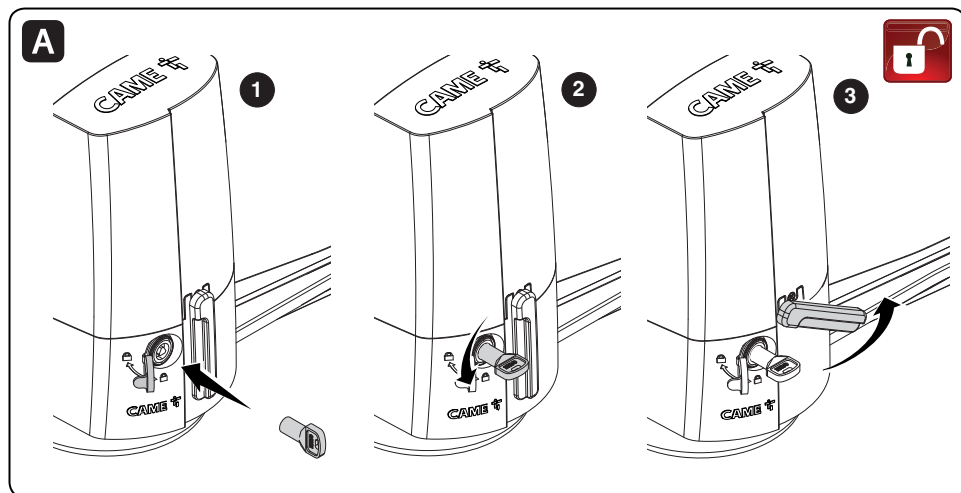
Lo sblocco manuale dell'automazione può causare un movimento incontrollato del cancello, se questo presenta problemi meccanici o se non è bilanciato.

SBLOCCO (figura **A**)

Inserire la chiave trilobata nella serratura, girarla in senso anti-orario e ruotare la leva di sblocco.

BLOCCO (figura **B**)

Per ribloccare, riposizionare la leva di sblocco e girare la chiave in senso orario.



△ **L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE SCOLLEGATA DALL'ALIMENTAZIONE DURANTE LA PULIZIA, LA MANUTENZIONE E LA SOSTITUZIONE DI PARTI (ESCLUSO IL PUNTO B)**

Almeno ogni 6 mesi, è necessario effettuare dei semplici interventi di manutenzione ordinaria.

△ **Avere l'accortezza di eseguire l'operazione stando al di fuori dell'area di manovra dell'asta.**

- A - Pulire i vetri delle fotocellule utilizzando un panno leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici.
- B - Verificare il corretto funzionamento delle fotocellule interponendo tra loro un oggetto durante la movimentazione: se avviene l'inversione o il blocco della manovra, le fotocellule funzionano correttamente.
- C - Controllare che non ci siano impedimenti per il normale funzionamento dell'automazione, per esempio vegetazione nel raggio d'azione delle fotocellule oppure modifiche/cedimenti strutturali della barriera.

Nel caso di riparazioni, modifiche dell'impianto etc, rivolgersi a personale qualificato e tenere traccia degli interventi.

COSA FARE SE ...

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	POSSIBILI RIMEDI
L'automazione non apre e non chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Manca alimentazione • Il motoriduttore è sbloccato • Il trasmettitore emette un segnale debole o inesistente • Leva di sblocco alzata • I Pulsante/i e/o selettori inceppato/i 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare la presenza di rete • Bloccare il motoriduttore • Sostituire le batterie • Controllare che la leva di sblocco sia abbassata • Controllare l'integrità del/dei dispositivi e dei cavi elettrici
L'automazione apre ma non chiude	<ul style="list-style-type: none"> • Le fotocellule sono attive 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare che non ci siano ostruzioni nel raggio di azione delle fotocellule

△ **Nel caso in cui non sia possibile risolvere il problema seguendo le indicazioni riportate nella tabella o se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità, vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto, rivolgersi al personale qualificato.**



⚠ ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza.






Seguire tutte le istruzioni in quanto un'installazione non corretta può portare a lesioni gravi.

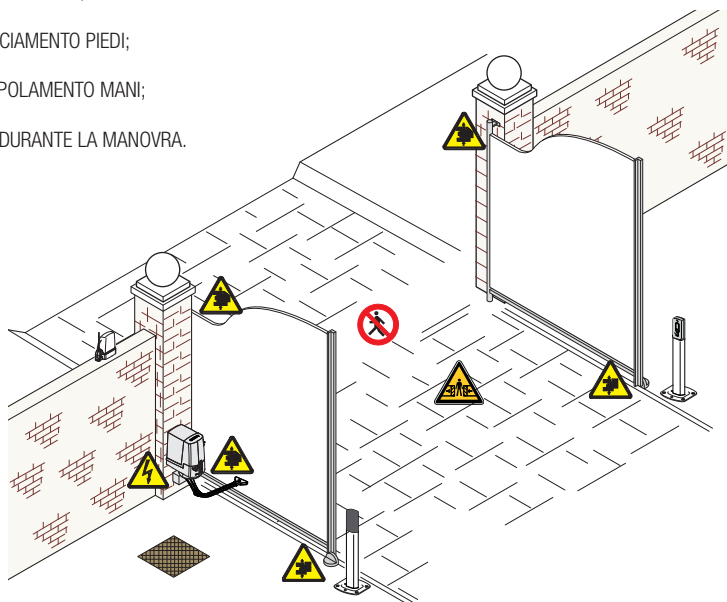
Prima di procedere leggere anche le avvertenze generali per l'utilizzatore.

IL PRODOTTO DEVE ESSERE DESTINATO SOLO ALL'USO PER IL QUALE È STATO ESPRESSAMENTE STUDIATO. OGNI ALTRO USO È DA CONSIDERARSI PERICOLOSO. CAME S.P.A. NON È RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI. • IL PRODOTTO OGGETTO DI QUESTO MANUALE È DEFINITO AI SENSI DELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/ CE COME UNA "QUASI-MACCHINA". LA "QUASI-MACCHINA" È UN INSIEME CHE COSTITUISCE QUASI UNA MACCHINA, MA CHE, DA SOLO, NON È IN GRADO DI GARANTIRE UN'APPLICAZIONE BEN DETERMINATA. LE QUASI-MACCHINE SONO UNICAMENTE DESTINATE AD ESSERE INCORPORATE O ASSEMBLATE AD ALTRE MACCHINE O AD ALTRE QUASI-MACCHINE O APPARECCHI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA DISCIPLINATA DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE. L'INSTALLAZIONE FINALE DEVE ESSERE CONFORME ALLA 2006/42/CE (DIRETTIVA EUROPEA) ED AGLI STANDARD EUROPEI DI RIFERIMENTO: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ED EN 12635. • IN VIRTÙ DI QUESTE CONSIDERAZIONI, TUTTE LE OPERAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE DEVONO ESSERE EFFETTUATE ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE ESPERTO E QUALIFICATO • LA PREDISPOSIZIONE DEI CAVI, LA POSA IN OPERA, IL COLLEGAMENTO E IL COLLAUDO SI DEVONO ESEGUIRE OSSERVANDO LA REGOLA DELL'ARTE E IN OTTEMPERANZA ALLE NORME E LEGGI VIGENTI • PRIMA DI INSTALLARE L'AUTOMAZIONE, CONTROLLARE CHE IL CANCELLO SIA IN BUONE CONDIZIONI MECCANICHE, SIA BILANCIATO CORRETTAMENTE E SI CHIUDA BENE: NEL CASO DI VALUTAZIONE NEGATIVA, NON PROCEDERE PRIMA DI AVER OTTEMPERATO AGLI OBBLIGHI DI MESSA IN SICUREZZA • L'AUTOMAZIONE NON PUÒ ESSERE UTILIZZATA CON UN CANCELLO COMPRESIVO DI PORTA PEDONALE, A MENO CHE L'AZIONAMENTO NON SIA ATTIVABILE SOLO CON LA PORTA PEDONALE IN POSIZIONE DI SICUREZZA • ASSICURARSI CHE SIA EVITATO L'INTRAPPOLAMENTO TRA CANCELLO E PARTI FISSE CIRCOSTANTI A SEGUITO DEL MOVIMENTO DEL CANCELLO STESSO • NON MONTARE L'AUTOMAZIONE CAPOVOLTA O SU ELEMENTI CHE POTREBBERO PIEGARSI CON IL SUO PESO. SE NECESSARIO, AGGIUNGERE RINFORZI SUI PUNTI DI FISSAGGIO • VERIFICARE CHE IL RANGE DI TEMPERATURA INDICATO SULL'AUTOMAZIONE SIA ADATTO AL LUOGO DI INSTALLAZIONE • NON INSTALLARE SU ANTE NON IN PIANO • CONTROLLARE CHE NESSUN DISPOSITIVO DI IRRIGAZIONE DEL PRATO BAGNI L'AUTOMAZIONE DAL BASSO • DELIMITARE ACCURATAMENTE L'INTERO SITO PER EVITARE L'ACCESSO DA PARTE DI PERSONE NON AUTORIZZATE, IN PARTICOLARE MINORI E BAMBINI • SI RACCOMANDA DI UTILIZZARE ADEGUATE PROTEZIONI PER EVITARE POSSIBILI PERICOLI MECCANICI DOVUTI ALLA PRESENZA DI PERSONE NEL RAGGIO D'AZIONE DELLA MACCHINA (AD ES. EVITARE LO SCHIACCIAMENTO DI DITA TRA BRACCIO DI TRASMISSIONE E FERMI MECCANICI, EVITARE LO SCHIACCIAMENTO NELLA FASE DI APERTURA DEL CANCELLO, ECC.) • EVENTUALI RISCHI RESIDUI DEVONO ESSERE SEGNALATI MEDIANTE OPPORTUNI PITTOGRAMMI POSIZIONATI BENE IN VISTA, E DEVONO ESSERE SPIEGATI ALL'UTILIZZATORE FINALE • POSIZIONARE SEGNALI DI AVVISO (AD ES. TARGA CANCELLO) OVE NECESSARIO E BENE IN VISTA • TUTTI I DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO DEVONO ESSERE INSTALLATI AD ALMENO 1,85 M DAL PERIMETRO DELL'AREA DI MOVIMENTO DEL CANCELLO OPPURE DOVE NON POSSONO ESSERE RAGGIUNTI DALL'ESTERNO ATTRAVERSO IL CANCELLO • SE L'AUTOMAZIONE VIENE INSTALLATA A UN'ALTEZZA INFERIORE A 2,5 M DA TERRA O DA UN ALTRO LIVELLO DI ACCESSO, VERIFICARE LA NECESSITÀ DI EVENTUALI PROTEZIONI E/O AVVISI PER SALVAGUARDIA DAI PUNTI DI PERICOLO • ASSICURARSI CHE SIANO GIÀ PRESENTI FERMI MECCANICI APPROPRIATI • FARE IN MODO CHE L'AUTOMAZIONE SIA INSTALLATA SU UNA SUPERFICIE RESISTENTE E AL RIPARO DA POSSIBILI URTI • A MENO CHE NON SIA PREVISTO L'AZIONAMENTO A CHIAVE (AD ES. SELETTORE A TASTIERA, SELETTORE A CHIAVE, SELETTORE TRANSPONDER, ECC.), I DISPOSITIVI DI COMANDO AD AZIONE MANTENUTA DEVONO ESSERE INSTALLATI A UN'ALTEZZA DI ALMENO 1,5 M E IN UN LUOGO NON ACCESSIBILE AL PUBBLICO • IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'IMPIEGO DI




PRODOTTI NON ORIGINALI; QUESTO IMPLICA INOLTRE LA DECADENZA DELLA GARANZIA • TUTTI GLI INTERRUTTORI IN MODALITÀ DI AZIONE MANTENUTA DEVONO ESSERE POSIZIONATI IN LUOGHI DOVE LE ANTE IN MOVIMENTO DEL CANCELLO, LE AREE DI TRANSITO E I PASSI CARRABILI RISULTANO COMPLETAMENTE VISIBILI, TUTTAVIA LONTANO DALLE PARTI IN MOVIMENTO • APPLICARE UN'ETICHETTA PERMANENTE CHE DESCRIVA COME USARE IL MECCANISMO DI SBLOCCO MANUALE VICINO AL RELATIVO ELEMENTO DI AZIONAMENTO • PRIMA DELLA CONSEGNA ALL'UTENTE, VERIFICARE LA CONFORMITÀ DELL'IMPIANTO ALLA NORMA ARMONIZZATA NELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE. ASSICURARSI CHE L'AUTOMAZIONE SIA STATA REGOLATA ADEGUATAMENTE E CHE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA E PROTEZIONE, COSÌ COME LO SBLOCCO MANUALE, FUNZIONINO CORRETTAMENTE • SE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE È DANNEGGIATO, DEVE ESSERE SOSTITUITO DAL COSTRUTTORE O DAL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO, O COMUNQUE, DA PERSONALE DEBITAMENTE QUALIFICATO, PER EVITARE OGNI RISCHIO • DURANTE TUTTE LE FASI DELL'INSTALLAZIONE ASSICURARSI DI OPERARE FUORI TENSIONE • I CAVI ELETTRICI DEVONO PASSARE ATTRAVERSO I PASSACAVI E NON DEVONO ENTRARE IN CONTATTO CON PARTI CHE POSSONO RISCALDARSI DURANTE L'USO (MOTORE, TRASFORMATORE, ECC.) • PREVEDERE NELLA RETE DI ALIMENTAZIONE E CONFORMEMENTE ALLE REGOLE DI INSTALLAZIONE, UN ADEGUATO DISPOSITIVO DI DISCONNESSIONE ONNIPOLARE, CHE CONSENTA LA DISCONNESSIONE COMPLETA NELLE CONDIZIONI DELLA CATEGORIA DI SOVRATENSIONE III • CONSERVARE LA SEZIONE DI QUESTO MANUALE RELATIVA ALL'INSTALLAZIONE ALL'INTERNO DEL FASCICOLO TECNICO, CONGIUNTAMENTE AI MANUALI DI INSTALLAZIONE DEGLI ALTRI DISPOSITIVI UTILIZZATI PER LA REALIZZAZIONE DELL'IMPIANTO DI AUTOMAZIONE. SI RACCOMANDA DI CONSEGNARE ALL'UTENTE FINALE TUTTI I MANUALI D'USO RELATIVI AI PRODOTTI CHE COMPONGONO LA MACCHINA FINALE.

NELLA FIGURA SEGUENTE SONO INDICATI I PRINCIPALI PUNTI DI POTENZIALE PERICOLO PER LE PERSONE.

-  PERICOLO PER PRESENZA DI TENSIONE;
-  PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO;
-  PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO PIEDI;
-  PERICOLO DI INTRAPPOLAMENTO MANI;
-  DIVIETO DI TRANSITO DURANTE LA MANOVRA.



LEGENDA

-  Questo simbolo indica parti da leggere con attenzione.
-  Questo simbolo indica parti riguardanti la sicurezza.
-  Questo simbolo indica cosa comunicare all'utente.

Le misure, se non diversamente indicato, sono in millimetri.

DESCRIZIONE

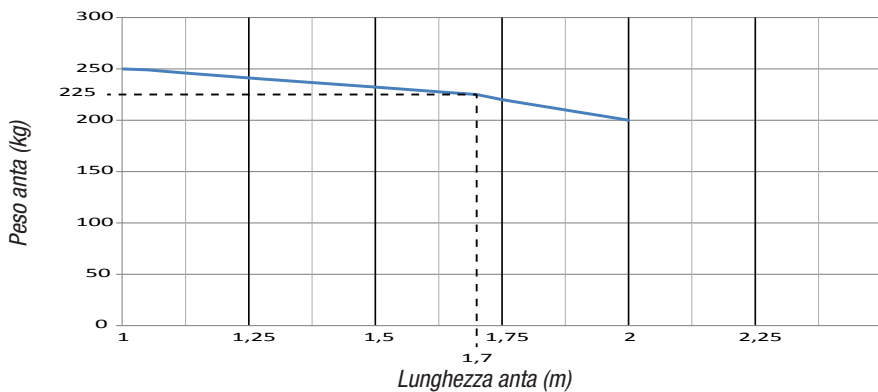
Automazione completa di scheda elettronica, dispositivo per il controllo del movimento e rilevazione dell'ostacolo e finecorsa meccanici per cancelli a battente fino a 2 m per anta.

DESTINAZIONE D'USO

L'automazione è stata progettata per motorizzare cancelli a battente a uso residenziale o condominiale.

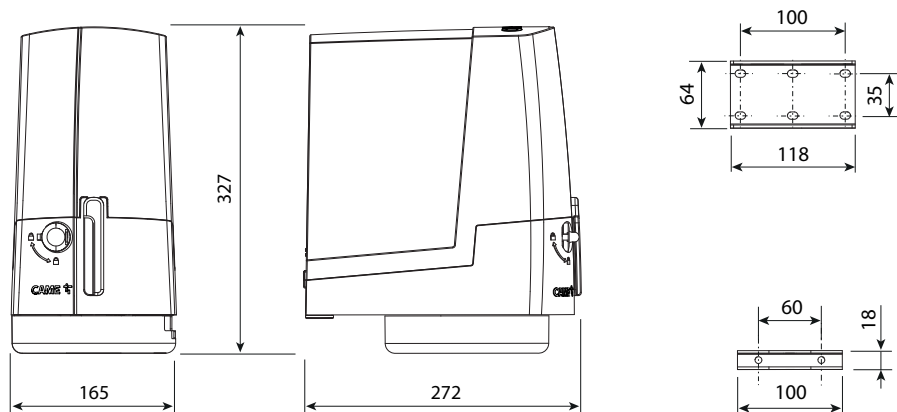
 Ogni installazione e uso difformi da quanto indicato nel seguente manuale sono da considerarsi vietate.

LIMITI D'IMPIEGO



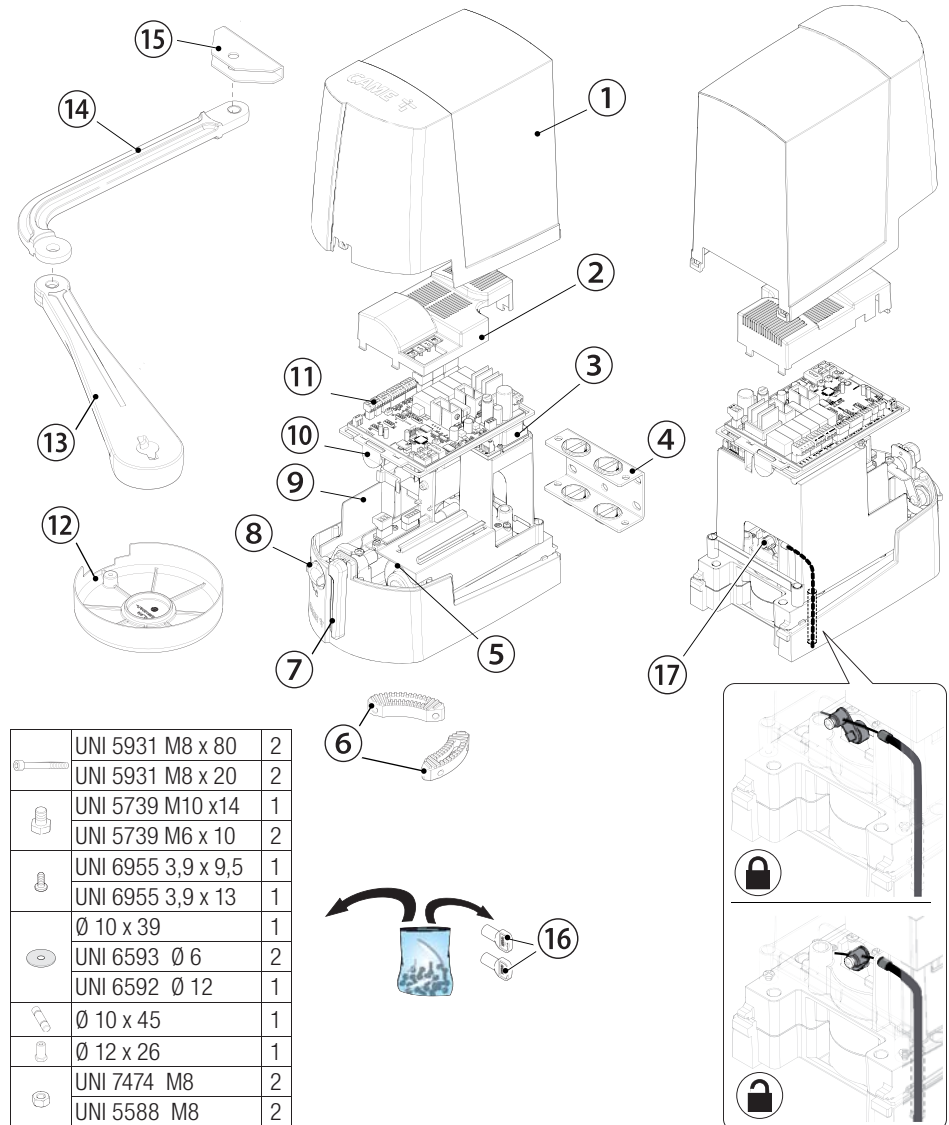
 Nei cancelli a battente è sempre consigliata l'installazione di una elettroserratura, allo scopo di assicurare un'affidabile chiusura.

DIMENSIONI



DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Coperchio
2. Coperchio protezione scheda
3. Scheda EMC02
4. Staffa pilastro
5. Motoriduttore
6. Fermi meccanici
7. Leva di sblocco
8. Serratura
9. Supporto porta schede
10. Porta scheda elettronica
11. Scheda elettronica ZL65
12. Protezione braccio di trasmissione
13. Braccio di trasmissione
14. Braccio condotto
15. Staffa cancello
16. Chiavi di sblocco
17. Alberino di sblocco per dispositivo a cordino (opzionale)

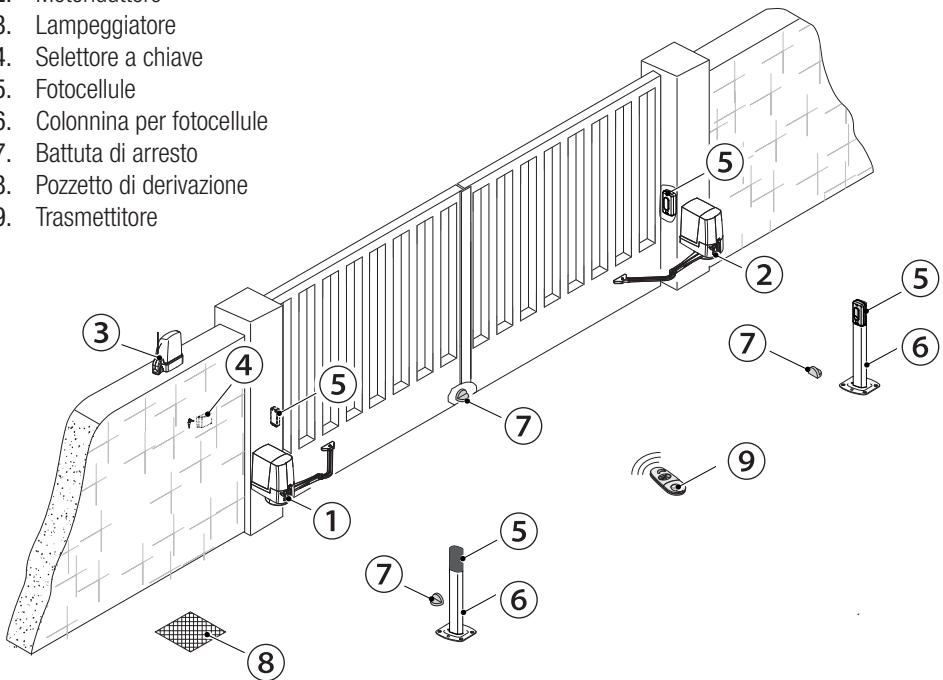


DATI TECNICI

Modello	FTX20DGC - FTX20DLC
Grado di protezione (IP)	44
Alimentazione (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentazione motore (V)	24 DC
Assorbimento max (A)	4
Consumo in stand-by (W)	7
Consumo in stand-by con modulo RGP1 (W)	0,5
Potenza max (W)	140
Cicli/ora	40
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55
Coppia (Nm)	180
Tempo di apertura a 90° (s)	da 20 a 30
Rapporto di trasmissione	1/1680
Classe dell'apparecchio	I
Pressione acustica dB (A)	≤70
Peso (kg)	10,5

IMPIANTO TIPO

1. Automazione
2. Motoriduttore
3. Lampeggiatore
4. Selettore a chiave
5. Fotocellule
6. Colonnina per fotocellule
7. Battuta di arresto
8. Pozzetto di derivazione
9. Trasmettitore



VERIFICHE PRELIMINARI

- ⚠ Prima di procedere all'installazione dell'automazione è necessario:
- verificare che la struttura del cancello sia adeguatamente robusta, le cerniere siano efficienti e che non vi siano attriti tra parti fisse e mobili;
 - se non presenti le battute di arresto, o non installabili, utilizzare i fermi meccanici forniti;
 - verificare che il punto di fissaggio del motoriduttore sia in una zona protetta da urti e che la superficie di fissaggio sia solida;
 - predisporre adeguate tubazioni e canaline per il passaggio dei cavi elettrici garantendone la protezione contro il danneggiamento meccanico.

TIPO CAVI E SPESSORI MINIMI

Collegamento	lunghezza cavo	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentazione scheda elettronica 230 V AC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Motoriduttore 24 V DC	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Elettroserratura	2 x 0,5 mm ²	
Lampeggiatore	2 x 0,5 mm ²	
Dispositivi di comando	2 x 0,5 mm ²	
Fotocellule TX	2 x 0,5 mm ²	
Fotocellule RX	4 x 0,5 mm ²	

📖 Con alimentazione a 230 V e utilizzo in ambiente esterno, utilizzare cavi tipo H05RN-F conformi alla 60245 IEC 57 (IEC); in ambiente interno invece, utilizzare cavi tipo H05VV-F conformi alla 60227 IEC 53 (IEC). Per alimentazioni fino a 48 V, si possono utilizzare cavi tipo FROR 20-22 II conformi alla EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Per il collegamento dell'antenna, utilizzare cavo tipo RG58 (consigliato fino a 5 m).

📖 Per il collegamento abbinato e CRP, utilizzare cavo tipo UTP CAT5 (fino a 1000 m).

📖 Qualora i cavi abbiano lunghezza diversa rispetto a quanto previsto in tabella, si determini la sezione dei cavi sulla base dell'effettivo assorbimento dei dispositivi collegati e secondo le prescrizioni indicate dalla normativa CEI EN 60204-1.

📖 Per i collegamenti che prevedano più carichi sulla stessa linea (sequenziali), il dimensionamento a tabella deve essere riconsiderato sulla base degli assorbimenti e delle distanze effettive. Per i collegamenti di prodotti non contemplati in questo manuale fa fede la documentazione allegata ai prodotti stessi.

INSTALLAZIONE

⚠ L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.

⚠ Le seguenti illustrazioni sono solo esempi, in quanto lo spazio per il fissaggio dell'automazione e degli accessori varia a seconda degli ingombri. Spetta quindi all'installatore scegliere la soluzione più adatta.

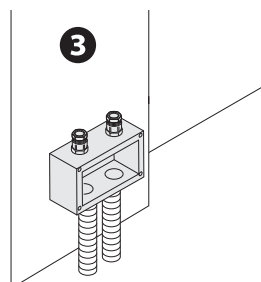
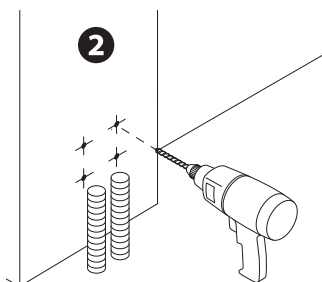
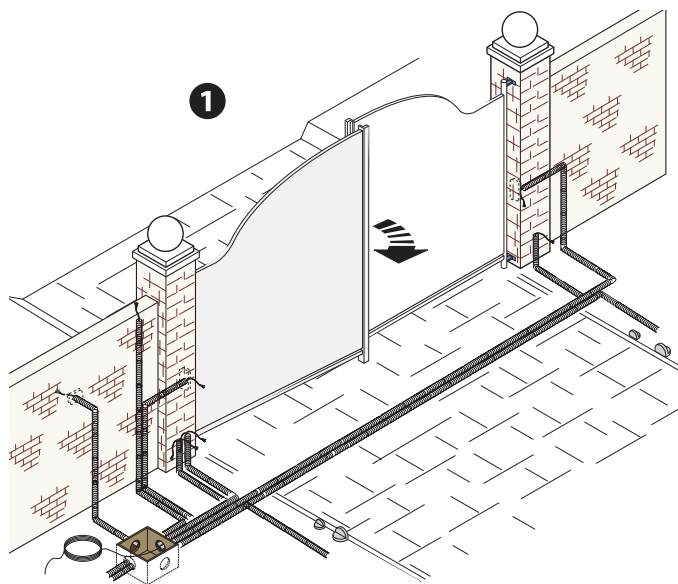
📖 Le figure che seguono si riferiscono a una installazione standard con motoriduttore e bracci di trasmissione a sinistra di un cancello con apertura verso l'interno. L'installazione del motoriduttore con i bracci di trasmissione a destra, sono simmetrici.

Attenzione! Per aperture verso l'esterno, seguire il capitolo "INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI PER APERTURA VERSO L'ESTERNO".

OPERE PRELIMINARI

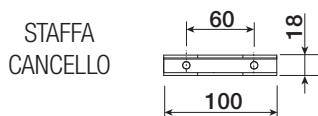
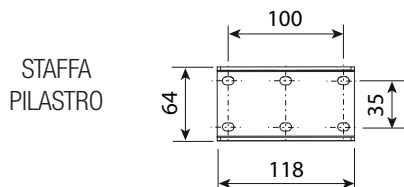
Predisporre scatole di derivazione e tubi corrugati necessari per i collegamenti provenienti dal pozzetto di derivazione.

📖 Il numero di tubi dipende dal tipo di impianto e dagli accessori previsti. È necessario predisporre almeno 2 tubi corrugati dove viene installata l'automazione (sull'anta che apre per prima).

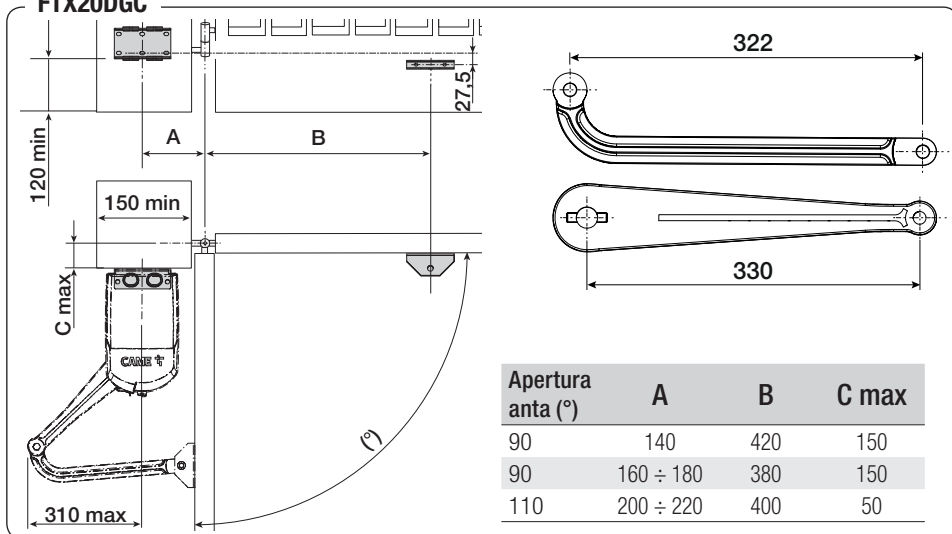


VERIFICHE QUOTE E DIMENSIONI DI APPLICAZIONE

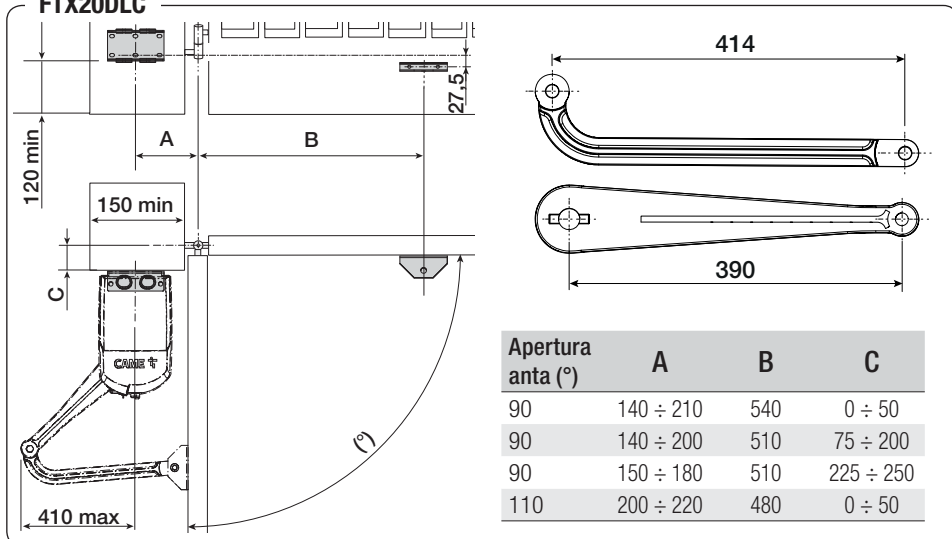
Determinare il punto di fissaggio della staffa cancello e ricavare il punto di fissaggio della staffa pilastro, rispettando le quote riportate nel disegno e nella tabella.



FTX20DGC



FTX20DLC



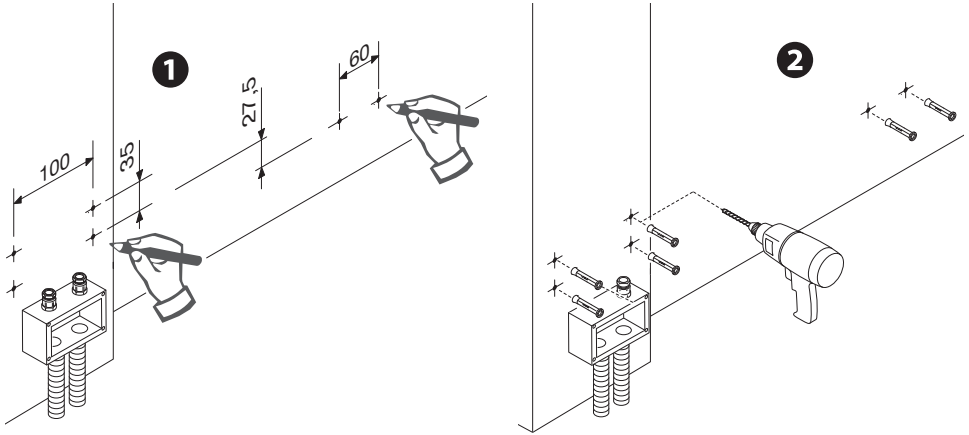
FISSAGGIO DELLE STAFFE

Segnare i punti di fissaggio della staffa pilastro e della staffa cancello.

📖 Le quote di fissaggio sono indicate nel paragrafo VERIFICHE QUOTE E DIMENSIONI DI APPLICAZIONE.

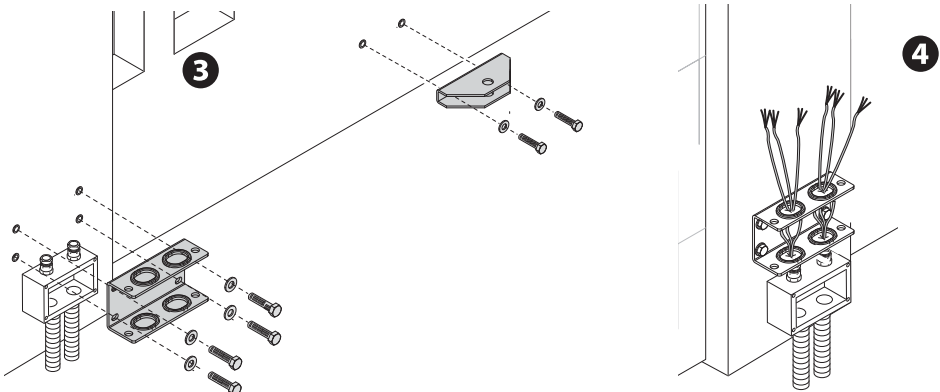
Forare i punti di fissaggio, inserire i tasselli o utilizzare degli inserti adeguati per la tenuta delle staffe.

📖 I disegni sono indicativi, spetta all'installatore scegliere la soluzione più adatta a seconda del tipo e spessore dell'anta.



Fissare le staffe con viti adeguate.

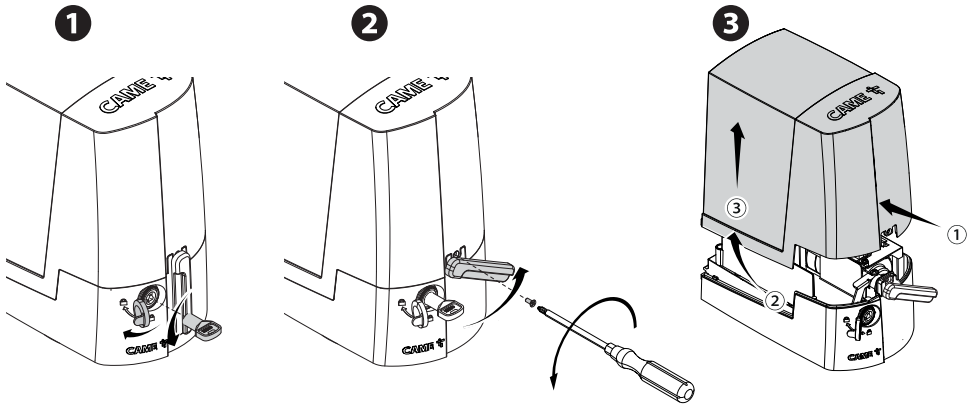
⚠ Predisporre i cavi elettrici necessari ai collegamenti passandoli attraverso i passacavi e bloccandoli al cavallotto della staffa pilastro.



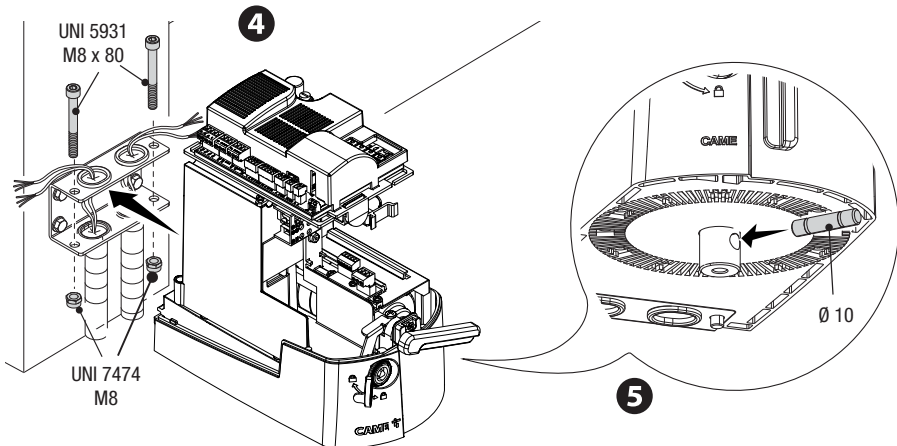
PREPARAZIONE E FISSAGGIO DELL'AUTOMAZIONE

Rimuovere il coperchio dell'automazione nel seguente modo:

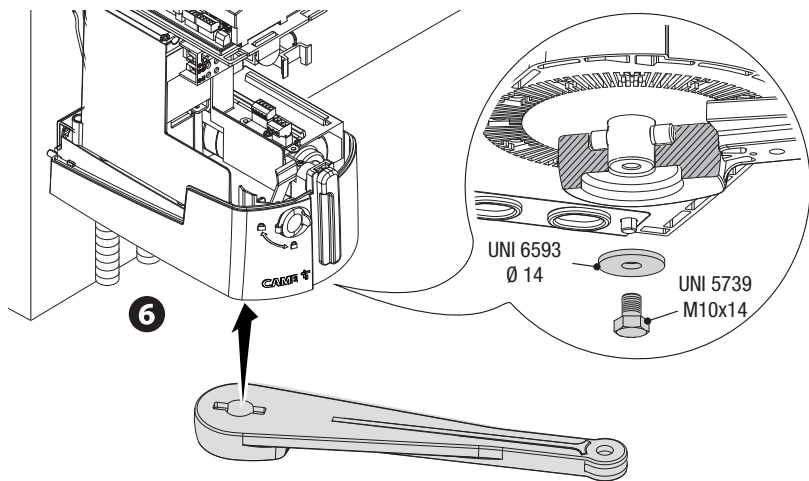
- aprire il tappo di protezione della serratura, inserire la chiave trilobata nella serratura e girarla in senso antiorario;
- ruotare la leva di sblocco e svitare la vite che fissa il coperchio al motoriduttore;
- spingere il coperchio all'indietro e tirare leggermente ai lati per sollevarlo.



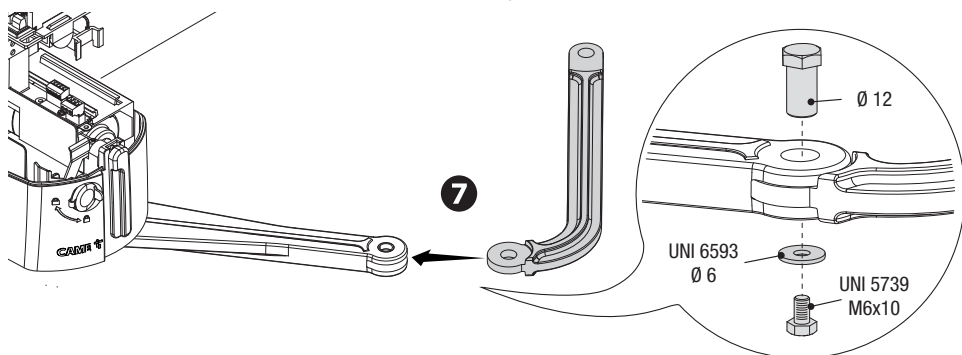
Inserire il motoriduttore nella staffa pilastro e fissarlo con le viti e i dadi.
Inserire la spina nel foro dell'albero motoriduttore.



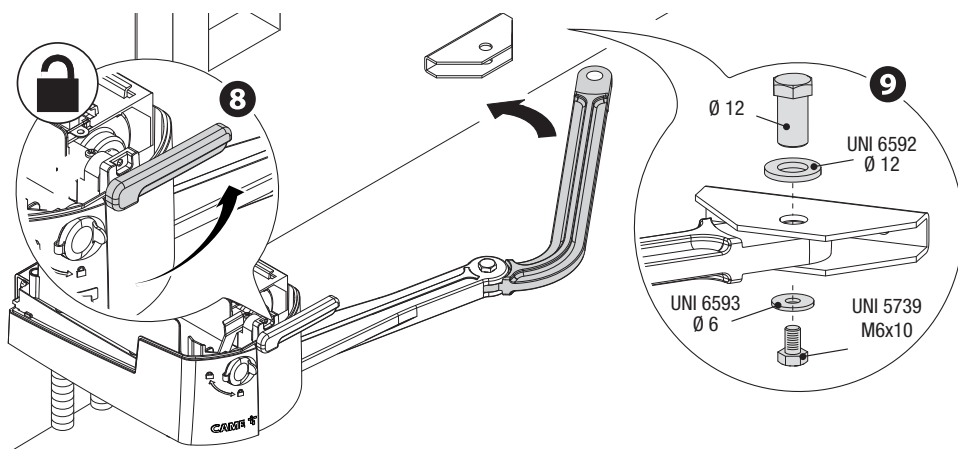
Fissare il braccio di trasmissione all'albero con la rosetta per albero lento e la vite.



Fissare il braccio condotto al braccio di trasmissione con il perno, la vite e la rosetta.



Sbloccare il motoriduttore e fissare il braccio condotto alla staffa cancello come indicato nel disegno.



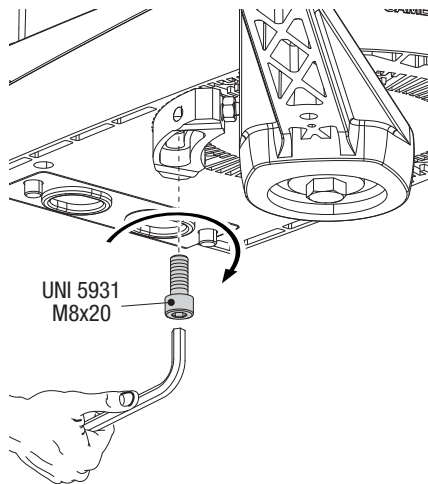
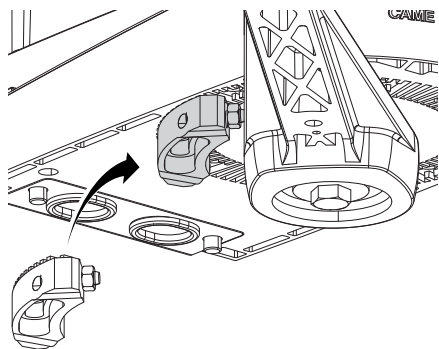
⚠ Attenzione! Se non ci sono le battute d'arresto, è obbligatorio fissare i fermi.

FISSAGGIO DEI FERMI MECCANICI

Sbloccare il motoriduttore.

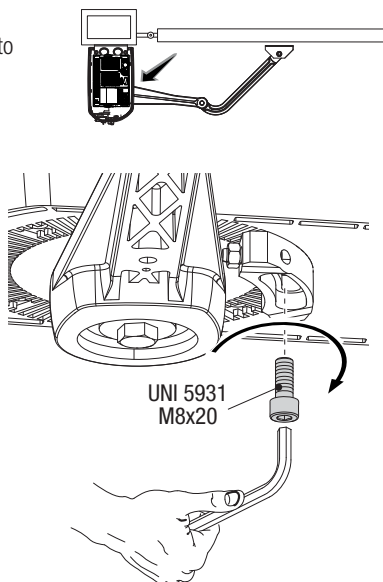
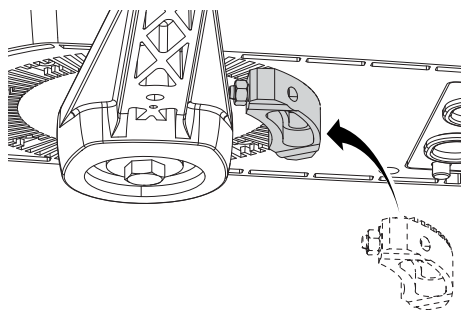
In apertura.

Aprire completamente l'anta. Posizionare il fermo sotto la cassa accostandolo al braccio di trasmissione e fissarlo con la vite.



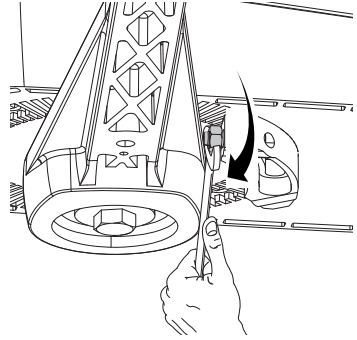
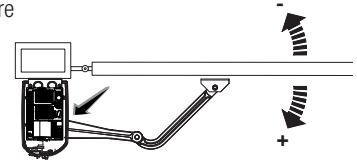
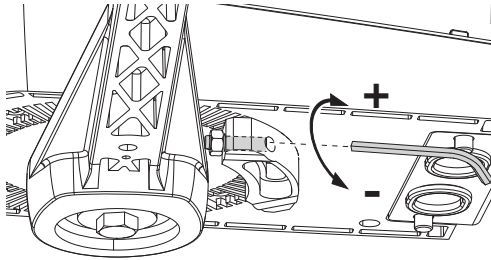
In chiusura.

Chiudere l'anta. Posizionare il secondo fermo accostandolo dal lato opposto del braccio e fissarlo con la vite.

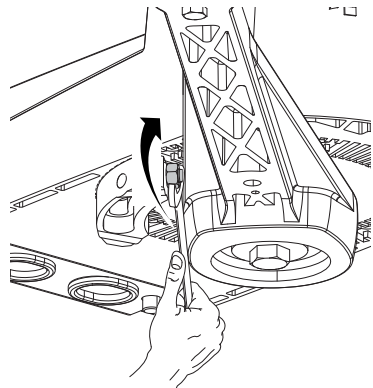
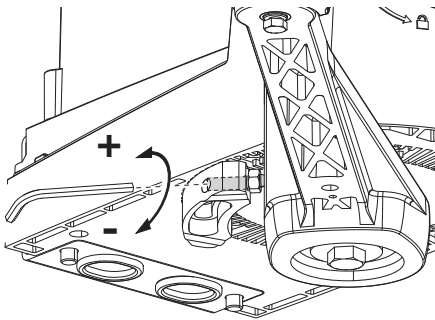
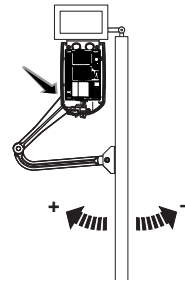


DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

Con il motoriduttore sbloccato e con l'anta chiusa, regolare il grano del finecorsa di chiusura girandolo in senso orario o antiorario. Fissare il grano con il dado.



Allo stesso modo, regolare il finecorsa di apertura agendo sul grano dell'altro fermo.



SCHEDA COMANDO

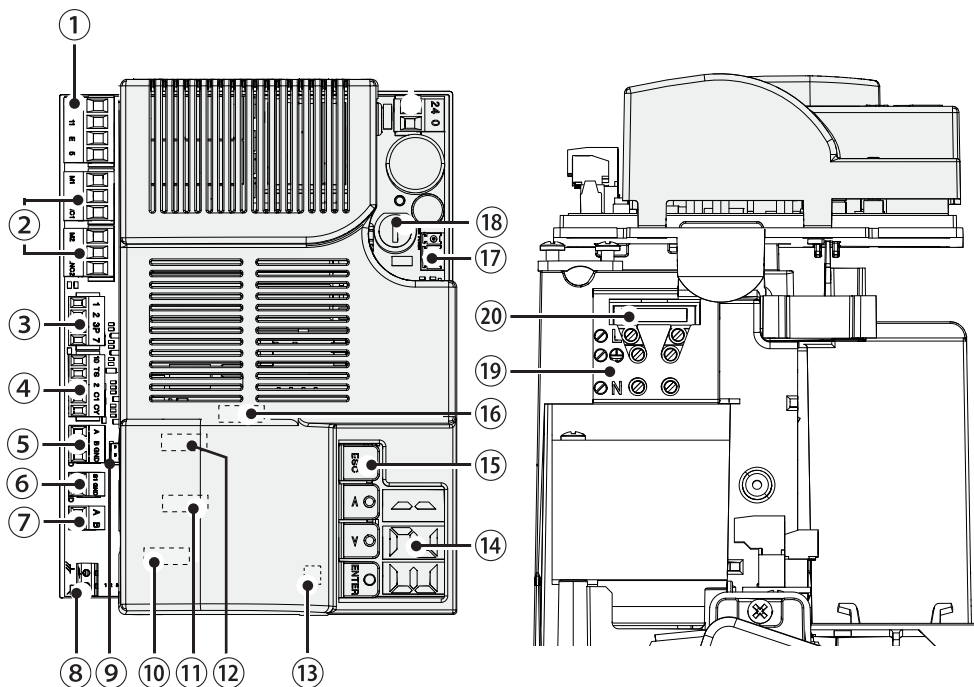
⚠ Attenzione! Prima di intervenire sul quadro comando, togliere la tensione di linea e, se presenti, scollegare le batterie.

Tutte le connessioni sono protette da fusibili rapidi.

Fusibili	ZL65
LINE - Linea	2 A-F = 230 V
ACCESSORIES - Accessori	2 A-F

DESCRIZIONE DELLE PARTI

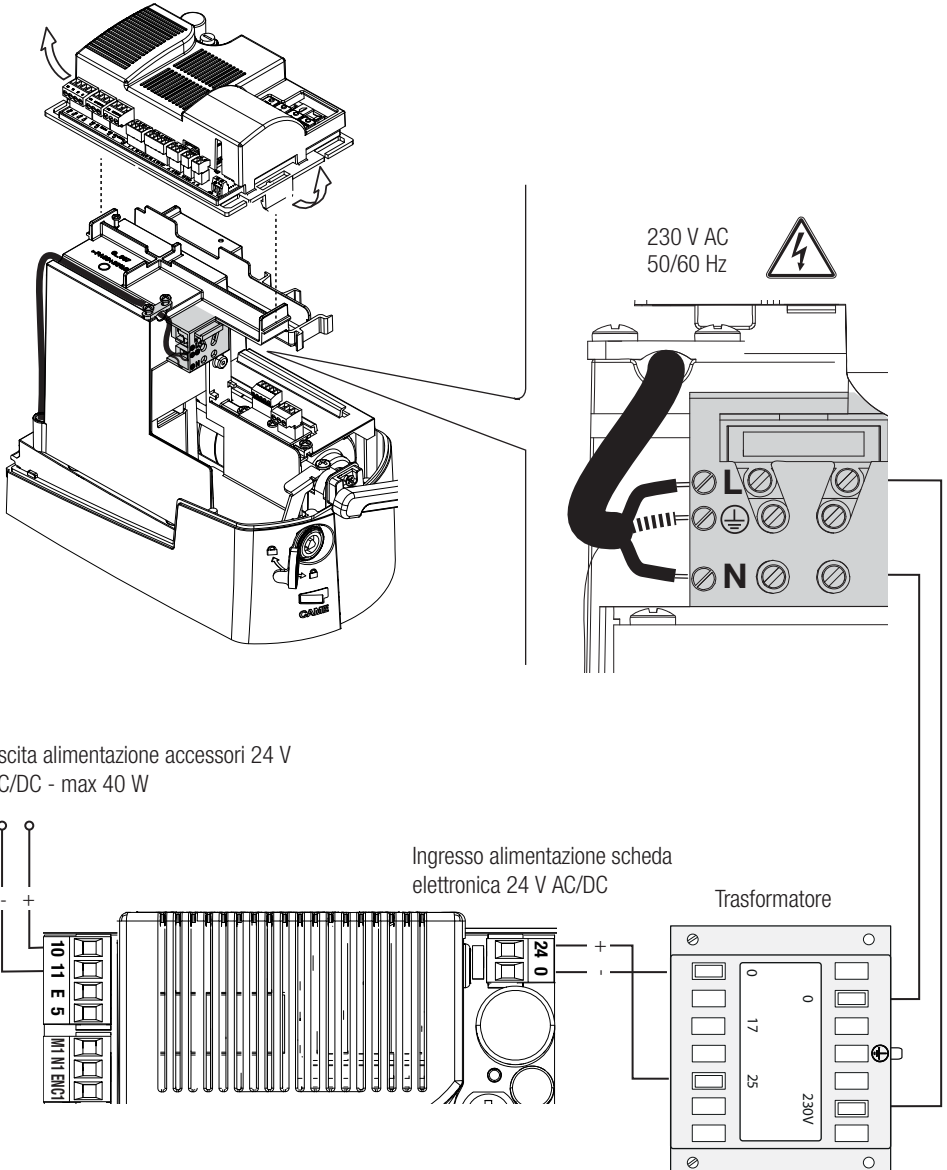
1. Morsetteria per dispositivi di segnalazione
2. Morsettiere per motoriduttori con encoder
3. Morsetteria per dispositivi di comando
4. Morsetteria per dispositivi di sicurezza
5. Morsetteria per collegamento CRP
6. Morsetteria per dispositivi a transponder
7. Morsetteria per selettore a tastiera
8. Morsetteria per antenna
9. Connettore per modulo CONNECT GW
10. Connettore per scheda AF
11. Connettore per scheda R700/R800
12. Connettore per scheda RIO-CONN
13. Connettore per scheda Memory Roll
14. Display
15. Pulsanti di programmazione
16. Connettore per scheda RSE
17. Morsetteria per modulo RGP1
18. Fusibile accessori
19. Morsetteria di alimentazione
20. Fusibile di linea



COLLEGAMENTI ELETTRICI

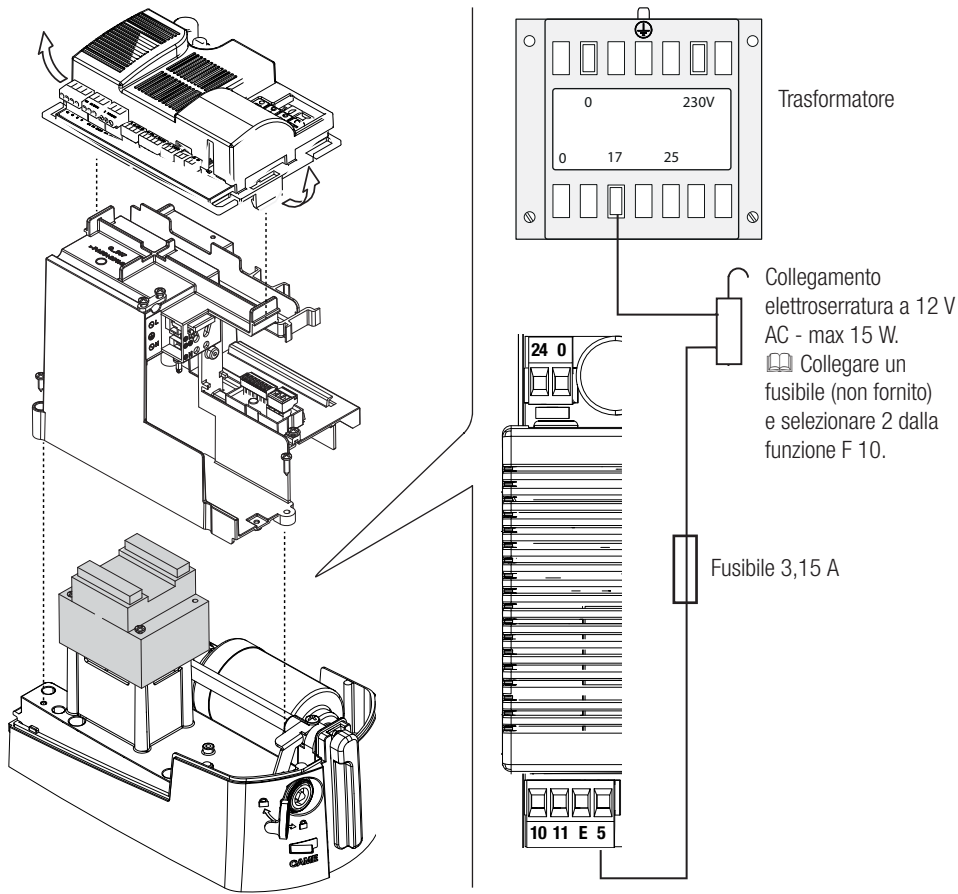
⚠ I cavi elettrici non devono entrare in contatto con parti che possono riscaldarsi durante l'uso (motore, trasformatore, ecc.).

ALIMENTAZIONE

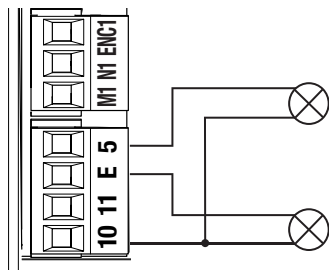


ELETTROSERRATURA

ATTENZIONE! É obbligatorio l'applicazione dell'elettroserratura su ante superiori a 2,5m con motoriduttori irreversibili. Per motoriduttori reversibili, l'elettroserratura va sempre applicata. Collegare l'elettroserratura all'uscita 17 V del trasformatore e sul morsetto 5 della scheda elettronica. ATTENZIONE! Per accedere al trasformatore, è necessario togliere il supporto porta schede.



DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE



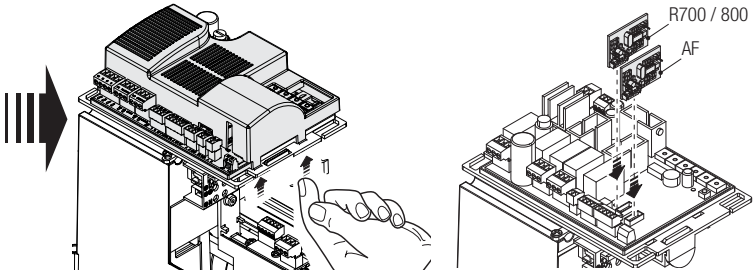
Uscita segnalazione cancello aperto
 (Portata contatto 24 V AC/DC - 3 W max).
 Vedi funzione F 10.

Uscita collegamento lampeggiante o lampada ciclo
 (Portata contatto: 24 V AC/DC - 25 W max).
 Vedi funzione F 18.

DISPOSITIVI DI COMANDO

ATTENZIONE! Prima di inserire una qualsiasi scheda a innesto (es.: AF, R800) è **OBBLIGATORIO** TOGLIERE LA TENSIONE DI LINEA e, se presenti, scollegare le batterie.

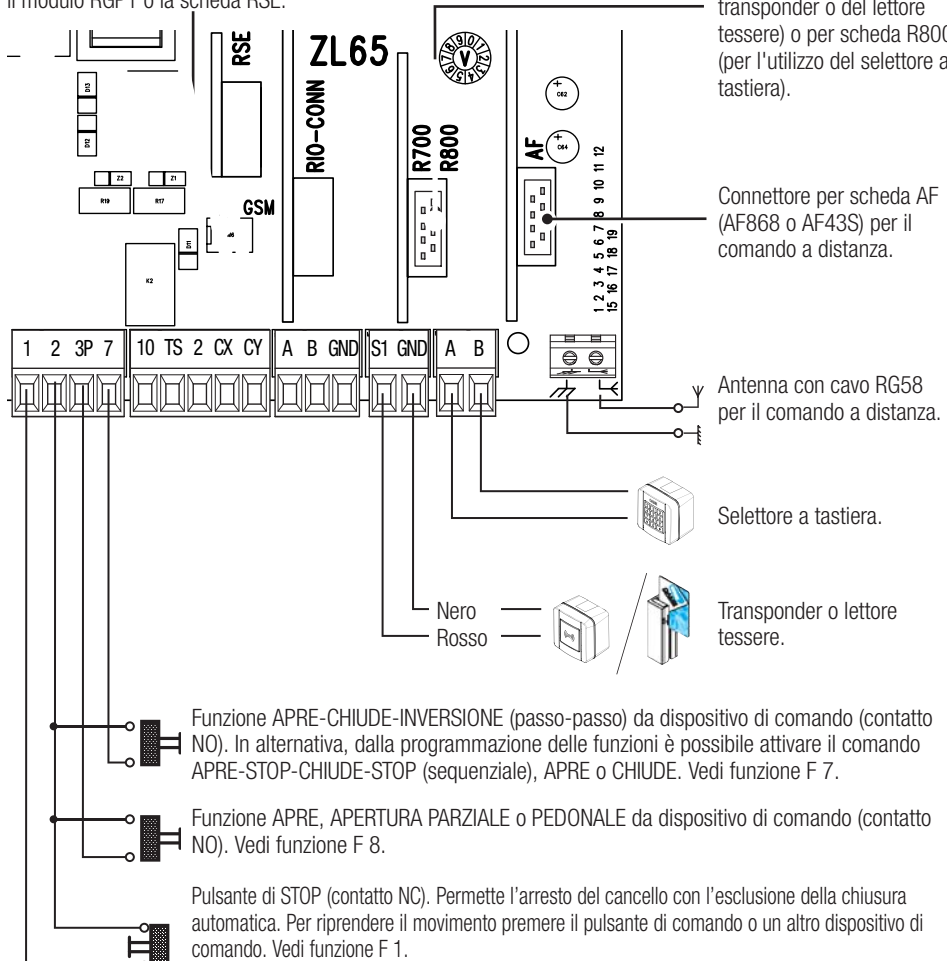
Per poter inserire le schede a innesto nei connettori dedicati, sollevare il coperchio della scheda.



Connettore per modulo UR042.

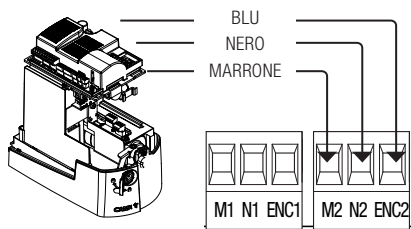
Il modulo UR042 non funziona se viene collegato il modulo RGP1 o la scheda RSE.

Connettore per scheda R700 (per l'utilizzo del transponder o del lettore tessere) o per scheda R800 (per l'utilizzo del selettore a tastiera).

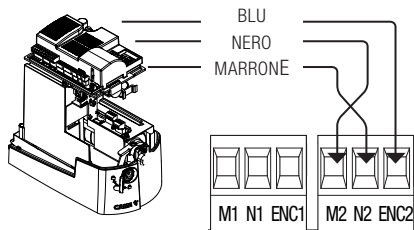
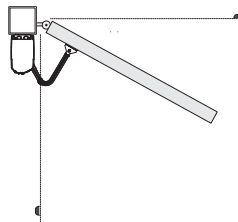


Se non viene utilizzato, va disattivato in programmazione.

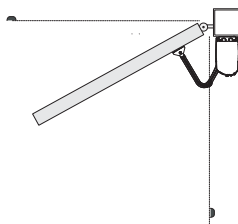
AUTOMAZIONE



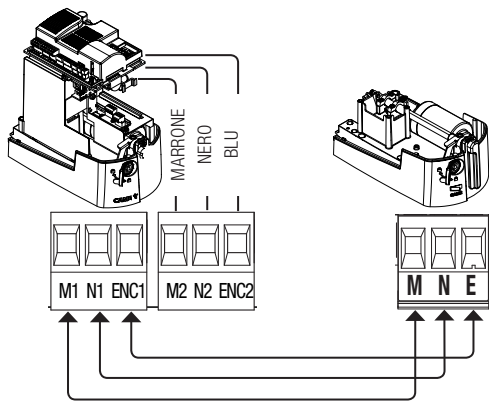
Automazione installata a sinistra (vista interna).
(Predisposizione di default)



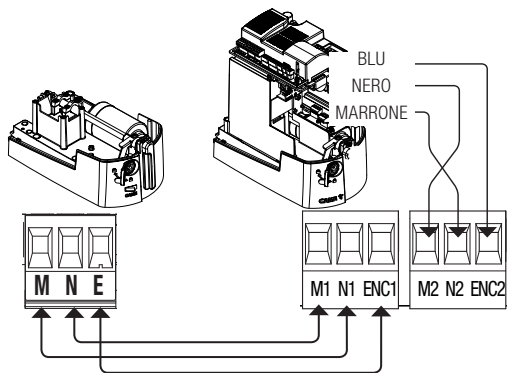
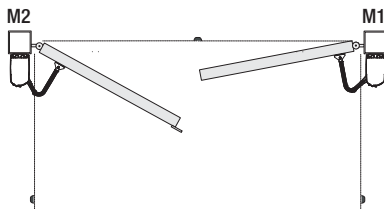
Automazione installata a destra (vista interna).



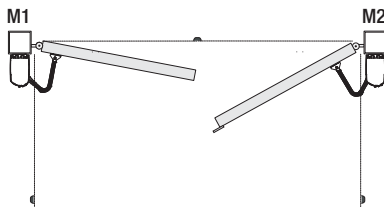
AUTOMAZIONE CON MOTORIDUTTORE



Automazione installata a sinistra e motoriduttore
installato a destra (vista interna) con automazione
ritardata in chiusura.
(Predisposizione di default)



Automazione installata a destra e motoriduttore
installato a sinistra (vista interna) con automazione
ritardata in chiusura.



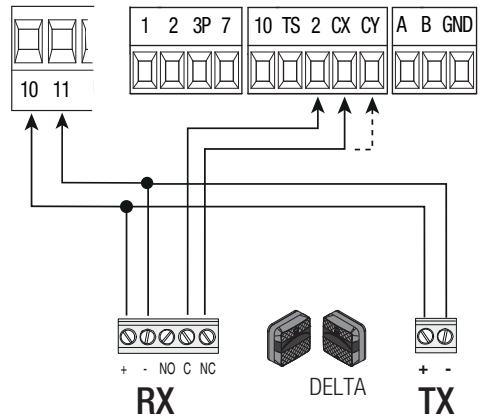
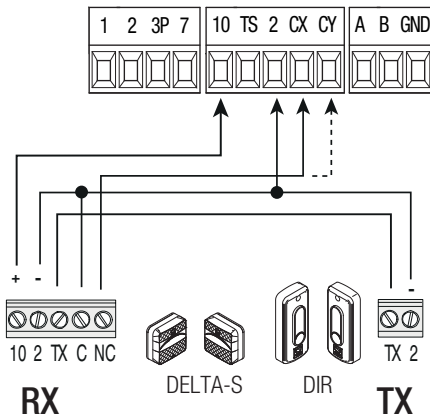
DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Fotocellule

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo fotocellule. Vedi funzioni ingresso CX (Funzione F2) o CY (Funzione F3) in:

- C1 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C2 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura;
- C3 stop parziale. L'apertura del contatto provoca l'arresto del cancello, se in movimento, con conseguente predisposizione alla chiusura automatica (se la funzione di chiusura automatica è stata inserita);
- C4 attesa ostacolo. L'apertura del contatto provoca l'arresto del cancello, se in movimento, con conseguente ripresa del movimento dopo la rimozione dell'ostacolo.

📖 Se non vengono utilizzati i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.

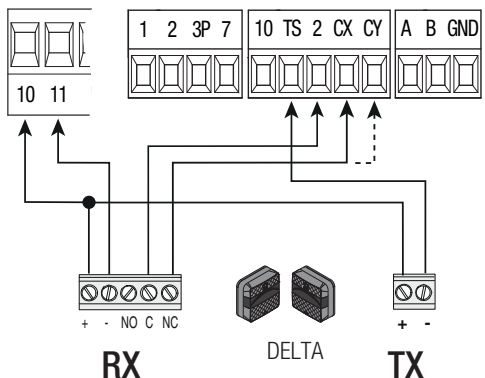
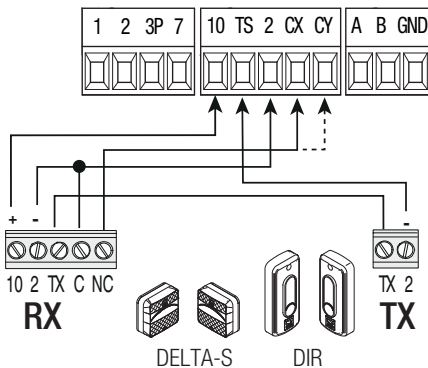


Fotocellule in (test sicurezza)

A ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica l'efficienza delle fotocellule.

Un'eventuale anomalia inibisce qualsiasi comando e a display viene segnalato E 4.

Per questo tipo di collegamento, abilitare la funzione F 5.



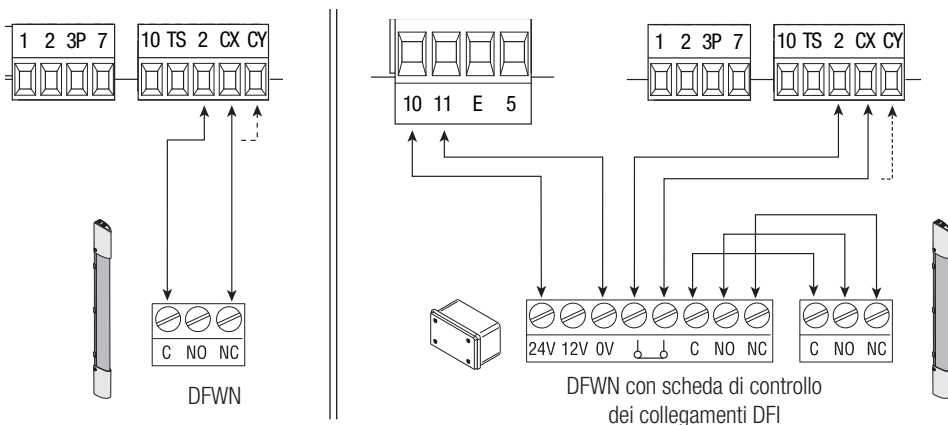
Bordi sensibili

Configurare il contatto CX o CY (NC), ingresso per dispositivi di sicurezza tipo bordi sensibili, conformi alla normativa EN 12978.

Vedi funzioni ingresso CX (Funzione F2) o CY (Funzione F3) in:

- C7 riapertura durante la chiusura. In fase di chiusura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa apertura;
- C8 richiusura durante l'apertura. In fase di apertura del cancello, l'apertura del contatto provoca l'inversione del movimento fino alla completa chiusura.

📖 Se non vengono utilizzati i contatti CX e CY vanno disattivati in programmazione.



DISPOSITIVI WIRELESS

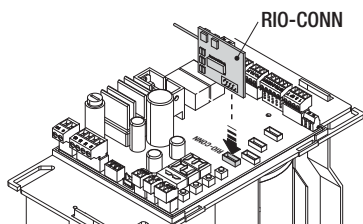
Inserire la scheda RIO-CONN sul connettore dedicato sulla scheda elettronica.

Impostare la funzione da associare al dispositivo wireless (F 65, F 66, F 67 e F 68).

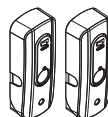
Configurare gli accessori wireless (vedi fascicolo dell'accessorio da configurare).

📖 Se i dispositivi non sono configurati con la scheda RIO-CONN, appare sul display l'errore E 18.

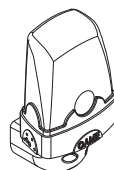
⚠ Nel caso di disturbi di radiofrequenza nell'impianto, il sistema wireless inibisce il normale funzionamento dell'automazione e appare a display l'errore E 17.



RIO-EDGE



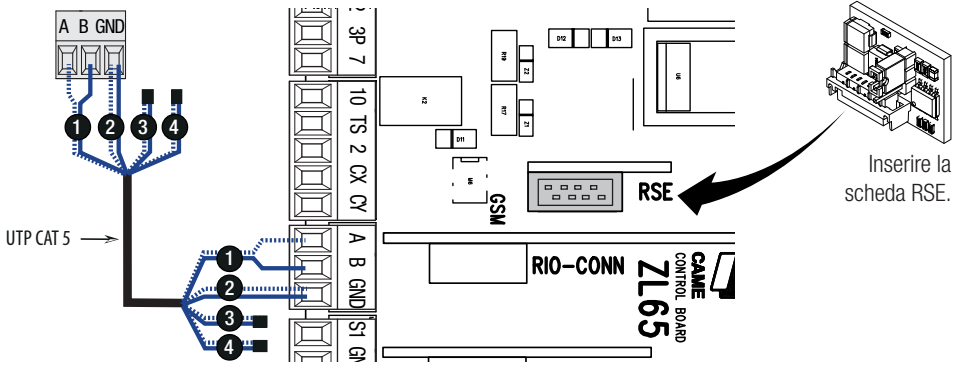
RIO-CELL



RIO-LUX

COLLEGAMENTO CON CAME REMOTE PROTOCOL (CRP)

Collegamento seriale RS485 con scheda RSE via CRP (Came Remote Protocol).



PROGRAMMAZIONE

DESCRIZIONE DEI COMANDI DI PROGRAMMAZIONE

Display

Il tasto ESC serve per:

- uscire dai menu;
- annullare le modifiche;
- fermare il cancello (solo per operazioni di collaudo).

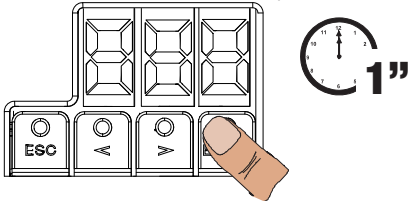
Il tasto ENTER serve per:

- entrare nei menu;
- confermare e memorizzare il valore impostato.

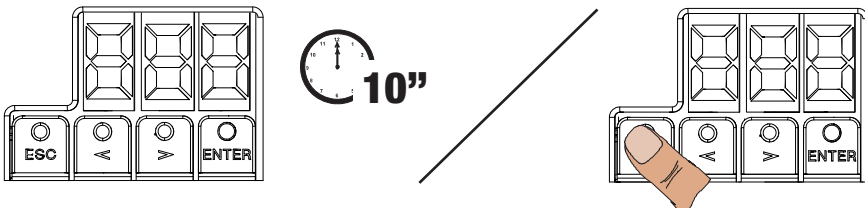
I tasti < > servono per:

- spostarsi da una voce di menu a un'altra;
- incrementare o decrementare un valore;
- aprire e chiudere il cancello (solo per operazioni di collaudo).

Per entrare nel menu, tenere premuto il tasto ENTER per almeno un secondo.




Per uscire dal menu attendere 10 secondi o premere il tasto ESC.














MENU FUNZIONI





△ La programmazione delle funzioni va effettuata con l'automazione ferma.

F1	Stop totale [1-2]	<p>Ingresso NC – Stop del cancello con esclusione dell'eventuale chiusura automatica; per riprendere il movimento, usare il dispositivo di comando. Il dispositivo di sicurezza va inserito su 1-2, se non utilizzato, selezionare OFF.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F2	Ingresso [2-CX]	<p>Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con contatto pulito), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con contatto pulito).</p> <p>📖 La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica).</p> <p>OFF (default) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
F3	Ingresso [2-CY]	<p>Ingresso NC – Possibilità di associare: C1 = riapertura durante la chiusura per fotocellule, C2 = richiusura durante l'apertura per fotocellule, C3 = stop parziale, C4 = attesa ostacolo, C7 = riapertura durante la chiusura per bordi sensibili (con contatto pulito), C8 = richiusura durante l'apertura per bordi sensibili (con contatto pulito).</p> <p>📖 La funzione C3 (stop parziale) appare solo se viene attivata la funzione F 19 (Tempo chiusura automatica).</p> <p>OFF (default) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
F5	Test sicurezza	<p>Dopo ogni comando di apertura o di chiusura, la scheda verifica che le fotocellule funzionino correttamente.</p> <p>📖 Per i dispositivi wireless, il test sicurezza è sempre attivo.</p> <p>OFF (default) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY</p>
F6	Azione mantenuta	<p>Il cancello si apre e si chiude tenendo premuto un pulsante. Pulsante di apertura sul contatto 2-3P e pulsante di chiusura sul contatto 2-7. Tutti gli altri dispositivi di comando, anche radio, sono esclusi.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F7	Comando [2-7]	<p>Dal dispositivo di comando collegato su 2-7 esegue il comando passo-passo (apre-chiude-inversione) o sequenziale (apre-stop-chiude-stop).</p> <p>0 = Passo-passo (default) / 1 = Sequenziale / 2 = Apre / 3 = Chiude</p>
F8	Comando [2-3P]	<p>Dal dispositivo di comando collegato su 2-3P esegue l'apertura pedonale (apertura completa dell'anta di M2) o apertura parziale (apertura parziale dell'anta di M2: il grado di apertura dipende dalla percentuale di regolazione della corsa impostata con F36).</p> <p>0 = Apertura pedonale (default) / 1 = Apertura parziale / 2 = Apre</p>
F9	Rilevazione ostacolo a motore fermo	<p>Il cancello chiuso, aperto o dopo uno stop totale, il motoriduttore rimane fermo se i dispositivi di sicurezza (fotocellule o bordi sensibili) rilevano un ostacolo.</p> <p>OFF (default) / ON</p>

F10	Uscita segnalazione cancello aperto o abilitazione elettroserratura	<p>Segnala lo stato del cancello. Il dispositivo di segnalazione è collegato su 10-5 o in alternativa, abilita l'elettroserratura collegata all'uscita 17 V del trasformatore e sul morsetto 5.</p> <p>0 = accesa a cancello aperto e in movimento (default) / 1 = in apertura lampeggia con intermittenza ogni mezzo secondo, in chiusura lampeggia con intermittenza ogni secondo, accesa fissa con cancello aperto e spenta con cancello chiuso / 2 = elettroserratura abilitata</p>
F11	Encoder	<p>Gestione dei rallentamenti, della rilevazione degli ostacoli e della sensibilità.</p> <p> Con funzione disattivata, regolare il tempo lavoro dalla funzione F22, in questo modo, i motoriduttori eseguono le manovre con velocità rallentata.</p> <p>OFF / ON (default)</p>
F12	Partenza rallentata	<p>A ogni comando di apertura o chiusura, il cancello parte lentamente per alcuni secondi.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F13	Spinta in chiusura	<p>A finecorsa in chiusura, i motoriduttori eseguono una breve spinta in battuta delle ante.</p> <p>OFF (default) / 1 = spinta minima / 2 = spinta media / 3 = spinta massima</p>
F14	Tipo sensore	<p>Impostazione del tipo di accessorio per il comando dell'automazione.</p> <p>0 = comando con sensore transponder o lettore di tessere magnetiche / 1 = comando con selettore a tastiera (default)</p>
F16	Colpo d'ariete	<p>Prima di ogni manovra di apertura e chiusura, le ante spingono in battuta per facilitare lo sgancio dell'elettroserratura. Il tempo di spinta, si imposta con F26.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F18	Lampada supplementare	<p>Uscita collegamento lampada supplementare su 10-E.</p> <p>Lampeggiante: lampeggia durante le fasi di apertura e chiusura del cancello.</p> <p>Lampada ciclo: lampada esterna per aumentare l'illuminazione nella zona di manovra rimane accesa dal momento in cui il cancello inizia l'apertura fino alla completa chiusura compreso il tempo di attesa prima della chiusura automatica.</p> <p>0 = Lampeggiante (default) / 1 = Ciclo</p>
F19	Tempo chiusura automatica	<p>L'attesa prima della chiusura automatica parte dal raggiungimento del punto di finecorsa in apertura per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi.</p> <p>La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.</p> <p>OFF (default) / 1 = 1 secondo /... / 180 = 180 secondi</p>
F20	Tempo chiusura automatica dopo apertura parziale o pedonale	<p>L'attesa prima della chiusura automatica parte dopo un comando di apertura parziale per un tempo regolabile da 1 secondo a 180 secondi.</p> <p>La chiusura automatica non si attiva nel caso in cui intervengano i dispositivi di sicurezza per la rilevazione di un ostacolo, dopo uno stop totale o in caso di mancanza di tensione.</p> <p>OFF (default) / 1 = 1 secondo /... / 180 = 180 secondi</p>

F21	Tempo prelampeggio	Regolazione del tempo prelampeggio del lampeggiatore collegato su 10-E prima di ogni manovra. Il tempo di lampeggio è regolabile da 1 secondo a 10 secondi. OFF (default) / 1 = 1 secondo /... / 10 = 10 secondi
F22	Tempo lavoro	Tempo di lavoro dei motori, in apertura e in chiusura. È regolabile da 5 secondi a 180 secondi. 5 = 5 secondi /... / 120 = 120 secondi (default) /... / 180 = 180 secondi
F23	Tempo ritardo in apertura	Dopo un comando di apertura, il motoriduttore M1 parte in ritardo. Il tempo di ritardo è regolabile da 1 secondo a 10 secondi. 0 = Disattivata /... / 2 = 2 secondi (default) /... / 10 = 10 secondi
F24	Tempo ritardo in chiusura	Dopo un comando di chiusura o dopo la chiusura automatica, il motoriduttore M2 parte in ritardo. Il tempo di ritardo è regolabile da 1 secondo a 5 secondi. 0 = Disattivata /... / 5 = 5 secondi (default) /... / 25 = 25 secondi
F26	Tempo colpo d'ariete	Dopo un comando di apertura e chiusura, il motoriduttore esegue una spinta in battuta per un tempo regolabile da 1 secondo a 2 secondi. 1 = 1 secondo (default) / 2 = 2 secondi
F27	Tempo serratura	Dopo un comando di apertura e chiusura, l'elettroserratura si sblocca per un tempo regolabile da 1 secondo a 4 secondi. 1 = 1 secondo (default) /... / 4 = 4 secondi
F28	Velocità corsa	Impostazione della velocità di apertura e chiusura del cancello, calcolata in percentuale. 60 = 60% della velocità massima /... / 100 = 100% della velocità massima (default)
F30	Velocità rallentamento	Impostazione della velocità di rallentamento in apertura e chiusura del cancello, calcolata in percentuale. 10 = 10% della velocità massima /... / 50 = 50% della velocità massima (default) /... / 60 = 60% della velocità massima  Per motoriduttori serie FTX20DGC, la velocità di rallentamento è impostata tra il 15% e il 60%.
F33	Velocità taratura	Impostazione della velocità dei motoriduttori durante la fase di taratura, calcolata in percentuale. 20 = 20% della velocità massima /... / 50 = 50% della velocità massima (default) /... / 60 = 60% della velocità massima
F34	Sensibilità corsa	Regolazione della sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante la corsa. 10 = Sensibilità massima /... / 100 = Sensibilità minima (default)
F35	Sensibilità rallentamento	Regolazione della sensibilità di rilevazione degli ostacoli durante il rallentamento. 10 = Sensibilità massima /... / 100 = Sensibilità minima (default)
F36	Regolazione apertura parziale	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, dell'apertura del cancello. 10 = 10% della corsa /... / 40 = 40% della corsa (default) /... / 80 = 80% della corsa
F37	Punto rallentamento in apertura del motore M1	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio del rallentamento in apertura del motoriduttore M1.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /... / 25 = 25% della corsa (default) /... / 60 = 60% della corsa

F38	Punto rallentamento in chiusura del motore M1	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio del rallentamento in chiusura del motoriduttore M1.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 25 = 25% della corsa (default) /.../ 60 = 60% della corsa
F39	Punto di accostamento in apertura del motore M1	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio della fase di accostamento in apertura del motoriduttore M1.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 10 = 10% della corsa (default)
F40	Punto di accostamento in chiusura del motore M1	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio della fase di accostamento in chiusura del motoriduttore M1.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 10 = 10% della corsa (default)
F41	Punto rallentamento in apertura del motore M2	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio del rallentamento in apertura del motoriduttore M2.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 25 = 25% della corsa (default) /.../ 60 = 60% della corsa
F42	Punto rallentamento in chiusura del motore M2	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio del rallentamento in chiusura del motoriduttore M2.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 25 = 25% della corsa (default) /.../ 60 = 60% della corsa
F43	Punto di accostamento in apertura del motore M2	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio della fase di accostamento in apertura del motoriduttore M2.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 10 = 10% della corsa (default)
F44	Punto di accostamento in chiusura del motore M2	Regolazione in percentuale sulla corsa totale, del punto di inizio della fase di accostamento in chiusura del motoriduttore M2.  Questa funzione appare solo se viene attivata la funzione Encoder. 1 = 1% della corsa /.../ 10 = 10% della corsa (default)
F46	Numero motori	Per l'impostazione del numero dei motori collegati al quadro comando. OFF = M1 e M2 (default) / ON = M2
F49	Gestione collegamento seriale	Per abilitare il funzionamento CRP (Came Remote Protocol). OFF / 3 = CRP (default)
F50	Salvataggio dati	Salvataggio nella memory roll degli utenti e delle impostazioni memorizzate.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll. OFF (default) / ON
F51	Lettura dati	Caricamento dei dati salvati nella memory roll.  Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una memory roll. OFF (default) / ON
F56	Numero periferica	Per l'impostazione del numero della periferica da 1 a 255 per ogni scheda elettronica in caso di impianto con più automazioni. 1 ----> 255

F63	Velocità COM	<p>Per l'impostazione della velocità di comunicazione utilizzata nel sistema di connessione CRP (Came Remote Protocol).</p> <p>0 = 1200 Baud / 1 = 2400 Baud / 2 = 4800 Baud / 3 = 9600 Baud / 4 = 14400 Baud / 5 = 19200 Baud / 6 = 38400 Baud (default) / 7 = 57600 Baud / 8 = 115200 Baud</p>
F65	Ingresso wireless RIO-EDGE [T1]	<p>Dispositivo di sicurezza wireless (RIO-EDGE) associato a una funzione a scelta tra quelle previste: P0 = STOP TOTALE, P7 = riapertura durante la chiusura, P8 = richiusura durante l'apertura.</p> <p>Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.</p> <p> Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.</p> <p>OFF (default) / P0 / P7 / P8</p>
F66	Ingresso wireless RIO-EDGE [T2]	<p>Dispositivo di sicurezza wireless (RIO-EDGE) associato a una funzione a scelta tra quelle previste: P0 = STOP TOTALE, P7 = riapertura durante la chiusura, P8 = richiusura durante l'apertura.</p> <p>Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.</p> <p> Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.</p> <p>OFF (default) / P0 / P7 / P8</p>
F67	Ingresso wireless RIO-CELL [T1]	<p>RIO-CELL viene associata a una funzione a scelta tra quelle previste: P1 = riapertura durante la chiusura; P2 = richiusura durante l'apertura; P3 = stop parziale; P4 = attesa ostacolo.</p> <p>Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.</p> <p> Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.</p> <p>OFF (default) / P1 / P2 / P3 / P4</p>
F68	Ingresso wireless RIO-CELL [T2]	<p>RIO-CELL viene associata a una funzione a scelta tra quelle previste: P1 = riapertura durante la chiusura; P2 = richiusura durante l'apertura; P3 = stop parziale; P4 = attesa ostacolo.</p> <p>Per la programmazione, vedi istruzioni allegate all'accessorio.</p> <p> Questa funzione appare solo se nella scheda elettronica è stata inserita una RIO-CONN.</p> <p>OFF (default) / P1 / P2 / P3 / P4</p>
U1	Inserimento utente	<p>Inserimento fino a un max. di 250 utenti e associazione a ognuno di essi di una funzione a scelta tra quelle previste. L'inserimento va fatto con trasmettitore o altro dispositivo di comando (vedi paragrafo INSERIMENTO UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO).</p> <p>1 = Comando passo-passo (apre-chiude) / 2 = Comando sequenziale (apre-stop-chiude-stop) / 3 = Comando solo apre / 4 = Comando parziale</p>
U2	Cancellazione utente	<p>Cancellazione di un singolo utente (vedi paragrafo CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE).</p> <p>OFF / ON = Abilitazione alla cancellazione di un singolo utente.</p>
U3	Cancellazione utenti	<p>Cancellazione di tutti gli utenti.</p> <p>OFF / ON = Cancellazione di tutti gli utenti</p>

U4	Decodifica codice	<p>Selezionare il tipo di codifica radio del trasmettitore che si desidera memorizzare sulla scheda elettronica.</p> <p>⚠ Quando si seleziona una codifica radio, vengono cancellati automaticamente tutti i trasmettitori memorizzati.</p> <p>📖 La codifica TWIN consente la memorizzazione di più utenti con la stessa chiave (Key block).</p> <p>1 = tutte (default) / 2 = Rolling Code / 3 = TWIN</p>
A1	Tipo motore	<p>Per impostare il tipo di motoriduttore presente nell'impianto.</p> <p>1 = SWN20 - SWN25 (default) / 2 = FA7024CB / 3 = FTX20DGC</p>
A2	Test motori	<p>Test per verificare il corretto senso di rotazione dei motoriduttori (vedi paragrafo TEST MOTORI).</p> <p>OFF / ON</p>
A3	Taratura corsa	<p>Taratura della corsa del cancello (vedi paragrafo TARATURA DELLA CORSA).</p> <p>📖 Questa funzione compare solo se viene attivata la funzione Encoder.</p> <p>OFF / ON</p>
A4	Reset parametri	<p>Attenzione! Le impostazioni di default vengono ripristinate.</p> <p>OFF / ON</p>
A5	Conteggio manovre	<p>Permette di visualizzare il numero di manovre effettuate o di cancellarle (001 = 100 manovre; 010 = 1000 manovre; 100 = 10000 manovre; 999 = 99900 manovre; CSI = intervento di manutenzione)</p>
H1	Versione	<p>Visualizza la versione del firmware.</p>

MESSA IN FUNZIONE

Terminati i collegamenti elettrici, eseguire la messa in funzione dell'automazione da personale qualificato ed esperto.

Prima di procedere, controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo e verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e una in chiusura.

Dare tensione e procedere con la configurazione dell'impianto. **Importante!** Iniziare la programmazione eseguendo per prime le seguenti funzioni:

- tipo motore (A1);
- numero motori (F46);
- test motori (A2), vedi paragrafo dedicato;
- taratura corsa (A3), vedi paragrafo dedicato.

A programmazione terminata, verificare il funzionamento corretto dell'automazione e di tutti gli accessori ad essa collegati. Utilizzare i tasti < > per aprire e chiudere il cancello e il tasto ESC per fermarlo.

📖 Dopo aver dato tensione all'impianto, la prima manovra è sempre in apertura. Durante questa fase, non è possibile chiudere il cancello, occorre attendere la manovra completa di apertura.

⚠ Premere immediatamente il pulsante di STOP se si riscontrano anomalie, malfunzionamenti, rumorosità o vibrazioni sospette o comportamenti inattesi dell'impianto.

📖 La messa in funzione va eseguita anche dopo ogni operazione di ripristino (A4).

TEST MOTORI

Selezionare A2. Premere ENTER per confermare. **1**

Selezionare ON. Premere ENTER per confermare l'operazione di test motori. **2**

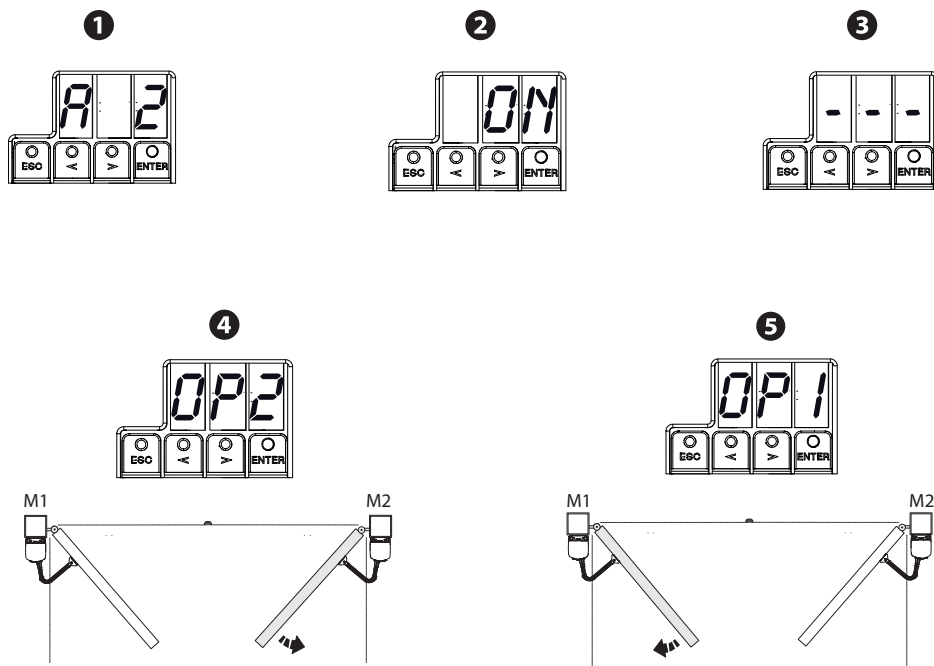
Verrà visualizzata la dicitura [---] in attesa del comando. **3**

Tenere premuto il tasto indicato con la freccia > e verificare che l'anta del secondo motoriduttore (M2) esegua una manovra di apertura.

 Se l'anta compie una manovra di chiusura, invertire le fasi del motore. **4**

Eseguire la stessa procedura con il tasto indicato con la freccia < per verificare l'anta del primo motoriduttore (M1).

 Se l'anta compie una manovra di chiusura, invertire le fasi del motore. **5**



TARATURA CORSA

📖 Prima di effettuare la taratura della corsa, posizionare il cancello a metà corsa, controllare che l'area di manovra sia libera da qualsiasi ostacolo e verificare la presenza di una battuta d'arresto meccanico in apertura e una in chiusura.

⚠ Le battute d'arresto meccanico sono obbligatorie.

Importante! Durante la taratura, tutti dispositivi di sicurezza saranno disabilitati.

Selezionare A3. Premere ENTER per confermare. ❶

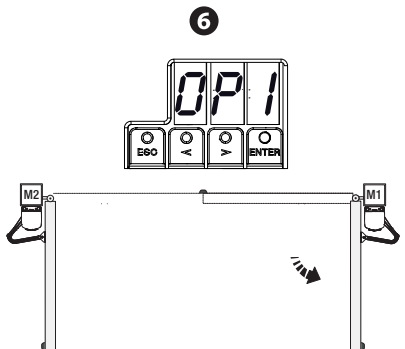
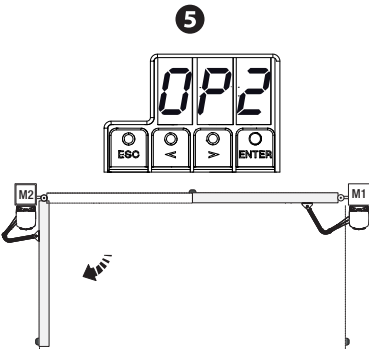
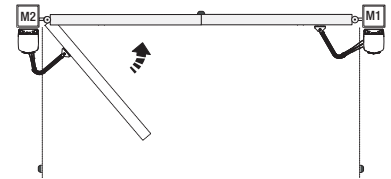
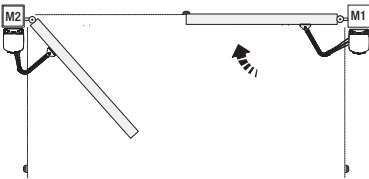
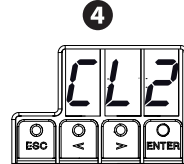
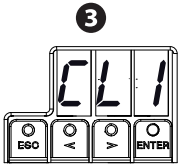
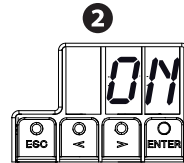
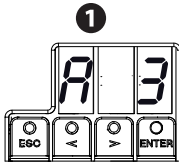
Selezionare ON. Premere ENTER per confermare l'operazione di taratura automatica della corsa. ❷

L'anta del primo motoriduttore eseguirà una manovra di chiusura fino alla battuta d'arresto... ❸

...di seguito, l'anta del secondo motoriduttore eseguirà la stessa manovra... ❹

...successivamente l'anta del secondo motoriduttore, eseguirà una manovra di apertura fino alla battuta d'arresto... ❺

... l'anta del primo motoriduttore eseguirà la stessa manovra. ❻



GESTIONE DEGLI UTENTI

📖 Nelle operazioni di inserimento / cancellazione utenti, i numeri lampeggianti visualizzati, sono numeri disponibili e utilizzabili per un eventuale utente da inserire (max 250 utenti).

📖 Prima di procedere con la registrazione degli utenti, assicurarsi che la scheda radio (AF) sia inserita nel connettore (vedi paragrafo DISPOSITIVI DI COMANDO).

INSERIMENTO DI UN UTENTE CON COMANDO ASSOCIATO

Selezionare U1. Premere ENTER per confermare. **1**

Selezionare un comando da associare all'utente.

I comandi sono:

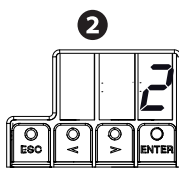
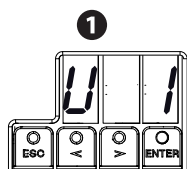
- 1 = passo-passo (apre-chiude);
- 2 = sequenziale (apre-stop-chiude-stop);
- 3 = apre;
- 4 = apertura parziale.

Premere ENTER per confermare... **2**

... un numero da 1 a 250 lampeggerà per qualche secondo.

Inviare il codice dal trasmettitore o altro dispositivo di comando (es.: selettore a tastiera, transponder). **3**

📖 Annotare gli utenti registrati nella tabella "ELENCO UTENTI REGISTRATI".



ELENCO UTENTI REGISTRATI

1		11		21	
2		12		22	
3		13		23	
4		14		24	
5		15		25	
6		16		26	
7		17		27	
8		18		28	
9		19		29	
10		20		30	

31		63		95	
32		64		96	
33		65		97	
34		66		98	
35		67		99	
36		68		100	
37		69		101	
38		70		102	
39		71		103	
40		72		104	
41		73		105	
42		74		106	
43		75		107	
44		76		108	
45		77		109	
46		78		110	
47		79		111	
48		80		112	
49		81		113	
50		82		114	
51		83		115	
52		84		116	
53		85		117	
54		86		118	
55		87		119	
56		88		120	
57		89		121	
58		90		122	
59		91		123	
60		92		124	
61		93		125	
62		94		126	

127		159		191	
128		160		192	
129		161		193	
130		162		194	
131		163		195	
132		164		196	
133		165		197	
134		166		198	
135		167		199	
136		168		200	
137		169		201	
138		170		202	
139		171		203	
140		172		204	
141		173		205	
142		174		206	
143		175		207	
144		176		208	
145		177		209	
146		178		210	
147		179		211	
148		180		212	
149		181		213	
150		182		214	
151		183		215	
152		184		216	
153		185		217	
154		186		218	
155		187		219	
156		188		220	
157		189		221	
158		190		222	

223		233		243	
224		234		244	
225		235		245	
226		236		246	
227		237		247	
228		238		248	
229		239		249	
230		240		250	
231		241			
232		242			

CANCELLAZIONE DI UN SINGOLO UTENTE

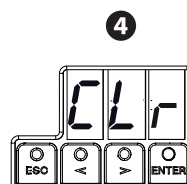
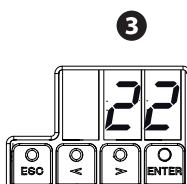
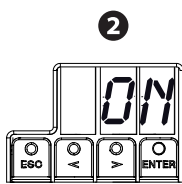
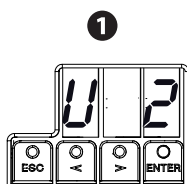
Selezionare U2. Premere ENTER per confermare. **1**

Selezionare ON. Premere ENTER per confermare la procedura di cancellazione. **2**

Scegliere il numero dell'utente da cancellare con i tasti contrassegnati con le frecce. **3**

Premere ENTER per confermare. **3**

... verrà visualizzata la scritta CLR a confermare la cancellazione. **4**



SALVATAGGIO E CARICAMENTO DI DATI CON LA MEMORY ROLL

Per memorizzare i dati relativi agli utenti e alla configurazione dell'impianto con la Memory roll, per poi riutilizzarli con un'altra scheda elettronica anche in un altro impianto.

ATTENZIONE! Le operazioni di inserimento ed estrazione della Memory roll, vanno eseguite in assenza di tensione.

Inserire la Memory roll sul connettore dedicato della scheda elettronica. **1**

Selezionare F50. Premere ENTER per confermare. **2**

Selezionare ON. Premere ENTER per confermare l'operazione di salvataggio dei dati. **3**

Estrarre la Memory roll e inserirla sul connettore di un'altra scheda elettronica. **4**

Selezionare F51. Premere ENTER per confermare **5**

Selezionare ON. Premere ENTER per confermare l'operazione di caricamento dei dati. **6**

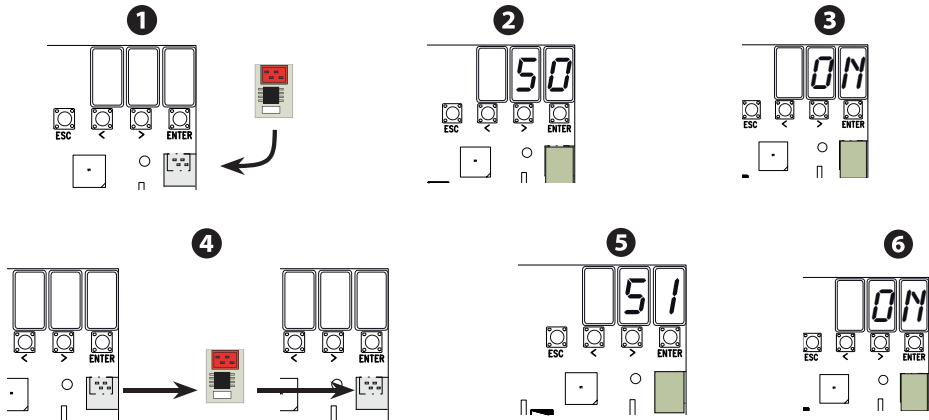
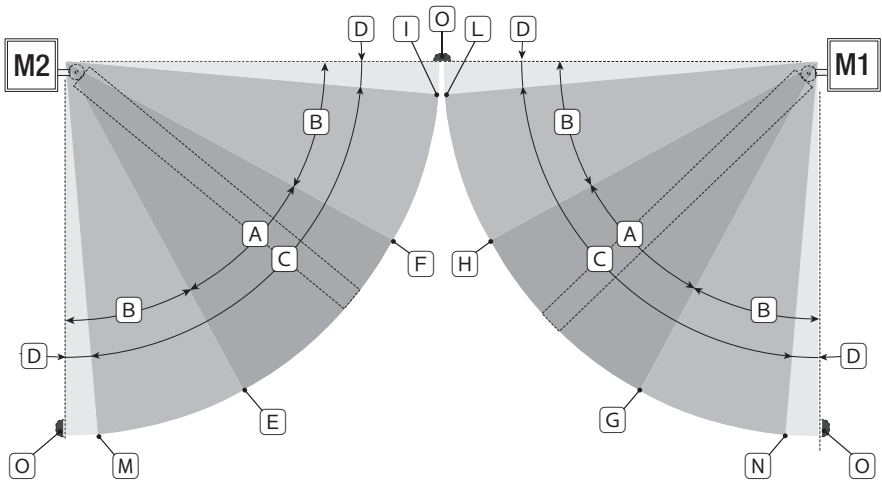


ILLUSTRAZIONE DELLE AREE E PUNTI DI RALLENTAMENTO E DI ACCOSTAMENTO

Le aree della corsa e i punti di rallentamento e di accostamento sono testati secondo i parametri delle Norme Tecniche EN 12445 e EN 12453 per la compatibilità delle forze di impatto generate dall'anta in movimento.



- A = Area di movimento a velocità normale.
- B* = Area di movimento a velocità rallentata.
- C = Zona di intervento dell'encoder con inversione del movimento.
- D = Zona di intervento dell'encoder con arresto del movimento.
- E = Punto di inizio rallentamento in apertura di M2.
- F = Punto di inizio rallentamento in chiusura di M2.
- G = Punto di inizio rallentamento in apertura di M1.
- H = Punto di inizio rallentamento in chiusura di M1.
- I** = Punto di inizio accostamento in chiusura di M2.
- L** = Punto di inizio accostamento in chiusura di M1.
- M** = Punto di inizio accostamento in apertura di M2.
- N** = Punto di inizio accostamento in apertura di M1.
- O = Battute di arresto.

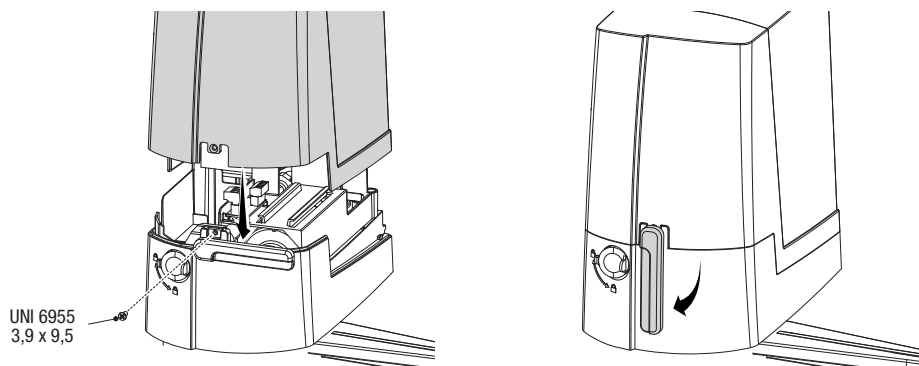
* Minimo 600 mm dalla battuta di arresto.

** Impostare la percentuale di accostamento dalla funzione F 39 - F 40 per il primo motore (M1) e F43 - F44 per il secondo motore (M2) in modo da ottenere una distanza inferiore di 50 mm dal punto di battuta d'arresto.

OPERAZIONI FINALI

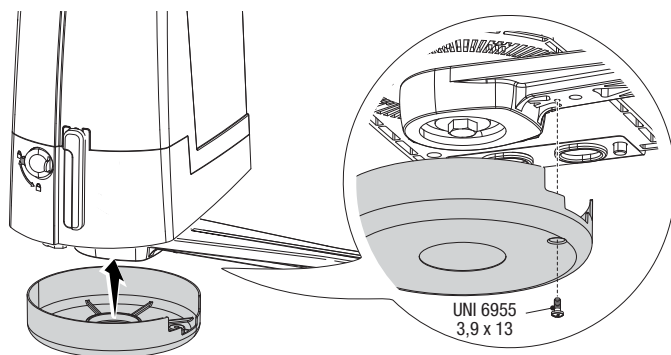
FISSAGGIO DEL COPERCHIO

Terminati i collegamenti elettrici e la messa in funzione, inserire il coperchio sull'automazione, fissarlo con la vite e riposizionare la leva di sblocco.



FISSAGGIO DELLA PROTEZIONE DEL BRACCIO DI TRASMISSIONE

Inserire la protezione sotto l'automazione e fissarla al braccio di trasmissione con la vite.



MESSAGGI DI ERRORE

 I messaggi di errore sono indicati sul display.

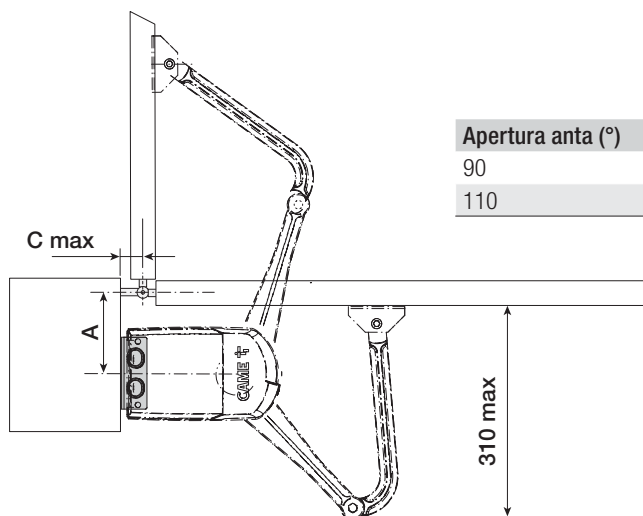
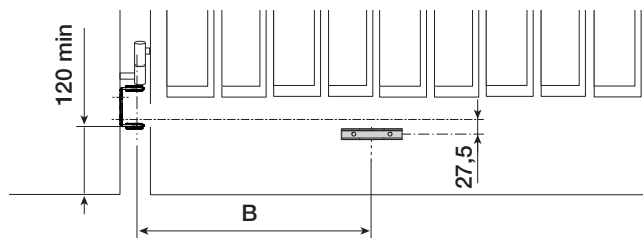
E1	La taratura della corsa è stata interrotta dall'attivazione del pulsante di STOP
E2	Taratura corsa incompleta
E3	Encoder rotto
E4	Errore test servizi
E7	Tempo lavoro insufficiente
E9	Ostacolo in chiusura
E10	Ostacolo in apertura
E11	Numero massimo di ostacoli rilevati
E14	Errore di comunicazione seriale
E15	Errore trasmettitore non compatibile
E17	Errore sistema wireless
E18	Il sistema wireless non è configurato

INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI PER APERTURA VERSO L'ESTERNO

Di seguito, le uniche operazioni che variano rispetto all'installazione standard:

VERIFICHE QUOTE E DIMENSIONI DI APPLICAZIONE

Determinare il punto di fissaggio della staffa cancello e ricavare il punto di fissaggio della staffa pilastro, rispettando le quote riportate nel disegno e nella tabella.



Apertura anta (°)	A	B	C max
90	140	420	60
110	140	420	60

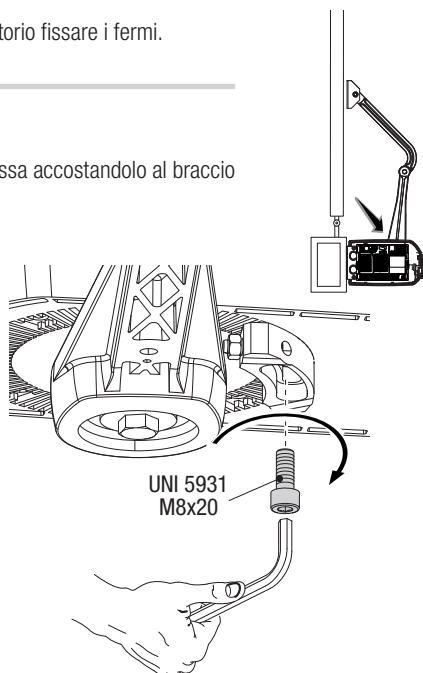
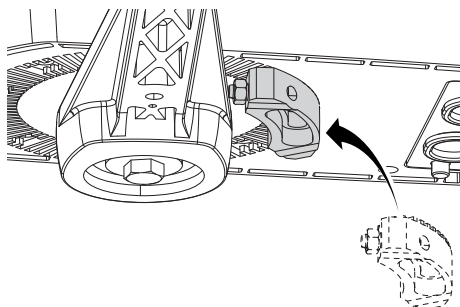
△ Attenzione! Se non ci sono le battute d'arresto, è obbligatorio fissare i fermi.

FISSAGGIO DEI FERMI MECCANICI

Sbloccare il motoriduttore.

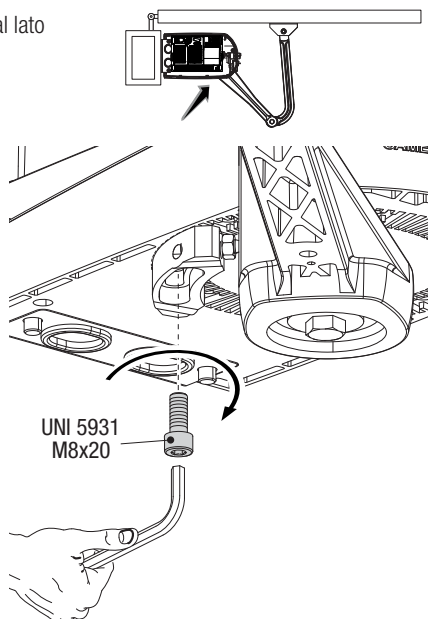
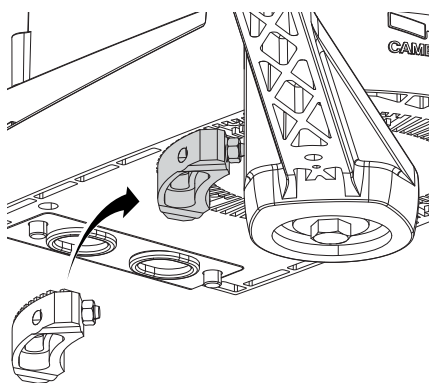
In apertura.

Aprire completamente l'anta. Posizionare il fermo sotto la cassa accostandolo al braccio di trasmissione e fissarlo con la vite.



In chiusura.

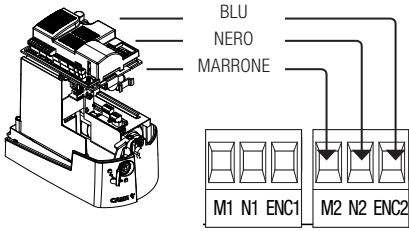
Chiudere l'anta. Posizionare il secondo fermo accostandolo dal lato opposto del braccio e fissarlo con la vite.



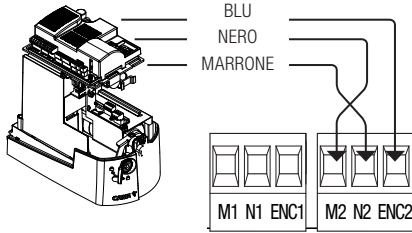
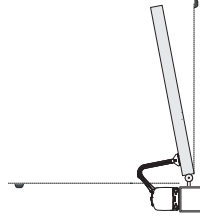
DETERMINAZIONE DEI PUNTI DI FINECORSA

Fare riferimento al capitolo per l'apertura verso l'interno

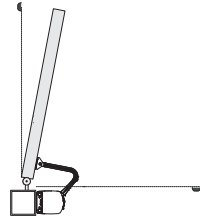
AUTOMAZIONE



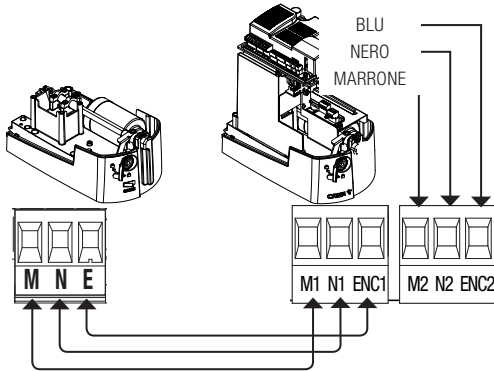
Automazione installata a destra (vista interna).



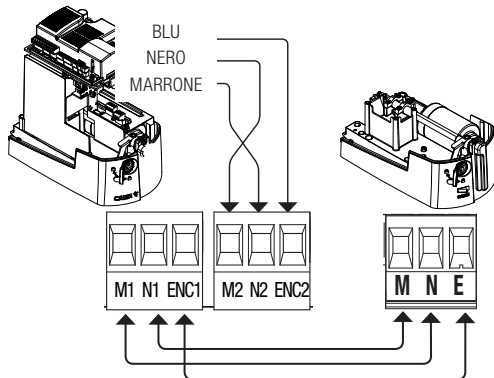
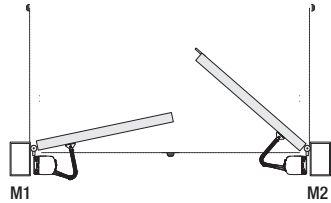
Automazione installata a sinistra (vista interna).



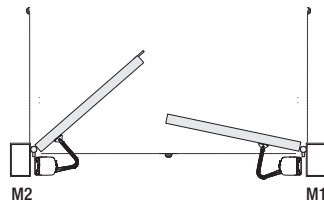
COLLEGAMENTO DELL'AUTOMAZIONE E DEL MOTORIDUTTORE



Automazione installata a destra e motoriduttore installato a sinistra (vista interna) con automazione ritardata in chiusura.



Automazione installata a sinistra e motoriduttore installato a destra (vista interna) con automazione ritardata in chiusura.



DISMISSIONE E SMALTIMENTO

☞ CAME S.p.A. implementa all'interno dei propri stabilimenti un Sistema di Gestione Ambientale certificato e conforme alla norma UNI EN ISO 14001 a garanzia del rispetto e della tutela dell'ambiente.

Vi chiediamo di continuare l'opera di tutela dell'ambiente, che CAME considera uno dei fondamenti di sviluppo delle proprie strategie operative e di mercato, semplicemente osservando brevi indicazioni in materia di smaltimento:

SMALTIMENTO DELL'IMBALLO

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

I nostri prodotti sono realizzati con materiali diversi. La maggior parte di essi (alluminio, plastica, ferro, cavi elettrici) è assimilabile ai rifiuti solidi urbani. Possono essere riciclati attraverso la raccolta e lo smaltimento differenziato nei centri autorizzati.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti.

Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo di smaltimento.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

CAME 

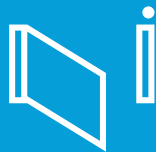
CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

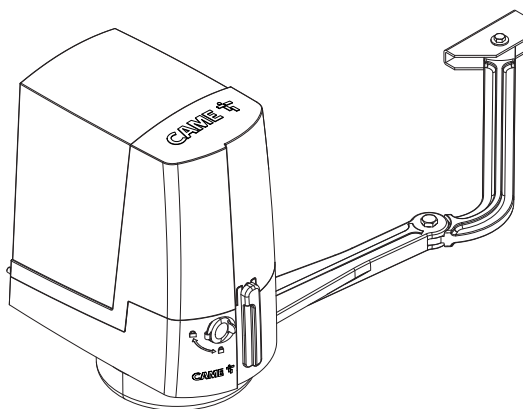
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Swing-gate operator

FA00441-EN



FTX20DGC / FTX20DLC

INSTALLATION MANUAL

EN English

Fabbricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSMAĐOZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAI-HEK-EN

FTX20DGC

FTX20DLC

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLIEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTE DIRECTIVAS / SA ZGODINE Z POSTANOJENIAMI NASTEPYJACYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILIDADE ELEKTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELEKTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/AE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUIS NÉCESSAIRES APPLIQUÉS:
/ CUMPLIEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SZPELNIĄJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRINKI / VOLDDOEN AAN DE TOEPASSBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPLETE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIENIA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIII.B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIII. B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIII.B. ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe II.B. / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIII. B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIII. B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIII.B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIII.B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti solo quasi macchine, e / Came S.p.a., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierter Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromette a trasmettere, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a., compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoem máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących części
różnicowanych na odpowiednio umotywowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt sich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROHIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which it must be incorporated, has been declared compliant, if pertinent, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EG. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de se acordo
com a 2006/42/CE. / uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być włączona, nie zostanie ogłoszona jako zgodna z wyrogami dyrektywy 2006/42/WE. Jest taka
procedura była konieczna, i dzieje in working te stellen zalang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming te verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
15 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
/ janeiro / Styczeń / Januari 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representative Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Mepozza

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apójer dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MB-0070

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBLUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage. IB - 2006/42/CE



MANUAL RELEASE

Warning! This procedure must be done with the main power cut off.

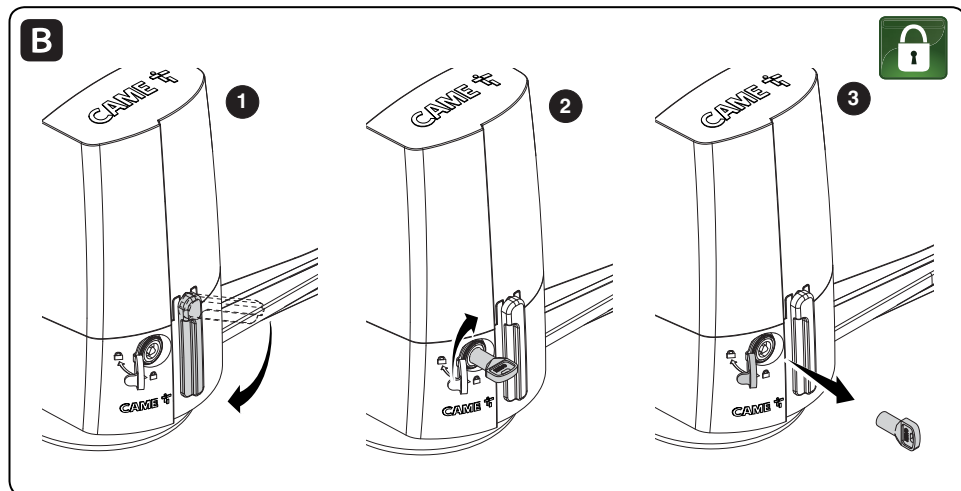
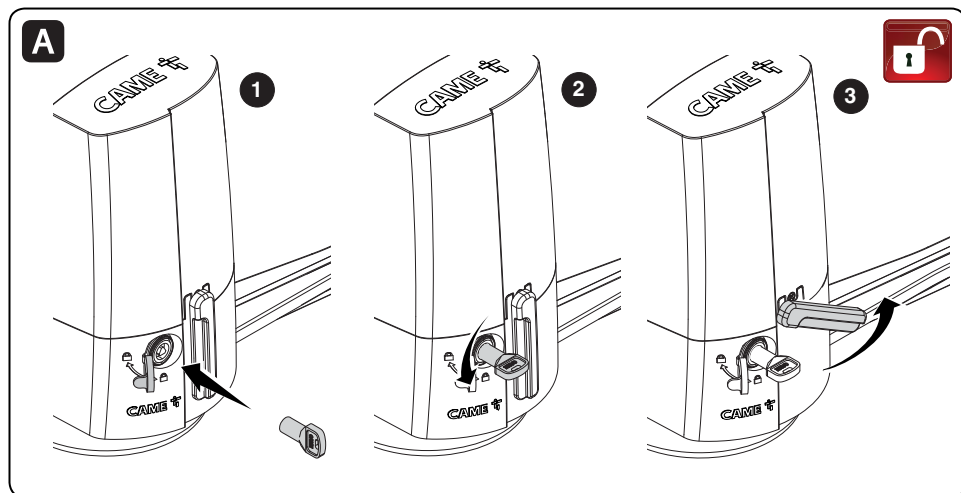
Manually releasing the operator may result in uncontrolled movement of the gate, if this has any mechanical problems or is unbalanced.

RELEASING (figure A)

Fit the trilobe key into the lock, turn it counter-clockwise and turn the release lever.

LOCKING (figure B)

To relock, reposition the release lever and turn the trilobe key clockwise.



MAINTENANCE

△ WHEN CLEANING, MAINTAINING AND REPLACING PARTS, DISCONNECT THE OPERATOR FROM THE MAINS POWER SUPPLY (EXCLUDING POINT B)

At least every six months, perform ordinary maintenance jobs.

△ When performing this procedure, keep clear of the movement of the boom.

A - Wipe clean the photocells' glass with a soft, slightly water-dampened cloth. Do not use any solvents or other chemicals.

B - Check that the photocells are working properly by waving an object between them when the boom is moving: if the boom inverts its direction or the maneuver is stopped, the photocells are working properly.

C - Check that there are no impediments to the proper operation of the operator, such as any overgrown vegetation that could block the photocells or any changes or yielding to the barrier's structure.

Any repairs, or changes to the installation must be performed by qualified staff and all jobs logged carefully.

WHAT TO DO IF ...

ISSUES	POSSIBLE CAUSES	POSSIBLE FIXES
The operator neither opens nor closes	<ul style="list-style-type: none">• Power supply is missing• The gearmotor is stuck• The transmitter emits a weak signal or no signal• Release lever is raised• Button/s and/or selectors stuck	<ul style="list-style-type: none">• Check main power supply• Lock the gearmotor• Replace the batteries• Make sure the release lever is lowered• Check that the devices and the electric cables are in proper working conditions
The operator opens but does not close	<ul style="list-style-type: none">• The photocells are working	<ul style="list-style-type: none">• Check that there are no obstructions in the range of operation of the photocells

△ If the problem cannot be solved by following the fixes in the table or if any malfunctions, anomalies, noises, vibrations or suspicious and unexpected behavior is experienced on the system, call for qualified assistance.



CAUTION! Important safety instructions.

Follow all of these instructions. Improper installation can cause serious bodily harm.






Before continuing, also read the general precautions for users.

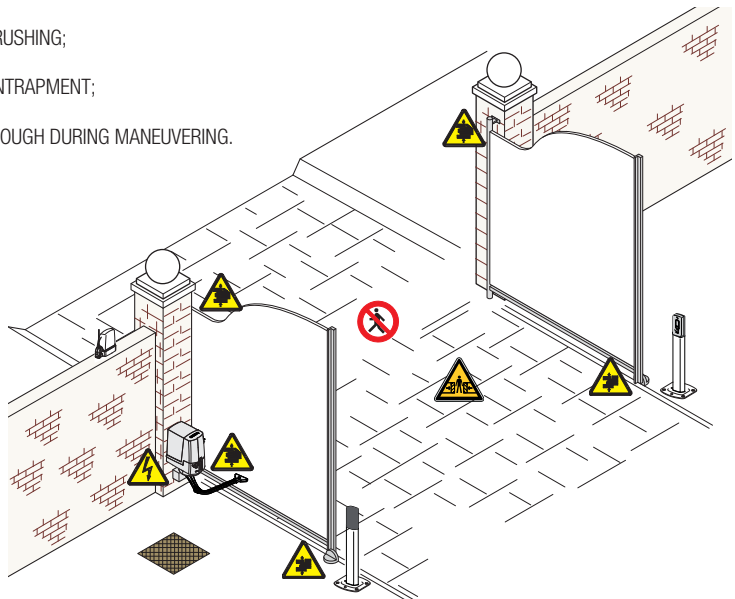
THIS PRODUCT MUST ONLY BE USED FOR ITS SPECIFICALLY INTENDED PURPOSE. ANY OTHER USE IS DANGEROUS. CAME S.P.A. IS NOT LIABLE FOR ANY DAMAGE CAUSED BY IMPROPER, WRONGFUL AND UNREASONABLE USE. • THIS MANUAL'S PRODUCT IS DEFINED BY MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/CE AS "PARTLY-COMPLETED MACHINERY". PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS A SET THAT ALMOST CONSTITUTES A MACHINE, BUT WHICH, ALONE, CANNOT ENSURE A CLEARLY DEFINED APPLICATION. PARTLY-COMPLETED MACHINERY IS ONLY DESTINED TO BE INCORPORATED OR ASSEMBLED TO OTHER MACHINERY OR OTHER PARTLY-COMPLETED MACHINERY OR APPARATUSSES TO BUILD MACHINERY THAT IS REGULATED BY DIRECTIVE 2006/42/CE. THE FINAL INSTALLATION MUST BE COMPLIANT WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/42/CE AND EUROPEAN REFERENCE STANDARDS: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ED EN 12635. • GIVEN THESE CONSIDERATIONS, ALL PROCEDURES STATED IN THIS MANUAL MUST BE EXCLUSIVELY PERFORMED BY EXPERT, QUALIFIED STAFF. • LAYING THE CABLES, INSTALLATION AND TESTING MUST FOLLOW STATE-OF-THE-ART PROCEDURES AS DICTATED BY REGULATIONS BEFORE INSTALLING THE OPERATOR, CHECK THAT THE GATE IS IN PROPER MECHANICAL CONDITION, THAT IT IS PROPERLY BALANCED AND THAT IT PROPERLY CLOSES: IF ANY OF THESE CONDITIONS ARE NOT MET, DO NOT CONTINUE BEFORE HAVING MET ALL SAFETY REQUIREMENTS. • THE OPERATOR CANNOT BE USED WITH GATES FITTED WITH PEDESTRIAN DOORS, UNLESS ITS OPERATION CAN BE ACTIVATED ONLY WHEN THE PEDESTRIAN DOOR IS IN SAFETY POSITION. • MAKE SURE THAT PEOPLE CANNOT BE ENTRAPPED BETWEEN THE GATE'S MOVING AND FIXED PARTS DUE TO THE GATE'S MOVEMENT. • DO NOT FIT THE OPERATOR UPSIDE DOWN OR ONTO ELEMENTS THAT COULD YIELD TO ITS WEIGHT. IF NECESSARY, ADD REINFORCEMENTS TO THE FASTENING POINTS • CHECK THAT THE TEMPERATURE RANGE APPEARING ON THE OPERATOR IS SUITED TO THE PLACE OF INSTALLATION • DO NOT INSTALL DOOR OR GATE LEAVES ON TILTED SURFACES • CHECK THAT NO LAWN WATERING DEVICES SPRAY THE OPERATOR WITH WATER FROM THE BOTTOM UP • SUITABLY SECTION OFF AND DEMARCATATE THE ENTIRE INSTALLATION SITE TO PREVENT UNAUTHORIZED PERSONS FROM ENTERING THE AREA, ESPECIALLY MINORS AND CHILDREN. • USE PROPER PROTECTIONS TO PREVENT MECHANICAL HAZARDS WHEN PEOPLE ARE LOITERING AROUND THE MACHINERY'S RANGE OF ACTION, FOR EXAMPLE, PREVENT CRUSHING OF FINGERS BETWEEN THE DRIVE SHAFT AND THE MECHANICAL STOPS, PREVENT CRUSHING WHEN THE GATE IS OPENING, AND SO ON. • ANY RESIDUAL RISKS MUST BE INDICATED CLEARLY WITH PROPER SIGNAGE AFFIXED IN VISIBLE AREAS. ALL OF WHICH MUST BE EXPLAINED TO END USERS. • AFFIX CAUTIONARY SIGNS, SUCH AS THE GATE PLATE, WHEREVER NEEDED AND IN PLAIN SIGHT THE GATE PLATE, WHEREVER NEEDED AND IN PLAIN SIGHT. • ALL OPENING CONTROLS MUST BE INSTALLED AT LEAST 1.85 M FROM THE PERIMETER OF THE GATE'S WORKING AREA, OR WHERE THEY CANNOT BE REACHED FROM OUTSIDE THE GATE. • IF THE OPERATOR IS INSTALLED LOWER THAN 2.5 FROM THE GROUND OR FROM ANY OTHER ACCESS LEVEL, FIT ANY PROTECTIONS AND SIGNS TO PREVENT HAZARDOUS SITUATIONS. • MAKE SURE THAT MECHANICAL STOPS ARE ALREADY INSTALLED • MAKE SURE THE OPERATOR IS INSTALLED ONTO A STURDY SURFACE THAT IS PROTECTED FROM ANY COLLISIONS • UNLESS THE KEY-OPERATION IS FUNCTIONING (FOR E.G. KEYPAD SELECTOR, KEY-SWITCH SELECTOR, TRANSPONDER SELECTOR, AND SO ON), ANY MAINTAINED-ACTION CONTROL DEVICES MUST BE INSTALLED AT LEAST 1.5 M FROM THE GROUND AND OUT OF REACH FROM UNAUTHORIZED USERS. • THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR USING NON-ORIGINAL PRODUCTS; WHICH WOULD RESULT IN WARRANTY LOSS • ALL SWITCHES IN MAINTAINED ACTION MODE MUST BE POSITIONED SO THAT THE MOVING GATES LEAVES, THE TRANSIT AREAS AND VEHICLE THRU-WAYS ARE COMPLETELY VISIBLE, AND YET THE SWITCHES MUST BE ALSO AWAY FROM

ANY MOVING PARTS




- AFFIX A PERMANENT TAG, THAT DESCRIBES HOW TO USE THE MANUAL RELEASE MECHANISM, CLOSE TO THE MECHANISM.
- BEFORE HANDING OVER TO USERS, CHECK THAT THE SYSTEM IS COMPLIANT WITH THE 2006/42/CE UNIFORMED MACHINERY DIRECTIVE. MAKE SURE THE SETTINGS ON THE OPERATOR ARE ALL SUITABLE AND THAT ANY SAFETY AND PROTECTION DEVICES, AND ALSO THE MANUAL RELEASE, WORK PROPERLY.
- IF THE POWER-SUPPLY CABLE IS DAMAGED, IT MUST BE IMMEDIATELY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR BY AN AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE CENTER, OR IN ANY CASE, BY QUALIFIED STAFF, TO PREVENT ANY RISK
- DURING ALL PHASES OF THE INSTALLATION MAKE SURE YOU HAVE CUT OFF THE MAINS POWER SOURCE.
- THE ELECTRICAL CABLES MUST RUN THROUGH THE CABLE GLANDS AND MUST NOT TOUCH ANY HEATED PARTS, SUCH AS THE MOTOR, TRANSFORMER, AND SO ON).
- MAKE SURE YOU HAVE SET UP A SUITABLE DUAL POLE CUT OFF DEVICE ALONG THE POWER SUPPLY THAT IS COMPLIANT WITH THE INSTALLATION RULES. IT SHOULD COMPLETELY CUT OFF THE POWER SUPPLY ACCORDING TO CATEGORY III SURCHARGE CONDITIONS.
- KEEP THE SECTION OF THIS MANUAL INSIDE THE TECHNICAL FOLDER ALONG WITH THE MANUALS OF ALL THE OTHER DEVICES USED FOR YOUR AUTOMATION SYSTEM. REMEMBER TO HAND OVER TO THE END USERS ALL THE OPERATING MANUALS OF THE PRODUCTS THAT MAKE UP THE FINAL MACHINERY.

THE NEXT FIGURE SHOWS THE MAIN HAZARD POINTS FOR PEOPLE.

-  DANGER OF HIGH VOLTAGE;
-  DANGER OF CRUSHING;
-  DANGER OF FOOT CRUSHING;
-  DANGER OF HAND ENTRAPMENT;
-  DO NOT TRANSIT THROUGH DURING MANEUVERING.



KEY

-  This symbol shows which parts to read carefully.
-  This symbol shows which parts describe safety issues
-  This symbol shows which parts to tell users about.


The measurements, unless otherwise stated, are in millimeters.

DESCRIPTION

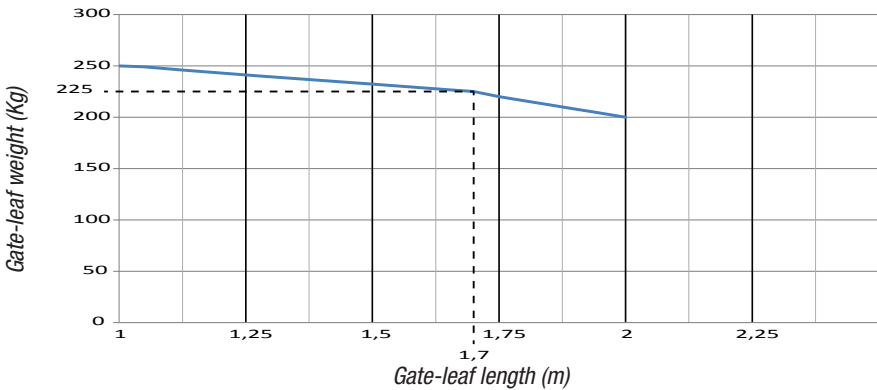
Operator complete with control board, movement control and obstruction detecting device plus mechanical endstops for swing gates with leaves up to 2 m.


INTENDED USE

This operator is designed to power swing gates for residential and apartment block use.

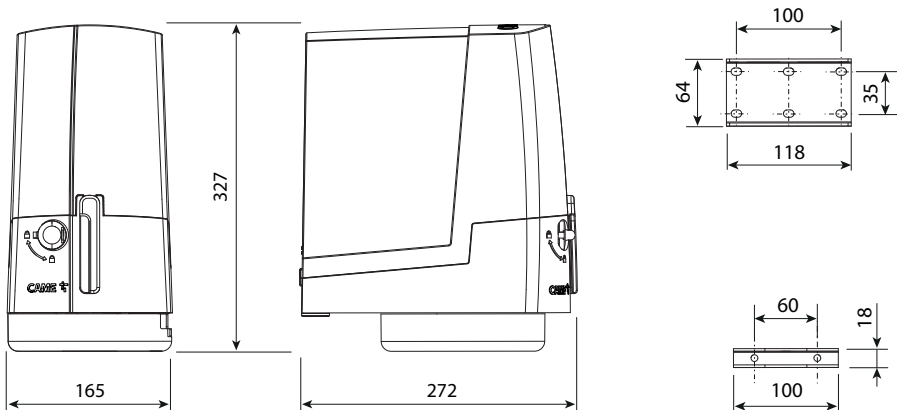
-  Any installation and/or use other than that specified in this manual is forbidden.

LIMITS TO USE



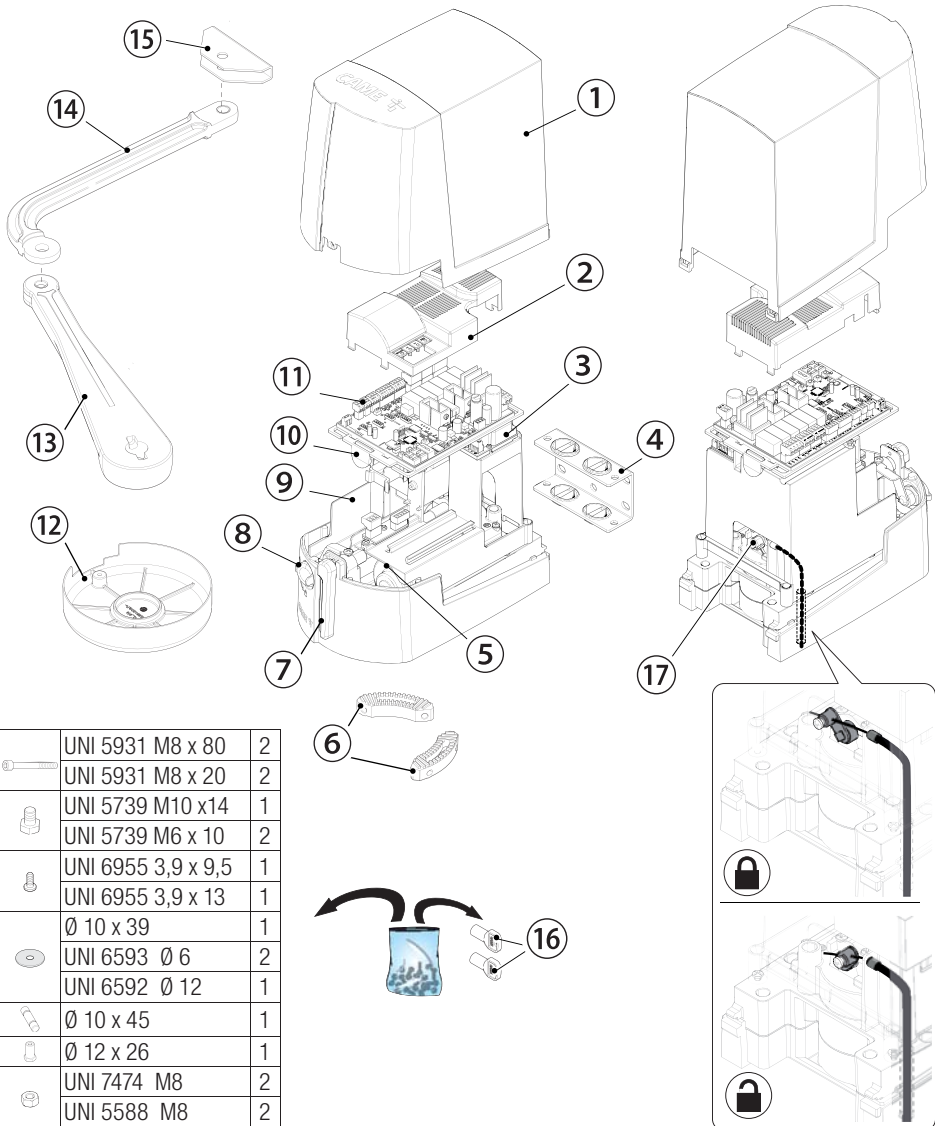
-  We suggest you always fit an electrolock onto swing gates for a more reliable closure.

DIMENSIONS



DESCRIPTION OF PARTS

1. Cover
2. Control-board protective cover
3. EMC02 card
4. Post brace
5. Gearmotor
6. Mechanical stops
7. Release lever
8. Lock
9. Control-board supporting structure
10. Control-board supporting plate
11. ZL65 control board
12. Transmission arm protection
13. Transmission arm
14. Joint arm
15. Gate brace
16. Release keys
17. Release shaft for optional, pull-cord device



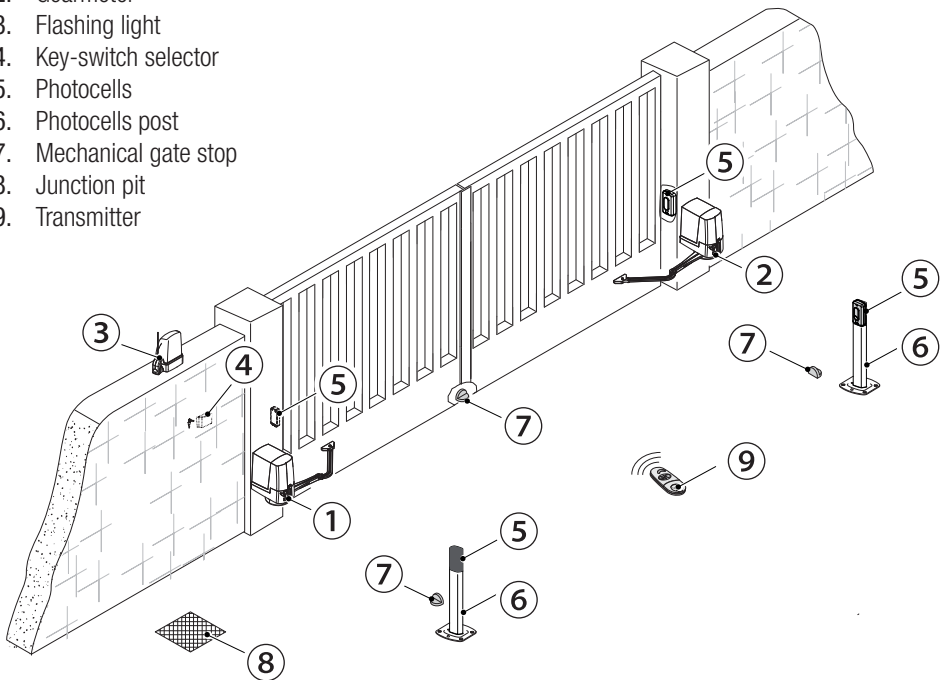
	UNI 5931 M8 x 80	2
	UNI 5931 M8 x 20	2
	UNI 5739 M10 x14	1
	UNI 5739 M6 x 10	2
	UNI 6955 3,9 x 9,5	1
	UNI 6955 3,9 x 13	1
	Ø 10 x 39	1
	UNI 6593 Ø 6	2
	UNI 6592 Ø 12	1
	Ø 10 x 45	1
	Ø 12 x 26	1
	UNI 7474 M8	2
	UNI 5588 M8	2

TECHNICAL DATA

Model	FTX20DGC - FTX20DLC
Protection rating (IP)	44
Power supply (V - 50/60 Hz)	230 AC
Input voltage motor (V)	24 DC
Max draw (A)	4
Stand-by consumption (W)	7
Stand-by consumption with the RGP1 (W) module	0.5
Maximum power (W)	140
Cycles/hour	40
Operating temperature (°C)	-20 to +55
Torque (Nm)	180
Opening time at 90° (s)	from 20 to 30
Gear ratio	1/1680
Apparatus class	I
Acoustic pressure dB (A)	≤70
Weight (Kg)	10.5

STANDARD INSTALLATION

1. Operator
2. Gearmotor
3. Flashing light
4. Key-switch selector
5. Photocells
6. Photocells post
7. Mechanical gate stop
8. Junction pit
9. Transmitter



PRELIMINARY CHECKS

△ Before beginning the installation, do the following:

- check that the gate structure is sturdy enough, the hinges work efficiently and that there is no friction between the fixed and moving parts;
- if ground stops are not, or cannot be, fitted, use the supplied mechanical stops;
- make sure that the point where the gearmotor is fastened is protected from any impacts and that the surface is solid enough;
- set up suitable tubes and conduits for the electric cables to pass through, making sure they are protected from any mechanical damage.

CABLE TYPES AND MINIMUM THICKNESSES

Connection	cable length	
	< 20 m	20 < 30 m
Input voltage for 230 V AC control board (1P+N+PE)	3G x 1.5 mm ²	3G x 2.5 mm ²
24 V DC gearmotor	3 x 1.5 mm ²	3 x 2.5 mm ²
Electric lock	2 x 0.5 mm ²	
Flashing light	2 x 0.5 mm ²	
Command and control devices	2 x 0.5 mm ²	
TX Photocells	2 x 0.5 mm ²	
RX photocells	4 x 0.5 mm ²	

📖 When operating at 230 V and outdoors, use H05RN-F-type cables that are 60245 IEC 57 (IEC) compliant; whereas indoors, use H05VV-F-type cables that are 60227 IEC 53 (IEC) compliant. For power supplies up to 48 V, you can use FROR 20-22 II-type cables that comply with EN 50267-2-1 (CEI).

📖 To connect the antenna, use the RG58 (we suggest up to 5 m).

📖 For paired connection and CRP, use a UTP CAT5-type cable (up to 1,000 m long).

📖 If cable lengths differ from those specified in the table, establish the cable sections depending on the actual power draw of the connected devices and according to the provisions of regulation CEI EN 60204-1.

📖 For multiple, sequential loads along the same line, the dimensions on the table need to be recalculated according to the actual power draw and distances. For connecting products that are not contemplated in this manual, see the literature accompanying said products

INSTALLATION

⚠ Only skilled, qualified staff must install this product.

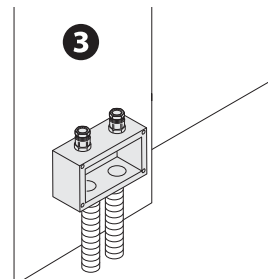
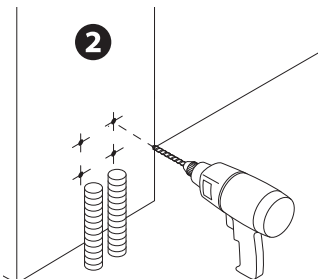
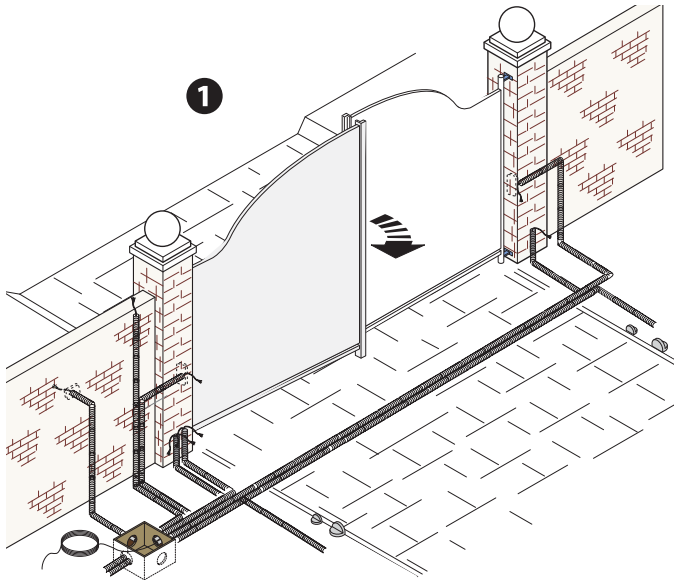
⚠ The following illustrations are mere examples in that the space for fastening the operator and accessories varies depending on the installation area. It is up to the fitter, therefore, to choose the most suitable solution.

📖 The following figures show a standard installation with the gearmotor and transmission arms fitted to the left of the inward-opening gate. Fitting the gearmotor with the transmission arms to the right is done symmetrically. Careful! For outward opening gate leaves, follow the chapter titled "INSTALLING AND CONNECTING FOR OUTWARD OPENING".

INITIAL WORKS

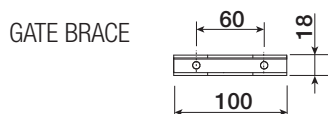
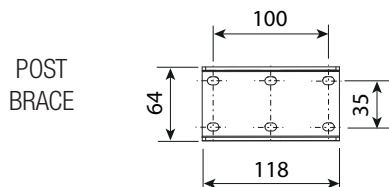
Fit junction boxes and corrugated tubing needed for the incoming connections from the distribution pit.

📖 The number of tubes depends on the type of system and the accessories you are going to fit. You will need at least two corrugated tubes where the operator is installed (on the gate leaf that opens first).

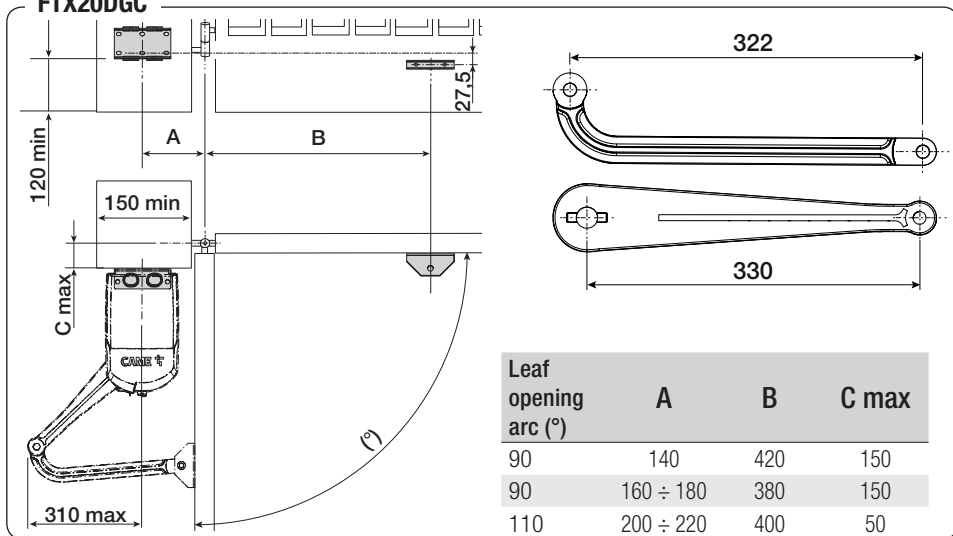


CHECKING MEASUREMENTS AND APPLICATIVE DIMENSIONS

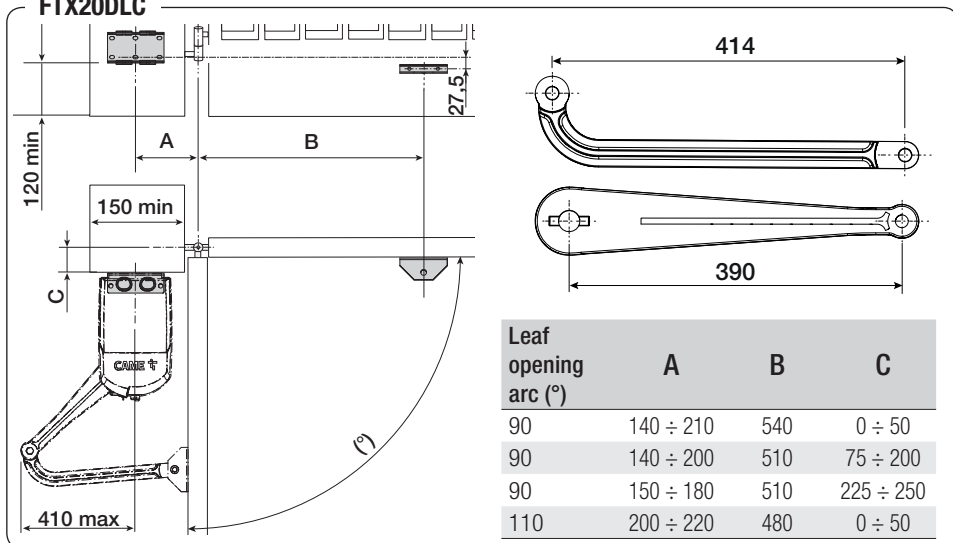
Establish where you will fit the gate brace and measure where the gate-post brace will fit. Make sure to respect the quotas shown in the drawing and table.



FTX20DGC



FTX20DLC




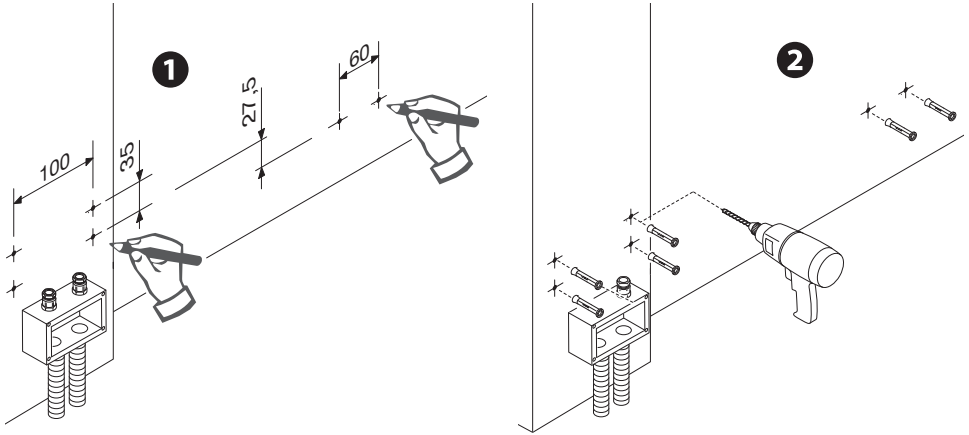
FASTENING THE BRACES

Marked the spots where the gate-post brace and gate brace will be fitted.

 The fastening measurements are listed in the paragraph titled CHECKING MEASUREMENTS AND APPLICATIVE DIMENSIONS.

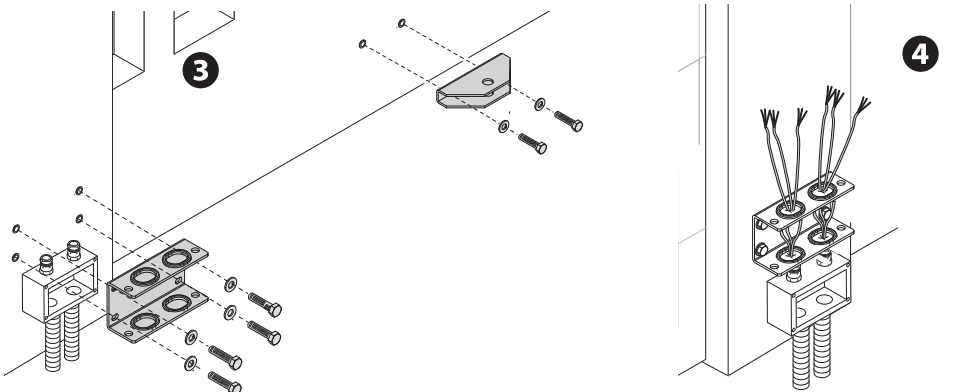
Drill the anchoring points, fit the dowels or use plugs that will hold fast the screws.

 The drawings are mere examples. Installers should carefully choose the most suitable set up according to the type and thickness of the gate leaf.



Use suitable screws to fasten the brackets.

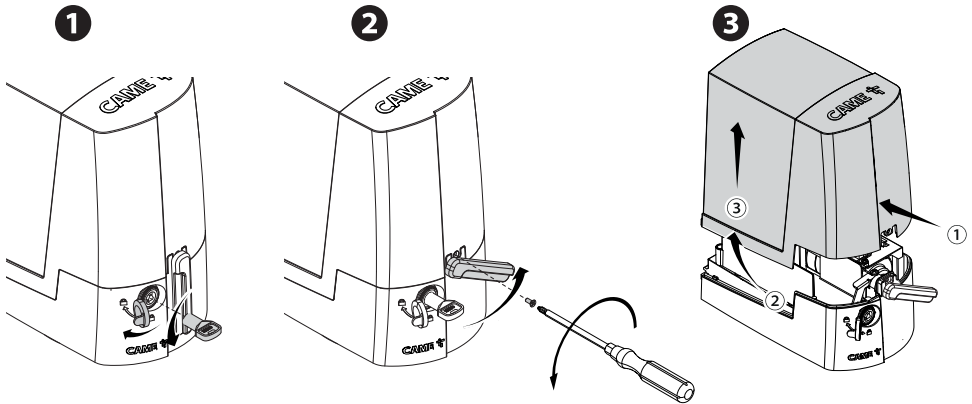
 Lay the necessary electrical cables and run them through the cable gland and lock them to the clamp of the post brace.



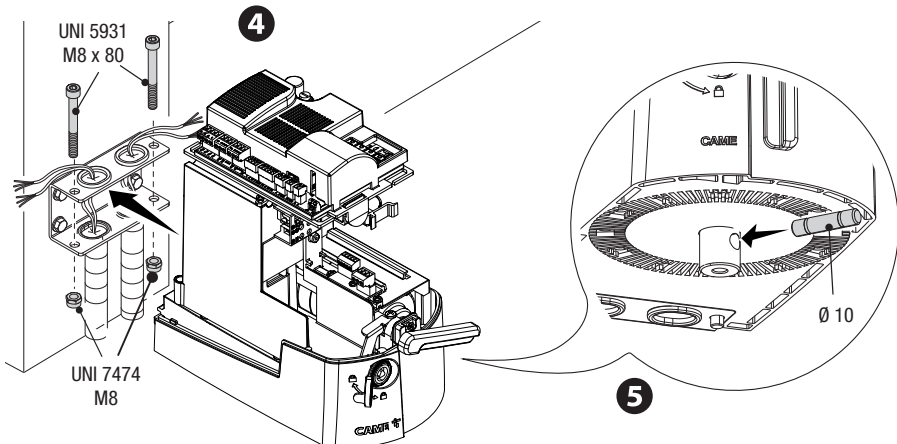
PREPARING AND FASTENING THE OPERATOR

Remove the operator's cover in the following way: - open the lock protection cap, fit, the trilobe key into the lock and turn in counter-clockwise;

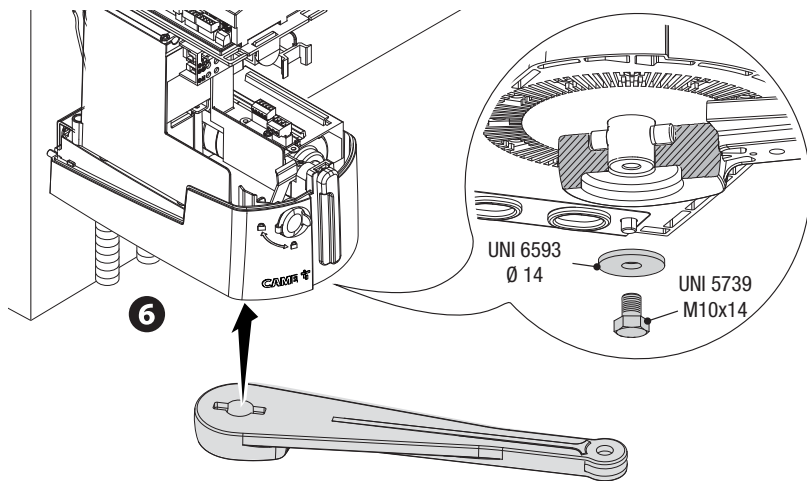
- turn the release lever and loosen the screw that fastens the cover to the gearmotor;
- push the cover back and lightly pull on its sides to lift it.



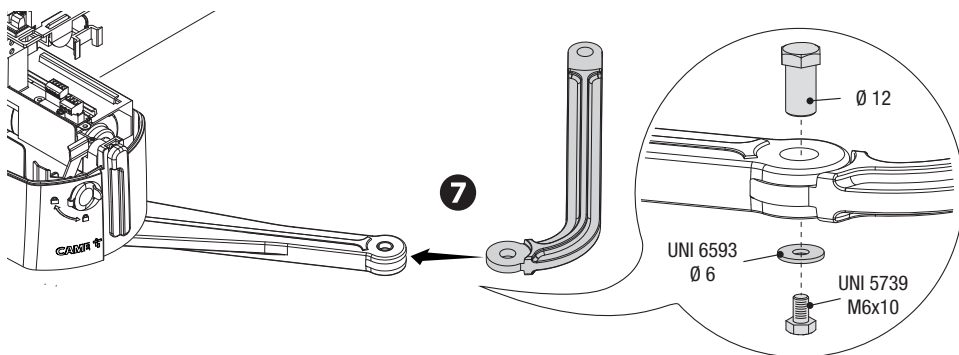
Fit the gearmotor into the gate-post brace and tighten the nuts and bolts.
Fit the plug into the socket on the gearmotor drive-shaft.



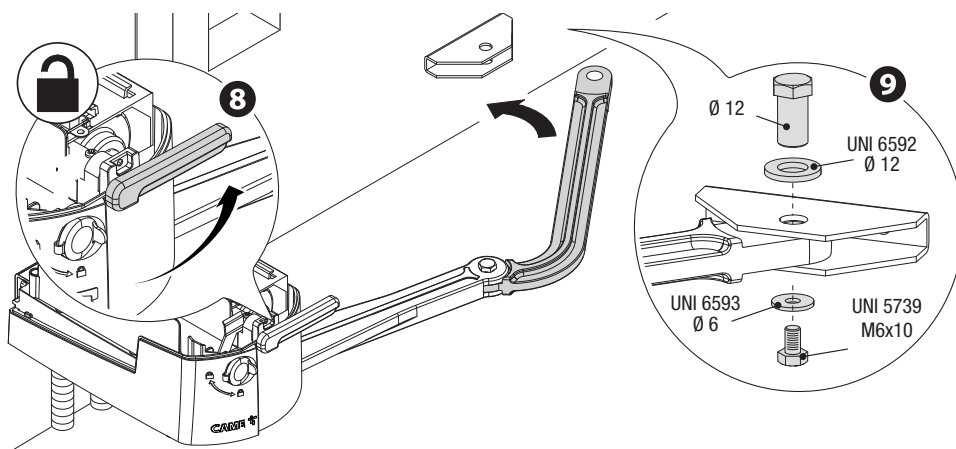
Fit the transmission arm to the shaft by using the slow-shaft washer and the bolt.



Fasten the driven-arm to the transmission arm by using the pin, the bolt and the washer.



Release the gearmotor and fasten the driven-arm to the gate-post brace as shown in the drawing.



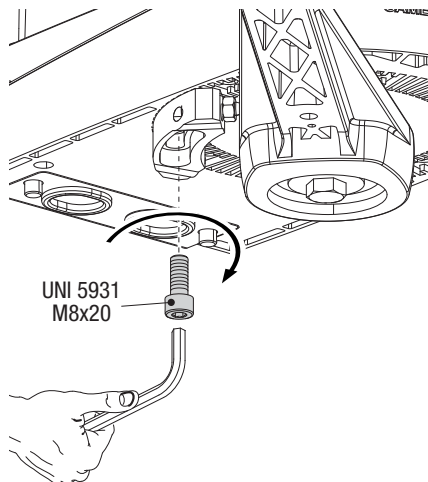
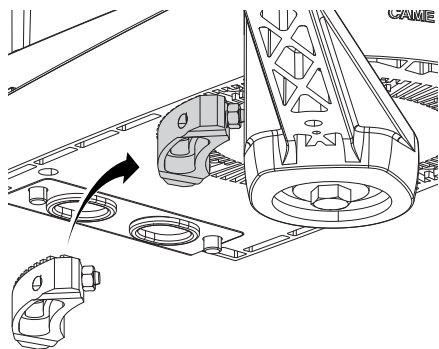
⚠ Warning! If no end stops are fitted, you must fasten the stops.

FASTENING THE MECHANICAL STOPS

Release the gearmotor.

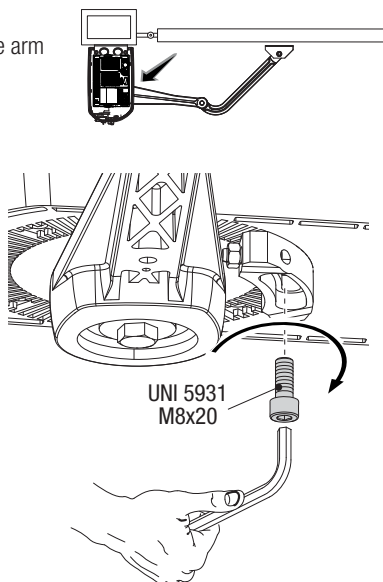
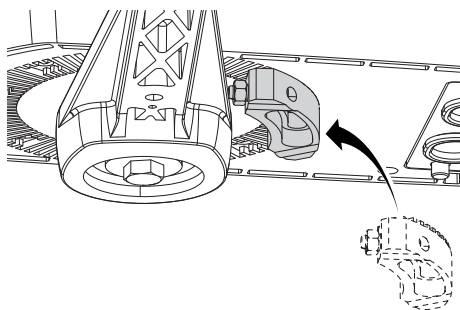
When opening.

Entirely open the gate leaf. Fit the stop under the casing, against the transmission arm and fasten it with the bolt.



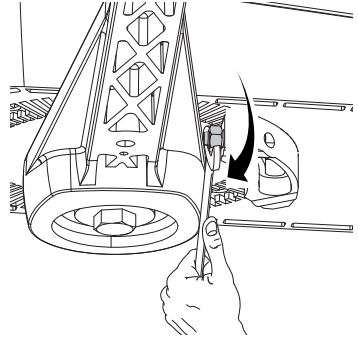
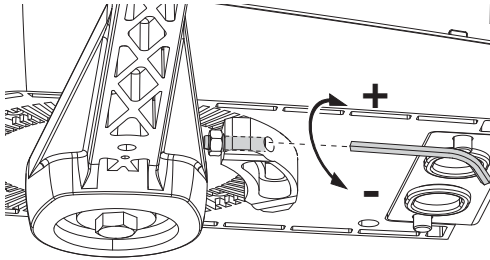
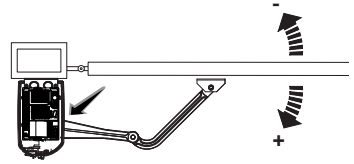
When closing.

Close the leaf. Fit the second stop against the opposite side of the arm and fasten it with the bolt.

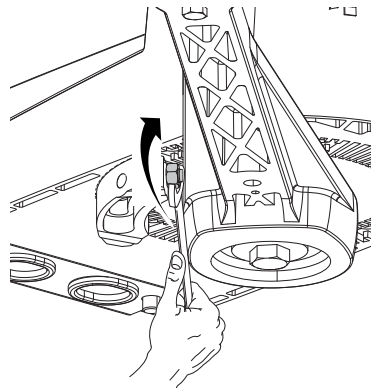
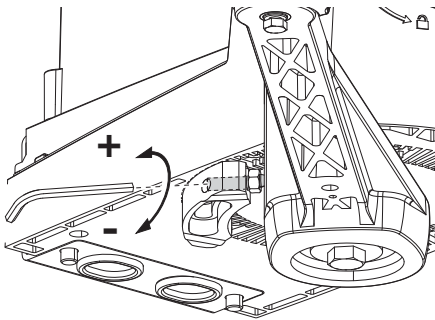


ESTABLISHING THE LIMIT-SWITCH POINTS

With the gearmotor released and the gate-leaf closed, adjust the closing limit-switch grub screw by turning it clockwise or counterclockwise. Tighten the nut to fasten the grub-screw.



Likewise, adjust the endstop by turning the endless screw on the other endstop.



CONTROL CARD

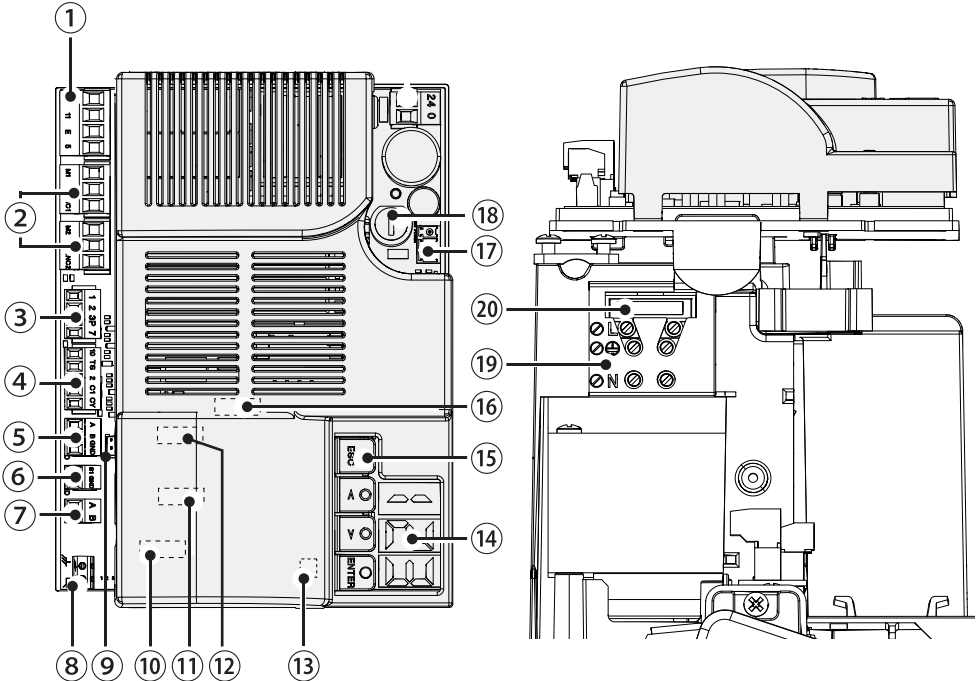
⚠Warning! Before working on the control panel, cut off the main power supply and, if present, remove any batteries.

All wiring connections are quick-fuse protected.

Fuses	ZL65
LINE - Line	2 A-F = 230 V
ACCESSORIES - Accessories	2 A-F

DESCRIPTION OF PARTS

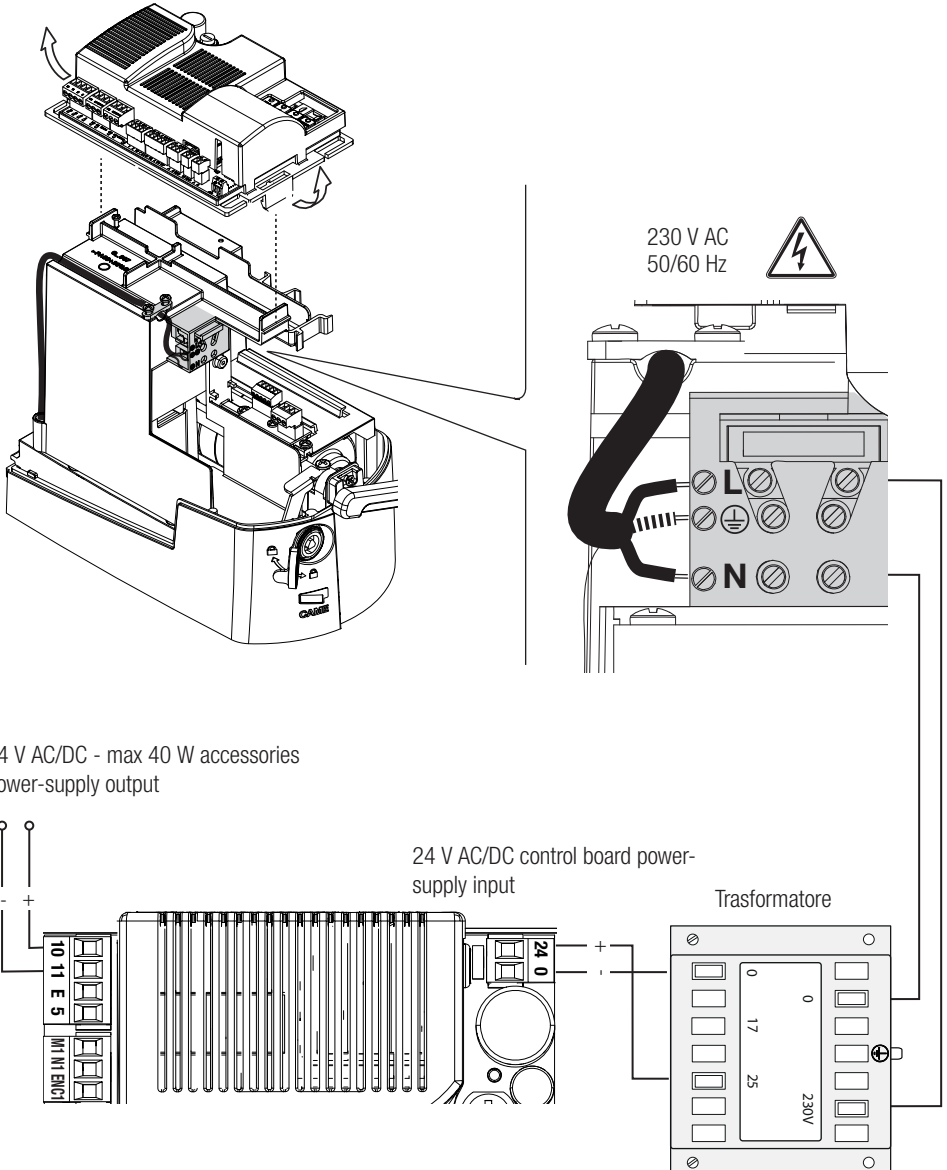
- Terminals for signaling devices
- Gearmotors with encoder terminals
- Control devices terminals
- Safety devices terminals
- CRP connection terminals
- Terminals for transponder devices
- Keypad selector terminal
- Antenna terminal
- Module connector CONNECT GW
- AF card connector
- R700/R800 board connector
- Connector for the RIO-CONN card
- Memory Roll card connector
- Display
- Programming buttons
- RSE board connector
- Terminals for the RGP1 module
- Accessories fuse
- Power supply terminal board
- Line fuse



ELECTRICAL CONNECTIONS

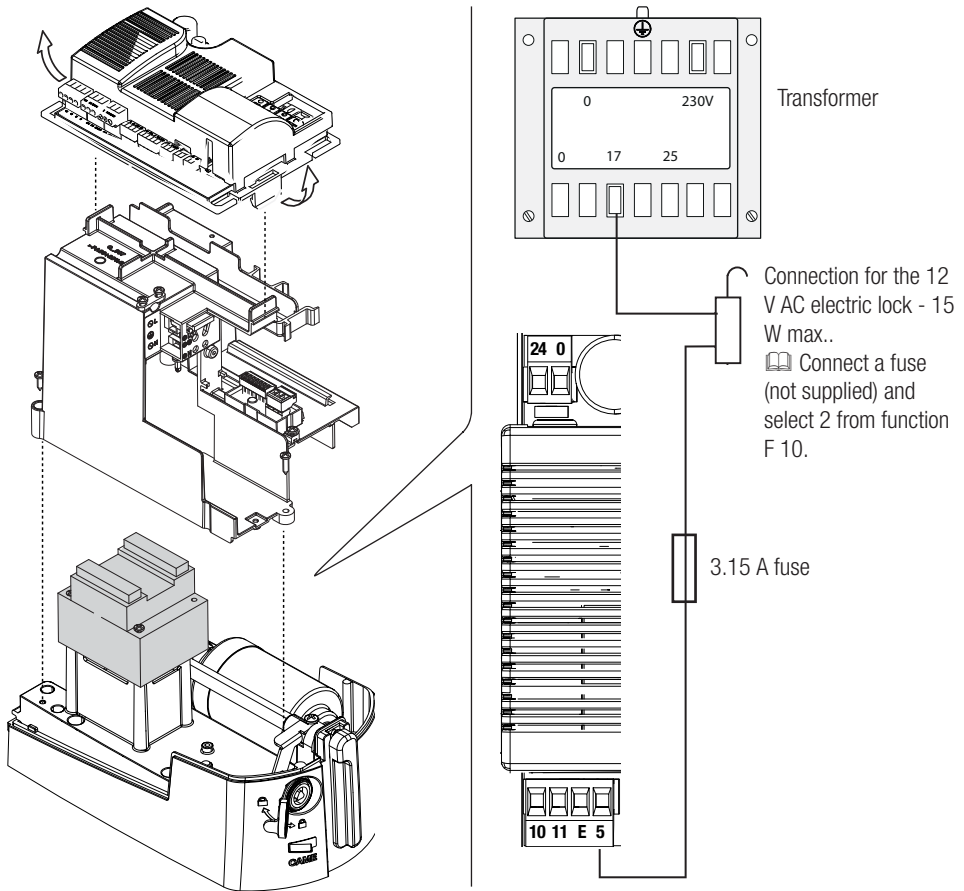
⚠ The electrical cables must not touch any heated parts such as the motor, transformer, and so on.

POWER SUPPLY

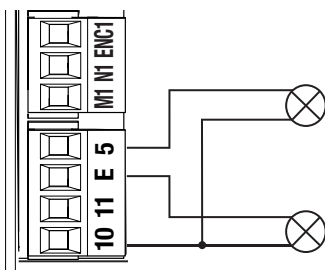


ELECTRIC LOCK

WARNING! An electric lock must be fitted to gate leaves exceeding 2.5 m in length when using irreversible gearmotors. Electric locks must always be fitted when using reversible gearmotors. Connect the electric lock to the transformer's 17 V output and to terminal 5 on the control board. WARNING! To access the transformer, you will need to remove the control board brace.



SIGNALING DEVICES

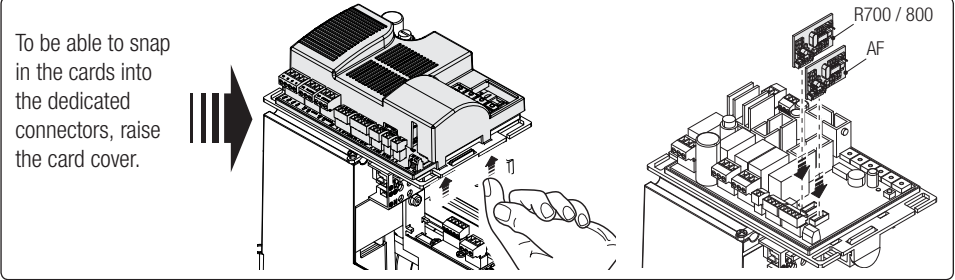


Gate open signaling output
 (Contact rated for: 24 V AC/DC - 3 W max.).
 See function F 10.

Either flashing light or cycle light connection output
 (Contact rated for: 24 V AC/DC - 25 W max.).
 See function F 18.

CONTROL DEVICES

WARNING! For the system to work properly, before fitting any plug-in card, such as the AF or R800 one, you **MUST CUT OFF THE MAINS POWER SUPPLY** and, if present, disconnect any batteries.

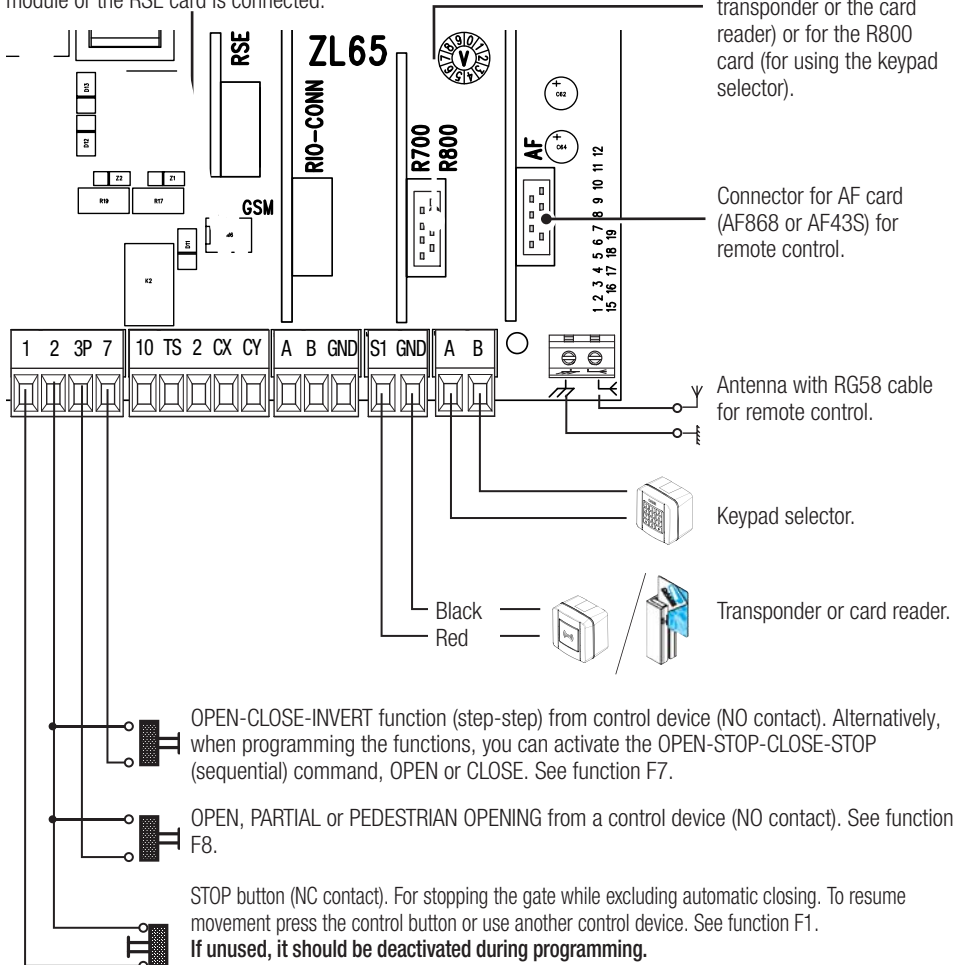


Connector for UR042 module.

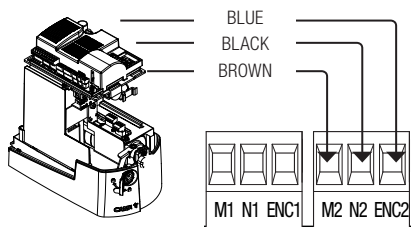
The UR042 module will not work if the RGP1 module or the RSE card is connected.

Connector for the R700 card (for using the transponder or the card reader) or for the R800 card (for using the keypad selector).

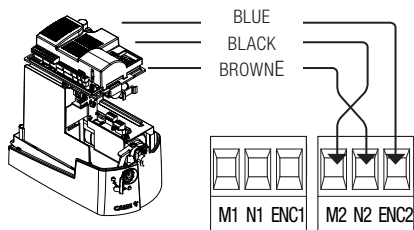
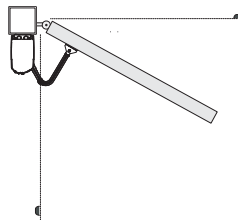
Connector for AF card (AF868 or AF43S) for remote control.



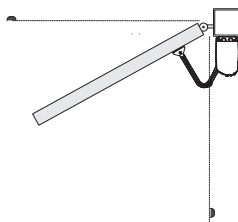
OPERATORS



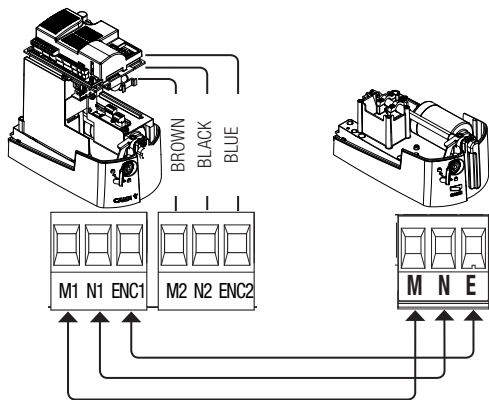
Operator installed on the left (outer view).
(Default setting)



Operator installed on the right (inner view).

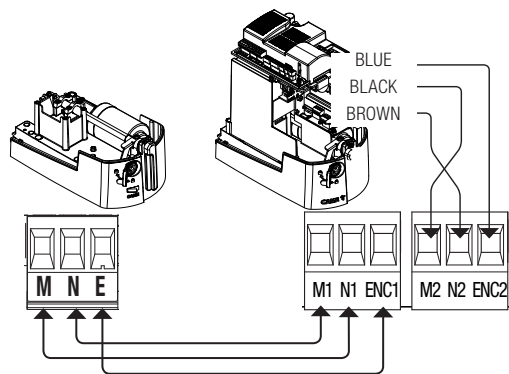
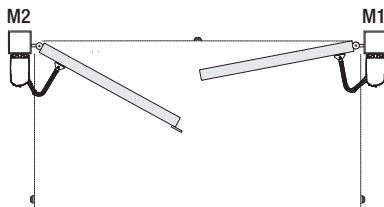


OPERATOR WITH GEARMOTOR

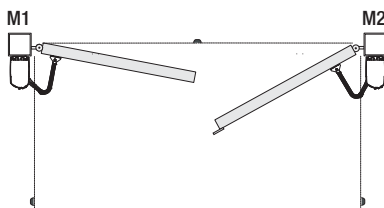


Operator installed on the left and gearmotor installed on the right (inner view) with operator delayed when closing.

(Default setting)



Operator fitted to the right and gearmotor to the left (inner view) with operator delayed when opening.




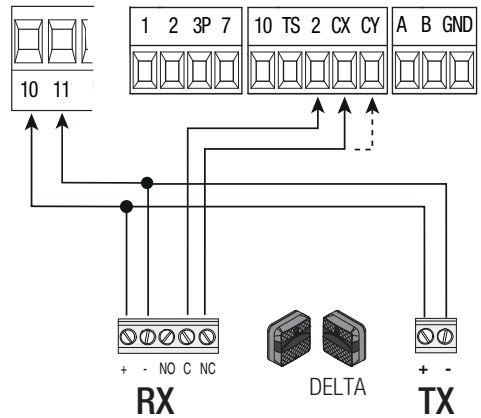
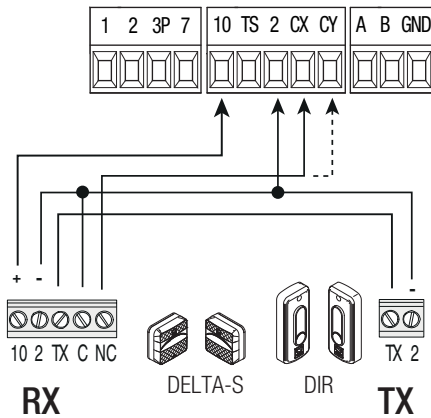
SAFETY DEVICES

Photocells

Configure contact CX or CY (NC), safety input for photocells. See CX input functions (Function F2) or CY (Function F3) in:

- C1 reopening during closing. When the gate is closing, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is fully open again;
- C2 close back up during opening. When the gate is opening, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is completely closed.
- C3 partial stop. Opening the contact triggers the gate to stop, if it is moving, and to shift into automatic closing (if the automatic closing function has been set);
- C4 obstruction wait. Opening the contact triggers the gate to stop, if it is moving, and to resume its movement once the obstruction is removed.

 If contacts CX and CY are not used they should be deactivated during programming.

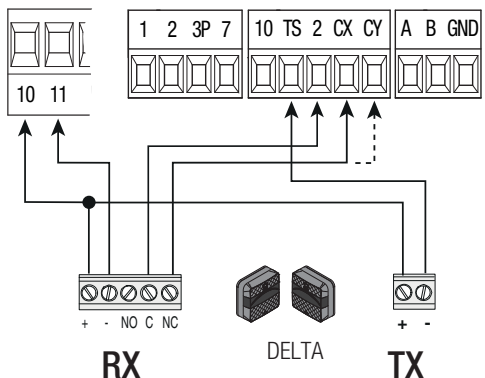
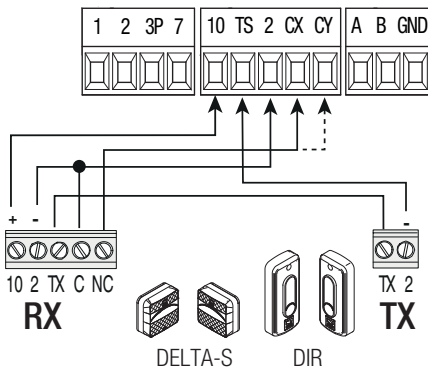


Photocells (safety test)

Upon each opening and closing command, the board checks the efficiency of the photocells.

Any malfunction will inhibit any command and E 4 will appear on the display.

For this type of connection, enable function F 5.




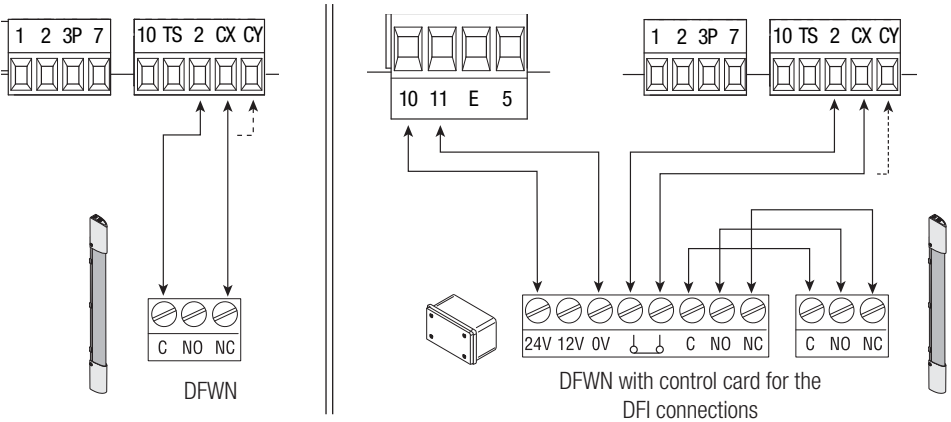
Sensitive Safety Edges

Configure contact CX or CY (NC), input for safety devices, such as sensitive safety edges, that comply with EN 12978 provisions.

See CX input functions (Function F2) or CY (Function F3) in:

- C7 reopening during closing. When the gate is closing, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is fully open again;
- C8 reclosing during opening. When the gate is opening, opening the contact triggers the inversion of movement until the gate is fully closed.

 If contacts CX and CY are not used they should be deactivated during programming.





WIRELESS DEVICES

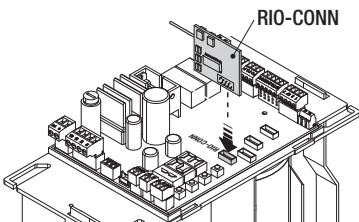
Fit the RIO-CONN card into the corresponding connector on the control board.

Set the function which is to be associated with the wireless device (F 65, F66, F 67 and F 68).

Configure the wireless accessories (see the folder of the accessory you want to configure).

 If the devices are not configured with the RIO-CONN card, the E 18 error message is displayed.

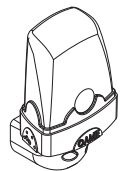
 If the system has radiofrequency interferences, the wireless system will inhibit the operator's normal operating mode and the E 17 error message is displayed.



RIO-EDGE



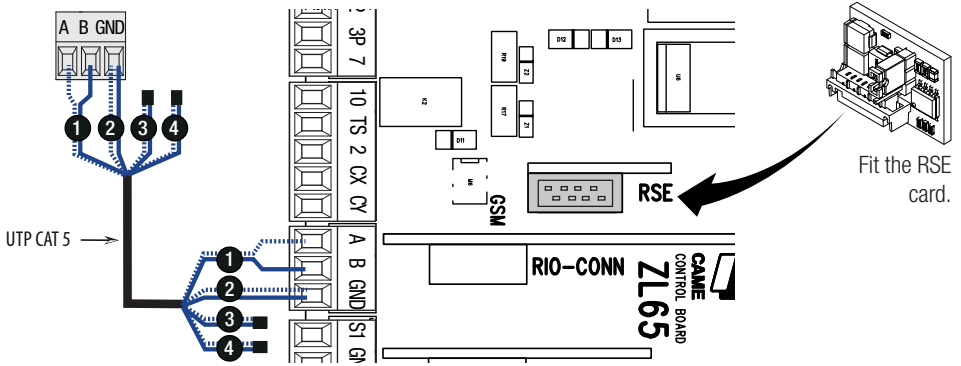
RIO-CELL



RIO-LUX

CONNECTION WITH CAME REMOTE PROTOCOL (CRP)

RS485 serial connection with RSE card via CRP (Came Remote Protocol).



PROGRAMMING

DESCRIPTION OF THE PROGRAMMING COMMANDS

The ESC button is for:

- exiting menus;
- cancelling changes;
- stopping the gate (only when testing).

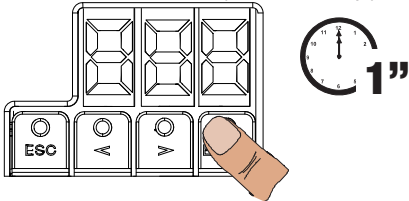
The ENTER key is for:

- entering menus;
- confirming or memorizing set values.

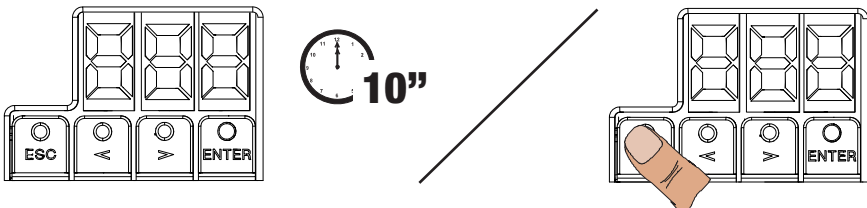
The < > keys are for:

- moving from one item to another;
- increasing or decreasing a value;
- opening and closing the gate (only when testing).

To enter the menu, keep the ENTER key pressed for at least one second.







To exit the menu, wait 10 seconds or press the ESC key.














FUNCTIONS MENU







△ When programming, the operator needs to be in stop mode.


<p>F1 Total stop [1-2]</p>	<p>NC input – Gate stop that excludes any automatic closing; to resume movement, use the control device. The safety device should be fitted into 1-2. If unused, select OFF. OFF (default) / ON</p>
<p>F2 Input [2-CX]</p>	<p>NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges (with clean contact), C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges (with clean contact).  The C3 Partial stop function only appears if the F 19 Automatic closing time function is activated. OFF (default) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
<p>F3 Input [2-CY]</p>	<p>NC input – Can associate: C1 = reopening during closing by photocells, C2 = reclosing during opening by photocells, C3 = partial stop, C4 = obstruction wait, C7 = reopening during closing by sensitive safety-edges (with clean contact), C8 = reclosing during opening by sensitive safety-edges (with clean contact).  The C3 Partial stop function only appears if the F 19 Automatic closing time function is activated. OFF (default) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
<p>F5 Safety test</p>	<p>After every opening or closing command, the board will check whether the photocells are working properly.  The safety test is always active for wireless devices. OFF (default) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY</p>
<p>F6 Maintained action</p>	<p>The gate opens and closes by keeping the button pressed. Opening button on contact 2-3P and closing button on contact 2-7. All other control devices, even radio-based ones, are excluded. OFF (default) / ON</p>
<p>F7 Command [2-7]</p>	<p>From the control device connected to 2-7 it performs the step-step (open-close-invert) or sequential (open-stop-close-stop) command. 0 = Step-step (default) / 1 = Sequential / 2 = Open / 3 = Close</p>
<p>F8 Command [2-3P]</p>	<p>From the control device connected to 2-3P it executes the pedestrian opening (completely opens the M2 gate leaf) or partial opening (it partially opens the M2 gate leaf: the opening arc depends on the percentage of travel set up with F36). 0 = Pedestrian opening (default) / 1 = Partial opening / 2 = Open</p>
<p>F9 Obstruction detection with motor stopped</p>	<p>With the gate closed, opened or totally stopped, the gearmotor stays idle if the safety devices, that is, photocells or sensitive safety-edges detect an obstruction. OFF (default) / ON</p>

F10	Output for gate open or for enabling the electric lock	<p>It signals the gate status. The signaling device is connected to 10-5 or, alternatively, it enables the electric lock connected to the 17 V output of the transformer and to terminal 5.</p> <p>0 = On when the barrier is open and moving (default) / 1 = during openings it flashes intermittently each half second, and during closings it flashes intermittently each second. It stays on steadily when the barrier is open, off or when it s closed / 2 = electric lock is enabled</p>
F11	Encoder	<p>Managing slow-downs, obstruction detections and sensitivity.</p> <p> With this function deactivated, adjust the working time of function F22, in this way, the gearmotor perform maneuvers at slower speeds.</p> <p>OFF / ON (default)</p>
F12	Soft Start	<p>With each opening and closing command, the gate starts moving slowly for a few seconds.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F13	Closing thrust	<p>At the closing limit switch, the gearmotors make the leaves perform a brief closing thrust.</p> <p>OFF (default) / / 1 = minimum thrust / 2 = medium thrust / 3</p>
F14	Sensor type	<p>Setting the type of accessory for controlling the operator.</p> <p>0 = command with transponder sensor or magnetic card reader / 1 = command with keypad selector (default)</p>
F16	Stop Jolt	<p>Before every opening or closing maneuver, the leaves thrust inwards to release the electric lock. The thrust time, is set with F 26.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F18	Additional light	<p>Output for connecting the additional light onto 10-E.</p> <p>Flashing light: it flashes when the gate is opening and closing.</p> <p>Cycle light: additional external light for increasing illumination in the drive way. It stays on from the moment the leaf starts opening until it again closes completely - including the waiting time before the automatic-closing time.</p> <p>0 = Flashing light (default) / 1 = Cycle</p>
F19	Automatic Closing Time	<p>The automatic-closing wait starts when the opening limit switch point is reached and can be set to between 1 and 180 seconds. The automatic closing does not activate if any of the safety devices trigger when an obstruction is detected, or after a total stop, or during a power outage.</p> <p>OFF (default) / 1 = 1 second /... / 180 = 180 seconds</p>
F20	Automatic closing time after pedestrian or partial openings	<p>The wait before the automatic closing starts after a partial opening command for an adjustable time of between 1 s and 180 s.</p> <p>The automatic closing does not activate if any of the safety devices trigger when an obstruction is detected, or after a total stop, or during a power outage.</p> <p>OFF (default) / 1 = 1 second /... / 180 = 180 seconds</p>
F21	Pre-flashing time	<p>Adjusting the pre-flashing time for the flashing light connected to 10-E before each maneuver. The flashing time is adjustable from one to ten seconds.</p> <p>OFF (default) / 1 = 1 second /... / 10 = 10 seconds</p>
F22	Operating time	<p>Motors working time, when opening and closing. Adjustable between five and 180 seconds.</p> <p>5 = 5 seconds /.../ 120 = 120 seconds (default) /.../ 180 = 180 seconds</p>

F23	Delay in opening time	<p>After an opening command, the M1 gearmotor starts delayed. The delay time is settable between one and ten seconds.</p> <p>$0 = \text{Deactivated} / \dots / 2 = 2 \text{ seconds (default)} / \dots / 10 = 10 \text{ seconds}$</p>
F24	Closing delay time	<p>After either a closing command or an automatic closing, the M2 gearmotor starts delayed. The delay time is adjustable between one and five seconds.</p> <p>$0 = \text{Deactivated} / \dots / 5 = 5 \text{ seconds (default)} / \dots / 25 = 25 \text{ seconds}$</p>
F26	Closing thrust time	<p>After an opening or closing command, the gearmotor thrusts inward for an adjustable time between one and two seconds.</p> <p>$1 = 1 \text{ second (default)} / 2 = 2 \text{ seconds}$</p>
F27	Lock time	<p>After an opening or closing command, the electric lock releases for an adjustable time between one and four seconds.</p> <p>$1 = 1 \text{ second (default)} / \dots / 4 = 4 \text{ seconds}$</p>
F28	Gate travel speed	<p>Setting the gate's opening and closing speeds, calculated as a percentage.</p> <p>$60 = 60\% \text{ of the maximum speed} / \dots / 100 = 100\% \text{ of the maximum speed (default)}$</p>
F30	Slow-down speed	<p>Setting the gate's opening and closing slow-down speed, calculated as a percentage.</p> <p>$10 = 10\% \text{ of the maximum speed} / \dots / 50 = 50\% \text{ of the maximum speed (default)} / \dots / 60 = 60\% \text{ of the maximum speed}$</p> <p> For the FTX20DGC-series gearmotors, the slow-down speed is set between 15% and 60%.</p>
F33	Calibration speed	<p>Setting the gearmotors' speeds during calibration, calculated as a percentage.</p> <p>$20 = 20\% \text{ of the maximum speed} / \dots / 50 = 50\% \text{ of the maximum speed (default)} / \dots / 60 = 60\% \text{ of the maximum speed}$</p>
F34	Travel sensitivity	<p>Adjusting obstruction detection sensitivity during gate travel.</p> <p>$10 = \text{Maximum sensitivity} / \dots / 100 = \text{Minimum sensitivity (default)}$</p>
F35	Slow-down sensitivity	<p>Adjusting obstruction detection sensitivity during slow-down.</p> <p>$10 = \text{Maximum sensitivity} / \dots / 100 = \text{Minimum sensitivity (default)}$</p>
F36	Adjusting the partial opening	<p>Adjustment as a percentage of total travel, during gate opening.</p> <p>$10 = 10\% \text{ of the gate travel} / \dots / 40 = 40\% \text{ of the gate travel (default)} / \dots / 80 = 80\% \text{ of the gate travel}$</p>
F37	Opening slow-down point for the M1 motor	<p>Adjustment as a percentage of total travel, of the beginning slow-down point of gearmotor M1 during opening.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>$1 = 1\% \text{ of the gate travel} / \dots / 25 = 25\% \text{ of the gate travel (default)} / \dots / 60 = 60\% \text{ of the gate travel}$</p>
F38	Closing slow-down point of the M1 motor	<p>Adjustment as a percentage of total travel, of the beginning slow-down point of gearmotor M1 during closing.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>$1 = 1\% \text{ of the gate travel} / \dots / 25 = 25\% \text{ of the gate travel (default)} / \dots / 60 = 60\% \text{ of the gate travel}$</p>
F39	Opening approach point of the M1 motor	<p>Adjusting as a percentage of the total travel, the M1 motor's opening approach starting point.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>$1 = 1\% \text{ of the gate travel} / \dots / 10 = 10\% \text{ of the gate travel (default)}$</p>

F40	Closing approach point for motor M1	<p>Adjusting as a percentage of the total travel, the M1 motor's closing-approach starting point.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>1 = 1% of the gate travel /.../ 10 = 10% of the gate travel (default)</p>
F41	Opening slow-down point for motor M2	<p>Adjusting as a percentage of the total travel, the M2 motor's opening slow-down starting point.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>1 = 1% of the gate travel /.../ 25 = 25% of the gate travel (default) /.../ 60 = 60% of the gate travel</p>
F42	Closing slow-down point for motor M2	<p>Adjusting as a percentage of the total travel, the M2 motor's closing slow-down starting point.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>1 = 1% of the gate travel /.../ 25 = 25% of the gate travel (default) /.../ 60 = 60% of the gate travel</p>
F43	Opening approach point for motor M2	<p>Adjusting as a percentage of the total travel, of the M2 motor's opening approach starting point.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>1 = 1% of the gate travel /.../ 10 = 10% of the gate travel (default)</p>
F44	Closing approach point for motor M2	<p>Adjusting as a percentage of the total travel, the M2 motor's closing approach starting point.</p> <p> This function only appears if the Encoder function is activated.</p> <p>1 = 1% of the gate travel /.../ 10 = 10% of the gate travel (default)</p>
F46	Number of motors	<p>For setting the number of motors connected to the control panel.</p> <p>OFF = M1 and M2 (default) / ON = M2</p>
F49	Managing the serial connection	<p>For enabling the CRP (Come Remote Protocol).</p> <p>OFF / 3 = CRP (default)</p>
F50	Saving data	<p>Saving users and saved settings in memory roll.</p> <p> This function only appears if a memory roll has been fitted into the control board.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F51	Reading of data	<p>Uploading data saved in memory roll.</p> <p> This function only appears if a memory roll has been fitted into the control board.</p> <p>OFF (default) / ON</p>
F56	Peripheral number	<p>To set the peripheral's number from 1 to 255 for each control board when you have a system with several operators.</p> <p>1 ----> 255</p>
F63	COM speed	<p>For setting the communication speed used in the CRP (Come Remote Protocol) connection system.</p> <p>0 = 1200 Baud / 1 = 2400 Baud / 2 = 4800 Baud / 3 = 9600 Baud / 4 = 14400 Baud / 5 = 19200 Baud / 6 = 38400 Baud (default) / 7 = 57600 Baud / 8 = 115200 Baud</p>

F65	Wireless input RIO-EDGE [T1]	<p>Wireless (RIO-EDGE) safety device associated to a function chosen among those available: P0 = TOTAL STOP, P7 = reopening during closing, P8 = reclosing during opening.</p> <p>For programming, see the instructions that come with the accessory.</p> <p> This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.</p> <p>OFF (default) / P0 / P7 / P8</p>
F66	Wireless input RIO-EDGE [T2]	<p>Wireless (RIO-EDGE) safety device associated to a function chosen among those available: P0 = TOTAL STOP, P7 = reopening during closing, P8 = reclosing during opening.</p> <p>For programming, see the instructions that come with the accessory.</p> <p> This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.</p> <p>OFF (default) / P0 / P7 / P8</p>
F67	Wireless input RIO-CELL [T1]	<p>RIO-CELL is associated to any function chosen among those available: P1 = reopening during closing; P2 = reclosing during opening; P3 = partial stop; P4 = obstruction wait.</p> <p>For programming, see the instructions that come with the accessory.</p> <p> This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.</p> <p>OFF (default) / P1 / P2 / P3 / P4</p>
F68	Wireless input RIO-CELL [T2]	<p>RIO-CELL is associated to any function chosen among those available: P1 = reopening during closing; P2 = reclosing during opening; P3 = partial stop; P4 = obstruction wait.</p> <p>For programming, see the instructions that come with the accessory.</p> <p> This function only appears is the control board has been fitted with a RIO-CONN card.</p> <p>OFF (default) / P1 / P2 / P3 / P4</p>
U1	Entering users	<p>Entering up to 250 users and associating to each one a function of choice among those included. Add users via a transmitter or other control device (see the paragraph called ADDING USERS WITH AN ASSOCIATED COMMAND).</p> <p>1 = Step-step command (open-close) / 2 = Sequential command (open-stop-close-stop) / 3 = Only open command / 4 = Partial command</p>
U2	Deleting users	<p>Deleting a single user</p> <p>OFF / ON = Enabling the deletion of single users.</p>
U3	Deleting users	<p>Deleting all users.</p> <p>OFF / ON = Delete all users</p>
U4	Decoding the code	<p>Select the type of transmitter radio coding that you wish to save on the control board.</p> <p> When you select a radio coding, all saved transmitter are automatically deleted.</p> <p> The TWIN coding lets you save multiple user with the same key (Key block).</p> <p>1 = all (default) / 2 = Rolling Code / 3 = TWIN</p>
A1	Motor type	<p>For setting the type of gearmotor fitted onto the system.</p> <p>1 = SWN20 - SWN25 (default) / 2 = FA7024CB / 3 = FTX20DGC</p>

A2	Motors test	Test for checking the gearmotors' proper rotating directions (see the MOTORS TEST paragraph). OFF / ON
A3	Travel calibration	Calibrating the gate travel (see the paragraph called CALIBRATING THE GATE TRAVEL).  This function appears only if the Encoder function is activated. OFF / ON
A4	Resetting parameters	Attention! The default settings will be restored. OFF / ON
A5	Maneuver count	For viewing the number of maneuvers completed or for deleting them (001 = 100 maneuvers; 010 = 1,000 maneuvers; 100 = 10,000 maneuvers; 999 = 99,900 maneuvers; CSI = maintenance job)
H1	Version	View the firmware version.

SETTING UP


Once the electrical connections are complete, have skilled staff commission the operator.


Before continuing, make sure the area is free of any obstructions, and that there are mechanical, opening and closing gate stops in place.

Power up and begin configuring the system. **Important!** Start programming by first doing the following functions:

- type of motor (A1);
- number of motors (F46);
- motors test (A2), see the specific paragraph;
- travel calibration (A3), see the specific paragraph.

Once the programming is done, verify that the operator and all the accessories are working properly. Use the < > keys to open and close the gate, and the ESC key to stop it.

 After powering up the system, the first maneuver is always the opening. In this phase, the gate cannot be closed. You will need to wait for the gate to completely open.

 Immediately press the STOP button if any suspicious malfunctions, noises or vibrations occur in the system.

 *Commissioning should be done also after each restoring procedure (A4).*

MOTORS TEST

Select A2. Press ENTER to confirm. **1**

Select ON. Press ENTER to confirm the motors test procedure. **2**

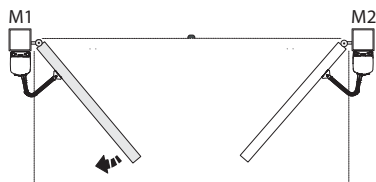
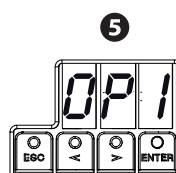
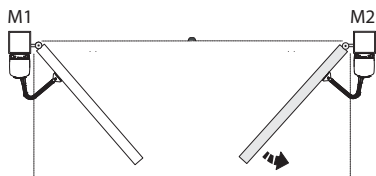
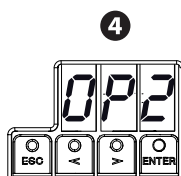
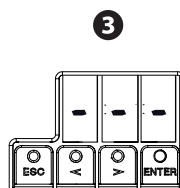
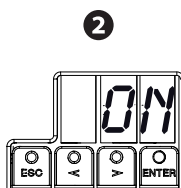
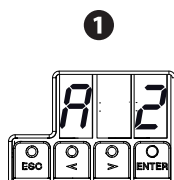
The following [---] characters will be displayed while waiting for a command. **3**

Keep pressed the > key and check whether the M2 second gearmotor's leaf performs an opening maneuver.

 If the leaf performs an opening maneuver, invert the motor's phases. **4**

Perform the same procedure using the < arrow key to check the M1 first gearmotor's leaf.

 If the leaf performs an opening maneuver, invert the motor's phases. **5**



TRAVEL CALIBRATION

📖 Before calibrating the gate travel, position the gate half-way, check that the maneuvering area is clear of any obstruction and check that there are mechanical opening and closing stops.

⚠ The mechanical end-stops are obligatory.

Important! During calibration, all safety devices will be disabled.

Select A3. Press ENTER to confirm. **1**

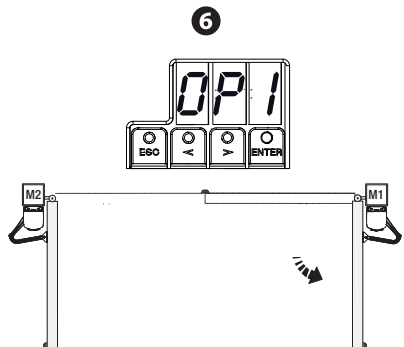
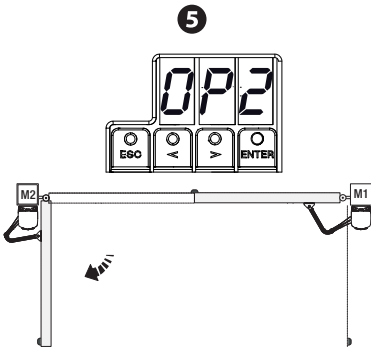
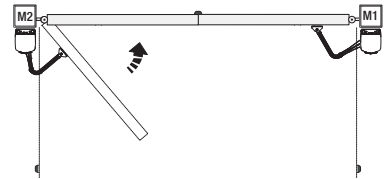
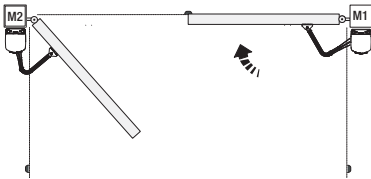
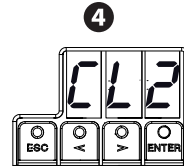
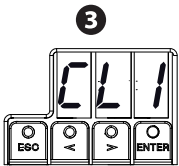
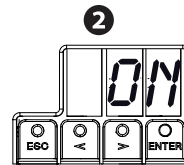
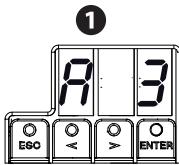
Select ON. Press ENTER to confirm the automatic travel calibration procedure. **2**

The first gearmotor leaf will perform a closing maneuver until the closing strike ... **3**

... then, the second gearmotor leaf will perform the same maneuver ... **4**

... the the second gearmotor's leaf will perform an opening maneuver until the closing strike ... **5**

... the first gearmotor's leaf will perform the same maneuver. **6**



MANAGING USERS

When adding and deleting users, the flashing numbers appearing are those numbers that are available and usable to assign to a new user (max. 250 users).

Before registering the users, make sure the AF radio card is plugged into the connector (see the paragraph called CONTROL DEVICES).

ENTERING A USER WITH AN ASSOCIATED COMMAND

Select U1. Press ENTER to confirm. ❶

Select a command to associate to the user.

The commands are:

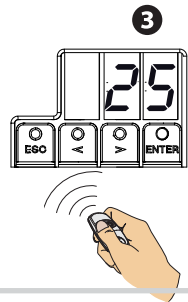
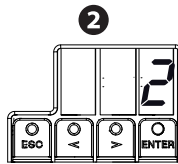
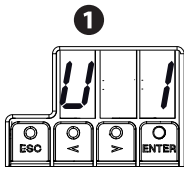
- 1 = step-step (open-close);
- 2 = sequential (open-stop-close-stop);
- 3 = open;
- 4 = partial opening.

Press ENTER to confirm... ❷

... a number between 1 and 250 will start flashing for a few seconds.

Send the code from the transmitter or other control device, such as, a keypad selector or a transponder. ❸

Note down, the registered users, in the "REGISTERED USERS LIST".



LIST OF REGISTERED USERS

1		11		21	
2		12		22	
3		13		23	
4		14		24	
5		15		25	
6		16		26	
7		17		27	
8		18		28	
9		19		29	
10		20		30	

31		63		95	
32		64		96	
33		65		97	
34		66		98	
35		67		99	
36		68		100	
37		69		101	
38		70		102	
39		71		103	
40		72		104	
41		73		105	
42		74		106	
43		75		107	
44		76		108	
45		77		109	
46		78		110	
47		79		111	
48		80		112	
49		81		113	
50		82		114	
51		83		115	
52		84		116	
53		85		117	
54		86		118	
55		87		119	
56		88		120	
57		89		121	
58		90		122	
59		91		123	
60		92		124	
61		93		125	
62		94		126	

127		159		191	
128		160		192	
129		161		193	
130		162		194	
131		163		195	
132		164		196	
133		165		197	
134		166		198	
135		167		199	
136		168		200	
137		169		201	
138		170		202	
139		171		203	
140		172		204	
141		173		205	
142		174		206	
143		175		207	
144		176		208	
145		177		209	
146		178		210	
147		179		211	
148		180		212	
149		181		213	
150		182		214	
151		183		215	
152		184		216	
153		185		217	
154		186		218	
155		187		219	
156		188		220	
157		189		221	
158		190		222	

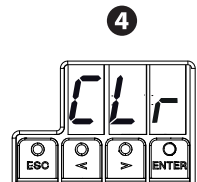
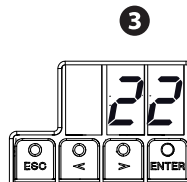
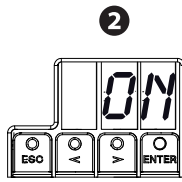
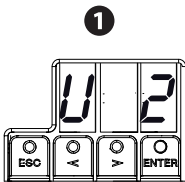
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232

233
234
235
236
237
238
239
240
241
242

243
244
245
246
247
248
249
250

DELETING SINGLE USERS

- 1 Select U 2. Press ENTER to confirm.
- 2 Select ON. Press ENTER to confirm the deletion procedure.
- 3 Use the arrow keys select the number of the user you wish to delete. Press ENTER to confirm.
- 4 ... CLR will appear on the screen to confirm deletion.



SAVING AND UPLOADING DATA WITH THE MEMORY ROLL

For saving user and system configuration data with the Memory Roll, and for then reusing them on another control board, even on fitted into another system.

WARNING! Fitting and extracting the Memory Roll must be done with the mains power disconnected.

Fit the Memory Roll into the its corresponding connector on the control board. **1**

Select F50. Press ENTER to confirm. **2**

Select ON. Press ENTER to confirm the data saving procedure. **3**

Extract the Memory roll and fit it into the connector of another control board. **4**

Select F51. Press ENTER to confirm. **5**

Select ON. Press ENTER to confirm the data uploading procedure. **6**

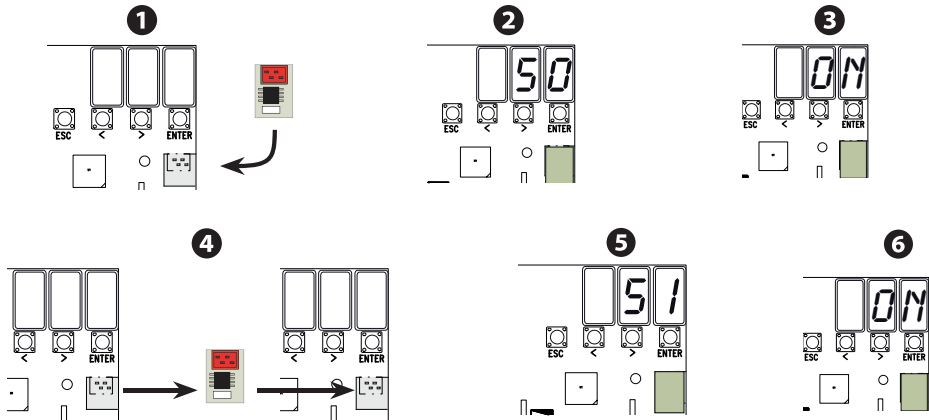
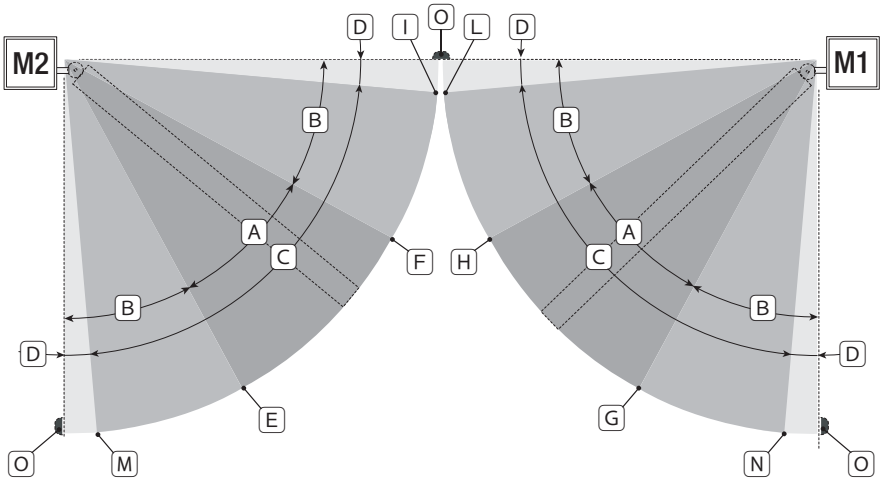


ILLUSTRATION OF THE SLOW-DOWN POINTS AND END-STROKE AREAS

The travel areas and slow-down and approach points are tested to comply with the parameters set forth by Technical Regulations EN 12445 and EN 12453 for impact force compatibility of moving gate leaves.



- A = Movement area at normal speed.
- B* = Movement area at slowed-down speed.
- C = Encoder intervention zone with movement inversion.
- D = Encoder intervention zone with movement stopped.
- E = Opening slow-down starting point for M2.
- F = Closing slow-down starting point for M2.
- G = Opening slow-down starting point for M1.
- H = Closing slow-down starting point for M1.
- I** = Closing approach starting point for M2.
- L** = Closing approach starting point for M1.
- M** = Opening approach starting point for M2.
- N** = Opening approach starting point for M1.
- O = Strike plates..

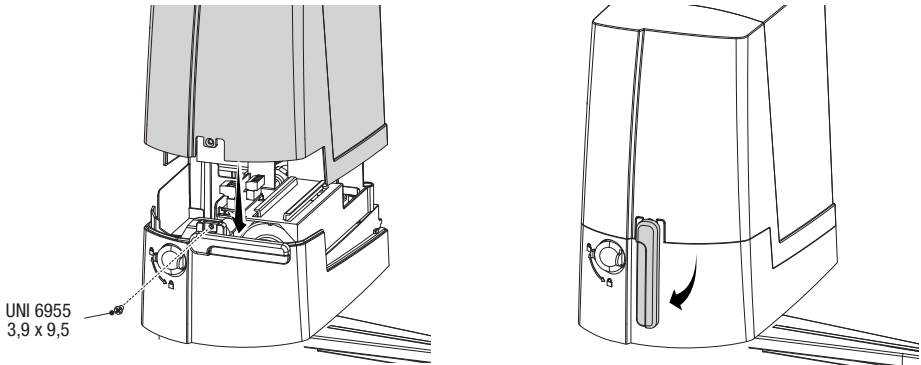
* Minimum 600 mm from the strike plate.

** Set the closing-rest percentage for function F 39 - F 40 for the first motor (M1) and F43 - F44 for the second motor (M2) so as to achieve a distance of less than 50 mm from the strike plate.

FINAL OPERATIONS

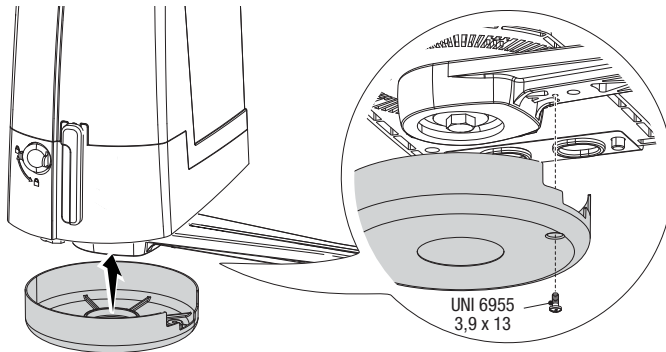
FASTENING THE COVER

Once the electrical connections and set up are done, fit the cover and fasten it using the supplied screws, then reposition the release lever.




FASTENING THE TRANSMISSION ARM PROTECTION

Fit the protection under the operator and fasten it to the transmission arm using the screw.



ERROR MESSAGE

 The error messages are shown on the display.

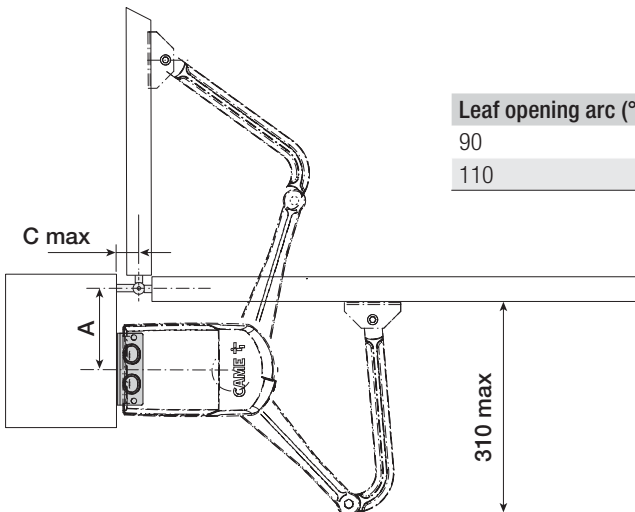
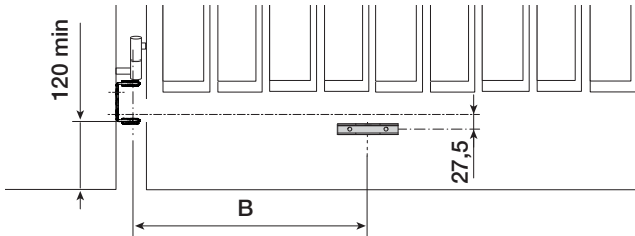
E1	The travel calibration was interrupted when the STOP button was activated
E2	Calibrating the complete gate-travel
E3	Encoder broken
E4	Services test error
E7	Insufficient working time
E9	Closing obstruction
E10	Opening obstruction
E11	Maximum number of detected obstructions
E14	Serial communication error
E15	Incompatible transmitter error
E17	Wireless system error
E18	The wireless system is not configured

INWARD OPENING CONNECTIONS AND INSTALLING

Following, are the only things that change compared to a standard installation:

CHECKING MEASUREMENTS AND APPLICATIVE DIMENSIONS

Establish where you will fit the gate brace and measure where the gate-post brace will fit. Make sure to respect the quotas shown in the drawing and table.



Leaf opening arc (°)	A	B	C max
90	140	420	60
110	140	420	60

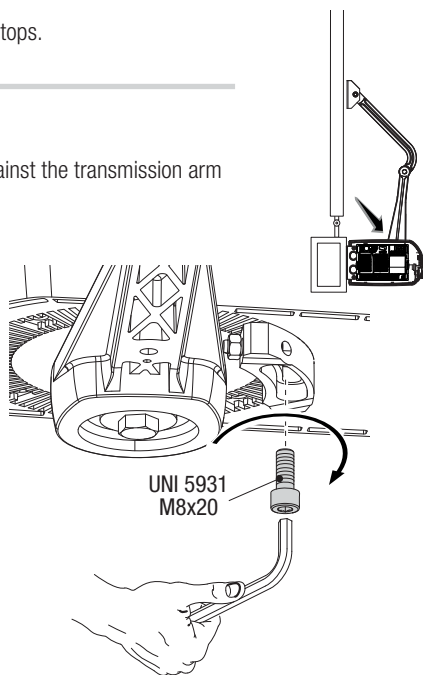
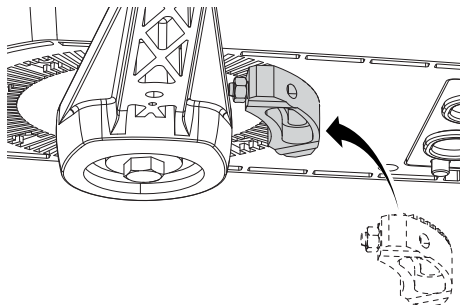
△ Warning! If no end stops are fitted, you must fasten the stops.

FASTENING THE MECHANICAL STOPS

Release the gearmotor.

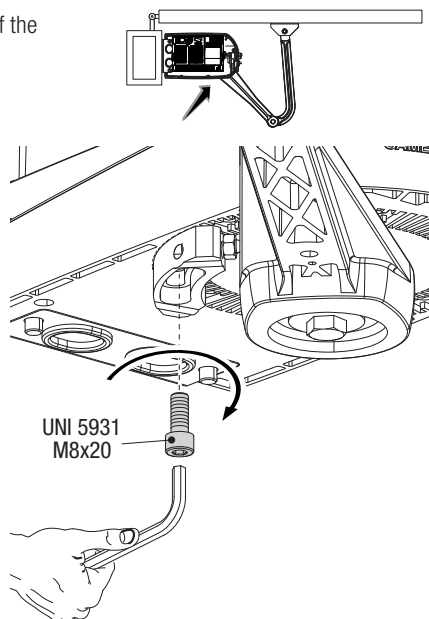
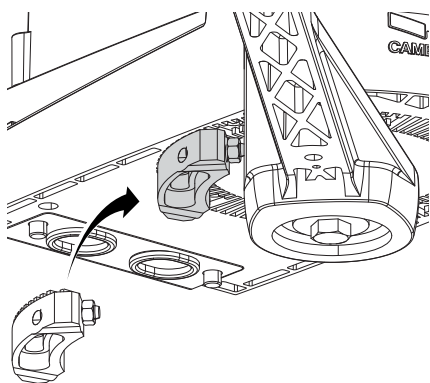
When opening.

Entirely open the gate leaf. Fit the stop below the casing, against the transmission arm and fasten it by using the bolt.



When closing.

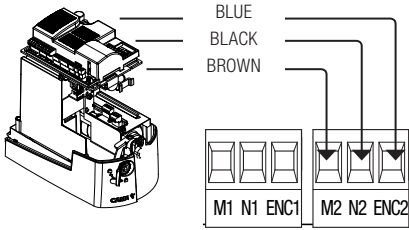
Close the leaf. Fit the second stop against the opposite side of the arm and fasten it with the bolt.



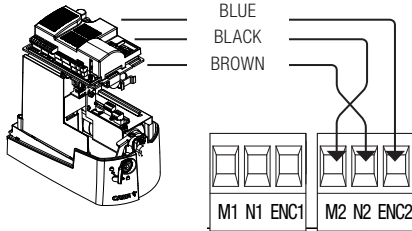
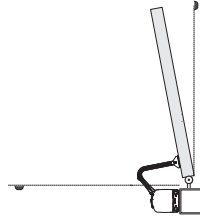
ESTABLISHING THE LIMIT-SWITCH POINTS

Refer to the chapter on opening inwards

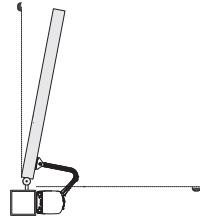
OPERATORS



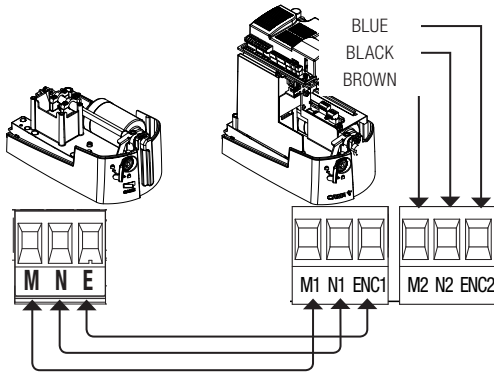
Operator installed on the right (inner view).



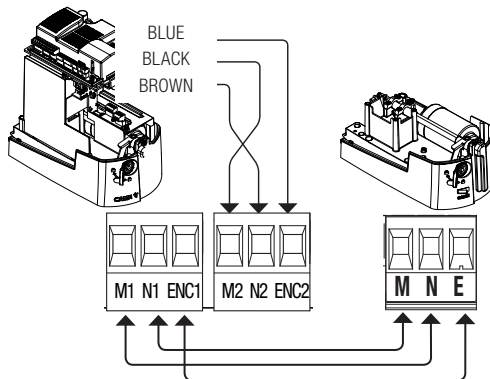
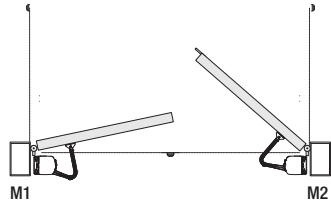
Operator installed on the left (outer view).



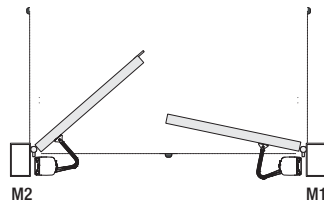
CONNECTING THE OPERATOR AND THE GEARMOTOR



Operator fitted to the right and gearmotor to the left (inner view) with operator delayed when opening.



Operator installed on the left and gearmotor installed on the right (inner view) with operator delayed when closing.



DISMANTLING AND DISPOSAL

CAME S.p.A. applies a certified Environmental Management System at its premises, which is compliant with the UNI EN ISO 14001 standard to ensure the environment is safeguarded.

Please continue safeguarding the environment. At CAME we consider it one of the fundamentals of our operating and market strategies. Simply follow these brief disposal guidelines:

DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste, and simply separated from other waste for recycling.

Always make sure you comply with local laws before dismantling and disposing of the product.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

DISMANTLING AND DISPOSAL

Our products are made of various materials. Most of these (aluminum, plastic, iron, electrical cables) are classified as solid household waste. They can be recycled by separating them before dumping at authorized city plants.

Whereas other components (control boards, batteries, transmitters, and so on) may contain hazardous pollutants.

These must therefore be disposed of by authorized, certified professional services.

Before disposing, it is always advisable to check with the specific laws that apply in your area.

DISPOSE OF RESPONSIBLY!

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

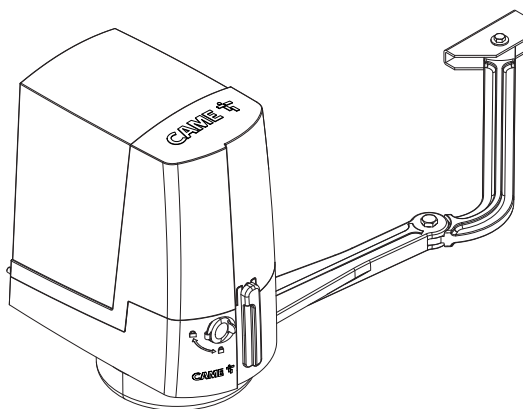
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941

Automatismes pour portails battants

FA00441-FR

CE



FTX20DGC / FTX20DLC

MANUEL D'INSTALLATION

FR Français

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSMAĐOZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAI-HEK-EN

FTX20DGC

FTX20DLC

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLIEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ŽODJINE Z POSTANOVIENAMI NASTEPYJUJACYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILIDADE ELETTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOSCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/AE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednolicone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLIEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETIAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SZPELNIJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRINKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPLETE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE D'AUTORISATION
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOVAZNANA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIII.B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIII. B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIII.B. ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe II.B / La documentación técnica pertinente ha sido redactada en cumplimiento con el anexo VIII. B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIII. B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIII.B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIII.B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierter Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromette a trasmettere, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących części
niezakończonych na odpowiednio uzasadnioną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooid machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIEET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBODT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which it must be incorporated, has been declared compliant. / perint, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de se acordo
com a 2006/42/CE. / uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być włączona, nie zostanie ogłoszona jako zgodna z wyrocznią dyrektywy 2006/42/WE. Jest taka
procedura była konieczna, i dzieje in working te stellen zalang de eindmachine waarin de niet voltooid machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
15 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
/ janeiro / Styczeń / Januari 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representative Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Mepozza

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apóiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MB-0070

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBLUDOWANIA załącznik / INBOUWERKLARING bijlage IB - 2006/42/CE



DÉBLOCAGE MANUEL

Attention ! Mettre hors tension avant d'effectuer cette opération.

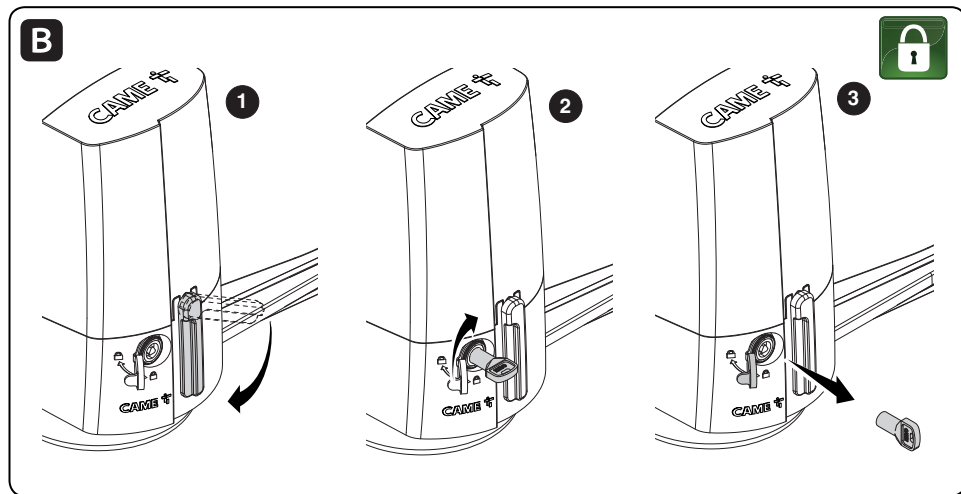
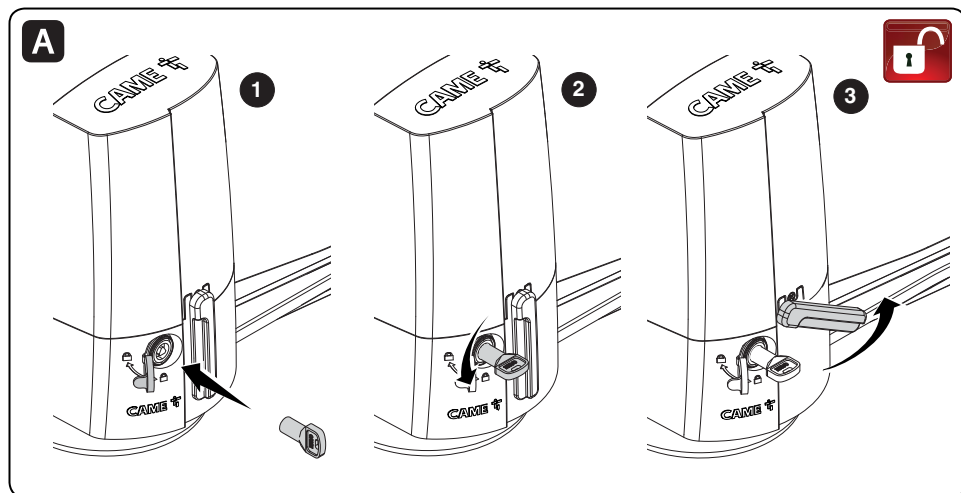
Le déblocage manuel de l'automatisme peut provoquer un mouvement incontrôlé du portail si ce dernier présente des problèmes mécaniques ou s'il n'est pas équilibré.

DÉBRAYAGE (figure)

Introduire le triangle dans la serrure et le tourner dans le sens anti-horaire puis tourner le levier de déblocage.

EMBRAYAGE (figure)

Pour embrayer de nouveau, remettre le levier dans la position originale et tourner le triangle en sens horaire.





ENTRETIEN

△ METTRE L'AUTOMATISME HORS TENSION DURANT LES OPÉRATIONS DE NETTOYAGE, D'ENTRETIEN ET DE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS (À L'EXCLUSION DE L'OPÉRATION B).

Il faut effectuer, au moins tous les 6 mois, de simples interventions d'entretien de routine.

△ Avoir soin d'effectuer cette opération hors de la zone de manœuvre de la lisse.

- A - Nettoyer les verres des photocellules à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié d'eau. Ne pas utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques.
- B - S'assurer du bon fonctionnement des photocellules en interposant un objet entre elles durant l'actionnement de l'automatisme : les photocellules fonctionnent correctement en cas d'inversion ou de blocage de la manœuvre.
- C - S'assurer de l'absence de tout obstacle pouvant compromettre le fonctionnement normal de l'automatisme (ex. : végétation dans le rayon d'action des photocellules ou bien modifications/défaillances structurelles de la barrière).

En cas de réparations, de modifications de l'installation, etc., s'adresser à du personnel qualifié et noter les interventions.

CE QU'IL FAUT FAIRE

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	REMÈDES POSSIBLES
L'automatisme ne s'ouvre pas ou ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Absence d'alimentation • Le motoréducteur est débloqué • L'émetteur émet un signal faible ou inexistant • Levier de déblocage positionné vers le haut • 1 Bouton/s et/ou sélecteurs bloqué/s 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'alimentation secteur • Bloquer le motoréducteur • Remplacer les piles • S'assurer que le levier de déblocage est bien positionné vers le bas • Contrôler le bon état du/des dispositif/s et/ou des câbles électriques
L'automatisme s'ouvre mais ne se ferme pas	<ul style="list-style-type: none"> • Les photocellules sont activées 	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence de tout obstacle dans le rayon d'action des photocellules

△ S'il est impossible de résoudre le problème en suivant les indications fournies dans le tableau ou en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation, s'adresser au personnel qualifié.

⚠ ATTENTION ! Consignes de sécurité importantes.

Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.






Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.

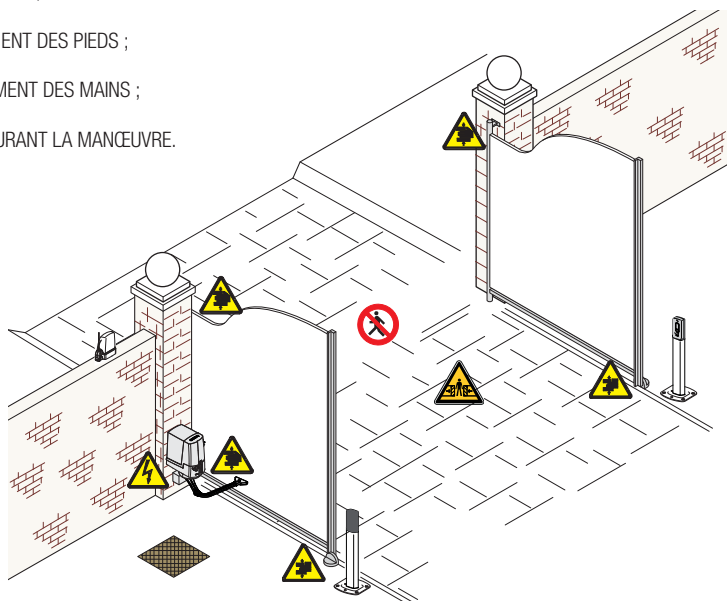
CE PRODUIT NE DEVRA ÊTRE DESTINÉ QU'À L'UTILISATION POUR LAQUELLE IL A ÉTÉ EXPRESSÉMENT CONÇU. TOUTE AUTRE UTILISATION EST À CONSIDÉRER COMME DANGEREUSE. CAME S.P.A. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES PROVOQUÉS PAR DES UTILISATIONS IMPROPRES, INCORRECTES OU DÉRAISONNABLES. • LE PRODUIT DONT IL EST QUESTION DANS CE MANUEL EST DÉFINI, CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE, COMME UNE « QUASI-MACHINE ». UNE « QUASI-MACHINE » EST, PAR DÉFINITION, UN ENSEMBLE QUI CONSTITUE PRESQUE UNE MACHINE, MAIS QUI NE PEUT ASSURER À LUI SEUL UNE APPLICATION DÉFINIE. LES QUASI-MACHINES SONT UNIQUEMENT DESTINÉES À ÊTRE INCORPORÉES OU ASSEMBLÉES À D'AUTRES MACHINES OU À D'AUTRES QUASI-MACHINES OU ÉQUIPEMENTS EN VUE DE CONSTITUER UNE MACHINE À LAQUELLE S'APPLIQUE LA DIRECTIVE 2006/42/CE. L'INSTALLATION FINALE DOIT ÊTRE CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2006/42/CE ET AUX NORMES EUROPÉENNES DE RÉFÉRENCE : EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 ET EN 12635.

• POUR CES MOTIFS, TOUTES LES OPÉRATIONS INDIQUÉES DANS CE MANUEL NE DOIVENT ÊTRE EXÉCUTÉES QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ • LA POSITION DES CÂBLES, LA POSE, LA CONNEXION ET L'ESSAI DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS SELON LES RÈGLES DE L'ART ET CONFORMÉMENT AUX NORMES ET LOIS EN VIGUEUR • AVANT D'INSTALLER L'AUTOMATISME, S'ASSURER DES BONNES CONDITIONS MÉCANIQUES DU PORTAIL, CONTRÔLER QU'IL EST BIEN ÉQUILIBRÉ ET QU'IL SE FERME CORRECTEMENT : EN CAS D'ÉVALUATION NÉGATIVE, NE PROCÉDER À L'INSTALLATION QU'APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA MISE EN SÉCURITÉ CONFORME • L'AUTOMATISME PEUT ÊTRE UTILISÉ SUR UN PORTAIL INTÉGRANT UN PORTILLON UNIQUEMENT S'IL PEUT ÊTRE ACTIONNÉ AVEC LE PORTILLON EN POSITION DE SÉCURITÉ • S'ASSURER QUE L'ACTIONNEMENT DU PORTAIL NE PROVOQUE AUCUN COINCÈMENT AVEC LES PARTIES FIXES PRÉSENTES TOUT AUTOUR • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME DANS LE SENS INVERSE OU SUR DES ÉLÉMENTS QUI POURRAIENT SE PLIER SOUS SON POIDS. SI NÉCESSAIRE, RENFORCER LES POINTS DE FIXATION • S'ASSURER QUE LA TEMPÉRATURE DU LIEU D'INSTALLATION CORRESPOND À CELLE INDIQUÉE SUR L'AUTOMATISME • NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME SUR DES VANTAUX NON POSITIONNÉS SUR UNE SURFACE PLANE • S'ASSURER QUE LES ÉVENTUELS DISPOSITIFS D'ARRASAGE DE LA PELOUSE NE PEUVENT PAS MOUILLER L'AUTOMATISME DE BAS EN HAUT • DÉLIMITER SOIGNEUSEMENT LA ZONE AFIN D'EN ÉVITER L'ACCÈS AUX PERSONNES NON AUTORISÉES, NOTAMMENT AUX MINEURS ET AUX ENFANTS • ADOPTER DES MESURES DE PROTECTION CONTRE TOUT DANGER MÉCANIQUE LIÉ À LA PRÉSENCE DE PERSONNES DANS LE RAYON D'ACTION DE L'APPAREIL (EX. : ÉVITER L'ÉCRASEMENT DES DOIGTS ENTRE LE BRAS DE TRANSMISSION ET LES BUTÉES MÉCANIQUES, ÉVITER L'ÉCRASEMENT DURANT LA PHASE D'OUVREMENT DU PORTAIL, ETC.) • LES ÉVENTUELS RISQUES RÉSIDUELS DOIVENT ÊTRE SIGNALÉS À L'UTILISATEUR FINAL PAR LE BIAIS DE PICTOGRAMMES SPÉCIFIQUES BIEN EN VUE QU'IL FAUDRA LUI EXPLIQUER • LES SIGNAUX D'AVERTISSEMENT (EX. : PLAQUETTE DU PORTAIL) DOIVENT ÊTRE APPLIQUÉS DANS DES ENDROITS SPÉCIFIQUES ET BIEN EN VUE • TOUTS LES DISPOSITIFS DE COMMANDE ET DE CONTRÔLE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS À AU MOINS 1,85 M DU PÉRIMÈTRE DE LA ZONE D'ACTIONNEMENT DU PORTAIL PIÉTONS, OU BIEN EN DES POINTS INACCESSIBLES DE L'EXTÉRIEUR À TRAVERS LE PORTAIL • EN CAS D'INSTALLATION DE L'AUTOMATISME À UNE HAUTEUR INFÉRIEURE À 2,5 M PAR RAPPORT AU SOL OU PAR RAPPORT À UN AUTRE NIVEAU D'ACCÈS, ÉVALUER LA NÉCESSITÉ D'ÉVENTUELS DISPOSITIFS DE PROTECTION ET/OU D'AVERTISSEMENT • S'ASSURER EN OUTRE DE LA PRÉSENCE DE BUTÉES MÉCANIQUES APPROPRIÉES • INSTALLER L'AUTOMATISME SUR UNE SURFACE RÉSISTANTE ET À L'ABRI DES CHOCS • À DÉFAUT D'ACTIONNEMENT PAR BADGE (EX. : SÉLECTEUR À CLÉ OU CLAVIER À CODE), LES DISPOSITIFS DE COMMANDE DOIVENT EN OUTRE

ÊTRE INSTALLÉS À UNE HAUTEUR MINIMUM DE 1,5 m ET ÊTRE INACCESSIBLES AU PUBLIC • LE PRODUCTEUR DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DE PRODUITS NON ORIGINAUX, CE QUI IMPLIQUE EN OUTRE L'ANNULATION DE LA GARANTIE • TOUS LES INTERRUPTEURS EN MODALITÉ « ACTION MAINTENUE » DOIVENT ÊTRE POSITIONNÉS À L'ÉCART DES PARTIES EN MOUVEMENT MAIS DANS DES ENDROITS PERMETTANT DE BIEN VOIR LES VANTAUX EN MOUVEMENT AINSI QUE LES ZONES DE PASSAGE ET LES SORTIES DE VÉHICULES • APPLIQUER UNE ÉTIQUETTE DURABLE, PRÈS DE L'ÉLÉMENT D'ACTIONNEMENT, INDIQUANT LE MODE D'EMPLOI DU MÉCANISME DE DÉBRAYAGE MANUEL • AVANT DE LIVRER L'INSTALLATION À L'UTILISATEUR, EN CONTRÔLER LA CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE. S'ASSURER QUE L'AUTOMATISME A BIEN ÉTÉ RÉGLÉ COMME IL FAUT ET QUE LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ, DE PROTECTION ET DE DÉBRAYAGE MANUEL FONCTIONNENT CORRECTEMENT • SI LE CÂBLE D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, SON REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR LE FABRICANT, OU PAR SON SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE AGRÉÉ, OU PAR UNE PERSONNE DÛMENT QUALIFIÉE AFIN DE PRÉVENIR TOUT RISQUE • S'ASSURER, DURANT TOUTES LES PHASES D'INSTALLATION, QUE L'AUTOMATISME EST BIEN HORS TENSION • LES CÂBLES ÉLECTRIQUES DOIVENT PASSER À TRAVERS LES PASSE-CÂBLES ET NE DOIVENT PAS ENTRER EN CONTACT AVEC DES PARTIES POUVANT DEVENIR CHAUDES DURANT L'UTILISATION (MOTEUR, TRANSFORMATEUR, ETC.) • PRÉVOIR SUR LE RÉSEAU D'ALIMENTATION, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES D'INSTALLATION, UN DISPOSITIF DE DÉCONNEXION OMNIPOLAIRE SPÉCIFIQUE POUR LE SECTIONNEMENT TOTAL EN CAS DE SURTENSION CATÉGORIE III • CONSERVER CE MANUEL DANS LE DOSSIER TECHNIQUE AVEC LES MANUELS DES AUTRES DISPOSITIFS UTILISÉS POUR LA RÉALISATION DU SYSTÈME D'AUTOMATISME. IL EST RECOMMANDÉ DE REMETTRE À L'UTILISATEUR FINAL TOUTS LES MANUELS D'UTILISATION DES PRODUITS COMPOSANT LA MACHINE.

LA FIGURE SUIVANTE INDIQUE LES PRINCIPAUX POINTS POTENTIELLEMENT DANGEREUX POUR LES PERSONNES.

-  DANGER POUR LA PRÉSENCE DE TENSION ;
-  DANGER D'ÉCRASEMENT ;
-  DANGER D'ÉCRASEMENT DES PIEDS ;
-  DANGER DE COINCEMENT DES MAINS ;
-  PASSAGE INTERDIT DURANT LA MANŒUVRE.



LÉGENDE

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
 -  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
 -  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.
- Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.**

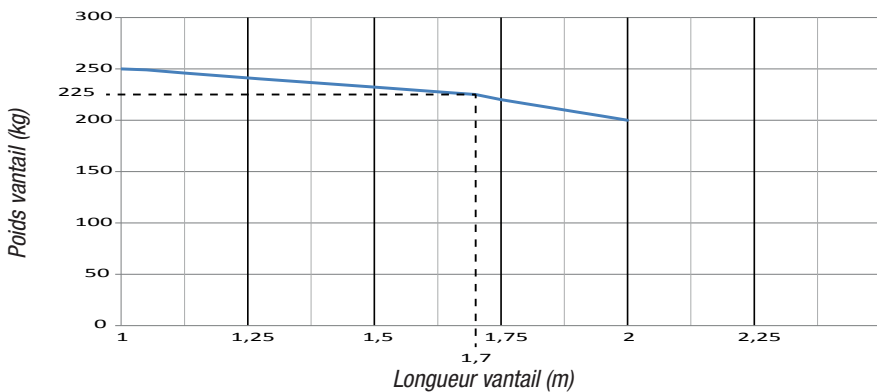
DESCRIPTION

Automatisme avec carte électronique, dispositif de contrôle du mouvement et détection de l'obstacle et butées de fin de course mécaniques, pour portails battants jusqu'à 2 m par vantail.

UTILISATION PRÉVUE

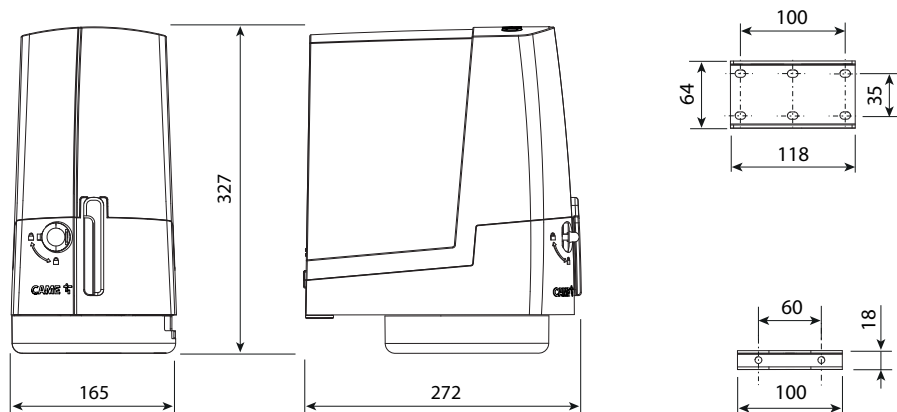
- L'automatisme a été conçu pour motoriser des portails battants à usage résidentiel ou collectif.
-  Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

LIMITES D'UTILISATION



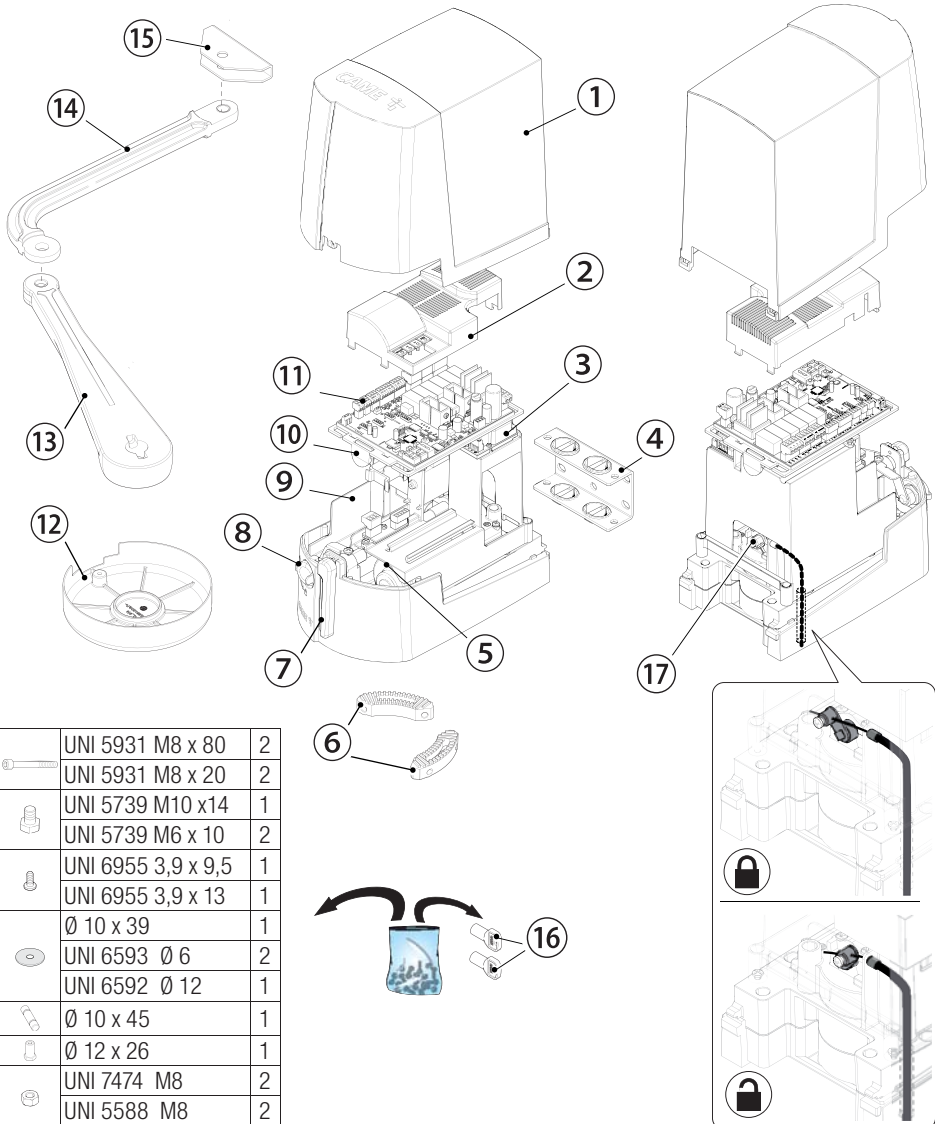
⚠ Il convient toujours d'appliquer une serrure de verrouillage électrique sur les portails battants afin d'assurer une fermeture fiable.

DIMENSIONS



DESCRIPTION DES PARTIES

1. Couvercle
2. Couvercle de protection de la carte
3. Carte EMC02
4. Étrier pilier
5. Motoréducteur
6. Butées mécaniques
7. Levier de déblocage
8. Serrure
9. Support pour cartes
10. Support pour carte électronique
11. Carte électronique ZL65
12. Protection bras de transmission
13. Bras de transmission
14. Bras courbé
15. Étrier portail
16. Clés de déblocage
17. Arbre de déblocage pour dispositif à câble (en option)



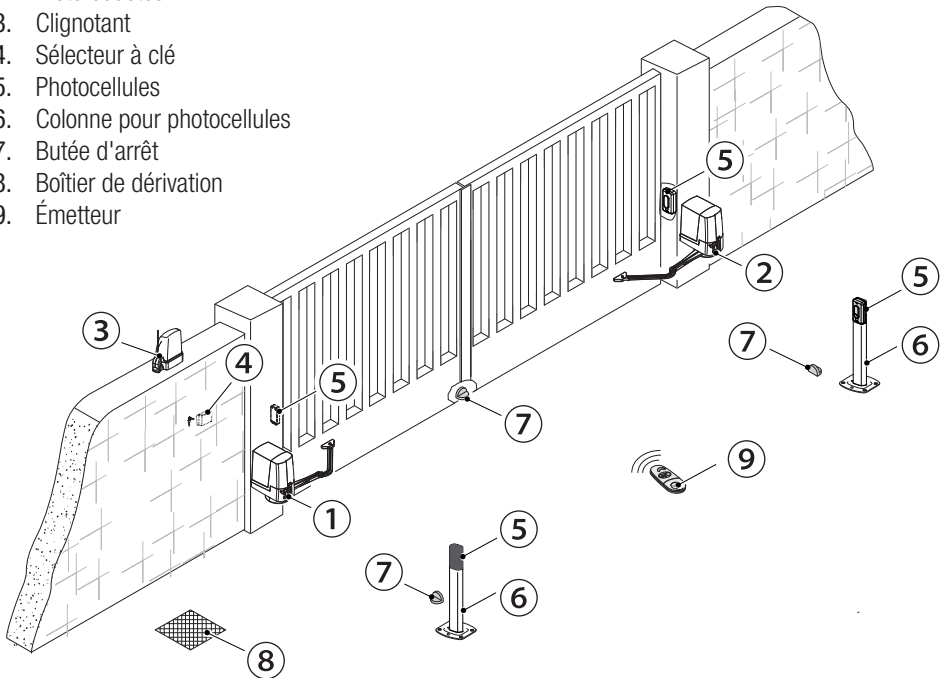
	UNI 5931 M8 x 80	2
	UNI 5931 M8 x 20	2
	UNI 5739 M10 x14	1
	UNI 5739 M6 x 10	2
	UNI 6955 3,9 x 9,5	1
	UNI 6955 3,9 x 13	1
	Ø 10 x 39	1
	UNI 6593 Ø 6	2
	UNI 6592 Ø 12	1
	Ø 10 x 45	1
	Ø 12 x 26	1
	UNI 7474 M8	2
	UNI 5588 M8	2

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	FTX20DGC - FTX20DLC
Degré de protection (IP)	44
Alimentation (V - 50/60 Hz)	230 AC
Alimentation moteur (V)	24 DC
Absorption max. (A)	4
Consommation en mode veille (W)	7
Consommation en mode veille avec module RGP1 (W)	0,5
Puissance max. (W)	140
Cycles/heure	40
Température de fonctionnement (°C)	de -20 à +55
Couple (Nm)	180
Temps d'ouverture à 90° (s)	de 20 à 30
Rapport de transmission	1/1680
Classe de l'appareil	I
Pression acoustique dB (A)	≤70
Poids (Kg)	10,5

INSTALLATION STANDARD

1. Automatisme
2. Motoréducteur
3. Clignotant
4. Sélecteur à clé
5. Photocellules
6. Colonne pour photocellules
7. Butée d'arrêt
8. Boîtier de dérivation
9. Émetteur



CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

△ Avant d'installer l'automatisme, il faut :

- contrôler que la structure du portail est bien robuste, que les charnières sont efficaces et s'assurer de l'absence de tout frottement entre les parties fixes et les parties mobiles ;
- en cas de butées mécaniques absentes ou non installables, utiliser celles qui sont fournies ;
- s'assurer que le point de fixation du motoréducteur est à l'abri de tout choc et que la surface de fixation est bien solide ;
- prévoir des tuyaux et des conduites pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique ;

TYPE DE CÂBLES ET ÉPAISSEURS MINIMUM

Connexion	longueur câble	
	< 20 m	20 < 30 m
Alimentation carte électronique 230 VAC (1P+N+PE)	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²
Motoréducteur 24 VDC	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Serrure de verrouillage électrique	2 x 0,5 mm ²	
Clignotant	2 x 0,5 mm ²	
Dispositifs de commande	2 x 0,5 mm ²	
Photocellules TX	2 x 0,5 mm ²	
Photocellules RX	4 x 0,5 mm ²	

📖 En cas d'alimentation en 230 V et d'une utilisation en extérieur, adopter des câbles H05RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC). Pour les alimentations jusqu'à 48 V, il est possible d'utiliser des câbles FROR 20-22 II conformes à la norme EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Pour la connexion de l'antenne, utiliser un câble RG58 (jusqu'à 5 m).

📖 Pour la connexion vis-à-vis et CRP, utiliser un câble UTP CAT5 (jusqu'à 1000 m).

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

- ⚠ L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- ⚠ Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

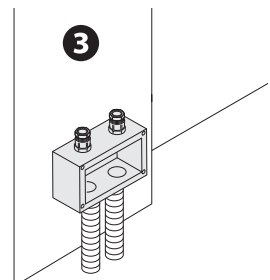
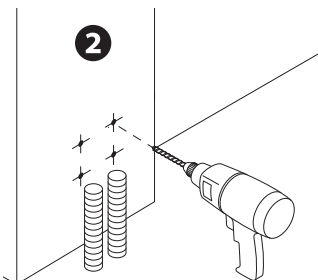
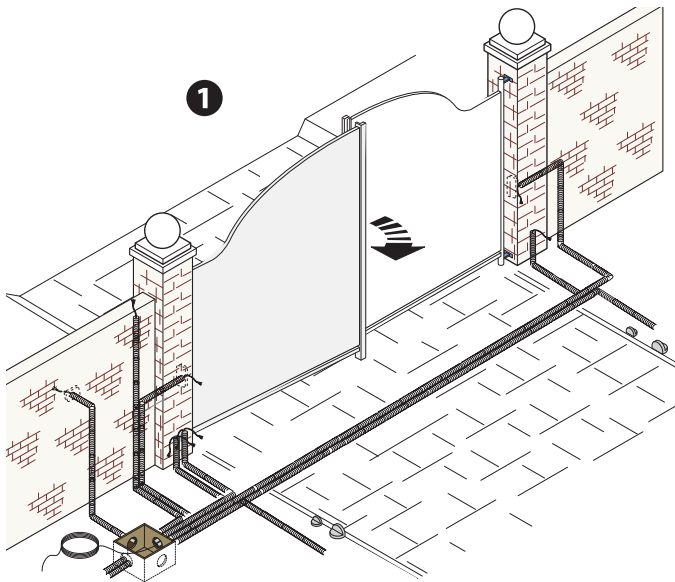
📖 Les figures suivantes se réfèrent à l'installation standard d'un portail s'ouvrant vers l'intérieur, avec motoréducteur et bras de transmission à gauche. L'installation du motoréducteur avec bras de transmission à droite est symétrique.

Attention ! Pour des ouvertures vers l'extérieur, suivre le chapitre « INSTALLATION ET CONNEXIONS POUR UNE OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR ».

OUVRAGES PRÉLIMINAIRES

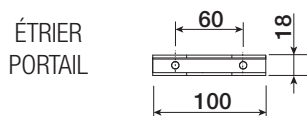
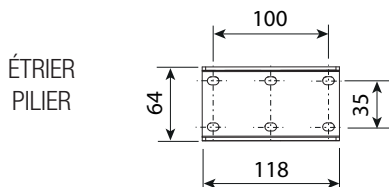
Prévoir les boîtiers de dérivation et les gaines annelées nécessaires pour les raccordements issus du boîtier de dérivation.

📖 Le nombre de gaines dépend du type d'installation et des accessoires prévus. Il faut prévoir au moins 2 gaines annelées dans la zone d'installation de l'automatisme (sur le vantail s'ouvrant en premier).

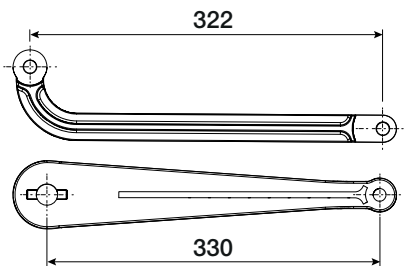
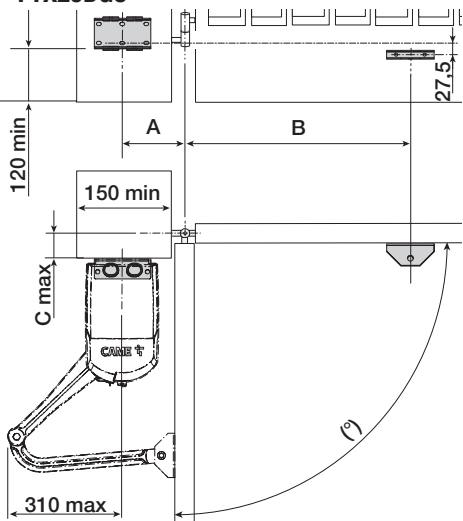


CONTRÔLE DES COTES ET DES DIMENSIONS D'APPLICATION

Identifier le point de fixation de l'étrier portail et établir celui de l'étrier pilier en respectant les dimensions indiquées sur le dessin et dans le tableau.

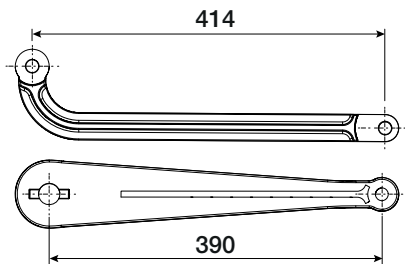
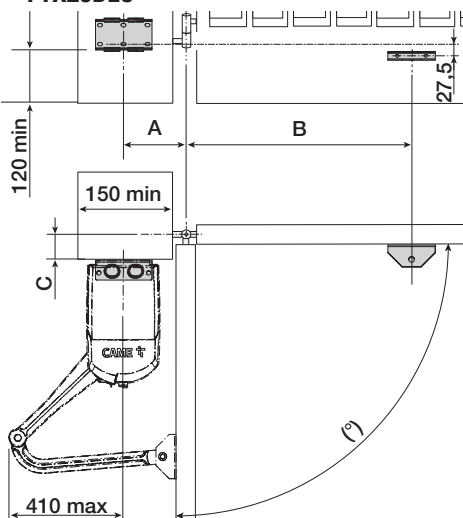


FTX20DGC



Ouverture vantail (°)	A	B	C max.
90	140	420	150
90	160 - 180	380	150
110	200 - 220	400	50

FTX20DLC



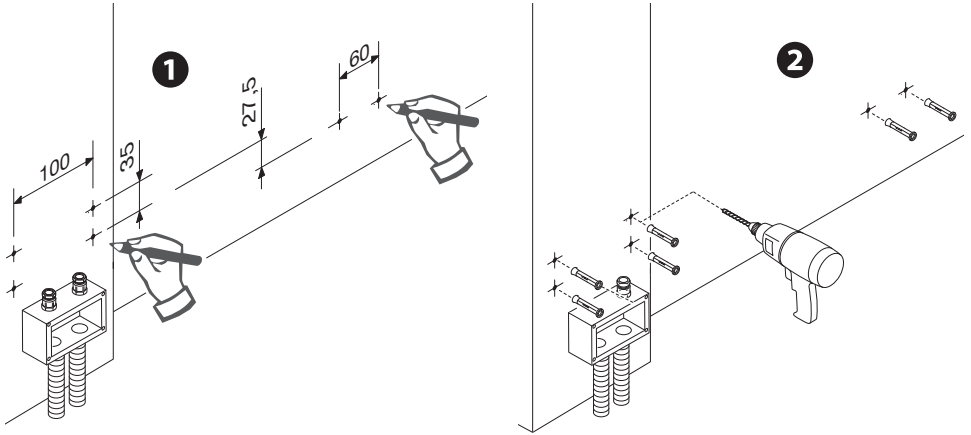
Ouverture vantail (°)	A	B	C
90	140 - 210	540	0 - 50
90	140 - 200	510	75 - 200
90	150 - 180	510	225 - 250
110	200 - 220	480	0 - 50

FIXATION DES ÉTRIERS

Noter les points de fixation de l'étrier pilier et de l'étrier portail.

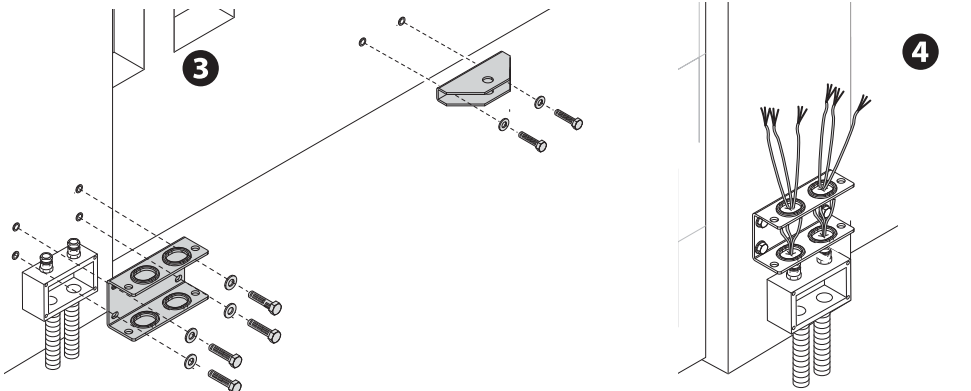
Les cotes de fixation sont indiquées au paragraphe CONTRÔLES COTES ET DIMENSIONS D'APPLICATION. Percer les points de fixation, introduire les chevilles ou utiliser des éléments adéquats pour la fixation des étriers.

Les illustrations ne sont fournies qu'à titre indicatif et c'est l'installateur qui doit choisir la solution la plus appropriée selon le type et l'épaisseur du vantail.



Fixer les étriers à l'aide de vis adéquates.

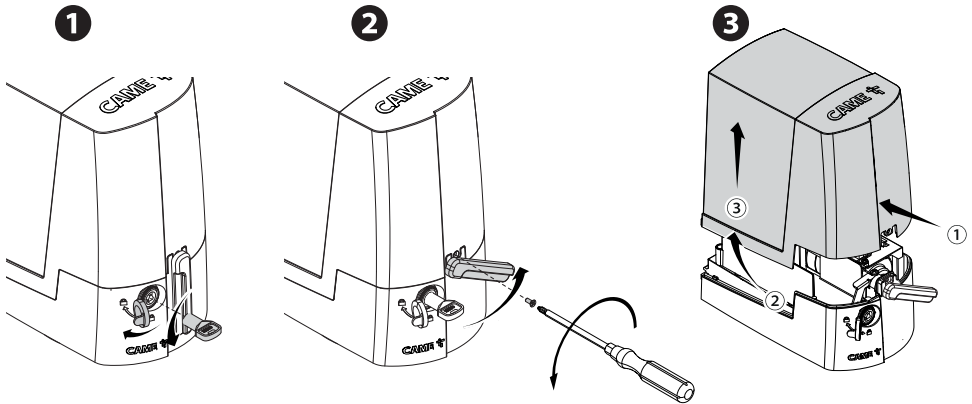
△ Prévoir les câbles électriques pour les branchements en les faisant passer à travers les passe-câbles et en les fixant à l'étrier de fixation au pilier.



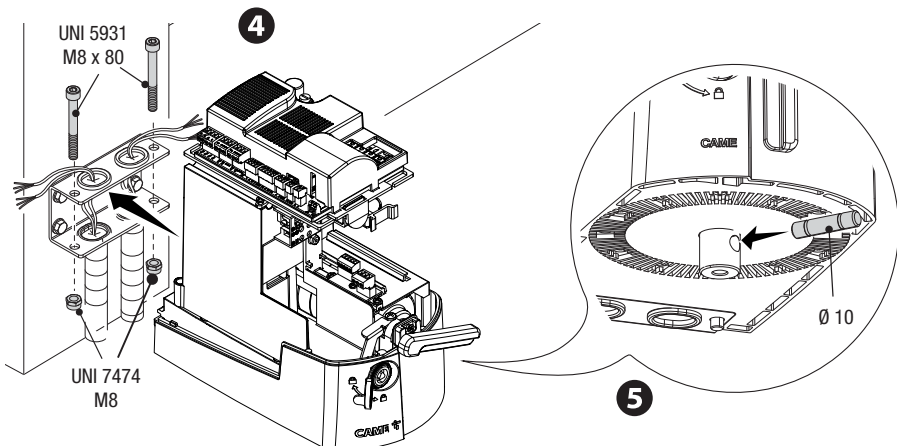
PRÉPARATION ET FIXATION DE L'AUTOMATISME

Enlever le couvercle de l'automatisme comme suit :

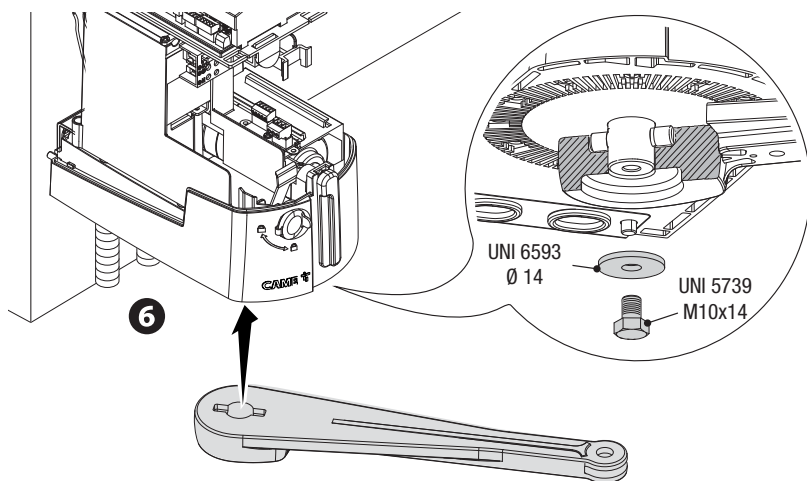
- ouvrir le capuchon de protection de la serrure, introduire le triangle dans la serrure et le tourner dans le sens anti-horaire ;
- tourner le levier de déblocage et dévisser la vis de fixation du couvercle au motoréducteur ;
- pousser le couvercle vers l'arrière et tirer légèrement sur les côtés pour le soulever.



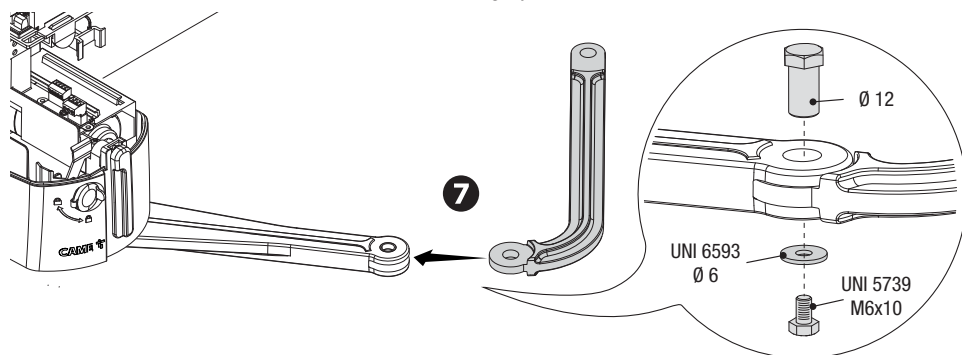
Introduire le motoréducteur dans l'étrier pilier et le fixer à l'aide des vis et des écrous.
Introduire la cheville dans le trou de l'arbre du motoréducteur.



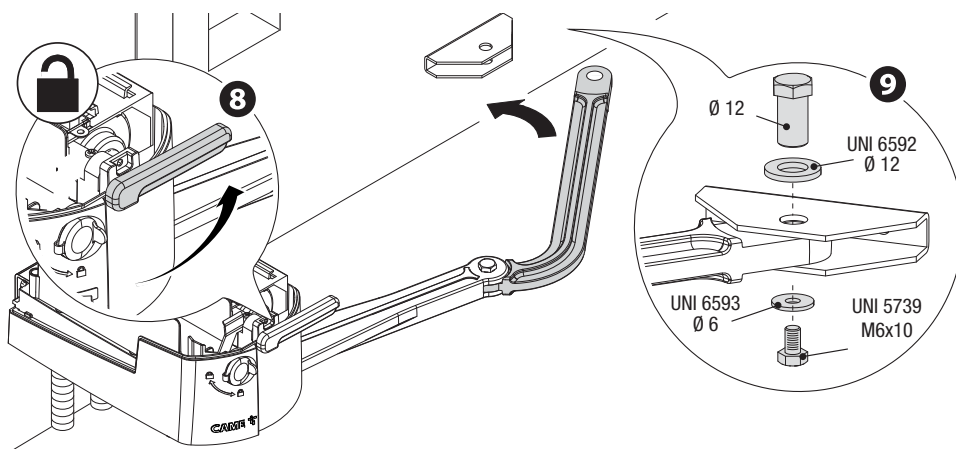
Fixer le bras de transmission à l'arbre à l'aide de la rondelle pour arbre lent et de la vis.



Fixer le bras courbé au bras de transmission à l'aide du goujon, de la vis et de la rondelle.



Débloquer le motoréducteur et fixer le bras courbé à l'étrier de fixation au portail comme indiqué sur le dessin.



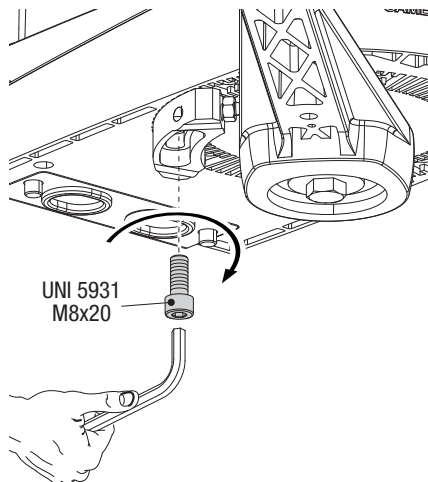
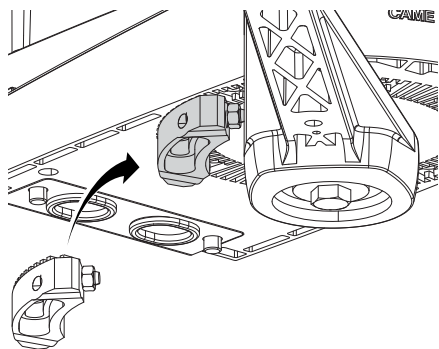
⚠ Attention ! La fixation des fins de course est obligatoire en cas d'absence des butées d'arrêt.

FIXATION DES BUTÉES MÉCANIQUES

Débloquer le motoréducteur.

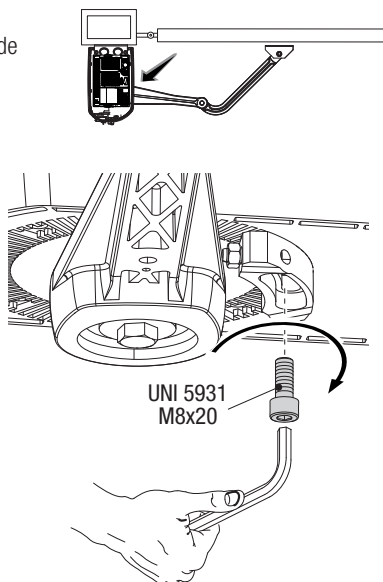
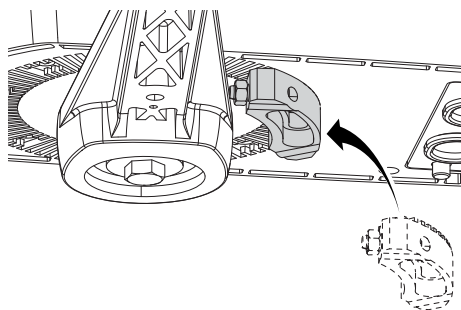
En phase d'ouverture.

Ouvrir complètement le vantail. Positionner la butée sous le carter en l'approchant du bras de transmission et la fixer à l'aide de la vis.



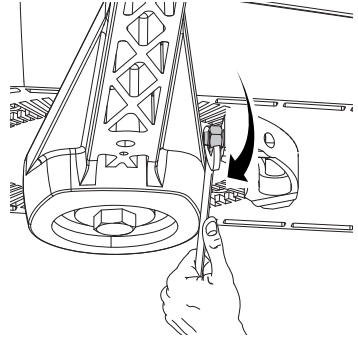
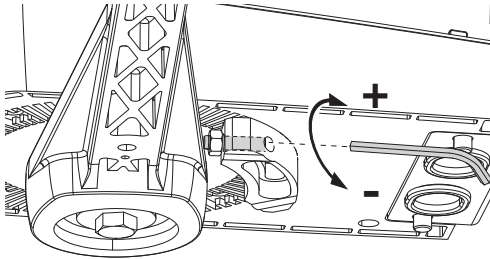
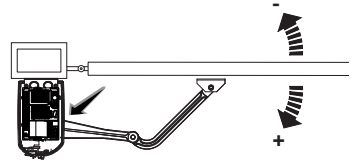
En phase de fermeture.

Fermer le vantail. Positionner la deuxième butée en l'approchant de l'autre côté du bras et la fixer à l'aide de la vis.

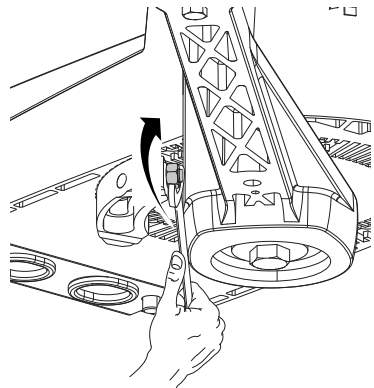
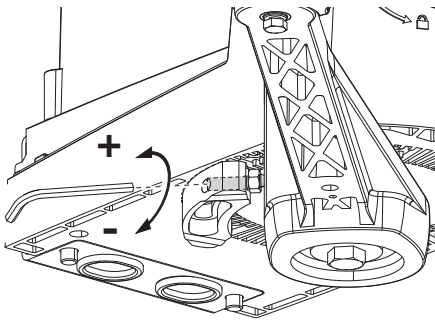


DÉTERMINATION DES POINTS DE FIN DE COURSE

Avec motoréducteur débloqué et vantail fermé, régler le goujon de la butée de fin de course de fermeture en le tournant dans le sens horaire ou anti-horaire. Fixer le goujon à l'aide de l'écrou.



Régler de la même manière la butée de fin de course d'ouverture en intervenant sur le goujon de l'autre butée.



CARTE DE COMMANDE

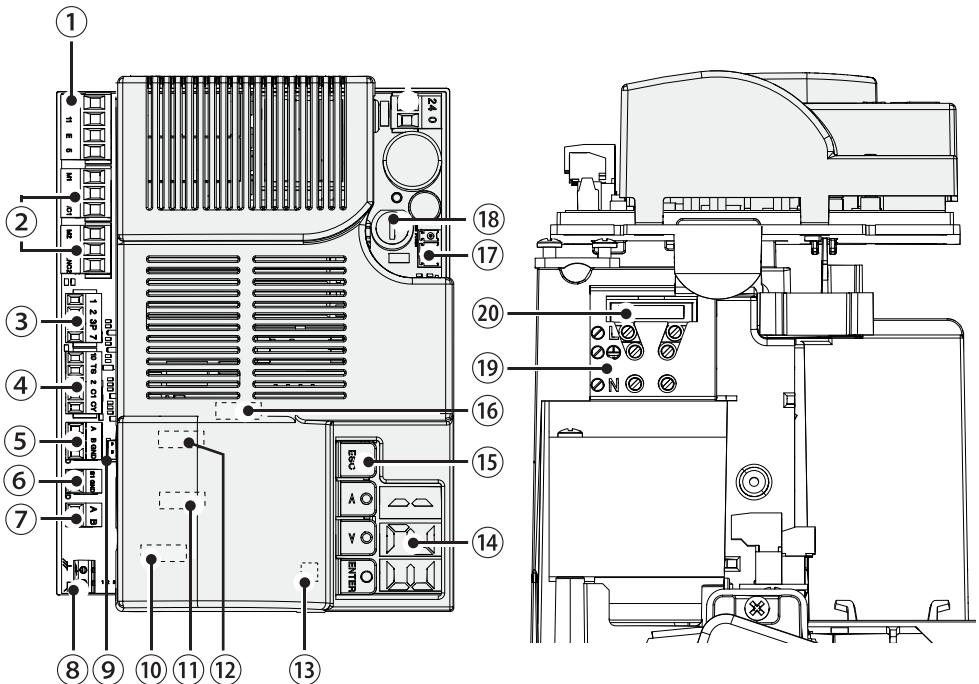
⚠ Attention ! Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides.

Fusibles	ZL65
LINE - Ligne	2 A-F = 230 V
ACCESSORIES - Accessoires	2 A-F

DESCRIPTION DES PARTIES

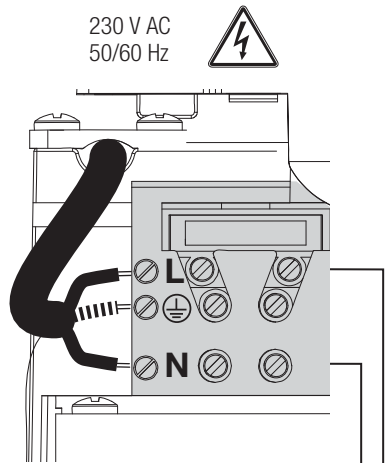
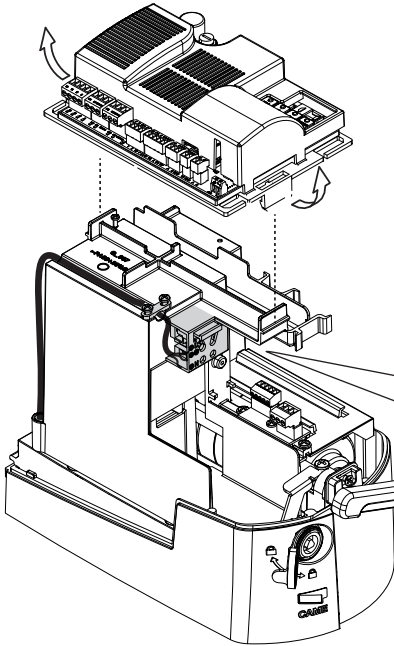
1. Bornier pour dispositifs de signalisation
2. Barrettes pour motoréducteurs avec encodeur
3. Bornier pour dispositifs de commande
4. Bornier pour dispositifs de sécurité
5. Bornier de connexion CRP
6. Bornier pour dispositifs à transpondeur
7. Bornier pour clavier à code
8. Bornier pour antenne
9. Connecteur pour module CONNECT GW
10. Connecteur pour carte AF
11. Connecteur pour carte R700/R800
12. Connecteur pour carte RIO-CONN
13. Connecteur pour carte Memory Roll
14. Écran
15. Boutons de programmation
16. Connecteur pour carte RSE
17. Bornier pour module RGP1
18. Fusible accessoires
19. Bornier d'alimentation
20. Fusible de ligne



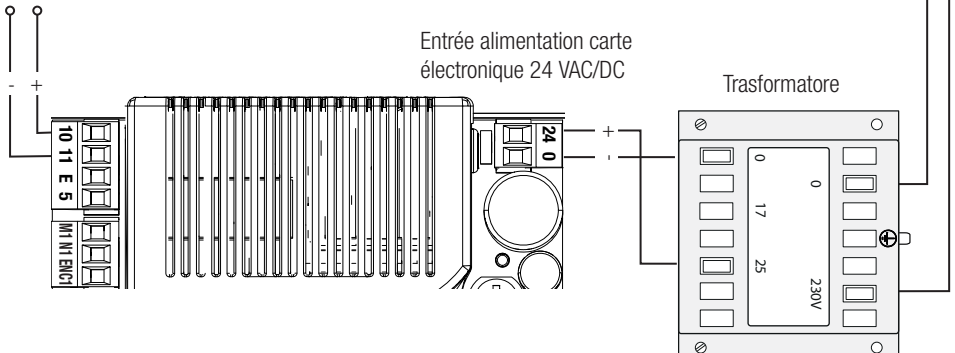
BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

⚠ Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur, transformateur, etc.).

ALIMENTATION



Sortie alimentation accessoires 24 VAC/DC - max. 40 W

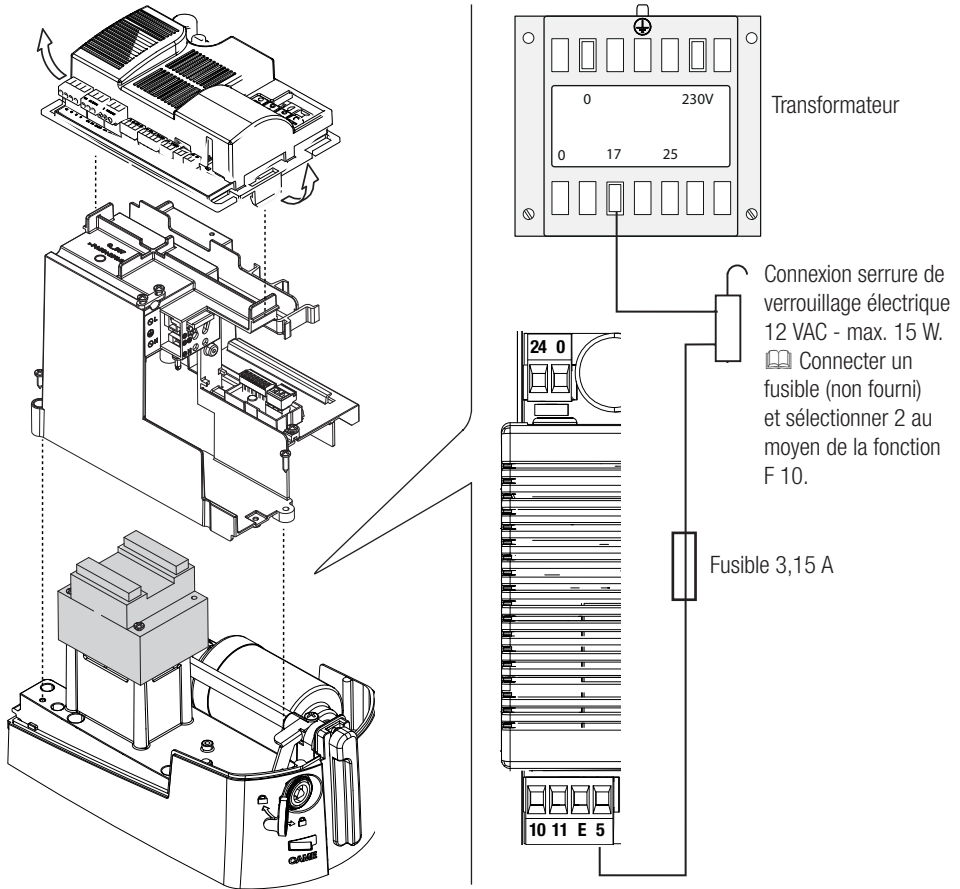


SERRURE DE VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE

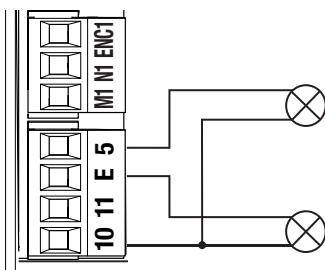
ATTENTION ! Avec les motoréducteurs irréversibles, il est obligatoire de doter les vantaux d'une serrure de verrouillage électrique s'ils devaient mesurer plus de 2,5 m. En cas de motoréducteurs réversibles, la serrure de verrouillage électrique doit toujours être appliquée.

Connecter la serrure électrique à la sortie 17 V du transformateur et sur la borne 5 de la carte électronique.

ATTENTION ! Pour accéder au transformateur, il est nécessaire d'enlever le support pour cartes.



DISPOSITIFS DE SIGNALISATION



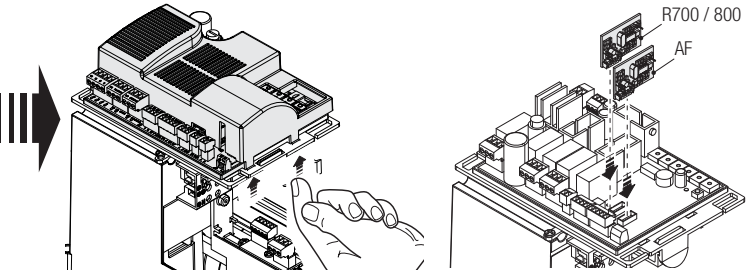
Sortie signalisation portail ouvert
(Portée contact 24 VAC/DC - 3 W max.).
Voir fonction F 10.

Sortie connexion clignotant ou lampe cycle
(Portée contact : 24 VAC/DC - 25 W max.).
Voir fonction F 18.

DISPOSITIFS DE COMMANDE

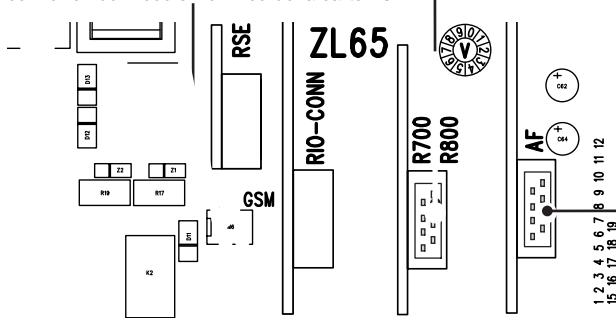
ATTENTION ! Avant l'insertion d'une carte enfichable (ex. : AF, R800), il est OBLIGATOIRE DE METTRE HORS TENSION et de déconnecter les éventuelles batteries.

Soulever le volet de la carte pour pouvoir insérer les cartes enfichables dans les connecteurs dédiés.



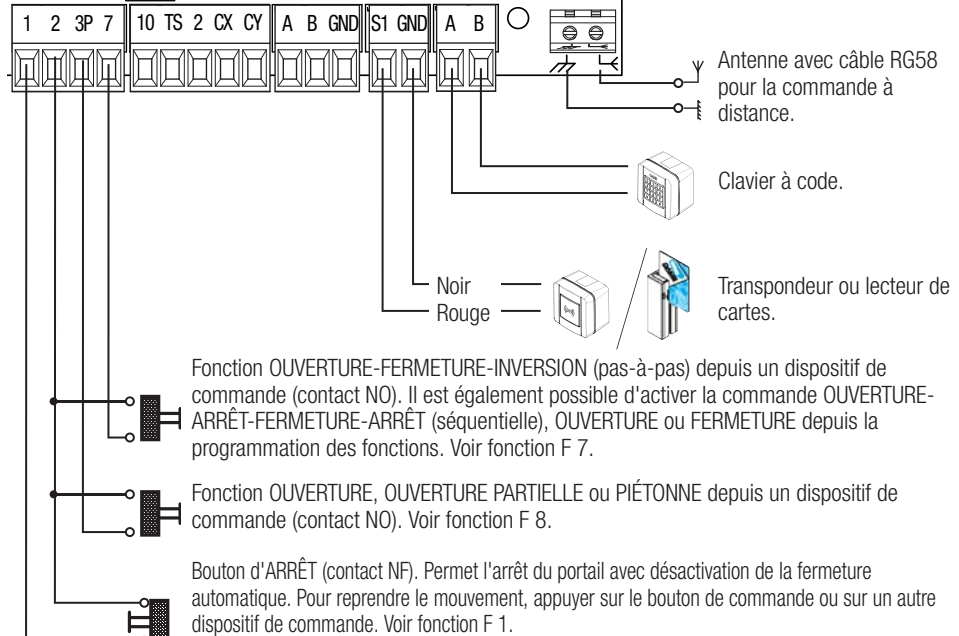
Connecteur pour module UR042.

Le module UR042 ne fonctionne pas en cas de connexion du module RGP1 ou de la carte RSE.



Connecteur pour carte R700 (pour l'utilisation du transpondeur ou du lecteur de cartes) ou pour carte R800 (pour l'utilisation du clavier à code).

Connecteur pour carte AF (AF868 ou AF43S) pour la commande radio.



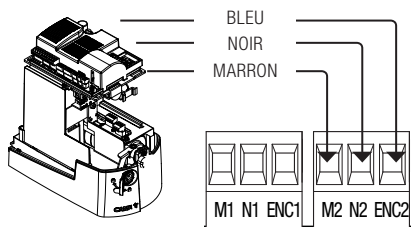
Fonction OUVERTURE-FERMETURE-INVERSION (pas-à-pas) depuis un dispositif de commande (contact NO). Il est également possible d'activer la commande OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-ARRÊT (séquentielle), OUVERTURE ou FERMETURE depuis la programmation des fonctions. Voir fonction F 7.

Fonction OUVERTURE, OUVERTURE PARTIELLE ou PIÉTONNE depuis un dispositif de commande (contact NO). Voir fonction F 8.

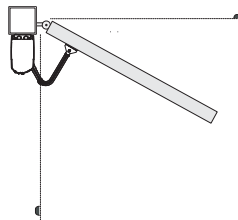
Bouton d'ARRÊT (contact NF). Permet l'arrêt du portail avec désactivation de la fermeture automatique. Pour reprendre le mouvement, appuyer sur le bouton de commande ou sur un autre dispositif de commande. Voir fonction F 1.

S'il n'est pas utilisé, le désactiver dans le menu de programmation.

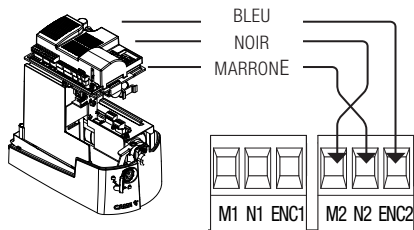
AUTOMATISME



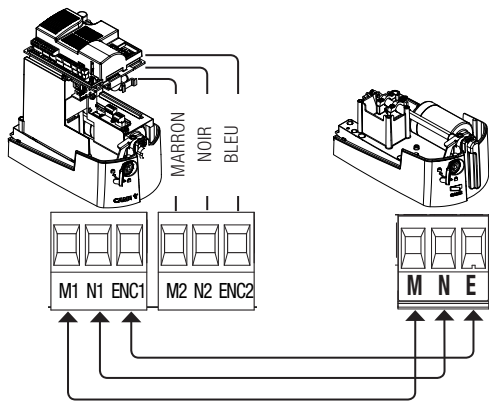
Automatisme installé à gauche (vue interne).
(Installation par défaut)



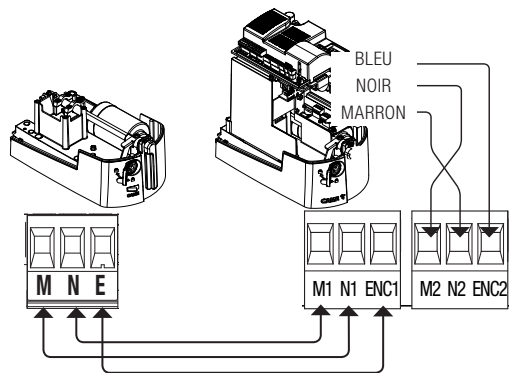
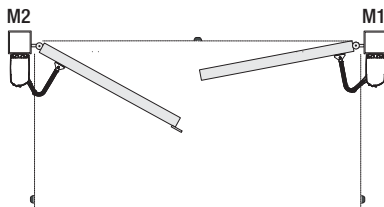
Automatisme installé à droite (vue interne).



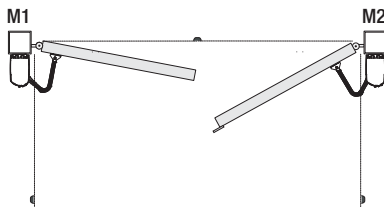
AUTOMATISME AVEC MOTORÉDUCTEUR



Automatisme installé à gauche et motoréducteur
installé à droite (vue interne) avec système d'auto-
matisme retardé durant la fermeture.
(Installation par défaut)



Automatisme installé à droite et motoréducteur
installé à gauche (vue interne) avec système d'auto-
matisme retardé durant la fermeture.




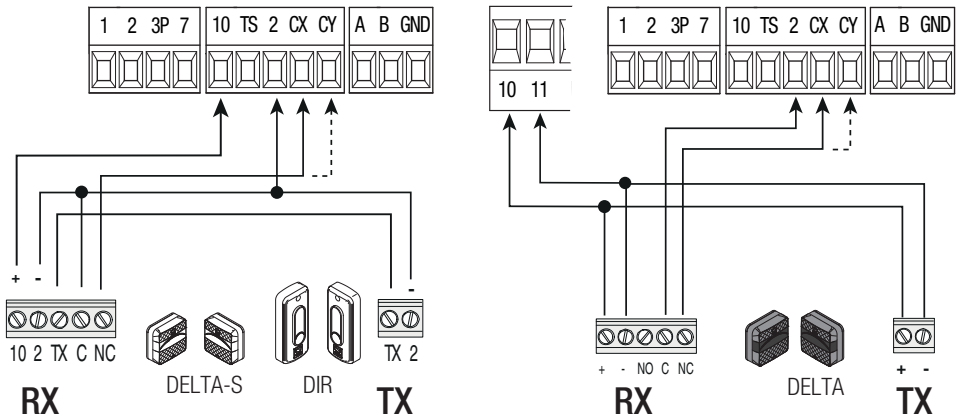
DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Photocellules

Configurer le contact CX ou CY (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules. Voir fonctions entrée CX (Fonction F2) ou CY (Fonction F3) en :

- C1 réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale du portail ;
- C2 refermeture durant l'ouverture. Durant la phase d'ouverture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à fermeture totale du portail ;
- C3 arrêt partiel. L'ouverture du contact provoque l'arrêt du portail en mouvement avec fermeture automatique (si la fonction de fermeture automatique a été activée) ;
- C4 attente obstacle. L'ouverture du contact provoque l'arrêt du portail en mouvement avec reprise du mouvement après élimination de l'obstacle.

 En cas de non utilisation des contacts CX et CY, les désactiver durant la phase d'auto-apprentissage.

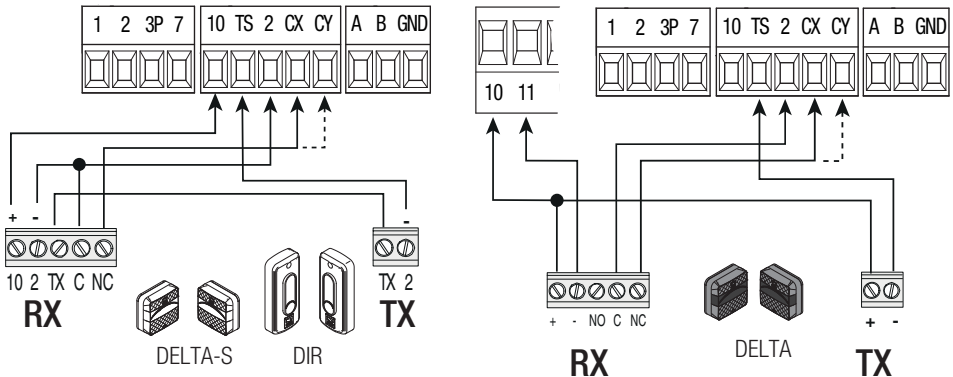


Photocellules en mode test sécurité

La carte contrôle l'efficacité des photocellules à chaque commande d'ouverture ou de fermeture.

Toute éventuelle anomalie désactive les commandes, quelles qu'elles soient, et l'écran affiche E 4.

Pour ce type de connexion, activer la fonction F 5.



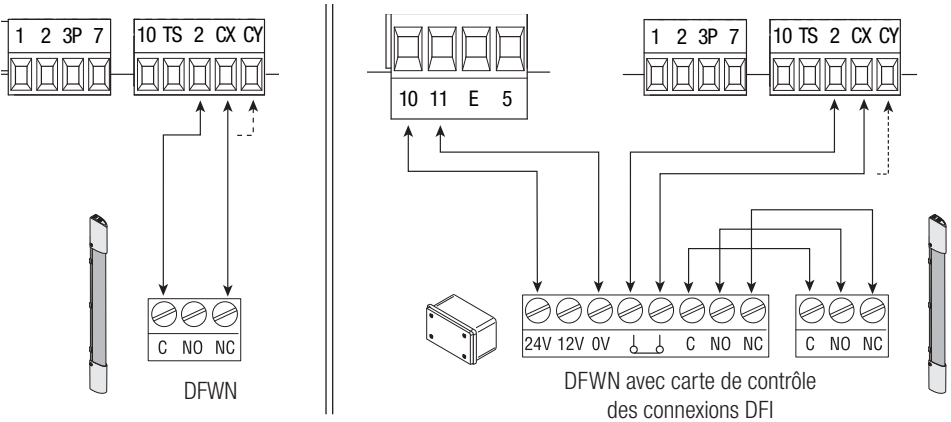
Bords sensibles

Configurer le contact CX ou CY (NF), entrée pour dispositifs de sécurité type bords sensibles, conformes à la norme EN 12978.

Voir fonctions entrée CX (Fonction F2) ou CY (Fonction F3) en :

- C7 pour la réouverture durant la fermeture. Durant la phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale du portail ;
- C8 refermeture durant l'ouverture. Durant la phase d'ouverture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à fermeture totale du portail.

📖 En cas de non utilisation des contacts CX et CY, les désactiver durant la phase d'auto-apprentissage.



DISPOSITIFS SANS FIL

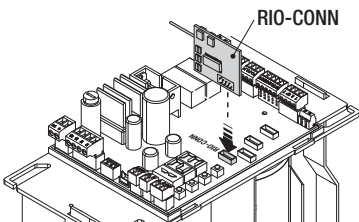
Insérer la carte RIO-CONN sur le connecteur dédié sur la carte électronique.

Configurer la fonction à associer au dispositif sans fil (F 65, F 66, F 67 et F 68).

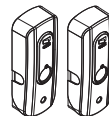
Configurer les accessoires sans fil (voir le manuel de l'accessoire à configurer).

📖 Si les dispositifs ne sont pas configurés avec la carte RIO-CONN, l'écran affiche l'erreur E 18.

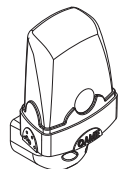
⚠ En cas de brouillages de radiofréquence au niveau de l'installation, le système sans fil désactive le fonctionnement normal de l'automatisme et l'écran affiche l'erreur E 17.



RIO-EDGE



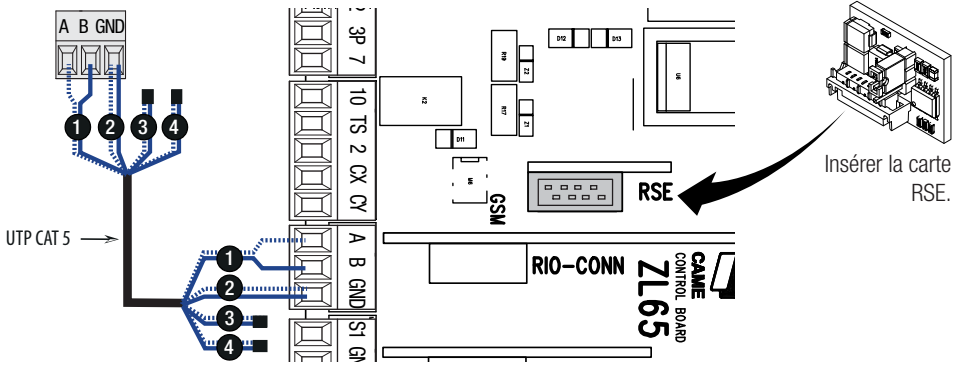
RIO-CELL



RIO-LUX

CONNEXION AVEC CAME REMOTE PROTOCOL (CRP)

Connexion série RS485 avec carte RSE via CRP (Came Remote Protocol).



PROGRAMMATION

DESCRIPTION DES COMMANDES DE PROGRAMMATION

Afficheur →

La touche ESC permet de/d' :

- sortir des menus
- annuler les modifications
- arrêter le portail (uniquement pour l'exécution d'essais).

→

←

La touche ENTER permet de/d' :

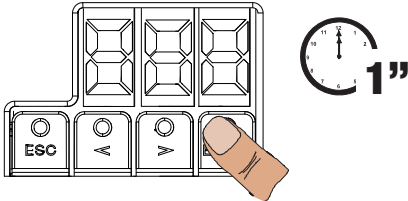
- entrer dans les menus
- confirmer et mémoriser la valeur configurée.

↑ ↓

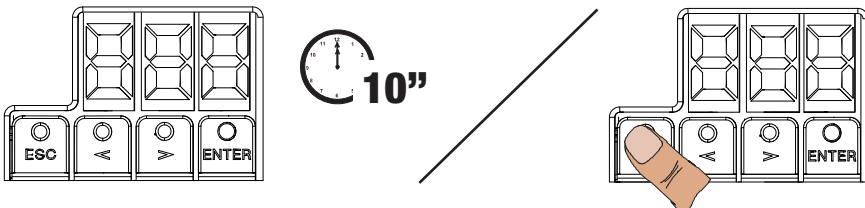
Les touches < > permettent de/d' :

- se déplacer d'une option de menu à l'autre
- augmenter ou diminuer une valeur
- ouvrir et fermer le portail (uniquement pour l'exécution d'essais).

📖 Pour entrer dans le menu, maintenir la touche ENTER enfoncée pendant au moins une seconde.




📖 Pour sortir du menu, attendre 10 secondes ou appuyer sur ESC.













MENU FONCTIONS






△ Pour effectuer la programmation des fonctions, l'automatisme doit être à l'arrêt.

F1	Arrêt total [1-2]	<p>Entrée NF – Arrêt du portail avec désactivation de l'éventuelle fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, utiliser le dispositif de commande. Le dispositif de sécurité doit être connecté sur 1-2 ; s'il n'est pas utilisé, sélectionner OFF.</p> <p>OFF (par défaut) / ON</p>
F2	Entrée [2-CX]	<p>Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles (avec contact sec), C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles (avec contact sec).</p> <p>📖 La fonction C3 (arrêt partiel) n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction F 19 (Temps de fermeture automatique).</p> <p>OFF (par défaut) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
F3	Entrée [2-CY]	<p>Entrée NF – Possibilité d'associer : C1 = réouverture durant la fermeture pour photocellules, C2 = refermeture durant l'ouverture pour photocellules, C3 = arrêt partiel, C4 = attente obstacle, C7 = réouverture durant la fermeture pour bords sensibles (avec contact sec), C8 = refermeture durant l'ouverture pour bords sensibles (avec contact sec).</p> <p>📖 La fonction C3 (arrêt partiel) n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction F 19 (Temps de fermeture automatique).</p> <p>OFF (par défaut) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
F5	Test sécurité	<p>La carte contrôle le bon fonctionnement des photocellules avant chaque commande d'ouverture ou de fermeture.</p> <p>📖 Pour les dispositifs sans fil, le test sécurité est toujours activé.</p> <p>OFF (par défaut) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY</p>
F6	Action maintenue	<p>Le portail s'ouvre et se ferme en maintenant enfoncé un bouton. Bouton d'ouverture sur le contact 2-3P et bouton de fermeture sur le contact 2-7. Tous les autres dispositifs de commande, même radio, sont désactivés.</p> <p>OFF (par défaut) / ON</p>
F7	Commande [2-7]	<p>Depuis le dispositif de commande connecté sur 2-7, cette fonction permet l'exécution de la commande pas-à-pas (ouverture-fermeture-inversion) ou séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt).</p> <p>0 = Pas-à-pas (par défaut) / 1 = Séquentielle / 2 = Ouverture / 3 = Fermeture</p>
F8	Commande [2-3P]	<p>Depuis le dispositif de commande connecté sur 2-3P, cette fonction permet l'exécution de l'ouverture piétonne (ouverture complète du vantail de M2) ou ouverture partielle (ouverture partielle du vantail de M2 : le degré d'ouverture dépend du pourcentage de réglage de la course configuré avec F36).</p> <p>0 = Ouverture piétonne (par défaut) / 1 = Ouverture partielle / 2 = Ouverture</p>
F9	Détection obstacle avec moteur éteint	<p>Quand le portail est fermé, ouvert ou après un arrêt total, le moteur reste arrêté si les dispositifs de sécurité (photocellules ou bords sensibles) détectent un obstacle.</p> <p>OFF (par défaut) / ON</p>

F10	Sortie signalisation portail ouvert ou validation serrure électrique	<p>Signale l'état du portail. Le dispositif de signalisation est connecté sur 10-5, ou bien il valide la serrure électrique connectée à la sortie 17 V du transformateur, et sur la borne 5.</p> <p>0 = allumée quand le portail est ouvert et en mouvement (par défaut) / 1 = en phase d'ouverture, clignote toutes les demi-secondes, en phase de fermeture, clignote toutes les secondes, allumée en permanence avec portail ouvert et éteinte avec portail fermé / 2 = serrure électrique validée</p>
F11	Encodeur	<p>Gestion des ralentissements, de la détection des obstacles et de la sensibilité.</p> <p> Avec fonction désactivée, régler le temps de fonctionnement au moyen de la fonction F22 ; les motoréducteurs effectuent ainsi les manœuvres au ralenti.</p> <p>OFF / ON (par défaut)</p>
F12	Départ ralenti	<p>Le portail démarre lentement pendant quelques secondes à chaque commande d'ouverture ou de fermeture.</p> <p>OFF (par défaut) / ON</p>
F13	Poussée en fermeture	<p>À la butée de fin de course en phase de fermeture, les motoréducteurs effectuent une petite poussée jusqu'à la butée des vantaux.</p> <p>OFF (par défaut) / 1 = poussée minimum / 2 = poussée moyenne / 3 = poussée maximum</p>
F14	Type de capteur	<p>Configuration du type d'accessoire pour la commande de l'automatisme.</p> <p>0 = commande avec capteur transpondeur ou lecteur de cartes magnétiques / 1 = commande avec clavier à code (par défaut)</p>
F16	Coup de bélier	<p>Avant chaque manœuvre d'ouverture et de fermeture les vantaux poussent contre la butée pour faciliter le déblocage de la serrure de verrouillage électrique. Le temps de poussée est configuré par F26.</p> <p>OFF (par défaut) / ON</p>
F18	Lampe supplémentaire	<p>Sortie connexion lampe supplémentaire sur 10-E.</p> <p>Clignotant : clignote durant les phases d'ouverture et de fermeture du portail.</p> <p>Lampe cycle : cette lampe extérieure, prévue pour augmenter l'éclairage dans la zone de manœuvre, reste allumée du début de l'ouverture à la fermeture complète, y compris pendant le temps d'attente avant la fermeture automatique.</p> <p>0 = Clignotant (par défaut) / 1 = Cycle</p>
F19	Temps de fermeture automatique	<p>L'attente avant la fermeture automatique démarre lorsque le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture pendant un délai réglable entre 1 et 180 secondes. L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.</p> <p>OFF (par défaut) / 1 = 1 seconde /... / 180 = 180 secondes</p>
F20	Temps fermeture automatique après ouverture partielle ou piétonne	<p>L'attente avant la fermeture automatique démarre lorsque le point de fin de course a été atteint en phase d'ouverture pendant un délai réglable entre 1 et 180 secondes.</p> <p>L'intervention des dispositifs de sécurité en cas de détection d'un obstacle, après un arrêt total ou à défaut de tension désactive la fermeture automatique.</p> <p>OFF (par défaut) / 1 = 1 seconde /... / 180 = 180 secondes</p>

F21	Temps préclignotement	Réglage du temps de préclignotement du clignotant connecté sur 10-E avant chaque manœuvre. Le temps de préclignotement peut être réglé entre 1 et 10 secondes. OFF (par défaut) / 1 = 1 seconde /... / 10 = 10 secondes
F22	Temps fonctionnement	Temps de fonctionnement des moteurs, en phase d'ouverture et de fermeture. Réglable de 5 secondes à 180 secondes. 5 = 5 secondes /.../ 120 = 120 secondes (par défaut) /.../ 180 = 180 secondes
F23	Temps retard en ouverture	Après une commande d'ouverture, le motoréducteur M1 part en retard. Le temps de retard peut être réglé entre 1 seconde et 10 secondes. 0 = Désactivée /.../ 2 = 2 secondes (par défaut) /.../ 10 = 10 secondes
F24	Temps retard en fermeture	Après une commande de fermeture ou après la fermeture automatique, le motoréducteur M2 part en retard. Le temps de retard peut être réglé entre 1 seconde et 5 secondes. 0 = Désactivée /.../ 5 = 5 secondes (par défaut) /.../ 25 = 25 secondes
F26	Temps coup de bélier	Après une commande d'ouverture et de fermeture, le motoréducteur effectue une poussée jusqu'à la butée pendant un temps réglable entre 1 et 2 secondes. 1 = 1 seconde (par défaut) / 2 = 2 secondes
F27	Temps serrure	Après une commande d'ouverture et de fermeture, la serrure électrique se déverrouille pendant un temps réglable entre 1 et 4 secondes. 1 = 1 seconde (par défaut) /.../ 4 = 4 secondes
F28	Vitesse de la course	Configuration de la vitesse d'ouverture et de fermeture du portail, calculée en pourcentage. 60 = 60% de la vitesse maximale /.../ 100 = 100% de la vitesse maximale (par défaut)
F30	Vitesse ralentissement	Configuration de la vitesse de ralentissement à l'ouverture et à la fermeture du portail, calculée en pourcentage. 10 = 10% de la vitesse maximale /.../ 50 = 50% de la vitesse maximale (par défaut) /.../ 60 = 60% de la vitesse maximale  Pour les motoréducteurs de la série FTX20DGC, la vitesse de ralentissement est configurée entre 15% et 60%.
F33	Vitesse réglage	Configuration de la vitesse des motoréducteurs durant la phase de réglage, calculée en pourcentage. 20 = 20% de la vitesse maximale /... / 50 = 50% de la vitesse maximale (par défaut) /.../ 60 = 60% de la vitesse maximale
F34	Sensibilité course	Réglage de la sensibilité de détection des obstacles durant la course. 10 = Sensibilité maximale /.../ 100 = Sensibilité minimale (par défaut)
F35	Sensibilité ralentissement	Réglage de la sensibilité de détection des obstacles durant le ralentissement. 10 = Sensibilité maximale /.../ 100 = Sensibilité minimale (par défaut)
F36	Réglage ouverture partielle	Réglage, en pourcentage sur la course totale, de l'ouverture de la porte. 10 = 10% de la course /.../ 40 = 40% de la course (par défaut) /... / 80 = 80% de la course

F37	Point de ralentissement en ouverture du moteur M1	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point de ralentissement initial en phase d'ouverture du motoréducteur M1.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 25 = 25% de la course (par défaut) /.../ 60 = 60% de la course
F38	Point de ralentissement en fermeture du moteur M1	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point de ralentissement initial en phase de fermeture du motoréducteur M1.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 25 = 25% de la course (par défaut) /.../ 60 = 60% de la course
F39	Point de rapprochement en ouverture du moteur M1	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point initial de rapprochement en phase d'ouverture du motoréducteur M1.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 10 = 10% de la course (par défaut)
F40	Point de rapprochement en fermeture du moteur M1	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point initial de rapprochement en phase de fermeture du motoréducteur M1.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 10 = 10% de la course (par défaut)
F41	Point de ralentissement en ouverture du moteur M2	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point de ralentissement initial en phase d'ouverture du motoréducteur M2.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 25 = 25% de la course (par défaut) /.../ 60 = 60% de la course
F42	Point de ralentissement en fermeture du moteur M2	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point de ralentissement initial en phase de fermeture du motoréducteur M2.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 25 = 25% de la course (par défaut) /.../ 60 = 60% de la course
F43	Point de rapprochement en ouverture du moteur M2	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point initial de rapprochement en phase d'ouverture du motoréducteur M2.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 10 = 10% de la course (par défaut)
F44	Point de rapprochement en fermeture du moteur M2	Réglage, en pourcentage sur la course totale, du point initial de rapprochement en phase de fermeture du motoréducteur M2.  Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodateur. 1 = 1% de la course /.../ 10 = 10% de la course (par défaut)
F46	Nombre moteurs	Pour la configuration du nombre de moteurs connectés à l'armoire de commande. OFF = M1 et M2 (par défaut) / ON = M2
F49	Gestion connexion série	Pour activer le fonctionnement CRP (Came Remote Protocol). OFF / 3 = CRP (par défaut)
F50	Sauvegarde des données	Sauvegarde dans la mémoire des utilisateurs et des configurations mémorisées.  Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une mémoire. OFF (par défaut) / ON

F51	Lecture données	<p>Téléchargement des données sauvegardées dans la mémoire.</p> <p> Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une mémoire.</p> <p>OFF (par défaut) / ON</p>
F56	Numéro périphérique	<p>Pour la configuration du numéro du périphérique entre 1 et 255 pour chaque carte électronique en cas d'installation à plusieurs automatismes.</p> <p>1 ----> 255</p>
F63	Vitesse COM	<p>Pour la configuration de la vitesse de communication utilisée dans le système de connexion CRP (Came Remote Protocol).</p> <p>0 = 1200 Bauds / 1 = 2400 Bauds / 2 = 4800 Bauds / 3 = 9600 Bauds / 4 = 14400 Bauds / 5 = 19200 Bauds / 6 = 38400 Bauds (par défaut) / 7 = 57600 Bauds / 8 = 115200 Bauds</p>
F65	Entrée sans fil RIO-EDGE [T1]	<p>Dispositif de sécurité sans fil (RIO-EDGE) associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P0 = ARRÊT TOTAL, P7 = réouverture durant la fermeture, P8 = refermeture durant l'ouverture.</p> <p>Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.</p> <p> Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.</p> <p>OFF (par défaut) / P0 / P7 / P8</p>
F66	Entrée sans fil RIO-EDGE [T2]	<p>Dispositif de sécurité sans fil (RIO-EDGE) associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P0 = ARRÊT TOTAL, P7 = réouverture durant la fermeture, P8 = refermeture durant l'ouverture.</p> <p>Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.</p> <p> Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.</p> <p>OFF (par défaut) / P0 / P7 / P8</p>
F67	Entrée sans fil RIO-CELL [T1]	<p>RIO-CELL est associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P1 = réouverture durant la fermeture ; P2 = refermeture durant l'ouverture ; P3 = arrêt partiel ; P4 = attente obstacle.</p> <p>Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.</p> <p> Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.</p> <p>OFF (par défaut) / P1 / P2 / P3 / P4</p>
F68	Entrée sans fil RIO-CELL [T2]	<p>RIO-CELL est associé à une fonction à choisir parmi celles prévues : P1 = réouverture durant la fermeture ; P2 = refermeture durant l'ouverture ; P3 = arrêt partiel ; P4 = attente obstacle.</p> <p>Pour la programmation, voir les instructions fournies avec l'accessoire.</p> <p> Cette fonction n'apparaît que si la carte électronique est dotée d'une RIO-CONN.</p> <p>OFF (par défaut) / P1 / P2 / P3 / P4</p>
U1	Insertion utilisateur	<p>Insertion utilisateurs (max. 250 utilisateurs) et attribution à chacun d'eux d'une fonction à choisir parmi les fonctions prévues. L'insertion doit être effectuée au moyen d'un émetteur ou d'un autre dispositif de commande (voir paragraphe INSERTION UTILISATEUR AVEC COMMANDE ASSOCIÉE).</p> <p>1 = Commande pas-à-pas (ouverture-fermeture) / 2 = Commande séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt) / 3 = Commande ouverture uniquement / 4 = Commande partielle</p>

U2	Élimination utilisateur	Élimination d'un seul utilisateur (voir paragraphe ÉLIMINATION D'UN SEUL UTILISATEUR). OFF / ON = Validation de l'élimination d'un seul utilisateur.
U3	Élimination utilisateurs	Élimination de tous les utilisateurs. OFF / ON = Élimination de tous les utilisateurs
U4	Décodage code	Sélectionner le type de codage radio de l'émetteur que l'on souhaite mémoriser sur la carte électronique. △ À la sélection d'un codage radio, tous les émetteurs mémorisés sont automatiquement effacés. 📖 Le codage TWIN permet la mémorisation de plusieurs utilisateurs avec le même code (Key block). 1 = toutes (par défaut) / 2 = Rolling Code / 3 = TWIN
A1	Type moteur	Pour configurer le type de motoréducteur prévu sur l'installation. 1 = SWN20 - SWN25 (par défaut) / 2 = FA7024CB / 3 = FTX20DGC
A2	Test moteurs	Test pour contrôler le bon sens de rotation des motoréducteurs (voir paragraphe TEST MOTEURS). OFF / ON
A3	Auto-apprentissage course	Auto-apprentissage de la course du portail (voir paragraphe AUTO-APPRENTISSAGE DE LA COURSE). 📖 Cette fonction n'apparaît qu'en cas d'activation de la fonction Encodeur. OFF / ON
A4	RàZ paramètres	Attention ! Les configurations par défaut sont remises à zéro. OFF / ON
A5)	Comptage des manœuvres	Permet de visualiser le nombre de manœuvres effectuées ou de les éliminer (001 = 100 manœuvres ; 010 = 1 000 manœuvres ; 100 = 10 000 manœuvres ; 999 = 99 900 manœuvres ; CSI = intervention d'entretien).
H1	Version	Visualise la version du firmware.

MISE EN FONCTION

Au terme des branchements électriques, confier la mise en service de l'automatisme à du personnel qualifié. Avant toute opération, s'assurer que la zone de manœuvre ne présente aucun obstacle et s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture. Mettre sous tension et configurer l'installation. **Important !** Commencer la programmation par les fonctions suivantes :

- type moteur (A1) ;
- nombre moteurs (F46) ;
- test moteurs (A2), voir paragraphe spécifique ;
- auto-apprentissage course (A3), voir paragraphe spécifique.

Au terme de la programmation, s'assurer du fonctionnement correct de l'automatisme et de tous les accessoires y étant connectés. Utiliser les touches < > pour ouvrir et fermer le portail et la touche ESC pour l'arrêter.

📖 Après avoir mis l'installation sous tension, la première manœuvre a toujours lieu en ouverture. Il est impossible, durant cette phase, de fermer le portail. Pour ce faire, il faut attendre la fin de la manœuvre d'ouverture.

△ Appuyer immédiatement sur le bouton d'arrêt (STOP) en cas d'anomalies, mauvais fonctionnements, bruit, vibrations suspectes ou comportements imprévus de l'installation.

📖 Remettre en marche après chaque opération de réinitialisation (A4).

TEST MOTEURS

Sélectionner A2. Appuyer sur ENTER pour confirmer. **1**

Sélectionner ON. Appuyer sur ENTER pour confirmer l'opération de test moteurs. **2**

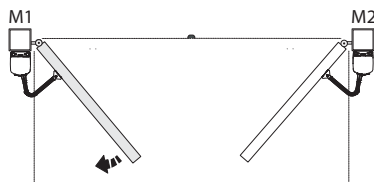
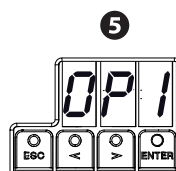
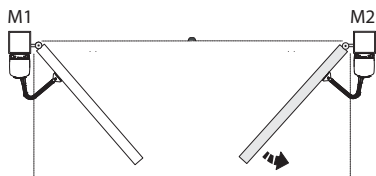
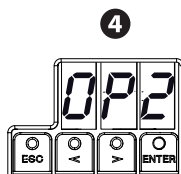
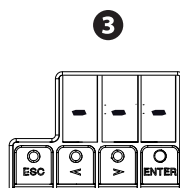
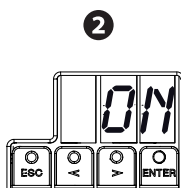
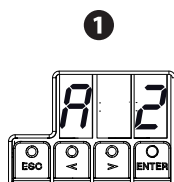
L'écran affichera le message [--] en attente de la commande. **3**

Maintenir enfoncée la touche signalée par la flèche > et s'assurer que le vantail du deuxième motoréducteur (M2) effectue bien une manœuvre d'ouverture.

 Si le vantail effectue une manœuvre de fermeture, inverser les phases du moteur. **4**

En faire de même avec la touche signalée par la flèche < pour contrôler le vantail du premier motoréducteur (M1).

 Si le vantail effectue une manœuvre de fermeture, inverser les phases du moteur. **5**



RÉGLAGE COURSE

Avant de régler la course, amener le portail à mi-course, s'assurer que la zone d'actionnement ne présente aucun obstacle et s'assurer de la présence d'une butée d'arrêt mécanique aussi bien à l'ouverture qu'à la fermeture.

Les butées d'arrêt mécanique sont obligatoires.

Important ! Durant l'auto-apprentissage, tous les dispositifs de sécurité seront désactivés.

Sélectionner A3. Appuyer sur ENTER pour confirmer. ①

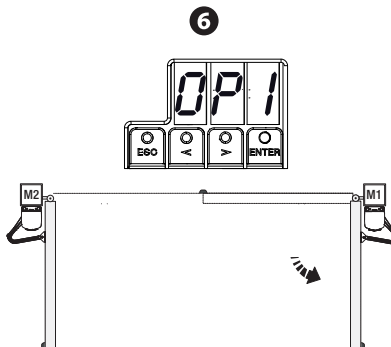
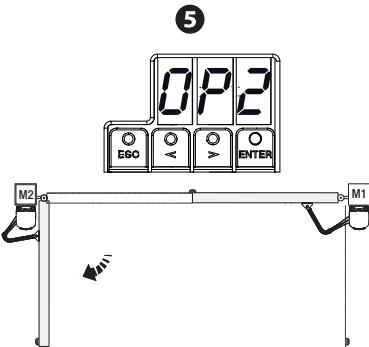
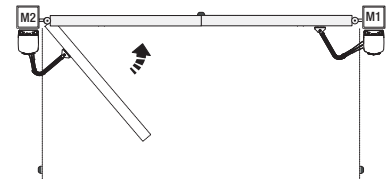
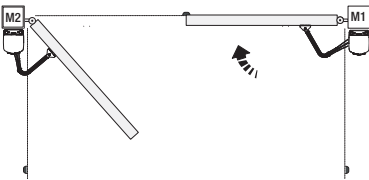
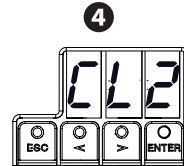
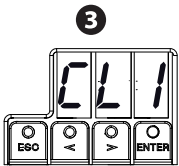
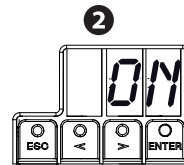
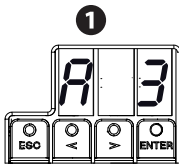
Sélectionner ON. Appuyer sur ENTER pour confirmer l'opération de réglage automatique de la course. ②

Le vantail du premier motoréducteur effectuera une manœuvre de fermeture jusqu'à la butée d'arrêt... ③

...le vantail du deuxième motoréducteur effectuera ensuite la même manœuvre... ④

...le vantail du deuxième motoréducteur effectuera ensuite une manœuvre d'ouverture jusqu'à la butée d'arrêt... ⑤

... le vantail du premier motoréducteur effectuera la même manœuvre. ⑥



GESTION DES UTILISATEURS

Les numéros clignotants qui apparaissent durant les opérations d'insertion et d'élimination des utilisateurs sont disponibles et utilisables pour un éventuel utilisateur à insérer (max. 250 utilisateurs).

Avant l'enregistrement des utilisateurs, s'assurer que la carte radio (AF) est bien enfichée dans le connecteur (voir paragraphe DISPOSITIFS DE COMMANDE).

ACTIVATION D'UN UTILISATEUR AVEC COMMANDE ASSOCIÉE

Sélectionner U1. Appuyer sur ENTER pour confirmer. **1**

Sélectionner une commande à associer à l'utilisateur.

Les commandes sont :

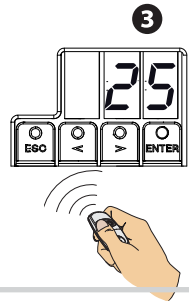
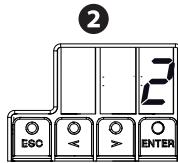
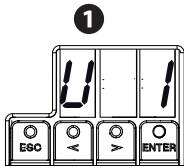
- 1 = pas-à-pas (ouverture-fermeture) ;
- 2 = séquentielle (ouverture-arrêt-fermeture-arrêt) ;
- 3 = ouverture ;
- 4 = ouverture partielle.

Appuyer sur ENTER pour confirmer... **2**

... un numéro de 1 à 250 clignotera pendant quelques secondes.

Envoyer le code depuis l'émetteur ou un autre dispositif de commande (ex. : sélecteur à clavier, lecteur de badge). **3**

Noter les utilisateurs enregistrés dans le tableau « LISTE UTILISATEURS ENREGISTRÉS ».



LISTE UTILISATEURS ENREGISTRÉS

1		11		21	
2		12		22	
3		13		23	
4		14		24	
5		15		25	
6		16		26	
7		17		27	
8		18		28	
9		19		29	
10		20		30	

31		63		95	
32		64		96	
33		65		97	
34		66		98	
35		67		99	
36		68		100	
37		69		101	
38		70		102	
39		71		103	
40		72		104	
41		73		105	
42		74		106	
43		75		107	
44		76		108	
45		77		109	
46		78		110	
47		79		111	
48		80		112	
49		81		113	
50		82		114	
51		83		115	
52		84		116	
53		85		117	
54		86		118	
55		87		119	
56		88		120	
57		89		121	
58		90		122	
59		91		123	
60		92		124	
61		93		125	
62		94		126	

127		159		191	
128		160		192	
129		161		193	
130		162		194	
131		163		195	
132		164		196	
133		165		197	
134		166		198	
135		167		199	
136		168		200	
137		169		201	
138		170		202	
139		171		203	
140		172		204	
141		173		205	
142		174		206	
143		175		207	
144		176		208	
145		177		209	
146		178		210	
147		179		211	
148		180		212	
149		181		213	
150		182		214	
151		183		215	
152		184		216	
153		185		217	
154		186		218	
155		187		219	
156		188		220	
157		189		221	
158		190		222	

223		233		243	
224		234		244	
225		235		245	
226		236		246	
227		237		247	
228		238		248	
229		239		249	
230		240		250	
231		241			
232		242			

ÉLIMINATION D'UN SEUL UTILISATEUR

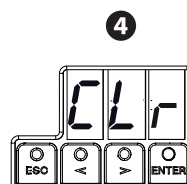
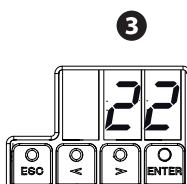
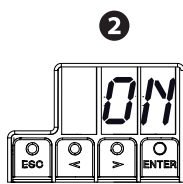
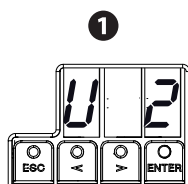
Sélectionner U2. Appuyer sur ENTER pour confirmer. **1**

Sélectionner ON. Appuyer sur ENTER pour confirmer la procédure d'élimination. **2**

Choisir le numéro de l'utilisateur à éliminer à l'aide des touches signalées par les flèches.

Appuyer sur ENTER pour confirmer. **3**

... l'écran affichera CLr pour confirmer l'élimination. **4**



SAUVEGARDE ET TÉLÉCHARGEMENT DE DONNÉES AVEC LA MEMORY ROLL

Pour mémoriser les données relatives aux utilisateurs et à la configuration de l'installation avec la Memory roll, de manière à ce qu'elles soient réutilisables sur une autre carte électronique, voire une autre installation. ATTENTION ! Mettre hors tension avant d'exécuter les opérations d'installation et d'extraction de la Memory roll.

Insérer la Memory roll sur le connecteur de la carte électronique. **1**

Sélectionner F50. Appuyer sur ENTER pour confirmer. **2**

Sélectionner ON. Appuyer sur ENTER pour confirmer l'opération des données. **3**

Extraire la Memory roll et l'insérer sur le connecteur d'une autre carte électronique. **4**

Sélectionner F51. Appuyer sur ENTER pour confirmer **5**

Sélectionner ON. Appuyer sur ENTER pour confirmer l'opération de téléchargement des données. **6**

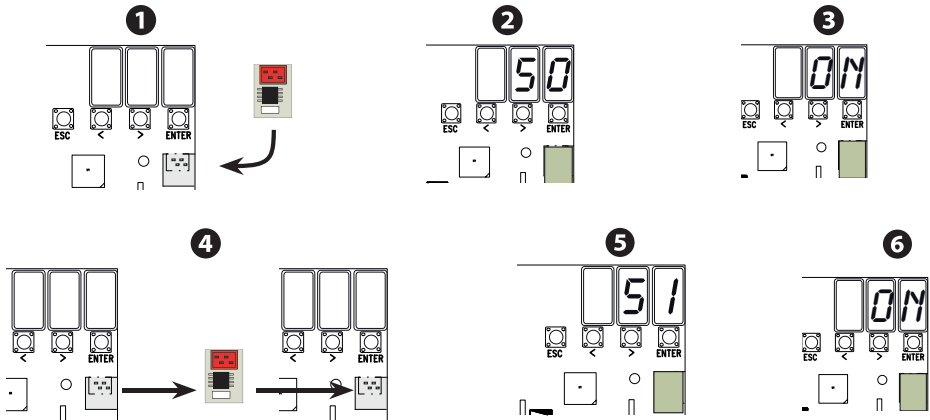
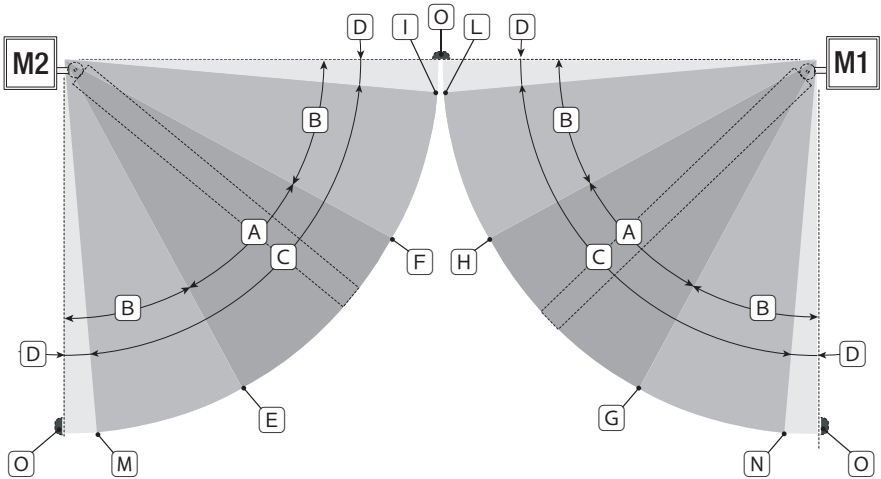


ILLUSTRATION DES ZONES ET DES POINTS DE RALENTISSEMENT ET DE RAPPROCHEMENT

Les zones de la course et les points de ralentissement et de rapprochement sont testés selon les paramètres des Normes Techniques EN 12445 et EN 12453 en ce qui concerne la compatibilité des forces d'impact générées par le vantail en mouvement.



- A = Zone de mouvement à vitesse normale.
- B* = Zone de mouvement au ralenti.
- C = Zone d'intervention de l'encodeur avec inversion du mouvement.
- D = Zone d'intervention de l'encodeur avec arrêt du mouvement.
- E = Point initial de ralentissement en ouverture de M2.
- F = Point initial de ralentissement en fermeture de M2.
- G = Point initial de ralentissement en ouverture de M1.
- H = Point initial de ralentissement en fermeture de M1.
- I** = Point initial de rapprochement en fermeture de M2.
- L** = Point initial de rapprochement en fermeture de M1.
- M** = Point initial de rapprochement en ouverture de M2.
- N** = Point initial de rapprochement en ouverture de M1.
- O = Butées d'arrêt.

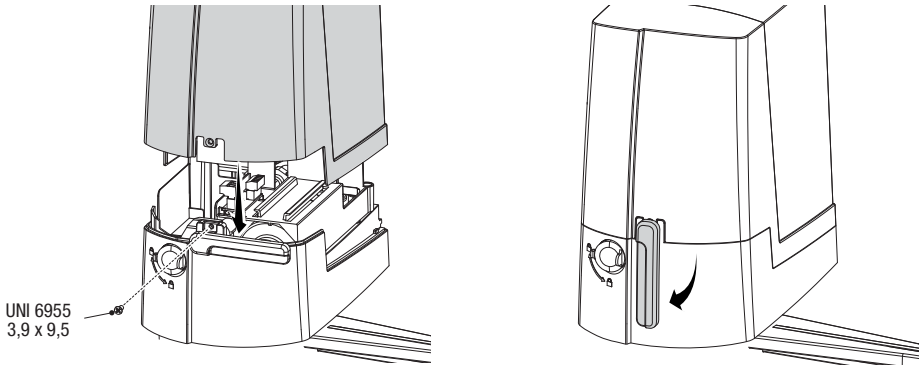
* Minimum 600 mm par rapport à la butée d'arrêt.

** Configurer le pourcentage de rapprochement par le biais de la fonction F 39 - F 40 pour le premier moteur (M1) et de la fonction F43 - F44 pour le deuxième moteur (M2) de manière à obtenir une distance inférieure de 50 mm par rapport au point de butée d'arrêt.

OPÉRATIONS FINALES

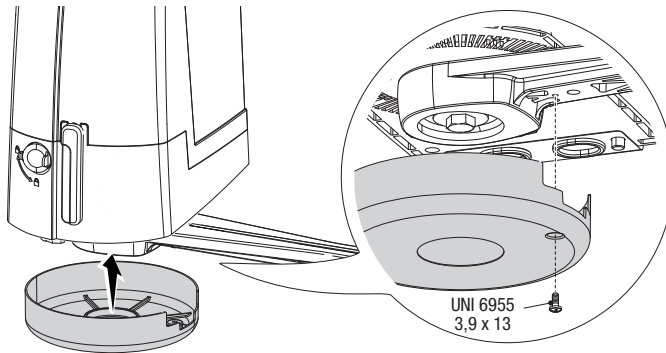
FIXATION DU COUVERCLE

Après avoir effectué les branchements électriques et la mise en fonction, mettre le couvercle sur l'automatisme, le fixer à l'aide de la vis et remettre le levier de déblocage.



FIXATION DE LA PROTECTION DU BRAS DE TRANSMISSION

Positionner la protection sous l'automatisme et la fixer au bras de transmission à l'aide de la vis.



MESSAGES D'ERREUR

 Les messages d'erreur apparaissent à l'écran.

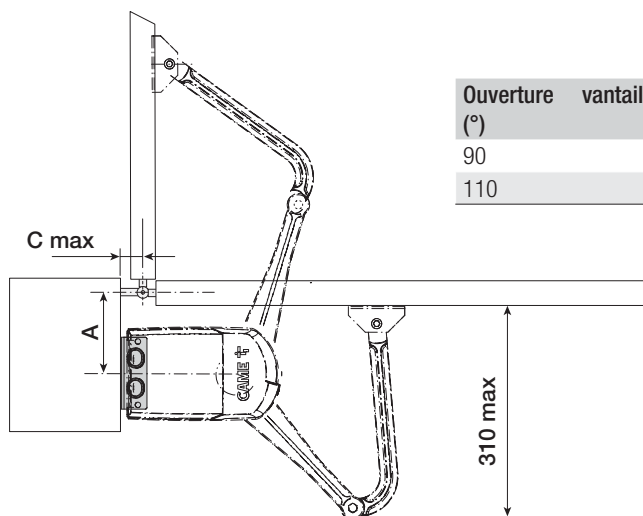
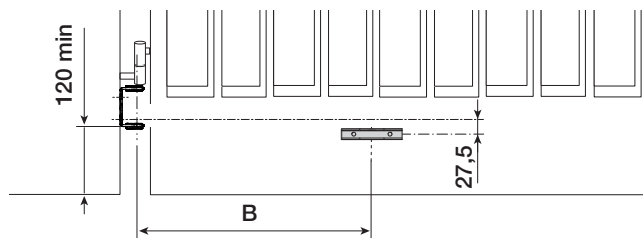
E1	Le réglage de la course a été interrompu par l'activation du bouton d'ARRÊT
E2	Réglage de la course incomplet
E3	Encodeur cassé
E4	Erreur test services
E7	Temps de fonctionnement insuffisant
E9	Obstacle à la fermeture
E10	Obstacle à l'ouverture
E11	Nombre maximum d'obstacles détectés
E14	Erreur de communication série
E15	Erreur émetteur incompatible
E17	Erreur du système sans fil
E18	Le système sans fil n'a pas été configuré

INSTALLATION ET CONNEXIONS POUR UNE OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR

Les opérations décrites ci-après sont les seules qui varient par rapport à l'installation standard :

CONTRÔLE DES COTES ET DES DIMENSIONS D'APPLICATION

Identifier le point de fixation de l'étrier portail et établir celui de l'étrier pilier en respectant les dimensions indiquées sur le dessin et dans le tableau.



Ouverture vantail (°)	A	B	C max.
90	140	420	60
110	140	420	60

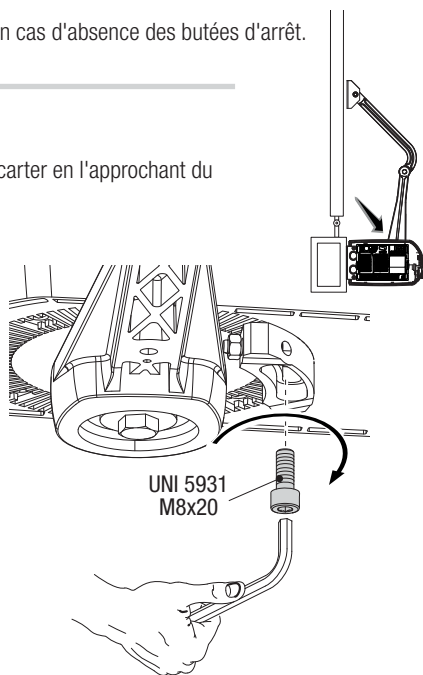
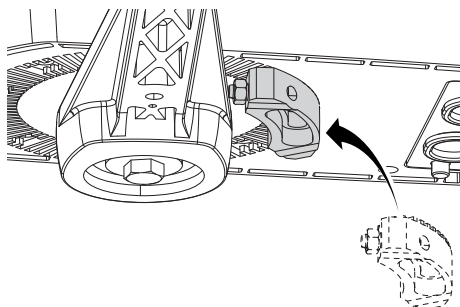
△ Attention ! La fixation des fins de course est obligatoire en cas d'absence des butées d'arrêt.

FIXATION DES BUTÉES MÉCANIQUES

Débloquer le motoréducteur.

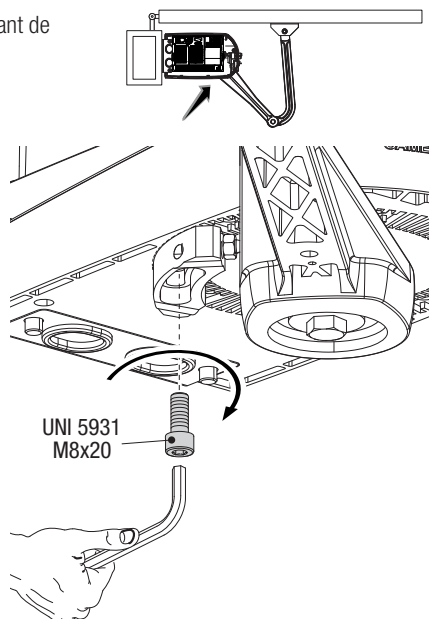
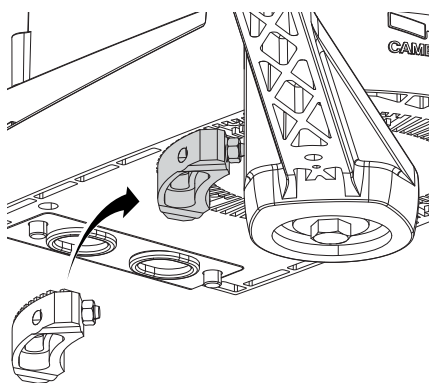
En phase d'ouverture.

Ouvrir complètement le vantail. Positionner la butée sous le carter en l'approchant du bras de transmission et la fixer à l'aide de la vis.



En phase de fermeture.

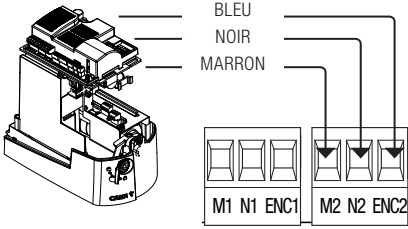
Fermer le vantail. Positionner la deuxième butée en l'approchant de l'autre côté du bras et la fixer à l'aide de la vis.



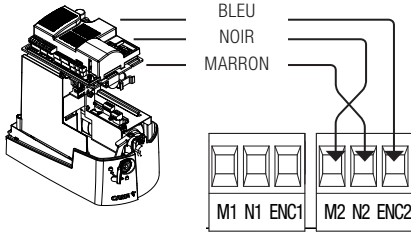
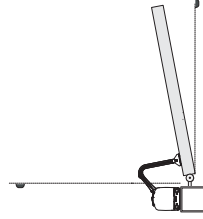
DÉTERMINATION DES POINTS DE FIN DE COURSE

Consulter le chapitre concernant l'ouverture vers l'intérieur

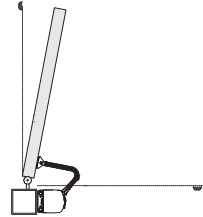
AUTOMATISME



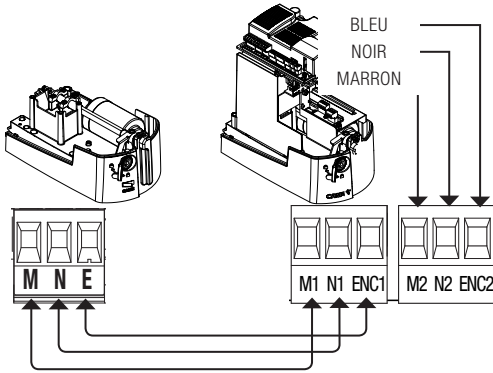
Automatisme installé à droite (vue interne).



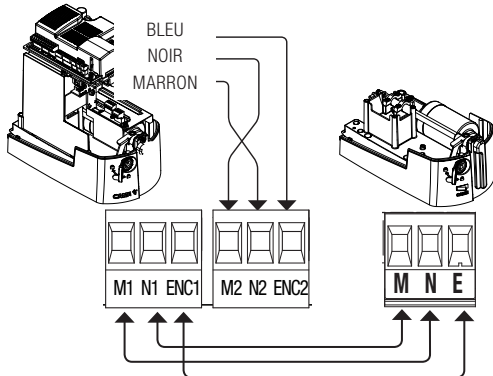
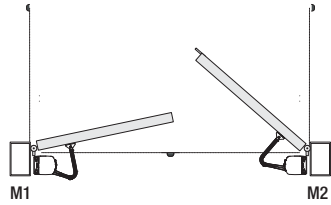
Automatisme installé à gauche (vue interne).



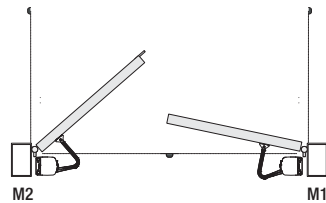
CONNEXION DE L'AUTOMATISME ET DU MOTORÉDUCTEUR



Automatisme installé à droite et motoréducteur installé à gauche (vue interne) avec système d'automatisme retardé durant la fermeture.



Automatisme installé à gauche et motoréducteur installé à droite (vue interne) avec système d'automatisme retardé durant la fermeture.



MISE AU REBUT ET ÉLIMINATION

☞ CAME S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :

♻️ ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.
NE PAS JETER DANS LA NATURE !

♻️ ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles des émetteurs, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

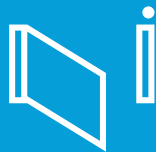
Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.
NE PAS JETER DANS LA NATURE !

CAME 

CAME.COM

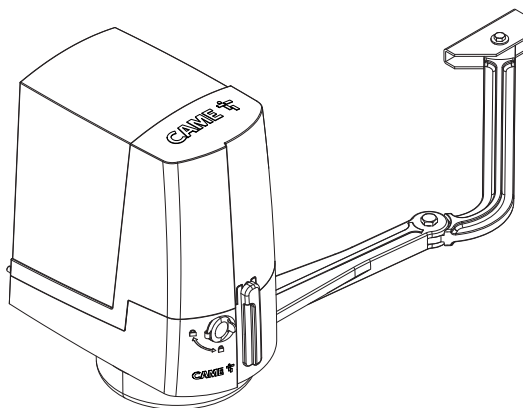
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Привод для распашных ворот

FA00441-RU



FTX20DGC / FTX20DLC

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

RU Русский

Fabricante / Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Fabricante / Fabricante
/ Wytwórca / Fabrikant

Came S.p.a.

Indirizzo / address / adresse / dirección / endereço / adres / adres

Via Martiri della Libertà 15 - 31030 Dosson di Casier, Treviso - Italy

CAME



DICHIARA CHE L'AUTOMAZIONE PER CANCELLI A BATTENTE / DECLARES THAT THE DRIVE FOR SWING GATE /
ERKLÄRT DASS DIE AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE / DECLARE QUE LE AUTOMATISATION POUR PORTAILS A
BATTANTS / DECLARA QUE LAS AUTOMATIZACION PARA PUERTAS BATTIENTES / DECLARA QUE AS
AUTOMATIZAÇÕES PARA PORTÕES A BATENTE / OSMAWADZA ZE AUTOMATYKA DO BRAM SKRZYDLOWYCH /
VERKLAART DAT DE AUTOMATISERING VOOR DRAAI-HEK-EN

FTX20DGC

FTX20DLC

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE / IT COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING
DIRECTIVES / DEN VORGABEN DER FOLGENDEN RICHTLINIEN ENTSPRECHEN / IL EST CONFORMES AUX DISPOSITIONS
DES DIRECTIVES SUIVANTES / CUMPLIEN CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS / ESTÃO DE ACORDO
COM AS DISPOSIÇÕES DAS SEGUINTES DIRECTIVAS / SA ZGODNE Z POSTANOWIENIAMI NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYW
EUROPEJSKICH / VOLDOEN AAN DE VOORSCHRIFTEN VAN DE VOLGENDE RICHTLIJNEN:

- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE
VERTRÄGLICHKEIT / COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNETIQUE / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILI-
DADE ELETTROMAGNETICA / KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBI-
LITEIT : 2014/30/AE.

Riferimento norme armonizzate ed altre norme tecniche / Refer to
European regulations and other technical regulations / Harmonisierte
Bezugsnormen und andere technische Vorgaben / Référence aux normes
harmonisées et aux autres normes techniques / Referencia normas
armonizadas y otras normas técnicas / Referência de normas harmoniza-
das e outras normas técnicas / Odnosne normy ujednoliczone i inne normy
techniczne / Geharmoniseerde en andere technische normen waarnaar is
verwezen

EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 62233:2008
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-103:2015

RISPETTA I REQUISITI ESSENZIALI APPLICATI / MEET THE APPLICABLE ESSENTIAL REQUIREMENTS / DEN WESENTLICHEN
ANGEWANDTEN ANFORDERUNGEN ENTSPRECHEN / RESPECTENT LES CONDITIONS REQUISES NECESSAIRES APPLIQUEES /
CUMPLIEN CON LOS REQUISITOS ESSENCIALES APLICADOS / RESPETAM O REQUISITOS ESSENCIAIS APLICADOS /
SZPĘLNIĄJA PODSTAWOWE WYMAGANIA WYRINKI / VOLDOEN AAN DE TOEPASBARE MINIMUM EISEN:

1.1.3; 1.1.5; 1.2.1; 1.2.2; 1.3.2; 1.3.7; 1.3.8.1; 1.4.1; 1.4.2; 1.5.1; 1.5.6; 1.5.8; 1.5.9; 1.5.13; 1.6.1; 1.6.3; 1.6.4;
1.7.1; 1.7.2; 1.7.4

PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA PERTINENTE / PERSON AUTHORISED TO COMPILE THE RELEVANT TECHNICAL DOCUMENTATION /
PERSON DIE BEVOLLMÄCHTIGT IST, DIE RELEVANTEN TECHNISCHEN UNTERLAGEN ZUSAMMENZUSTELLEN / DOCUMENTATION TECHNIQUE SPECIFIQUE A ÉTÉ REMPLIE CONFORMÉMENT À
A CONSTRUIRE DE / PERSONA FACULTADA PARA ELABORAR LA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA PERTINENTE / PESSOA AUTORIZADA A CONSTITUIR A DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA
PERTINENTE / OSOBA UPOWAŻNIANA DO ZREDAGOWANIA DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ / DEGENE DIE GEMACHTIGD IS DE RELEVANTE TECHNISCHE DOCUMENTEN
SAMEN TE STELLEN.

CAME S.p.a.

La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VIII.B. / The pertinent technical documentation has been drawn up in compliance with attached
document VIII. B. / Die relevante technische Dokumentation wurde entsprechend der Anlage VIII.B. ausgestellt. / La documentation technique spécifique a été remplie conformément à
l'annexe II.B. / A documentação técnica pertinente foi preenchida de acordo com o anexo
VIII. B. / Odnosna dokumentacja techniczna została zredagowana zgodnie z załącznikiem VIII.B. / De technische documentatie terzake is opgesteld in overeenstemming met de bijlage VIII.B.

CAME S.p.a. si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi macchine, e / Came S.p.a., following
a duly motivated request from the national authorities, undertakes to provide information related to the quasi machines, and / Die Firma Came S.p.a. verpflichtet sich auf eine angemessen
motivierter Anfrage der staatlichen Behörden Informationen über die unvollständigen Maschinen, zu übermitteln, und / Came S.p.a. s'engage à transmettre, en réponse à une demande
bien fondée de la part des autorités nationales, les renseignements relatifs aux quasi machines / Came S.p.a. se compromette a trasmettere, como respuesta a una solicitud adecuadamente
fundada por parte de las autoridades nacionales, informaciones relacionadas con las cuasimáquinas / Came S.p.a. compromete-se em transmitir, em resposta a uma solicitação motivada
apropriadamente pelas autoridades nacionais, informações pertinentes às partes que compoñham máquinas / Came S.p.a. zobowiązuje się do udzielenia informacji dotyczących maszyn
nieukończonych na odpowiednio umotywowaną prośbę, złożoną przez kompetentne organy państwowe / Came S.p.a. verbindt zich ertoe om op met redenen omkleed verzoek van de
nationale autoriteiten de relevante informatie voor de niet voltooidde machine te verstrekken.

VIETA / FORBIDS / VERBIETET / INTERDIT / PROHIBE / PROIBE / ZABRANIA SIE / VERBIEDT

la messa in servizio finché la macchina finale in cui deve essere incorporata non è stata dichiarata conforme, se del caso alla 2006/42/CE. / commissioning of the above mentioned until such
moment when the final machine into which it must be incorporated, has been declared compliant. / perint, to 2006/42/CE / die Inbetriebnahme bevor die „Endmaschine“ in die die
unvollständige Maschine eingebaut wird, als konform erklärt wurde, gegebenenfalls gemäß der Richtlinie 2006/42/EU. / la mise en service tant que la machine finale dans laquelle elle doit
être incorporée n'a pas été déclarée conforme, le cas échéant, à la norme 2006/42/CE. / la puesta en servicio hasta que la máquina final en la que será incorporada no haya sido declarada
de conformidad de acuerdo a la 2006/42/CE / a colocação em funcionamento, até que a máquina final, onde devem ser incorporadas, não for declarada em conformidade, de acordo com
a norma 2006/42/CE. / uruchomienia urządzenia do czasu, kiedy maszyna, do której ma być włączona, nie zostanie ogłoszona jako zgodna z wymogami dyrektywy 2006/42/WE. Jest taka
procedura była konieczna, / deze in werking te stellen zalang de eindmachine waarin de niet voltooidde machine moet worden ingebouwd in overeenstemming is verklaard, indien toepasselijk
met de richtlijn 2006/42/EG.

Dosson di Casier (TV)
15 Gennaio / January / Januar / Janvier / Enero
/ janeiro / Styczeń / Januari 2018

Legale Rappresentante / Legal Representative / Gesetzlicher
Vertreter / Representative Legal / Representante Legal /
Representante Legal / Prawny Przedstawiciel / Juridische
Vertegenwoordiger

Paolo Mepozza

Fascicolo tecnico a supporto / Supporting technical dossier / Unterstützung technische Dossier / soutien dossier technique / apoyo expediente
técnico / apóiar dossier técnico / wspieranie dokumentacji technicznej / ondersteunende technische dossier: 801MB-0070

Came S.p.a.

Via Martiri della Libertà, 15 - 31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy - Tel. (+39) 0422 4940 - Fax (+39) 0422 4941
info@came.it - www.came.com

Cap. Soc. 1.610.000,00 € - C.F. e P.I. 03481280265 - VAT IT 03481280265 - REA TV 275359 - Reg Imp. TV 03481280265

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE allegato / DECLARATION OF INCORPORATION annex / ERKLÄRUNG FÜR DEN
EINBAU anhang / DECLARATION D'INCORPORATION annexe / DECLARACION DE INCORPORACION anexo / DECLARAÇÃO
DE INCORPORAÇÃO anexo / DEKLARACJA WBLUDOWANIA załącznik / INBOWUWERKLARING bijlage IB - 2006/42/CE



РУЧНАЯ РАЗБЛОКИРОВКА

Внимание! Перед выполнением операции обесточьте систему.

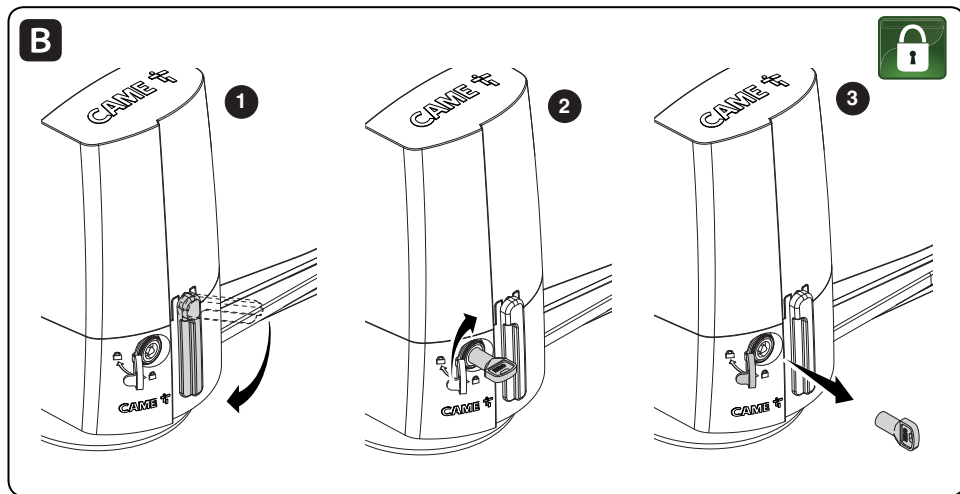
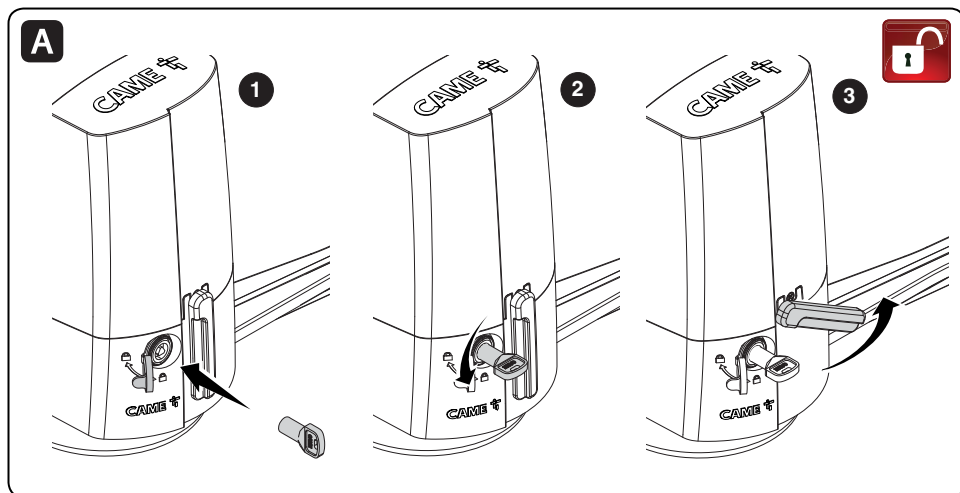
Ручная разблокировка привода может привести к неожиданному движению ворот, если они повреждены или не сбалансированы.

РАЗБЛОКИРОВКА (рис.)

Вставьте трехгранный ключ в замок, поверните его против часовой стрелки и поверните рычаг разблокировки.

РАЗБЛОКИРОВКА (рис.)

Для повторной блокировки автоматики верните рычаг в исходное положение и поверните ключ по часовой стрелке.



△ АВТОМАТИКА ДОЛЖНА БЫТЬ ОБЕСТОЧЕНА ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЧИСТКИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЗАМЕНЫ КОМПОНЕНТОВ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ПУНКТА В).

Не реже чем каждые 6 месяцев необходимо выполнять простые работы по плановому техническому обслуживанию.

△ Перед выполнением операции необходимо покинуть зону действия автоматики.

- А - Для чистки стекол фотоэлементов используйте слегка увлажненную водой мягкую тряпку. Запрещается использовать растворители или другие химические вещества.
- В - Проверьте исправность фотоэлементов, разместив между ними предмет во время движения: если стрела меняет направление движения или останавливается, фотоэлементы работают корректно.
- С - Убедитесь в отсутствии помех нормальному функционированию автоматики, например, растительности в радиусе действия фотоэлементов или изменений/разрушений конструкции шлагбаума.

В случае ремонта, изменения системы и т.п. необходимо обратиться к квалифицированному персоналу и занести информацию об изменениях в журнал.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Ворота не двигаются.	<ul style="list-style-type: none"> • Нет напряжения питания. • Разблокирован привод. • Слишком слабый или отсутствующий сигнал пульта ДУ. • Поднят рычаг разблокировки. • Заела(и) кнопка(и) и/или ключ-выключатель. 	<ul style="list-style-type: none"> • Включите электропитание. • Заблокируйте мотор-редуктор. • Поменяйте батарейки. • Проверьте, чтобы рычаг разблокировки находился в опущенном положении. • Проверьте целостность устройств(а) и/или электрических кабелей.
Ворота только открываются.	<ul style="list-style-type: none"> • Срабатывают фотоэлементы. 	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте, чтобы в зоне действия фотоэлементов не было помех.

△ Если проблему невозможно устранить, следуя приведенным в таблице инструкциям, или обнаруживаются неполадки, неисправности, шум, подозрительные вибрации или неожиданное поведение системы, обратитесь к квалифицированному персоналу.



⚠ ВНИМАНИЕ! Важные инструкции по технике безопасности. Строго следуйте всем инструкциям по безопасности, поскольку неправильный монтаж может привести к серьезным увечьям. Прежде чем продолжить, внимательно прочитайте общие предупреждения для пользователя.






Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME S.p.A. не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

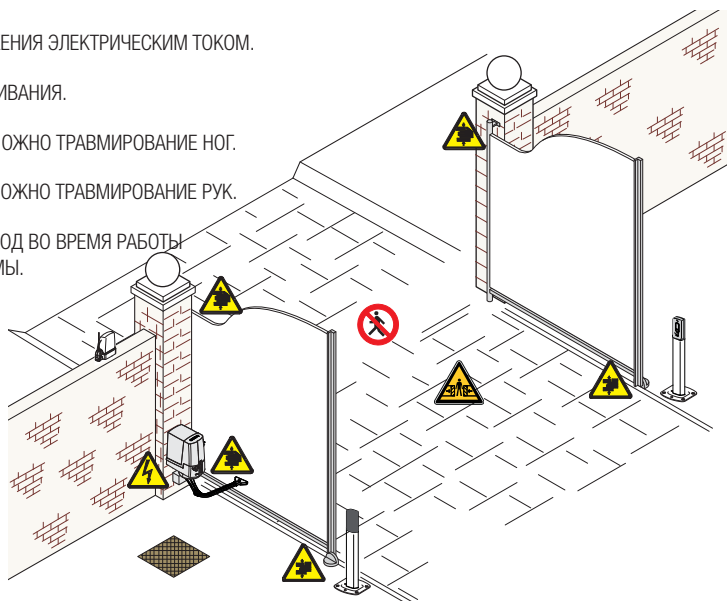
- Продукция, описанная в данном руководстве, относится к категории «частично завершенной машины или механизма», согласно директиве 2006/42/СЕ. Под «частично завершенной машиной или механизмом» понимается совокупность комплектующих, составляющих частично завершенную машину или механизм, которые по отдельности не могут быть использованы по назначению. Частично завершенные машины предназначены исключительно для встроенного монтажа или интеграции в другие машины или частично завершенные машины и механизмы для создания машины, соответствующей требованиям Директивы 2006/42/СЕ. Окончательная сборка должна осуществляться в соответствии с Директивой 2006/42/СЕ (Европейская директива) и соответствующими европейскими стандартами: EN 13241-1, EN 12453, EN 12445 и EN 12635.
- Ввиду вышесказанного все операции, описанные в данном руководстве, должны выполняться исключительно квалифицированным и компетентным персоналом
- Необходимо выполнять монтаж, проводку кабелей, электрические подключения и наладку системы в соответствии с установленными правилами, мерами безопасности и соответствующим использованием, указанными в технической документации на эти товары
- Перед установкой автоматики, проверьте, чтобы ворота были в исправном механическом состоянии, правильно сбалансированы и хорошо закрывались: в случае отрицательной оценки следует приостановить работы до обеспечения полного соответствия требованиям техники безопасности
- Автоматика не может использоваться с воротами, снабженными пешеходной калиткой, за исключением той ситуации, когда движение ворот возможно только при условии обеспечения безопасного положения калитки
- Убедитесь в невозможности застревания между воротами и окружающими неподвижными частями в результате движения створки
- Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом виде или на элементы, склонные к прогибанию под действием силы тяжести. При необходимости используйте усилительные детали в местах крепления
- Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод снизу
- Оградите весь участок работы автоматики для предотвращения доступа на него посторонних, в частности несовершеннолетних и детей
- Рекомендуется использовать надлежащие средства защиты во избежание возникновения опасностей механического повреждения, связанных с присутствием людей в зоне работы автоматики (например, предотвращения сдавливания пальцев между зубчатой рейкой и шестерней)
- Необходимо сообщить пользователю обо всех остаточных рисках с помощью специальных символов, расположенных на видном месте, и доходчиво объяснены конечному пользователю
- При необходимости установите на видное место предупреждающие знаки (например, табличку на ворота)
- Все устройства управления и контроля должны устанавливаться на расстоянии не менее 1,85 м от периметра зоны движения ворот или там, где до них невозможно дотянуться с внешней стороны
- Если автоматика устанавливается на

высоте менее 2,5 м над землей или другим покрытием, проверьте необходимость установки других защитных приспособлений и/или предупреждений для защиты от источников опасностей

- Убедитесь в наличии необходимых механических упоров
- Для установки автоматики выберите устойчивую монтажную поверхность, защищенную от ударов
- За исключением управления с помощью селектора (кодонаборной клавиатуры, ключа, проксимити-устройства) устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны располагаться на высоте не менее 1,5 метра и в недоступном для посторонних месте
- Производитель снимает с себя всякую ответственность за использование неоригинальных изделий, что среди прочего подразумевает снятие изделия с гарантии
- Все выключатели управления в режиме «Присутствия оператора» должны располагаться в местах, удаленных от подвижных механизмов, но откуда хорошо виден весь шлагбаум
- Повесьте памятку об использовании системы ручной разблокировки рядом с соответствующим механизмом
- Перед сдачей автоматической системы пользователю, проверьте ее на соответствие гармонизированным стандартам Директивы о машинном оборудовании 2006/42/СЕ. Убедитесь в том, что автоматика была правильно отрегулирована, и что устройства безопасности, такие как система ручной разблокировки, работают корректно
- Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен фирмой-изготовителем, уполномоченным центром технической поддержки или квалифицированным персоналом во избежание любых рисков
- Убедитесь в отсутствии напряжения электропитания перед выполнением монтажных работ
- Электрические кабели должны проходить через кабельные сальники и не должны соприкасаться с компонентами, нагревающимися в ходе эксплуатации (двигателем, трансформатором и т.п.)
- Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический выключатель, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени
- Храните инструкцию в папке с технической документацией вместе с инструкциями на другие устройства, использованные для создания этой автоматической системы. Рекомендуется передать конечному пользователю все инструкции по эксплуатации продукции, из которой состоит конечная машина.

На рисунке отмечены основные источники опасности для людей.

-  опасность поражения электрическим током.
-  опасность сдавливания.
-  ОСТОРОЖНО! ВОЗМОЖНО ТРАВМИРОВАНИЕ НОГ.
-  ОСТОРОЖНО! ВОЗМОЖНО ТРАВМИРОВАНИЕ РУК.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОХОД ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ АВТОМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- 📖 Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
 - ⚠️ Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
 - 👉 Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.
- Все размеры приведены в мм, если не указано иное.**

ОПИСАНИЕ

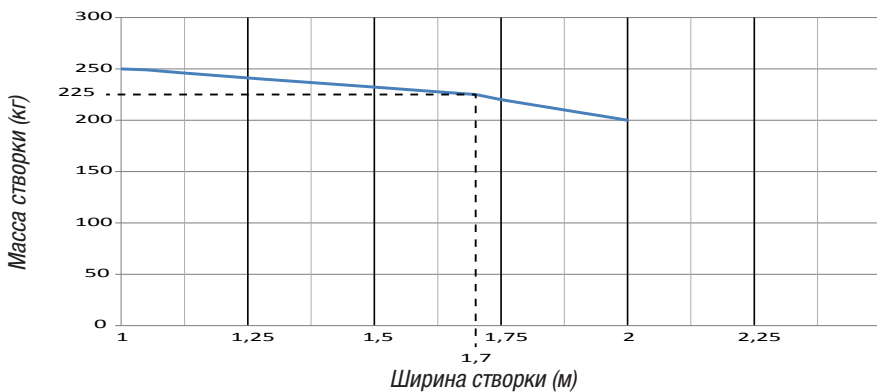
Автоматический привод, укомплектованный платой управления, энкодером с функцией контроля движения и обнаружения препятствий, механическими концевыми выключателями. Привод предназначен для распашных ворот со створкой шириной до 2 м.

НАЗНАЧЕНИЕ

Привод разработан для автоматизации распашных ворот в частном секторе или кондоминиумах.

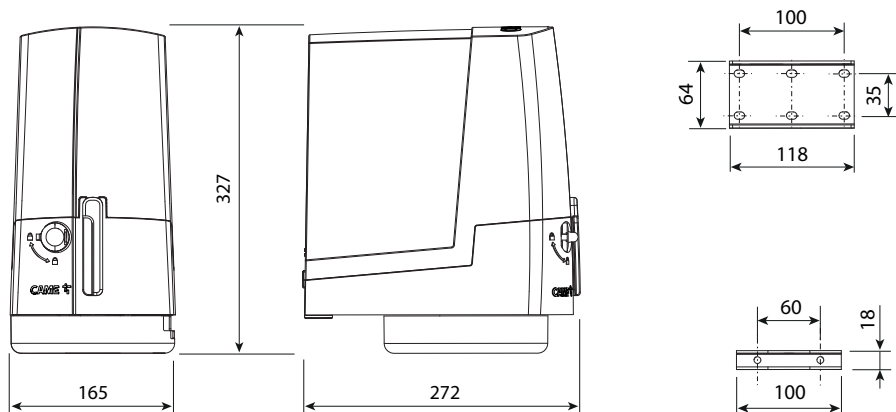
📖 Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ



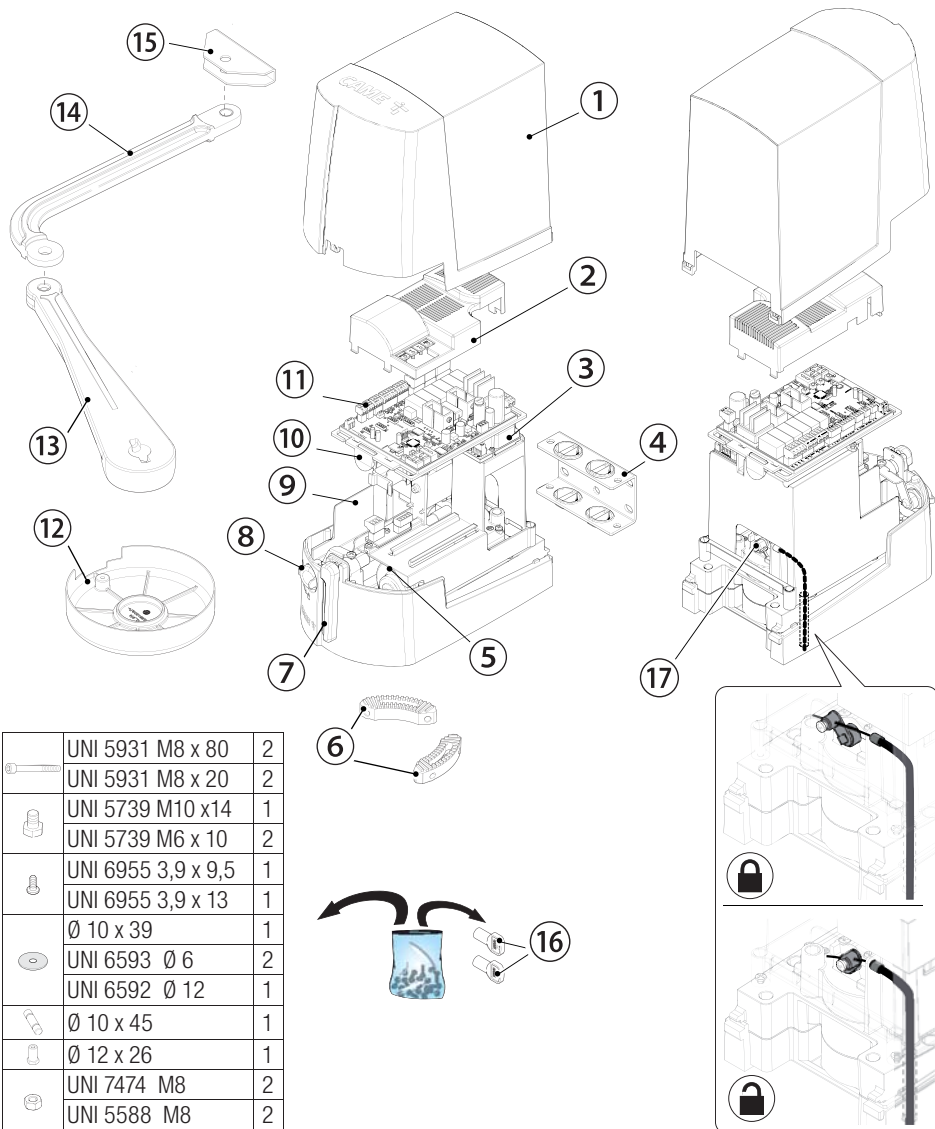
⚠️ На распашных воротах настоятельно рекомендуется устанавливать электрозамок для обеспечения надежного закрытия створок.

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

1. Крышка
2. Защитная крышка платы
3. Плата EMC02
4. Задний кронштейн
5. Мотор-редуктор
6. Механические упоры
7. Рычаг разблокировки
8. Замок
9. Суппорт платы
10. Держатель платы управления
11. Плата управления ZL65
12. Защитная крышка рычага передачи
13. Передающий рычаг
14. Рычаг-труба
15. Передний кронштейн
16. Ключи разблокировки
17. Рычаг разблокировки для тросового устройства (опция)

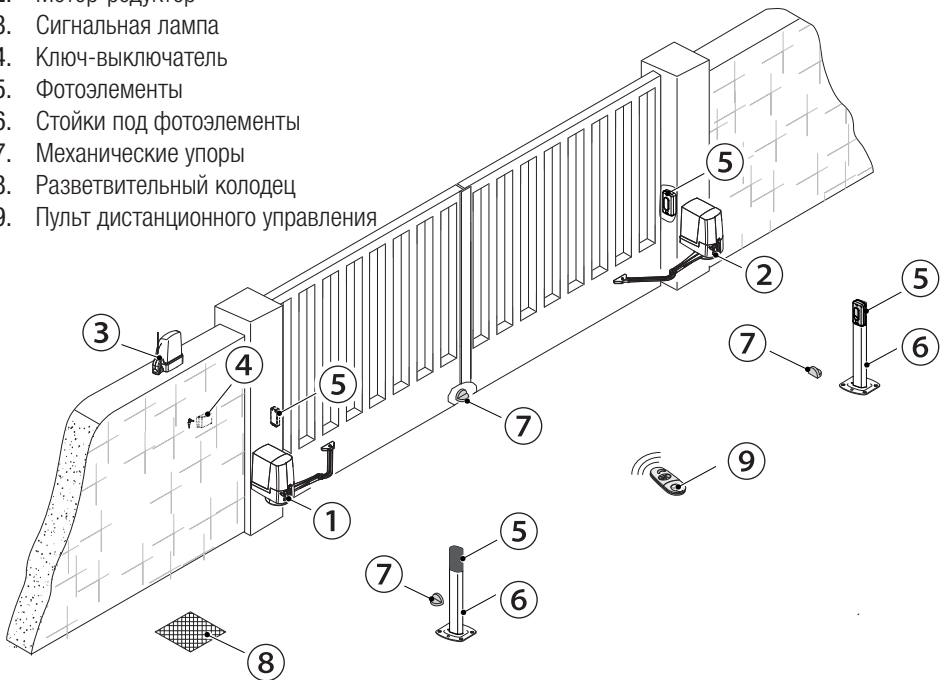


ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	FTX20DGC - FTX20DLC
Класс защиты (IP)	44
Напряжение электропитания (В, 50/60 Гц)	~230
Электропитание мотора (В)	=24 В
Макс. потребляемый ток (А)	4
Потребление в режиме ожидания (Вт)	7
Потребление в режиме ожидания с модулем RGP1 (Вт)	0,5
Макс. мощность (Вт)	140
Циклов/час	40
Диапазон рабочих температур (°С)	-20 — +55
Крутящий момент (Нм)	180
Время открывания на 90° (с)	от 20 до 30
Передаточное отношение	1/1680
Класс устройства	I
Звуковая мощность дБ(А)	≤70
Масса (кг)	10,5

ВАРИАНТ ТИПОВОЙ УСТАНОВКИ

1. Автоматика
2. Мотор-редуктор
3. Сигнальная лампа
4. Ключ-выключатель
5. Фотоэлементы
6. Стойки под фотоэлементы
7. Механические упоры
8. Разветвительный колодец
9. Пульт дистанционного управления



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОВЕРКИ

△ Перед началом монтажных работ выполните следующее:

- Проверьте, чтобы конструкция ворот была достаточно прочной, петли находились в исправном состоянии, а между подвижными и неподвижными механизмами не было трения.
- Используйте прилагаемые механические упоры, если они не предусмотрены.
- Убедитесь в том, что место крепления привода защищено от возможных повреждений, а монтажная поверхность обладает достаточной прочностью.
- Приготовьте лотки и каналы для проводки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.

ТИПЫ КАБЕЛЕЙ И МИНИМАЛЬНЫЕ СЕЧЕНИЯ

Подключение	Длина кабеля	
	< 20 м	20 < 30 м
Электропитание платы управления, ~230 В (1P+N+PE)	3G x 1,5 мм ²	3G x 2,5 мм ²
Привод =24 В	3 x 1,5 мм ²	3 x 2,5 мм ²
Электрозамок		2 x 0,5 мм ²
Сигнальная лампа		2 x 0,5 мм ²
Устройства управления		2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)		2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²

📖 При напряжении 230 В и применении снаружи необходимо использовать кабели типа H05RN-F, соответствующие 60245 IEC 57 (IEC); в помещениях следует использовать кабели типа H05VV-F, соответствующие 60227 IEC 53 (IEC). Для электропитания устройств напряжением до 48 В можно использовать кабель FROR 20-22 II, соответствующий EN 50267-2-1 (CEI).

📖 Для подключения антенны используйте кабель типа RG58 (рекомендуется для расстояний до 5 м).

📖 Для синхронного подключения и CRP используйте кабель типа UTP CAT5 (до 1000 м).

📖 Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

📖 Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

УСТАНОВКА

△ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

△ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для установки автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор оптимального решения должен осуществляться монтажником на месте.

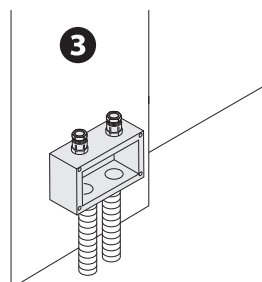
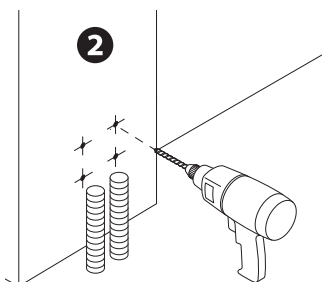
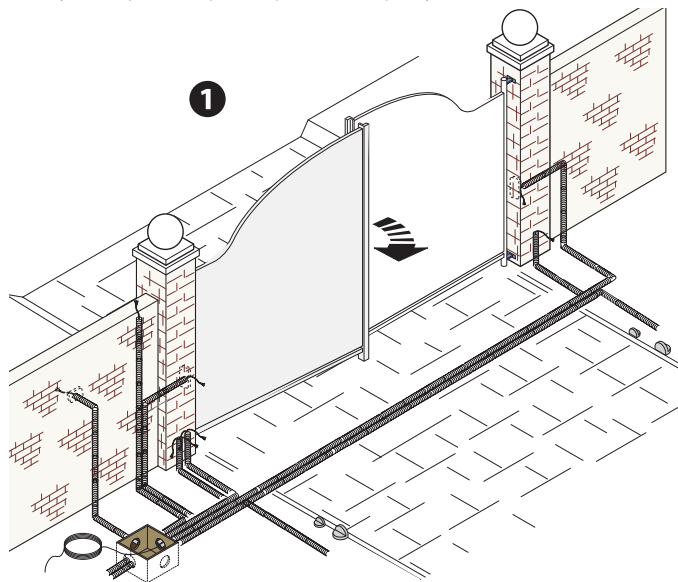
📖 Представленные ниже рисунки иллюстрируют типовой монтаж привода и рычагов передачи с левой стороны распашных ворот с открыванием вовнутрь. Правосторонний монтаж привода осуществляется симметрично.

Внимание! Прочитайте раздел «МОНТАЖ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОТКРЫВАНИЯ НАРУЖУ», чтобы узнать об установке автоматики с направлением открывания наружу.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

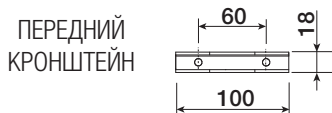
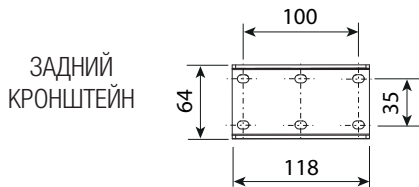
Подготовьте разветвительные коробки и гофрированные трубы, необходимые для электрических соединений, исходящих из разветвительного колодца.

📖 Количество гофрошлангов зависит от варианта автоматической системы и предусмотренных дополнительных устройств. Необходимо подготовить по крайней мере 2 гофрированные трубы по месту установки автоматики (на створке, которая открывается первой).

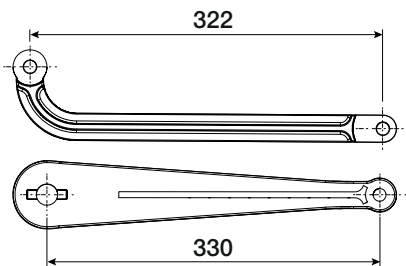
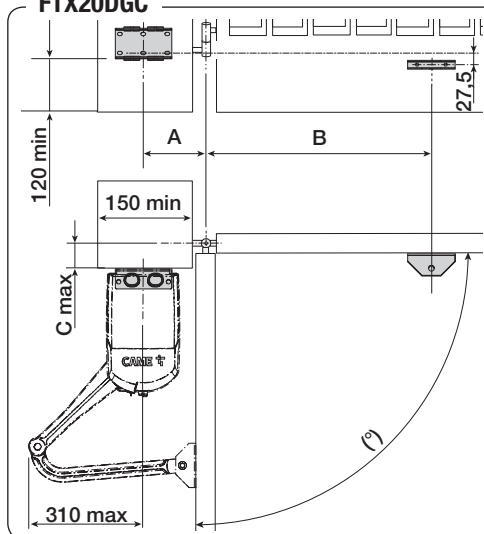


ПРОВЕРКА УСТАНОВОЧНЫХ РАССТОЯНИЙ И РАЗМЕРОВ

Определите место крепления переднего кронштейна и рассчитайте место крепления заднего кронштейна, соблюдая расстояния, указанные на рисунке и в таблице.

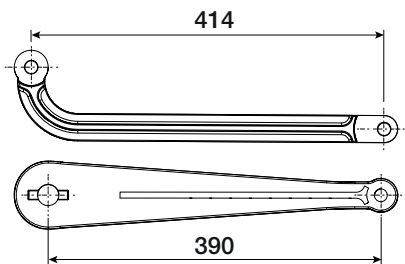
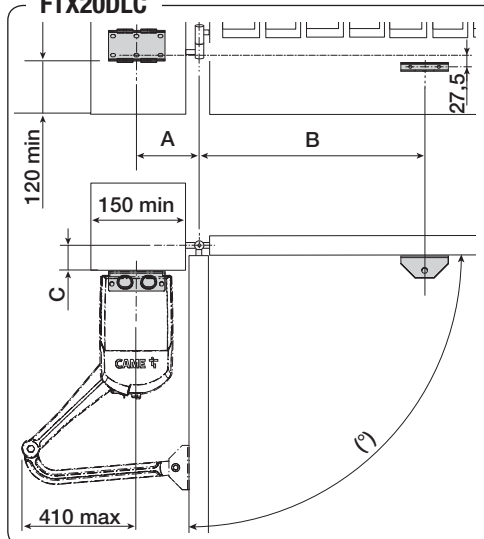


FTX20DGC



Угол открывания створки (°)	A	B	C макс.
90	140	420	150
90	160 — 180	380	150
110	200 — 220	400	50

FTX20DLC



Угол открывания створки (°)	A	B	C
90	140 — 210	540	0 — 50
90	140 — 200	510	75 — 200
90	150 — 180	510	225 — 250
110	200 — 220	480	0 — 50

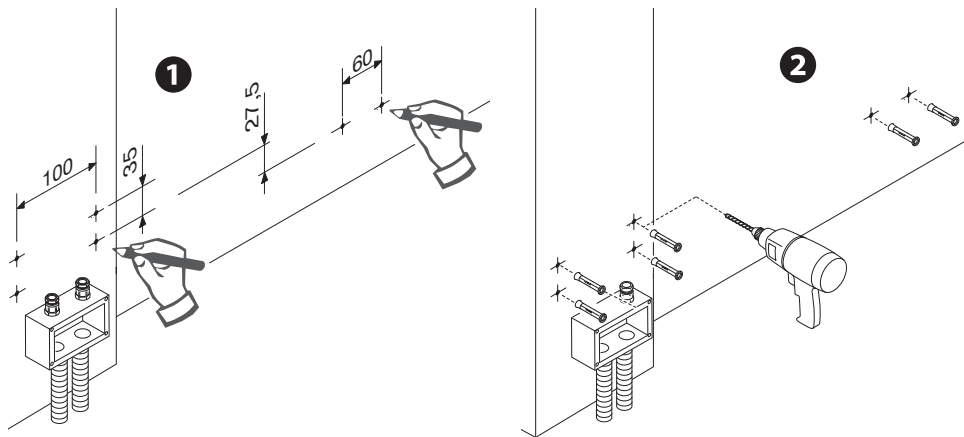
МОНТАЖ КРОНШТЕЙНОВ

Обозначьте места крепления переднего и заднего кронштейнов.

📖 Монтажные расстояния указаны в разделе «ПРОВЕРКА УСТАНОВОЧНЫХ РАССТОЯНИЙ И РАЗМЕРОВ».

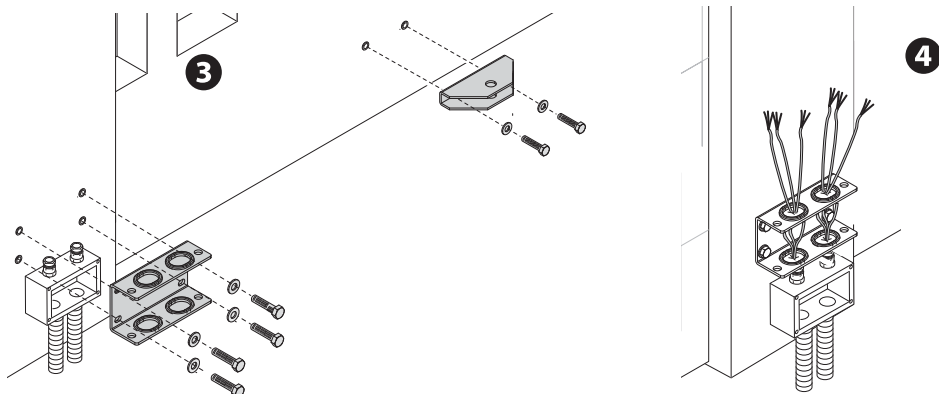
Просверлите крепежные отверстия, вставьте дюбели или используйте вкладыши, подходящие для крепежа пластин.

📖 Все рисунки носят исключительно иллюстративный характер, поэтому выбор наиболее подходящего решения осуществляется установщиком на месте с учетом типа и толщины створки.



Зафиксируйте кронштейны с помощью соответствующих крепежных деталей.

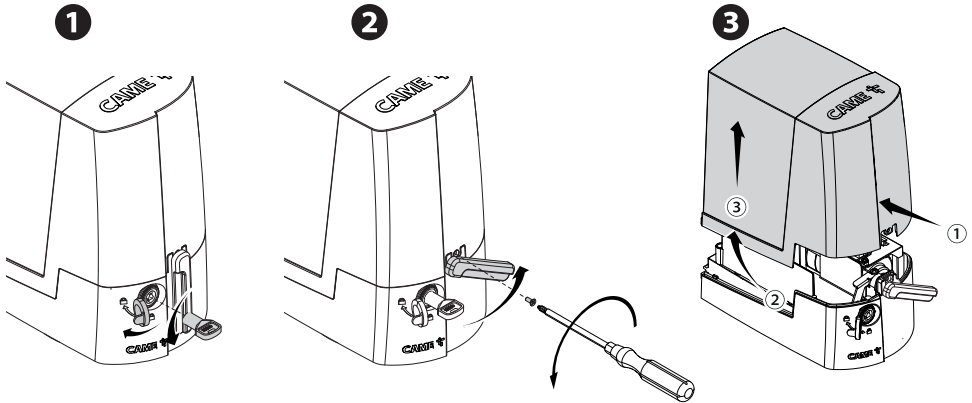
⚠ Выполните необходимые электрические подключения, используя лотки и каналы и фиксируя кабели на вилке заднего кронштейна.



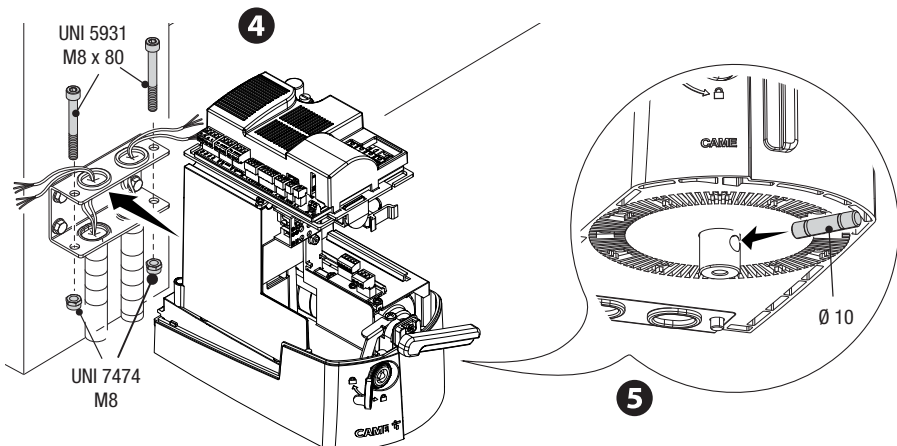
ПОДГОТОВКА И МОНТАЖ АВТОМАТИКИ

Снимите крышку автоматики, выполнив следующие действия:

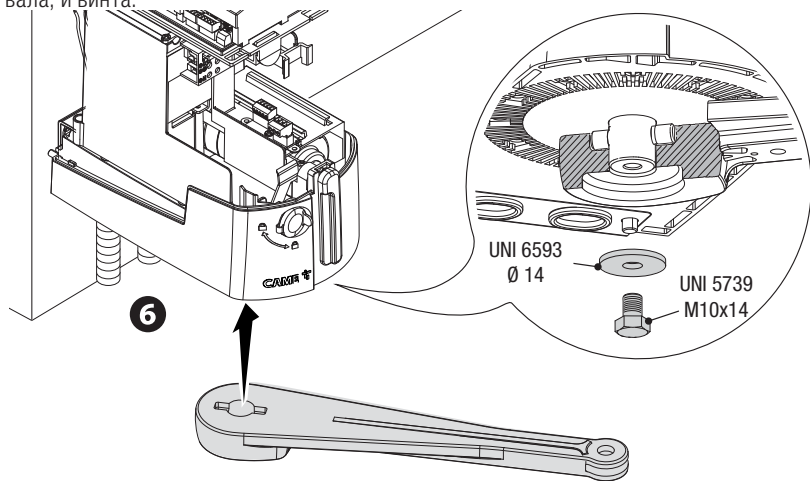
- откройте защитную крышку замка, вставьте трехгранный ключ и поверните его против часовой стрелки;
- поверните рычаг разблокировки и отверните винт крепления крышки привода;
- сдвиньте крышку назад и приподнимите ее, потянув сбоку.



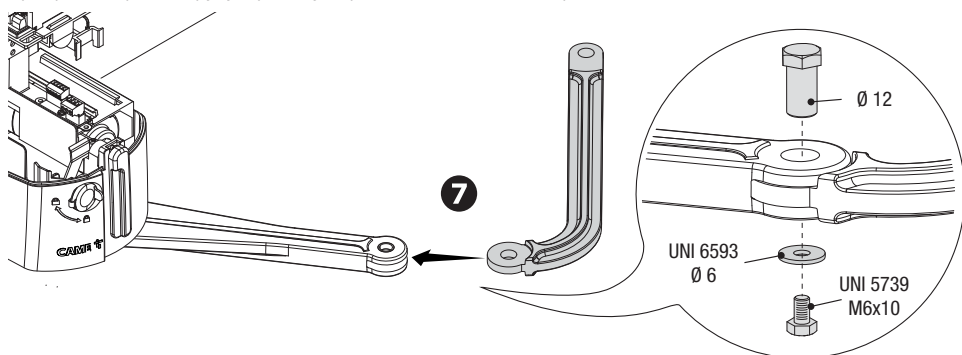
Вставьте привод в задний кронштейн и зафиксируйте его с помощью винтов и гаек. Вставьте штифт в отверстие приводного вала.



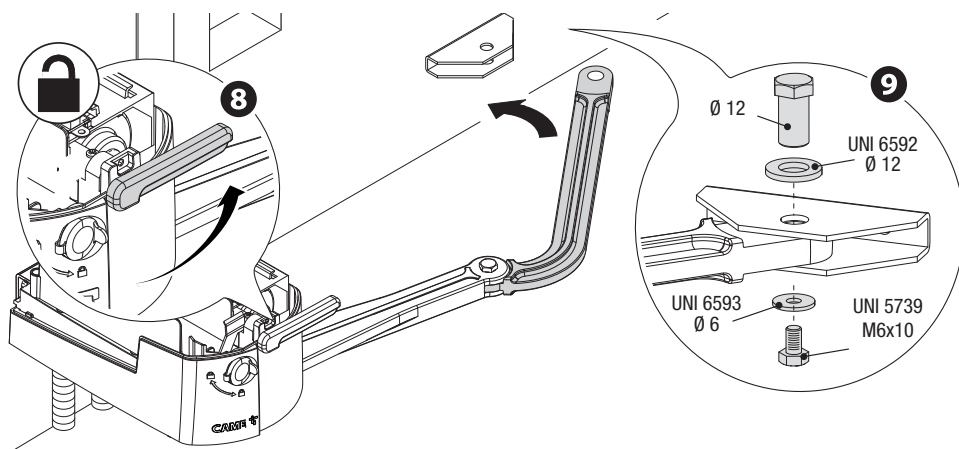
Прикрепите рычаг к приводному валу с помощью шайбы, предназначенной для медленновращающегося вала, и винта.



Прикрепите рычаг-трубу к рычагу передачи с помощью стержня, винта и шайбы.



Разблокируйте привод и прикрепите рычаг-трубу к переднему кронштейну, как показано на рисунке.



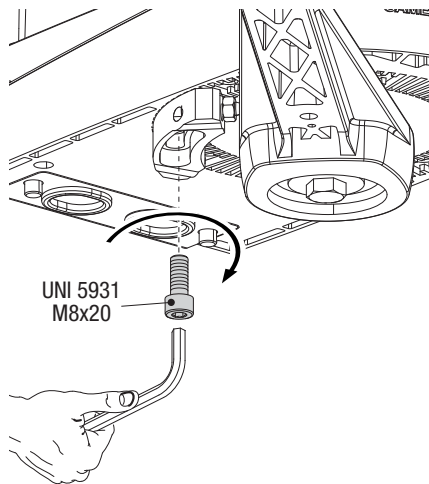
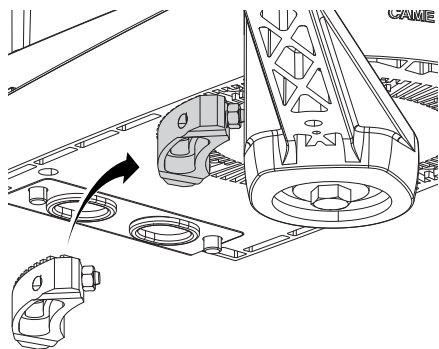
⚠ Внимание! Если механические упоры не предусмотрены, необходимо обязательно установить концевые выключатели.

МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

Разблокируйте привод.

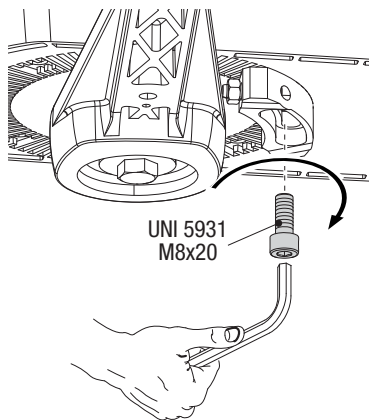
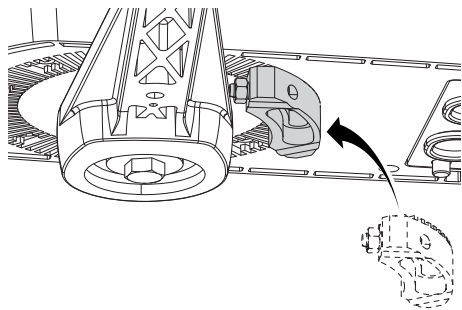
При открывании:

Полностью откройте створку. Установите механический концевой выключатель под корпусом, прислонив его к рычагу передачи и зафиксировав винтом.



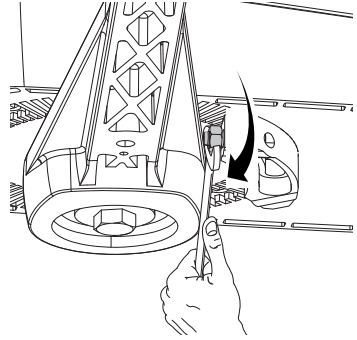
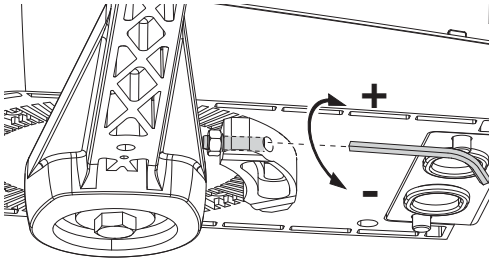
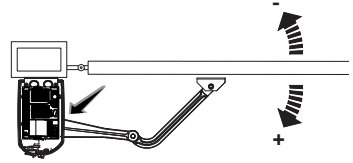
При закрывании:

Закройте створку. Установите второй механический концевой выключатель с противоположной стороны рычага и зафиксируйте винтом.

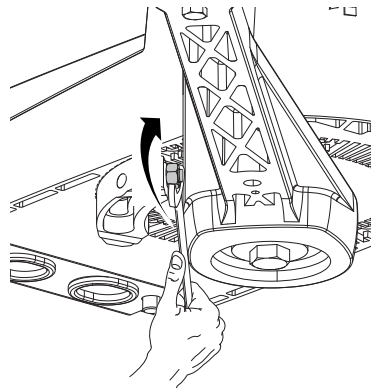
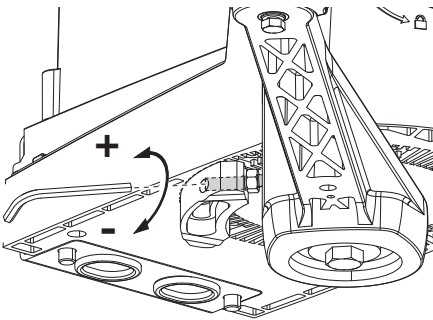


УСТАНОВКА КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЙ

Разблокировав привод и полностью закрыв створку ворот, отрегулируйте конечное положение закрывания, вращая установочный винт по часовой стрелке и обратно. Зафиксируйте винт с помощью гайки.



Аналогичным образом отрегулируйте конечное положение открывания, вращая винт другого концевого выключателя .



ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ

⚠ Внимание! Перед началом работ по эксплуатации, ремонту, настройке и регулировке блока управления отключите сетевое электропитание и/или вытащите аккумуляторы.
Все подключения защищены плавкими предохранителями.

Плавкие предохранители

ZL65

LINE - Входной

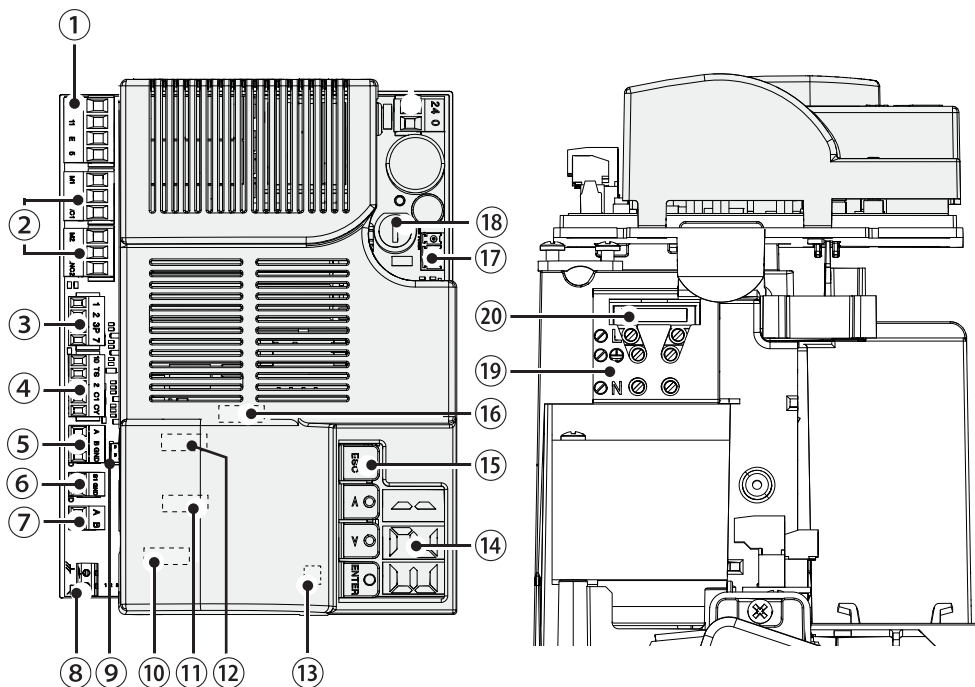
2 A-F = 230 В

ACCESSORIES - Аксессуары

2 A

ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

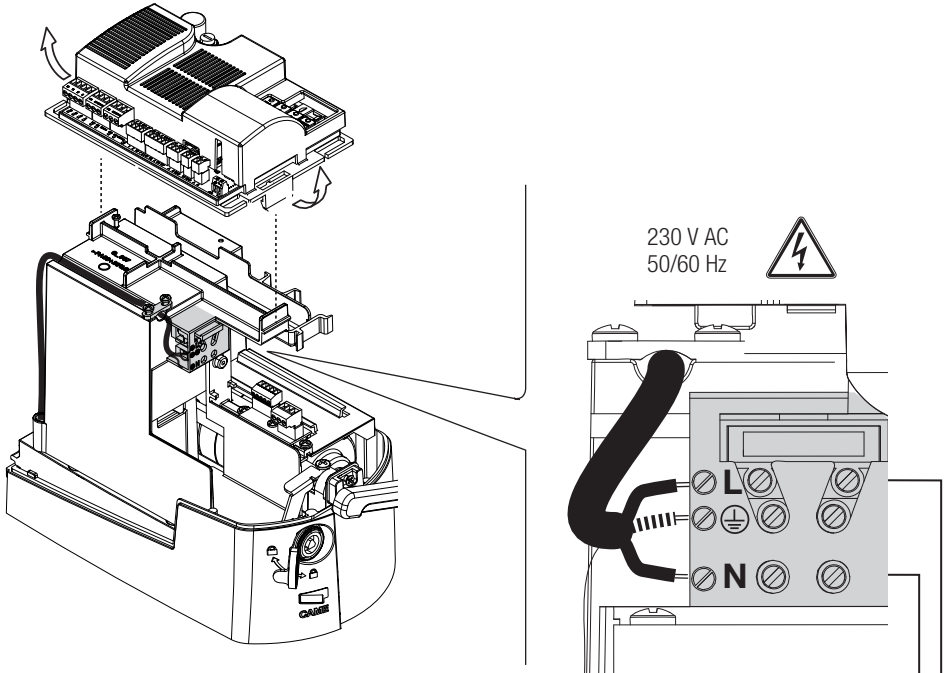
1. Контакты подключения сигнальных устройств
2. Контакты подключения приводов с энкодером
3. Контакты подключения устройств управления
4. Контакты подключения устройств безопасности
5. Контакты подключения CRP
6. Контакты подключения проксимити-устройств
7. Контакты подключения кодонаборной клавиатуры
8. Контакты подключения антенны
9. Разъем для модуля CONNECT GW
10. Разъем для платы радиоприемника AF
11. Разъем для платы R700/R800
12. Разъем для платы RIO-CONN
13. Разъем для карты памяти
14. Дисплей
15. Кнопки программирования
16. Разъем для платы RSE
17. Контакты подключения модуля RGP1
18. Предохранитель аксессуаров
19. Контакты электропитания
20. Входной предохранитель



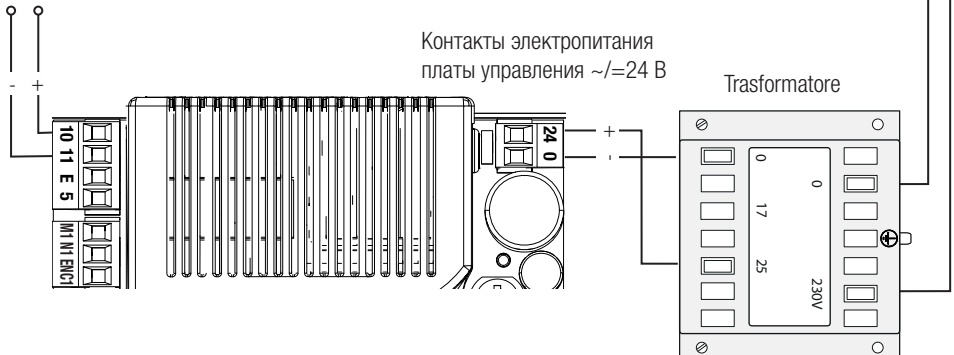
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

⚠ Электрические кабели не должны соприкасаться с деталями, склонными к нагреванию во время эксплуатации (мотором, трансформатором и т.п.).

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ



Контакты электропитания аксессуаров
~/=24 В, 40 Вт (макс.)

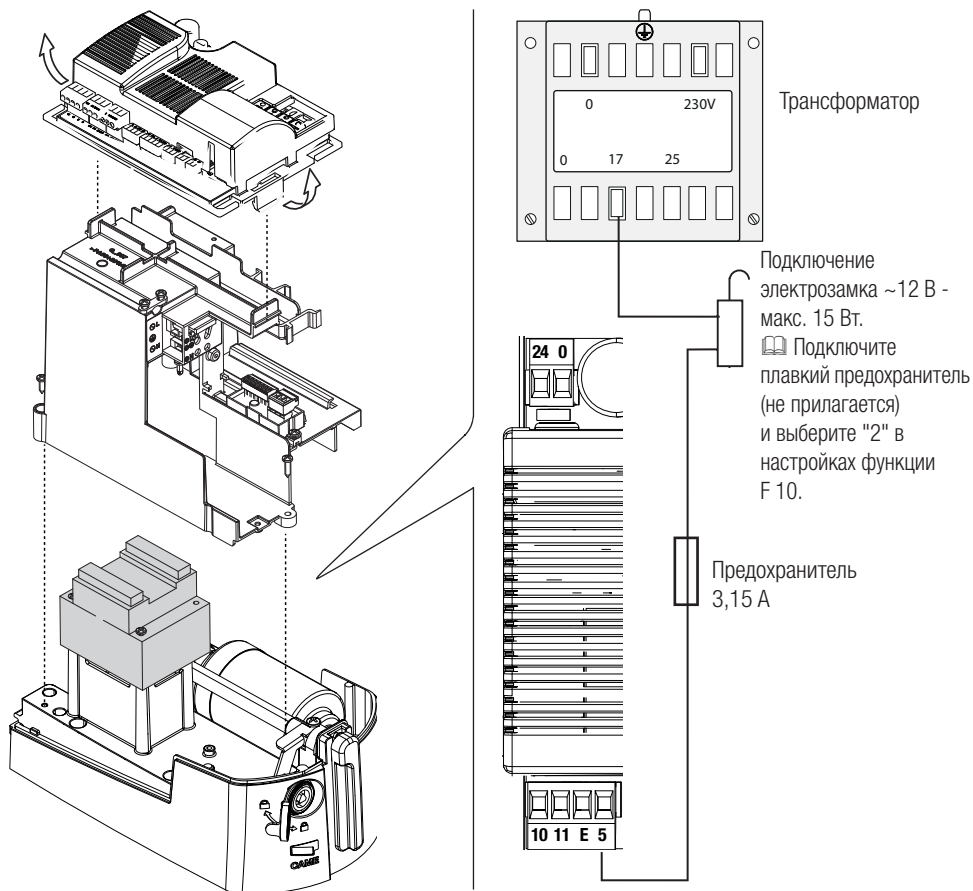


ЭЛЕКТРОЗАМОК

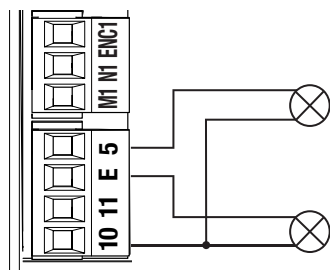
ВНИМАНИЕ! Если ширина створки ворот превышает 2,5 м, установка электрозамка является обязательной даже при использовании самоблокирующихся приводов. При использовании неблокирующихся приводов установка электрозамка является обязательной.

Подключите электрозамок к выходу 17 В трансформатора и контакту 5 на плате управления.

ВНИМАНИЕ! Для доступа к трансформатору необходимо убрать суппорт платы.



УСТРОЙСТВА СИГНАЛИЗАЦИИ

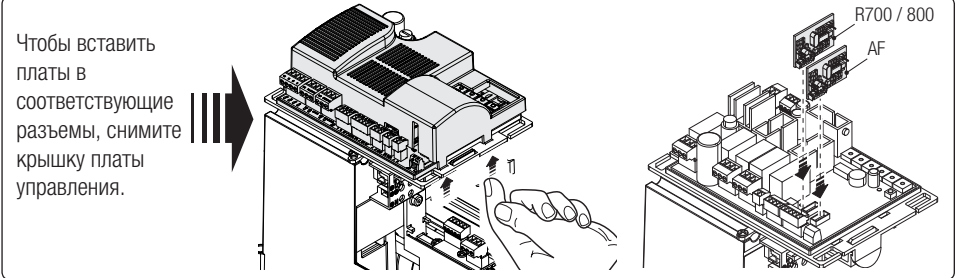


Лампа-индикатор «Ворота открыты» (макс. нагрузка контакта \sim /=24 В — 3 Вт)
См. настройки функции «F 10».

Контакты подключения сигнальной лампы или лампы-цикла (макс. нагрузка: \sim /=24 В, 25 Вт).
См. настройки функции «F 18».

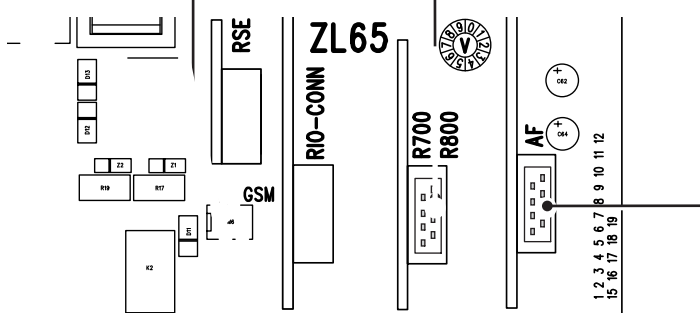
УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед тем как установить любую плату (например: AF, R800), ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ и отсоедините аккумуляторы при их наличии.



Разъем для модуля UR042.

Модуль UR042 не работает, если подключается модуль RGP1 или плата RSE.



Разъем для платы R700 (для использования проксимити-считывателя или считывателя магнитных карт) или R800 (для использования кодонaborной клавиатуры).

Разъем под плату радиоприемника AF (AF868 или AF43S) для дистанционного управления



Антенна с кабелем RG58 для дистанционного управления.

Кодонаборная клавиатура.

Проксимити-считыватель или считыватель магнитных карт

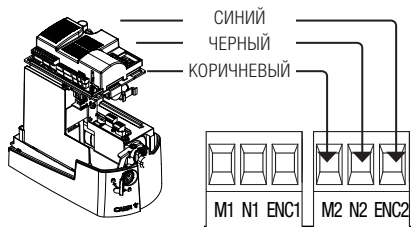
Функция «ОТКРЫТЬ-ЗАКРЫТЬ-ИЗМЕНИТЬ НАПРАВЛЕНИЕ» (пошаговый режим) с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты). В качестве альтернативы при программировании функций можно установить режим «ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ», (последовательный), «ОТКРЫТЬ» или «ЗАКРЫТЬ». См. настройки функции «F 7».

Функция «ОТКРЫТЬ», «ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ» или «ПРОПУСК ПЕШЕХОДА» с помощью устройства управления (нормально-разомкнутые контакты). См. настройки функции «F 8».

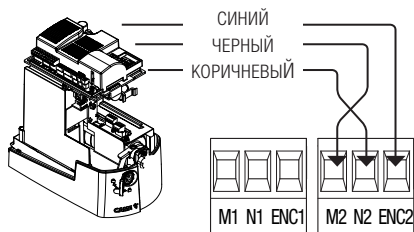
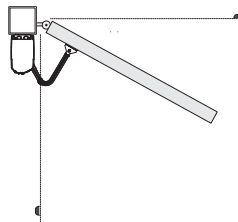
Кнопка «СТОП» (нормально-замкнутые контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Чтобы створка возобновила движение, необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика. См. настройки функции «F 1».

Если контакт не используется, отключите его при программировании.

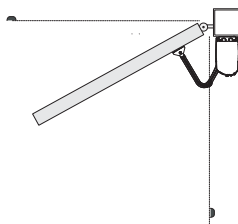
АВТОМАТИКА



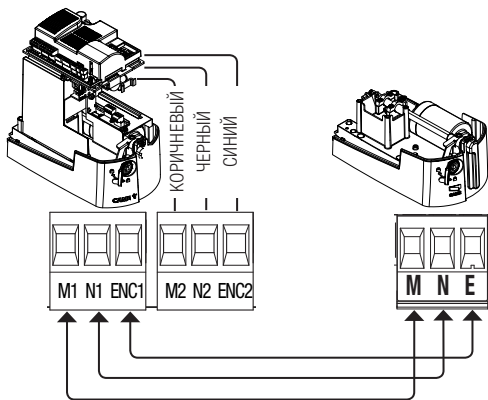
Левосторонняя автоматика (вид изнутри).
(Подключение по умолчанию)



Правосторонняя автоматика (вид изнутри).

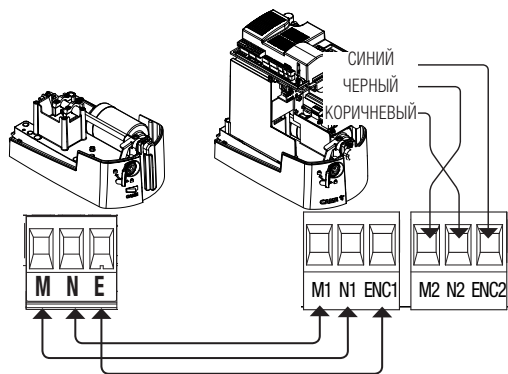
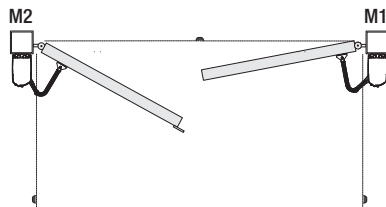


АВТОМАТИКА С ПРИВОДОМ

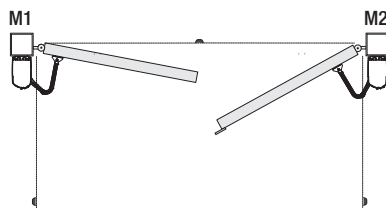


Левосторонняя автоматика и установленный
справа привод (вид изнутри) с задержкой автома-
тики при закрывании.

(Подключение по умолчанию)



Правосторонняя автоматика и установленный
слева привод (вид изнутри) с задержкой автома-
тики при закрывании.

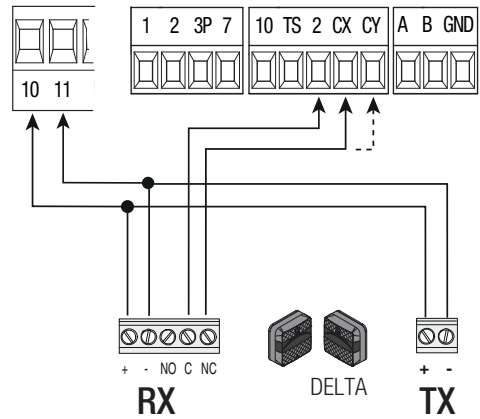
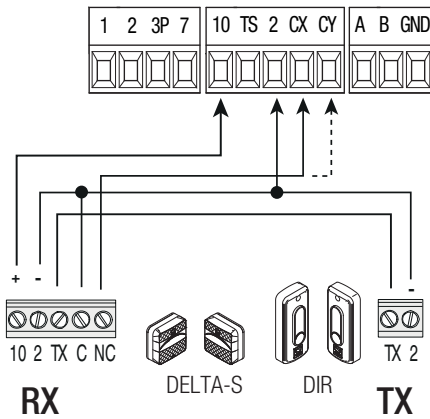


Фотоэлементы

Выберите режим работы для контактов СХ или СУ (нормально-замкнутых), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, фотоэлементов. Режим работы контактов СХ (Функция F2) или СУ (Функция F3) выбирается в меню «Функции». Могут быть выбраны следующие режимы работы:

- С1: «Открытие в режиме закрывания». Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.
- С2: «Закрывание в режиме открывания». Размыкание контактов во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.
- С3: «Частичный стоп». Размыкание контактов приводит к остановке движущихся ворот с последующим включением автоматического режима закрывания (если эта функция выбрана).
- С4: «Обнаружение препятствия». Размыкание контакта приводит к остановке ворот с последующим возобновлением движения после устранения препятствия.

📖 Если контакты СХ и СУ не используются, отключите их при программировании функций.

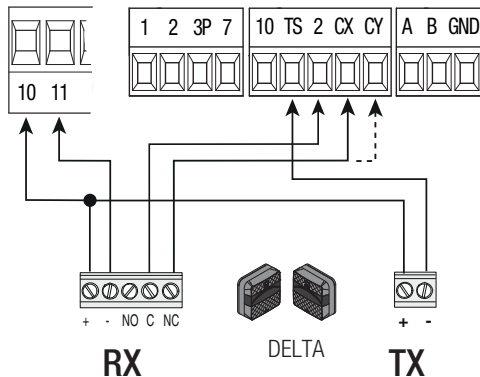
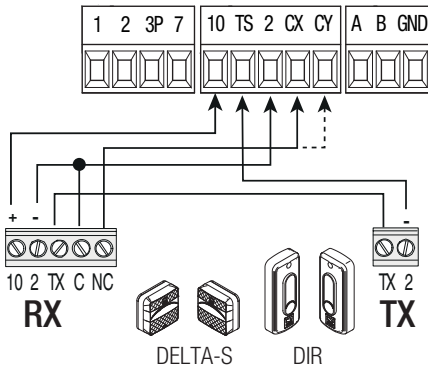


Самодиагностика фотоэлементов

При каждой команде открывания или закрывания ворот плата проверяет эффективность работы фотоэлементов.

При обнаружении отклонений в работе устройств безопасности любая команда управления блокируется, а на дисплее появляется сообщение "Е 4".

Для этого типа подключения необходимо активировать функцию "F 5".



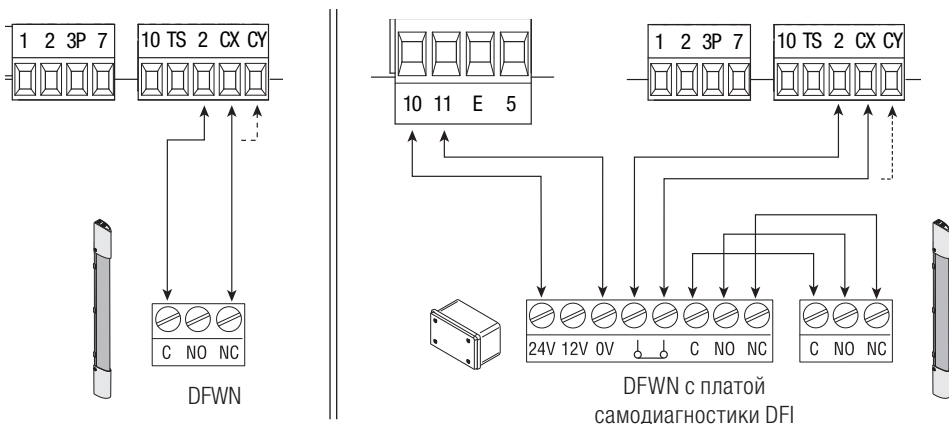
Чувствительные профили

Выберите режим работы для контактов CX или CY (Н.З. контакты), предназначенных для подключения устройств безопасности, например, чувствительных профилей, соответствующих требованиям норматива EN 12978.

Режим работы контактов CX (Функция F2) или CY (Функция F3) выбирается в меню «Функции». Могут быть выбраны следующие режимы работы:

- C7: «Открытие в режиме закрывания». Размыкание контактов во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открывания.
- C8: «Закрывание в режиме открывания». Размыкание контактов во время открывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного закрывания.

📖 Если контакты CX и CY не используются, отключите их при программировании функций.



БЕСПРОВОДНЫЕ УСТРОЙСТВА

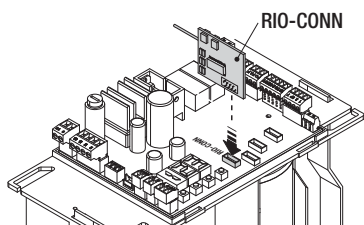
Вставьте плату RIO-CONN в специальный разъем на плате управления.

Выберите функцию, присваиваемую беспроводному устройству (F 65, F 66, F 67 и F 68).

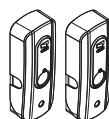
Выполните настройку беспроводных устройств (см. инструкцию настраиваемого аксессуара).

📖 Если устройства не настроены с помощью платы RIO-CONN, на дисплее появится сообщение об ошибке "E18".

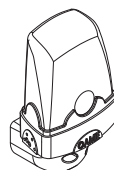
⚠ В случае радиопомех беспроводная система блокирует нормальную работу автоматики, а на дисплее появляется сообщение об ошибке "E17".



RIO-EDGE



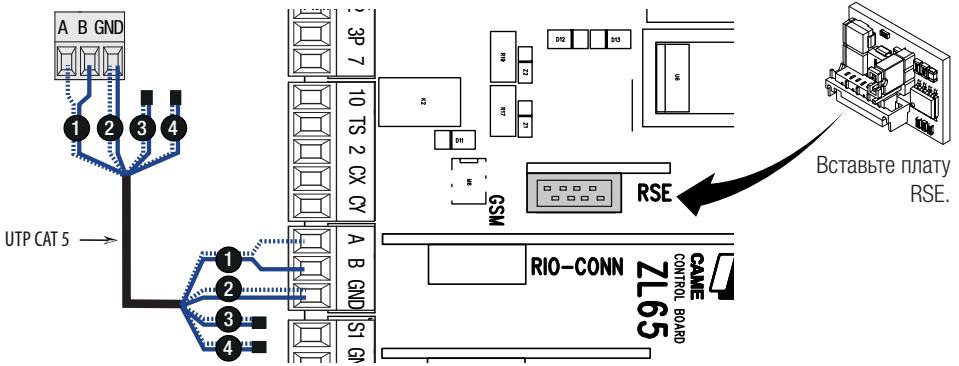
RIO-CELL



RIO-LUX

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПОСРЕДСТВОМ CAME REMOTE PROTOCOL (CRP)

Последовательное подключение RS485 с платой RSE через CRP (Came Remote Protocol).



ПРОГРАММИРОВАНИЕ

ОПИСАНИЕ КОМАНД ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Дисплей

Кнопка ESC служит для:

- выхода из меню;
- отмены выбора;
- остановки ворот (только для пусконаладочных работ).

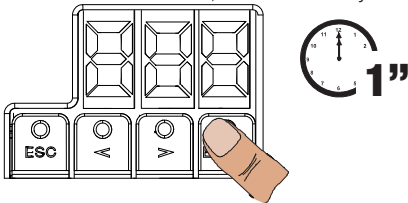
Кнопка ENTER служит для:

- входа в меню;
- подтверждения и сохранения значения выбранного параметра.

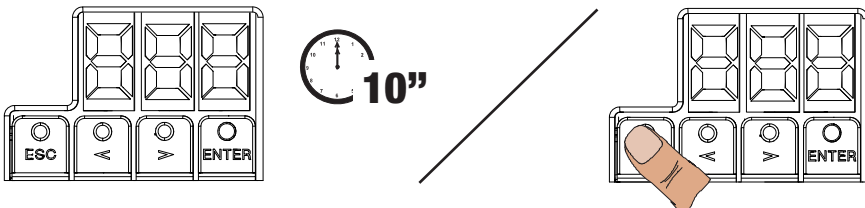
Кнопки < > служат для:

- перемещения по меню;
- увеличения или уменьшения значения выбранного параметра;
- открывания и закрывания ворот (только для пусконаладочных работ).

Чтобы войти в меню, нажмите кнопку ENTER и удерживайте ее не менее 1 секунды.




Чтобы выйти из меню, подождите 10 секунд или нажмите кнопку ESC.



△ Программирование можно выполнять, только когда автоматика не работает.

<p>F1 Функция «Стоп» [1-2]</p>	<p>Нормально-замкнутые контакты – Данная функция позволяет остановить ворота с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Для возобновления движения ворот необходимо использовать соответствующее устройство управления. Устройство безопасности подключается к контактам 1-2; если контакты не используются, выберите OFF.</p> <p>OFF (по умолчанию) / ON</p>
<p>F2 Выбор режима работы контактов [2-CX]</p>	<p>Нормально-замкнутые контакты – Возможность выбрать: C1 = открывание в режиме закрывания для фотоэлементов, C2 = закрывание в режиме открывания для фотоэлементов, C3 = частичный стоп, C4 = обнаружение препятствия, C7 = открывание в режиме закрывания для чувствительных профилей (с чистым контактом), C8 = закрывание в режиме открывания для чувствительных профилей (с чистым контактом).</p> <p>📖 Функция C3 («Частичный стоп») появляется только при активации функции F 19 («Время автоматического закрывания»).</p> <p>OFF (по умолчанию) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
<p>F3 Выбор режима работы контактов [2-CY]</p>	<p>Нормально-замкнутые контакты – Возможность выбрать: C1 = открывание в режиме закрывания для фотоэлементов, C2 = закрывание в режиме открывания для фотоэлементов, C3 = частичный стоп, C4 = обнаружение препятствия, C7 = открывание в режиме закрывания для чувствительных профилей (с чистым контактом), C8 = закрывание в режиме открывания для чувствительных профилей (с чистым контактом).</p> <p>📖 Функция C3 («Частичный стоп») появляется только при активации функции F 19 («Время автоматического закрывания»).</p> <p>OFF (по умолчанию) / C1 / C2 / C3 / C4 / C7 / C8</p>
<p>F5 Самодиагностика устройств безопасности</p>	<p>После каждой команды на открывание или закрывание плата управления проверяет исправность фотоэлементов.</p> <p>📖 Для беспроводных устройств функция самодиагностики всегда активна.</p> <p>OFF (по умолчанию) / 1 = CX / 2 = CY / 4 = CX+CY</p>
<p>F6 Присутствие оператора</p>	<p>Открывание и закрывание ворот осуществляются при постоянном нажатии кнопки управления. Кнопка управления открыванием, подключенная к контактам 2-3P, и кнопка управления закрыванием, подключенная к контактам 2-7. При этом все другие устройства управления, включая пульты дистанционного управления, заблокированы.</p> <p>OFF (по умолчанию) / ON</p>
<p>F7 Функция контактов [2-7]</p>	<p>Устройство управления, подключенное к контактам 2-7, управляет в пошаговом (открыть-закрыть-изменить направление) или последовательном (открыть-стоп-закрыть) режиме.</p> <p>0 = Пошаговый (по умолчанию) / 1 = Последовательный / 2 = Открыть / 3 = Закрыть</p>
<p>F8 Функция контактов [2-3P]</p>	<p>Устройство управления, подключенное к 2-3P, дает команду на пропуск пешехода (полное открывание второй створки) или частичное открывание (частичное открывание второй створки; угол открывания зависит от процента, указанного в функции F36) ворот.</p> <p>0 = Пропуск пешехода (по умолчанию) / 1 = Частичное открывание / 2 = Открыть</p>

F9	Обнаружение препятствия при остановленном приводе	Если устройства безопасности (фотоэлементы или чувствительные профили) обнаруживают препятствие при остановленных, закрытых или открытых воротах, привод останавливает работу. OFF (по умолчанию) / ON
F10	Лампа-индикатор «Ворота открыты» или включение электрозамка	Данная лампа отображает состояние ворот. Сигнализационное устройство подключено к контактам 10-5 или, в качестве альтернативы, дает команду электрозамку, подключенному к выходу 17 V трансформатора и контакту 5. 0 = включена, если ворота открыты или находятся в движении (по умолчанию) / 1 = во время открывания мигает каждые полсекунды, во время закрывания мигает каждую секунду и загорается ровным светом при открытых воротах / 2 = электрозамок включен
F11	Энкодер	Функция управления замедлением, обнаружением препятствий и чувствительностью системы защиты.  Если функция включена, отрегулируйте время работы функции F22, таким образом мотор-редукторы выполняют действия с замедленной скоростью OFF / ON (по умолчанию)
F12	Замедленное начало движения	При получении команды открыть или закрыть ворота створка движется медленно первые несколько секунд. OFF (по умолчанию) / ON
F13	Дожим при закрывании	При достижении крайнего положения закрывания приводы выполняют небольшой дожим створок. OFF (по умолчанию) / 1 = минимальный дожим / 2 = средний дожим / 3 = максимальный дожим
F14	Тип устройства управления	Установка типа аксессуара для управления автоматикой. 0 = управление посредством проксимити-считывателя или считывателя магнитных карт / 1 = управление с помощью кодонaborной клавиатурой (по умолчанию)
F16	Функция «Молоток»	Прежде чем выполнить команду на открывание и закрывание, ворота дают на механический упор в течение нескольких секунд, помогая тем самым открыть электрозамок. Время функции устанавливается с помощью функции F26. OFF (по умолчанию) / ON
F18	Выбор режима работы вспомогательной лампы	Контакты подключения вспомогательной лампы к контактам 10-Е. Сигнальная лампа: лампа мигает во время движения ворот. Лампа-цикла: лампа в зоне проезда остается включенной от начала открывания до полного закрывания ворот, включая время ожидания перед автоматическим закрыванием. 0 = Сигнальная лампа (по умолчанию) / 1 = Лампа-цикла
F19	Время автоматического закрывания	Время ожидания автоматического закрывания с момента достижения крайнего положения открывания. Регулируется в диапазоне от 1 до 180 с. Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электропитания. OFF (отключено) / 1 = 1 секунда / ... / 180 = 180 секунд
F20	Время автоматического закрывания после частичного открывания или пропуса пешехода	Время ожидания автоматического закрывания с момента получения команды на частичное открывание. Регулируется в диапазоне от 1 до 180 с. Функция автоматического закрывания ворот не работает при срабатывании устройств безопасности в результате обнаружения препятствия, после нажатия кнопки «Стоп» или при временном отключении электропитания. OFF (по умолчанию) / 1 = 1 секунда / ... / 180 = 180 секунд

F21	Время предварительного включения сигнальной лампы	<p>Регулировка времени предварительного включения сигнальной лампы, подключенной к контактам 10-E, перед каждым циклом. Время предварительного включения сигнальной лампы может быть отрегулировано в диапазоне от 1 до 10 с.</p> <p>OFF (по умолчанию) / 1 = 1 секунда / ... / 10 = 10 секунд</p>
F22	Время работы	<p>Время работы приводов при открывании и закрывании. Регулируется в диапазоне от 5 до 180 с.</p> <p>5 = 5 секунд / ... / 120 = 120 секунд (по умолчанию) / ... / 180 = 180 секунд</p>
F23	Регулировка времени задержки при открывании.	<p>После команды на открывание привод M1 начинает работу с задержкой. Время задержки может быть отрегулировано в диапазоне от 1 до 10 с.</p> <p>0 = Отключено / ... / 2 = 2 секунд (по умолчанию) / ... / 10 = 10 секунд</p>
F24	Регулировка времени задержки при закрывании.	<p>После автоматического закрывания или команды закрыть ворота привод M2 начинает работу с задержкой. Время задержки может быть отрегулировано в диапазоне от 1 до 5 с.</p> <p>0 = Отключено / ... / 5 = 5 секунд (по умолчанию) / ... / 25 = 25 секунд</p>
F26	Время функции «Молоток»	<p>После команды на открывание и закрывание ворот, привод производит дожим в течение времени, регулируемого в диапазоне от 1 до 2 секунд.</p> <p>1 = 1 секунда (по умолчанию) / 2 = 2 секунды</p>
F27	Время электрозамка	<p>После команды на открывание и закрывание электрозамок разблокируется на время, указанное в диапазоне от 1 до 4 секунд.</p> <p>1 = 1 секунда (по умолчанию) / ... / 4 = 4 секунды</p>
F28	Скорость движения	<p>Установка скорости открывания и закрывания ворот в процентном отношении.</p> <p>60 = 60% от максимальной скорости / ... / 100 = 100% от максимальной скорости (по умолчанию)</p>
F30	Скорость замедления	<p>Установка скорости замедления при открывании и закрывании ворот в процентном отношении.</p> <p>10 = 10% от максимальной скорости / ... / 50 = 50% от максимальной скорости (по умолчанию) / ... / 60 = 60% от максимальной скорости</p> <p> Для приводов серии FTX20DGC скорость замедления устанавливается в диапазоне от 15% до 60%.</p>
F33	Скорость при калибровке	<p>Регулировка скорости движения во время калибровки, выраженная в процентах.</p> <p>20 = 20% от максимальной скорости / ... / 50 = 50% от максимальной скорости (по умолчанию) / ... / 60 = 60% от максимальной скорости</p>
F34	Чувствительность при движении	<p>Данная функция позволяет отрегулировать чувствительность системы защиты во время движения.</p> <p>10 = максимальная чувствительность / ... / 100 = минимальная чувствительность (по умолчанию)</p>
F35	Чувствительность при замедлении движения	<p>Данная функция позволяет отрегулировать чувствительность системы защиты во время замедления.</p> <p>10 = максимальная чувствительность / ... / 100 = минимальная чувствительность (по умолчанию)</p>
F36	Регулировка частичного открывания	<p>Регулировка частичного открывания ворот в процентном отношении к полному открыванию.</p> <p>10 = 10% от общей траектории движения / ... / 40 = 40% от общей траектории движения (по умолчанию) / ... / 80 = 80% от общей траектории</p>

<p>F37</p> <p>Точка замедления во время открывания для привода M1</p>	<p>Регулировка позволяет определить начало замедления створки, управляемой привод M1, при открывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от траектории движения /.../ 25 = 25% от траектории движения (по умолчанию) /.../ 60 = 60% от траектории движения</p>
<p>F38</p> <p>Точка замедления при закрывании привода M1</p>	<p>Регулировка позволяет определить начало замедления створки, управляемой привод M1, при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от траектории движения /.../ 25 = 25% от траектории движения (по умолчанию) /.../ 60 = 60% от траектории движения</p>
<p>F39</p> <p>Точка конечной фазы замедления привода M1 при открывании</p>	<p>Регулировка позволяет точку конечной фазы замедления привода M1 при открывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от общей траектории движения /.../ 10 = 10% от общей траектории движения (по умолчанию)</p>
<p>F40</p> <p>Точка конечной фазы замедления привода M1 при закрывании.</p>	<p>Регулировка позволяет определить точку конечной фазы замедления привода M1 при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от общей траектории движения /.../ 10 = 10% от общей траектории движения (по умолчанию)</p>
<p>F41</p> <p>Точка замедления во время открывания для привода M2</p>	<p>Регулировка позволяет определить начало замедления створки, управляемой привод M2, при открывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от траектории движения /... / 25 = 25% от траектории движения (по умолчанию) /... / 60 = 60% от траектории движения</p>
<p>F42</p> <p>Точка замедления во время закрывания привода M2</p>	<p>Регулировка позволяет определить начало замедления створки, управляемой привод M2, при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от траектории движения /... / 25 = 25% от траектории движения (по умолчанию) /... / 60 = 60% от траектории движения</p>
<p>F43</p> <p>Точка конечной фазы замедления привода M2 при открывании</p>	<p>Регулировка позволяет определить начальную точку остановки привода M2 при открывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от общей траектории движения /.../ 10 = 10% от общей траектории движения (по умолчанию)</p>
<p>F44</p> <p>Точка конечной фазы замедления привода M2 при закрывании</p>	<p>Регулировка позволяет определить начальную точку остановки привода M2 при закрывании в процентном отношении ко всей траектории движения.</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>1 = 1% от общей траектории движения /.../ 10 = 10% от общей траектории движения (по умолчанию)</p>

F46	Количество приводов	Функция позволяет указать количество приводов, подключенных к блоку управления. OFF = M1 и M2 (по умолчанию) / ON = M2
F49	Выбор режима синхронной работы	Функция позволяет активировать CRP (Came Remote Protocol). OFF / 3 = CRP (по умолчанию)
F50	Сохранение данных	Данная функция позволяет сохранять на карте памяти данные о пользователях и настройки. 📖 Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена карта памяти. OFF (по умолчанию) / ON
F51	Считывание данных	Скачивание данных с карты памяти. 📖 Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена карта памяти. OFF (по умолчанию) / ON
F56	Номер периферийного устройства	Настройка позволяет установить номер периферийного устройства, от 1 до 255, для каждой платы при наличии в системе нескольких автоматических устройств. 1 ---- > 255
F63	Скорость обмена данными	Регулировка скорости обмена данными в системе подключений CRP (Came Remote Protocol). 0 = 1200 бод / 1 = 2400 бод / 2 = 4800 бод / 3 = 9600 бод / 4 = 14400 бод / 5 = 19200 бод / 6 = 38400 бод (по умолчанию) / 7 = 57600 бод / 8 = 115200 бод
F65	Беспроводный вход RIO-EDGE [T1]	Беспроводное устройство безопасности (RIO-EDGE), присвоенное одной из следующих функций на выбор: P0 = СТОП, P7 = открывание в режиме закрывания, P8 = закрывание в режиме открывания. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству. 📖 Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN. OFF (по умолчанию) / P0 / P7 / P8
F66	Беспроводный вход RIO-EDGE [T2]	Беспроводное устройство безопасности (RIO-EDGE), присвоенное одной из следующих функций на выбор: P0 = СТОП, P7 = открывание в режиме закрывания, P8 = закрывание в режиме открывания. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству. 📖 Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN. OFF (по умолчанию) / P0 / P7 / P8
F67	Беспроводной вход RIO-CELL [T1]	RIO-CELL присваивается одна из следующих функций на выбор: P1 = открывание в режиме закрывания; P2 = закрывание в режиме открывания; P3 = частичный стоп; P4 = обнаружение препятствия. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству. 📖 Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN. OFF (по умолчанию) / P1 / P2 / P3 / P4
F68	Беспроводной вход RIO-CELL [T2]	RIO-CELL присваивается одна из следующих функций на выбор: P1 = открывание в режиме закрывания; P2 = закрывание в режиме открывания; P3 = частичный стоп; P4 = обнаружение препятствия. Для программирования смотрите инструкции, прилагаемые к устройству. 📖 Эта функция доступна только в том случае, если в плату блока управления вставлена плата RIO-CONN. OFF (по умолчанию) / P1 / P2 / P3 / P4

U1	Создание нового пользователя	<p>Добавление до 250 пользователей и присвоение каждому из них одной из выбранных функций. Добавление осуществляется с помощью пульта ДУ или другого устройства управления (см. раздел, посвященный СОЗДАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ С ПРИСВОЕННОЙ КОМАНДОЙ УПРАВЛЕНИЯ).</p> <p>1 = Пошаговый режим (открыть-закрыть) / 2 = Последовательный режим (открыть-стоп-закрыть-стоп) / 3 = Только открыть / 4 = Частичное открывание</p>
U2	Удаление пользователя	<p>Удаление отдельно взятого пользователя (см. раздел «УДАЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ»).</p> <p>OFF / ON = Активация удаления отдельного пользователя.</p>
U3	Удаление пользователей	<p>Удаление всех пользователей из памяти.</p> <p>OFF / ON = Удаление всех пользователей.</p>
U4	Декодирование кода	<p>Выберите тип кодировки радиосигнала ПДУ, который нужно сохранить в памяти платы управления.</p> <p>△ При выборе кодировки радиосигнала автоматически удаляются все сохраненные пульты дистанционного управления.</p> <p>📖 Кодировка TWIN позволяет запоминать несколько пользователей с одним ключом (Key block).</p> <p>1 = все (по умолчанию) / 2 = динамический код / 3 = TWIN</p>
A1	Модель привода	<p>Функция позволяет установить модель привода, установленного в системе.</p> <p>1 = SWN20 - SWN25 (по умолчанию) / 2 = FA7024CB / 3 = FTX20DGC</p>
A2	Проверка приводов	<p>Проверка направления вращения приводов (см. раздел «ТЕСТ ПРИВОДОВ»).</p> <p>ВЫКЛ / ВКЛ</p>
A3	Калибровка движения	<p>Калибровка движения ворот (см. раздел «КАЛИБРОВКА ДВИЖЕНИЯ»).</p> <p>📖 Регулировка доступна только в том случае, если активирована функция «Энкодер».</p> <p>ВЫКЛ / ВКЛ</p>
A4	Сброс параметров	<p>Внимание! Восстанавливаются настройки по умолчанию.</p> <p>ВЫКЛ / ВКЛ</p>
A5	Счетчик рабочих циклов	<p>Функция позволяет отображать количество выполненных команд или сбрасывать их (001 = 100 команд; 010 = 1000 команд; 100 = 10000; 999 = 99900; CSI = техобслуживание)</p>
H1	Версия	<p>Отображает версию прошивки.</p>

МОНТАЖ СИСТЕМЫ

По завершении выполнения электрических подключений опытный и квалифицированный персонал должен включить автоматическую систему.

Перед тем как продолжить, убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий и наличии механических упоров открывания и закрывания.

Подайте напряжение и выполните настройку системы. **Важно!** Рекомендуется начать процедуру программирования с настройки следующих функций:

- модель привода (A1);
- количество приводов (F46);
- тест приводов (A2), см. соответствующий раздел;
- калибровка движения (A3), см. соответствующий раздел.

По завершении программирования проверьте правильность работы автоматики и подключенных к ней аксессуаров. Используйте кнопки < > для открывания и закрывания ворот и кнопку ESC для их остановки.

📖 После подачи напряжения на систему ворота сперва открываются. На этом этапе невозможно закрыть ворота. Следует дождаться полного открывания ворот.

△ Немедленно нажмите кнопку «СТОП» при обнаружении неполадок, неисправностей, подозрительного шума или вибрации, или неожиданного поведения системы.

📖 Процедура включения системы выполняется после каждого сброса настроек (A4).

ТЕСТ ПРИВОДОВ

Выберите A2. Подтвердите, нажав ENTER. ❶

Выберите ON. Нажмите ENTER, чтобы подтвердить выполнение теста приводов. ❷

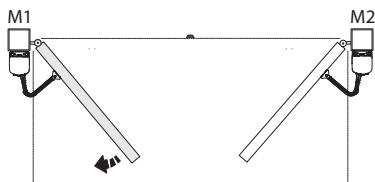
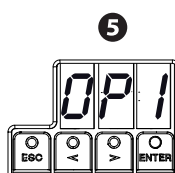
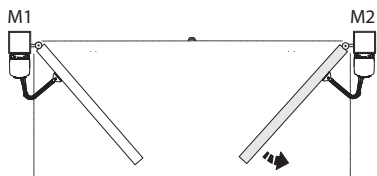
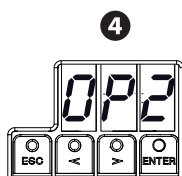
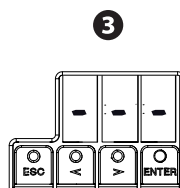
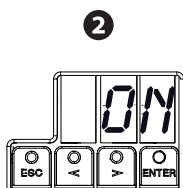
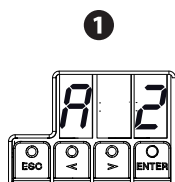
На дисплее появится надпись [---] в ожидании команды. ❸

Нажмите на кнопку со стрелкой «>» и убедитесь в том, что створка, управляемая вторым приводом (M2), начала открываться.

📖 Примечание: если створка закрывается, поменяйте фазы привода. ❹

Выполните ту же процедуру с кнопкой, отмеченной стрелкой «<», чтобы проверить работу створки, управляемой первым приводом (M1).

📖 Примечание: если створка закрывается, поменяйте фазы привода. ❺



КАЛИБРОВКА ДВИЖЕНИЯ

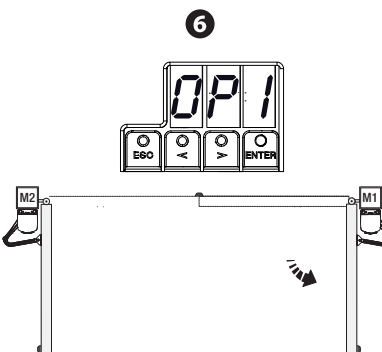
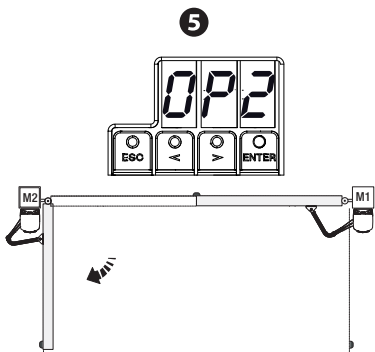
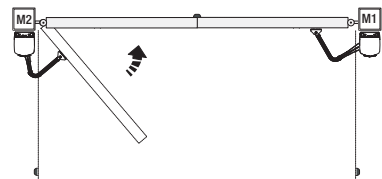
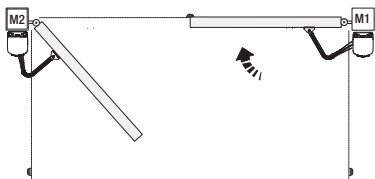
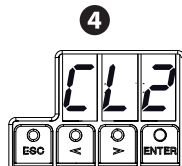
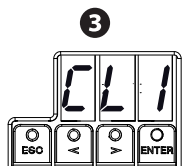
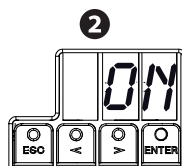
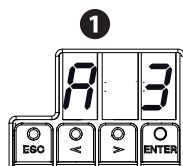
Перед тем как отрегулировать движение створок, установите ворота в средней точке траектории движения, убедитесь в отсутствии каких-либо препятствий и наличии механических упоров открывания и закрывания.

Использование механических упоров является обязательным.
Важно! Во время калибровки все устройства безопасности будут отключены.

Выберите A3. Подтвердите, нажав ENTER. ①

Выберите ON. Нажмите ENTER, чтобы подтвердить выполнение автоматической калибровки движения.

- ②
Створка, управляемая первым приводом, полностью закроется... ③
.....затем створка, управляемая вторым приводом, выполнит то же действие... ④
... затем створка, управляемая вторым приводом, полностью откроется... ⑤
...после чего створка, управляемая первым приводом, выполнит то же действие... ⑥



УПРАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ

При создании/удалении пользователей на дисплее отображаются мигающие числа, указывающие на свободные номера ячеек памяти, которые могут быть использованы для добавления новых пользователей (макс. 250 пользователей).

Перед тем как приступить к добавлению пользователей, убедитесь в том, что плата радиоприемника (AF) вставлена в разъем (см. раздел «УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ»).

ДОБАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ С РАЗНЫМИ ФУНКЦИЯМИ УПРАВЛЕНИЯ

Выберите U1. Подтвердите, нажав ENTER. ❶

Выберите режим управления, который хотите присвоить данному пользователю.

Режимы управления:

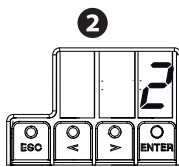
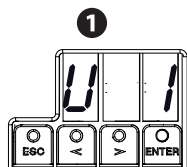
- 1 = пошаговый режим (открыть-закрыть);
- 2 = последовательный режим (открыть-стоп-закрыть-стоп);
- 3 - открыть;
- 4 - частично открыть.

Подтвердите, нажав кнопку ENTER... ❷

на дисплее появится число от 1 до 250, которое будет мигать в течение нескольких секунд.

Введите код с помощью пульта ДУ или другого устройства управления (например: кодонаборной клавиатуры, проксимити-устройства). ❸

Следует записать зарегистрированных пользователей в приведенной ниже таблице «СПИСОК ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ».



СПИСОК ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

1		11		21	
2		12		22	
3		13		23	
4		14		24	
5		15		25	
6		16		26	
7		17		27	
8		18		28	
9		19		29	
10		20		30	

31		63		95	
32		64		96	
33		65		97	
34		66		98	
35		67		99	
36		68		100	
37		69		101	
38		70		102	
39		71		103	
40		72		104	
41		73		105	
42		74		106	
43		75		107	
44		76		108	
45		77		109	
46		78		110	
47		79		111	
48		80		112	
49		81		113	
50		82		114	
51		83		115	
52		84		116	
53		85		117	
54		86		118	
55		87		119	
56		88		120	
57		89		121	
58		90		122	
59		91		123	
60		92		124	
61		93		125	
62		94		126	

127		159		191	
128		160		192	
129		161		193	
130		162		194	
131		163		195	
132		164		196	
133		165		197	
134		166		198	
135		167		199	
136		168		200	
137		169		201	
138		170		202	
139		171		203	
140		172		204	
141		173		205	
142		174		206	
143		175		207	
144		176		208	
145		177		209	
146		178		210	
147		179		211	
148		180		212	
149		181		213	
150		182		214	
151		183		215	
152		184		216	
153		185		217	
154		186		218	
155		187		219	
156		188		220	
157		189		221	
158		190		222	

223		233		243	
224		234		244	
225		235		245	
226		236		246	
227		237		247	
228		238		248	
229		239		249	
230		240		250	
231		241			
232		242			

УДАЛЕНИЕ ОТДЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

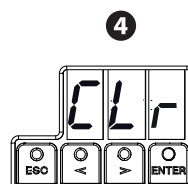
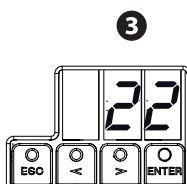
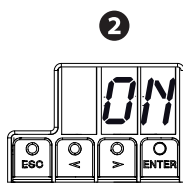
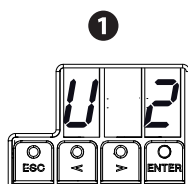
Выберите U2. Подтвердите, нажав ENTER. **1**

Выберите ON. Подтвердите удаление, нажав ENTER. **2**

Выберите номер удаляемого пользователя, используя клавиши со стрелками.

Подтвердите, нажав ENTER. **3**

... на дисплее появится надпись «CLr», подтверждающая удаление. **4**



СОХРАНЕНИЕ И ЗАГРУЗКА ДАННЫХ С ПОМОЩЬЮ КАРТЫ ПАМЯТИ

Процедура сохранения данных о пользователях и настройках системы, а также их последующего использования в другой системе с помощью другой платы управления.

ВНИМАНИЕ! Операции добавления и извлечения данных с карты памяти выполняются после обесточивания системы.

Вставьте карту памяти в специальный разъем платы управления. **1**

Выберите F50. Подтвердите, нажав ENTER. **2**

Выберите ON. Нажмите ENTER, чтобы подтвердить сохранение данных. **3**

Вытащите карту памяти и вставьте ее в разъем на другой плате управления. **4**

Выберите F51. Подтвердите, нажав ENTER. **5**

Выберите ON. Нажмите ENTER, чтобы подтвердить загрузку данных. **6**

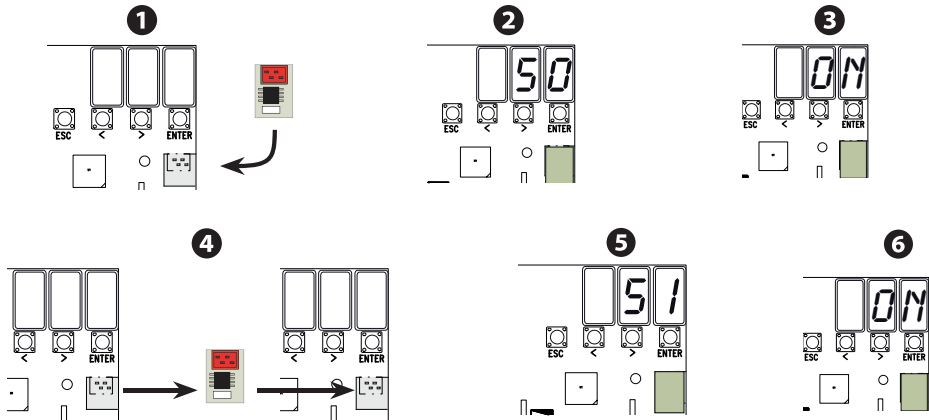
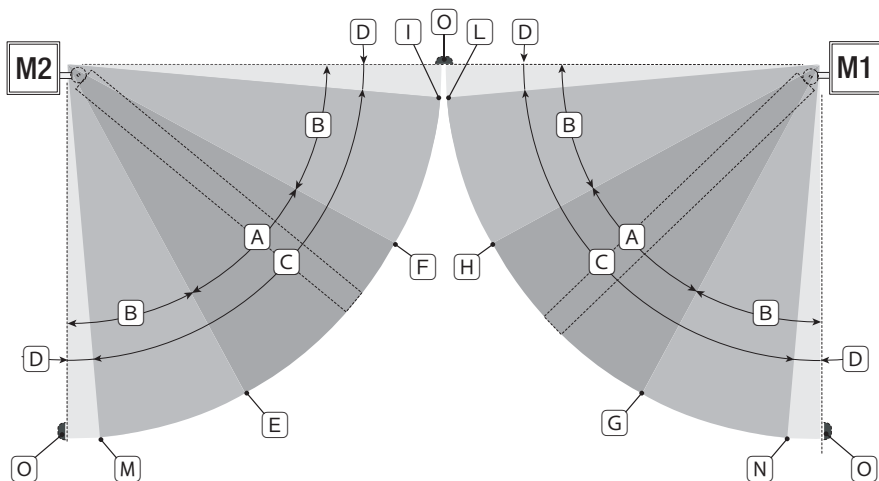


ИЛЛЮСТРАЦИЯ УЧАСТКОВ И ТОЧЕК НАЧАЛА ЗАМЕДЛЕНИЯ И ОСТАНОВКИ СТВОРОК

Во всех зонах движения, замедления и остановки толкающее усилие створки соответствует требованиям стандартов EN 12445 и EN 12453.



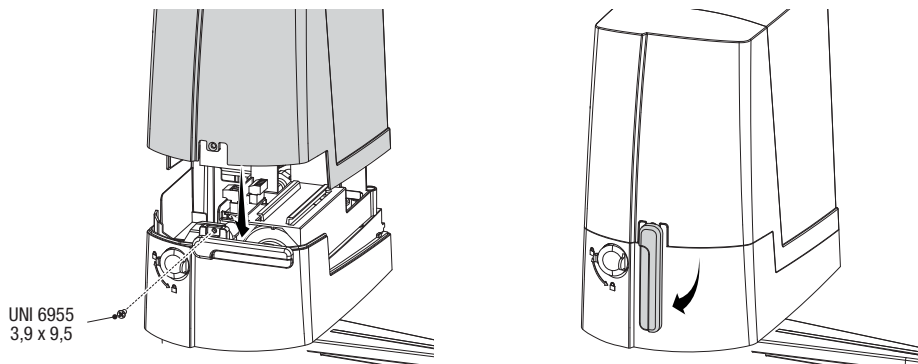
- A = Зона движения ворот с номинальной скоростью
- B* = Участок движения с замедленной скоростью
- C = Зона действия энкодера с изменением направления движения ворот
- D = Зона действия энкодера с остановкой движения ворот
- E = Начальная точка замедления при открывании M2.
- F = Начальная точка замедления при закрывании M2.
- G = Начальная точка замедления при открывании M1.
- H = Начальная точка замедления при закрывании M1.
- I** = Точка конечной фазы замедления привода M2 при закрывании.
- L** = Точка конечной фазы замедления привода M1 при закрывании.
- M** = Точка конечной фазы замедления привода M2 при открывании.
- N** = Точка конечной фазы замедления привода M1 при открывании/
- O = Конечные положения створок

* Минимум 600 мм от конечного положения.

** Установите процент для точки конечной фазы замедления с помощью функции «F39» - «F40» для первого привода (M1) и «F43» - «F44» для второго привода (M2) так, чтобы расстояние до механического упора было меньше 50 мм.

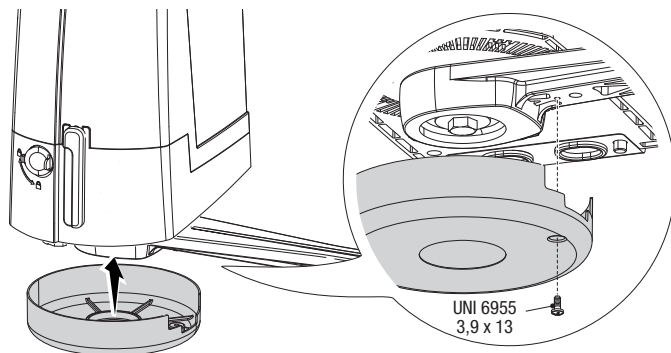
КРЕПЛЕНИЕ КРЫШКИ

После выполнения всех электрических подключений и подготовки системы к работе установите крышку на привод, прикрепите ее винтом и установите обратно рычаг разблокировки.



КРЕПЛЕНИЕ КРЫШКИ ПЕРЕДАЮЩЕГО РЫЧАГА

Установите защитную крышку под привод и прикрепите к рычагу передачи винтом.



СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Сообщения об ошибках отображаются на дисплее.

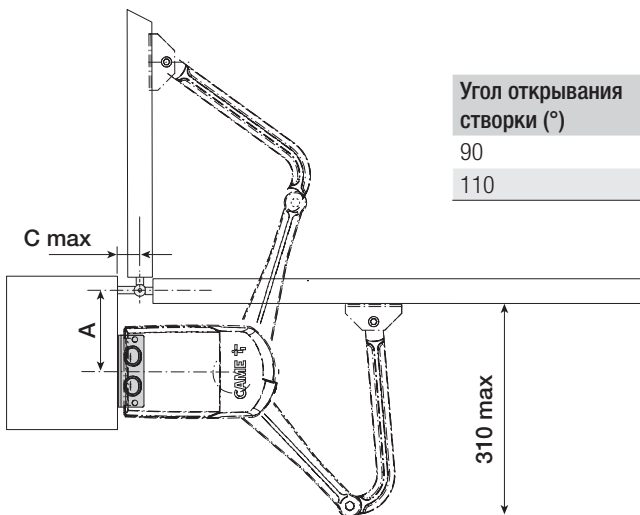
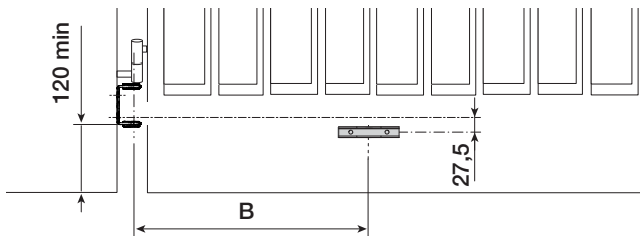
E1	Калибровка движения прервана из-за нажатия кнопки «СТОП»
E2	Калибровка движения незавершена
E3	Энкодер неисправен
E4	Ошибка самодиагностики
E7	Недостаточное время работы.
E9	Препятствие при закрывании
E10	Препятствие при открывании
E11	Максимальное количество обнаруженных препятствий
E14	Ошибка последовательного подключения
E15	Ошибка несовместимости пульта ДУ
E17	Ошибка беспроводной системы
E18	Не была выполнена настройка беспроводной системы

МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРИВОД ДЛЯ ОТКРЫВАНИЯ НАРУЖУ

Ниже приведены только те работы, которые отличаются от стандартной процедуры монтажа:

ПРОВЕРКА УСТАНОВОЧНЫХ РАССТОЯНИЙ И РАЗМЕРОВ

Определите место крепления переднего кронштейна и рассчитайте место крепления заднего кронштейна, соблюдая расстояния, указанные на рисунке и в таблице.



Угол открывания створки (°)	A	B	C макс.
90	140	420	60
110	140	420	60

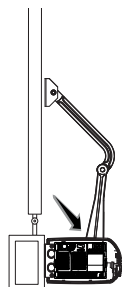
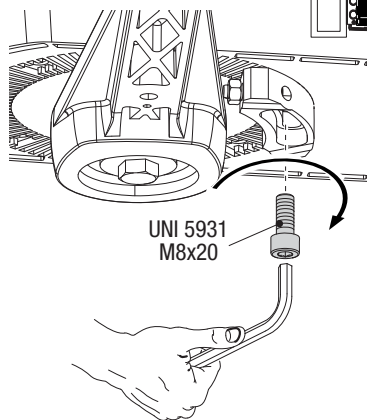
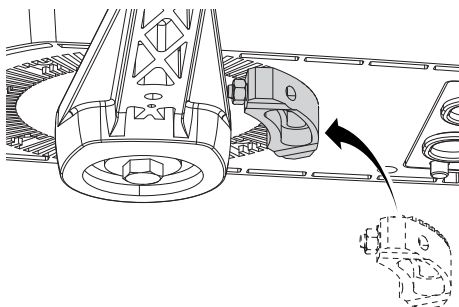
⚠ Внимание! Если механические упоры не предусмотрены, необходимо обязательно установить концевые выключатели.

МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КОНЦЕВЫХ ВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

Разблокируйте привод.

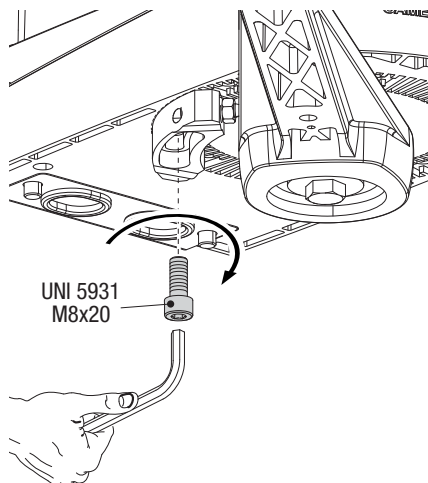
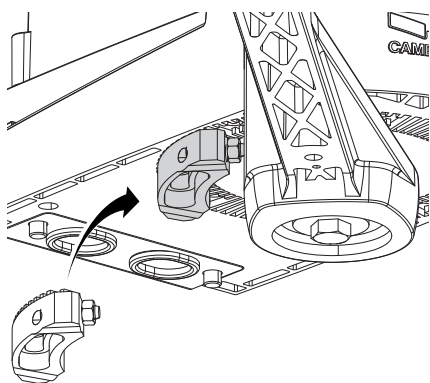
При открывании:

Полностью откройте створку. Установите механический концевой выключатель под корпусом, прислонив его к рычагу передачи и зафиксировав винтом.



При закрывании:

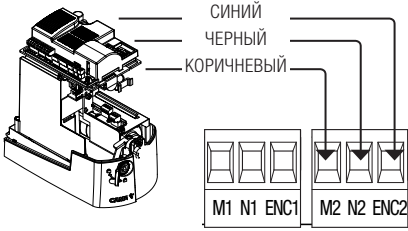
Закройте створку. Установите второй механический концевой выключатель с противоположной стороны рычага и зафиксируйте винтом.



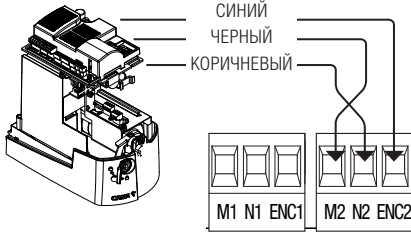
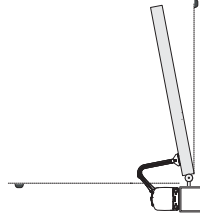
УСТАНОВКА КРАЙНИХ ПОЛОЖЕНИЙ

Руководствуйтесь разделом, посвященным открыванию створки вовнутрь.

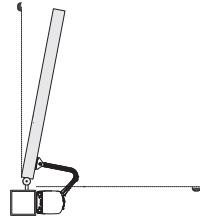
АВТОМАТИКА



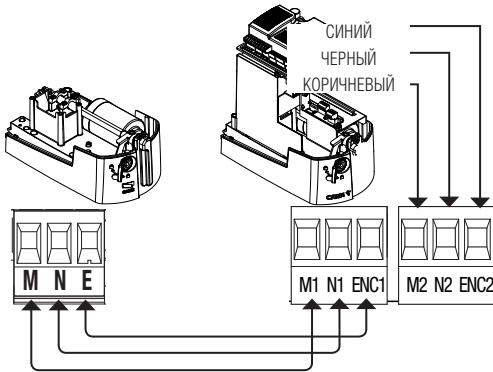
Правосторонняя автоматика (вид изнутри).



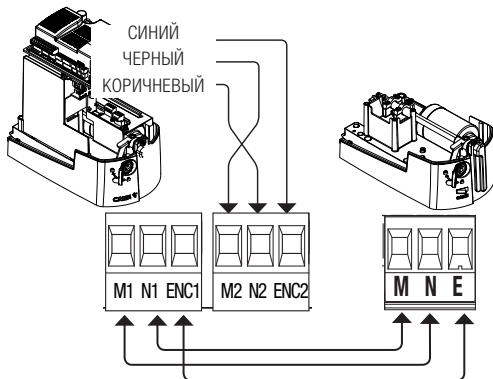
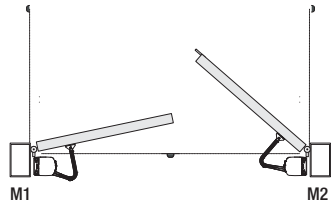
Левосторонняя автоматика (вид изнутри).



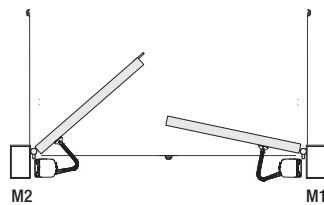
ПОДКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИКИ И ПРИВОДА




Правосторонняя автоматика и установленный слева привод (вид изнутри) с задержкой автоматки при закрывании.



Левосторонняя автоматика и установленный справа привод (вид изнутри) с задержкой автоматки при закрывании.



УТИЛИЗАЦИЯ

 CAME S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах.

Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т. д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наша продукция изготовлена с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассимилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями.

Другие компоненты (электронные платы, батарейки пультов дистанционного управления и т.д.), напротив, могут содержать загрязняющие вещества.

Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку.

Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy

tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941